



VIII. Jahrgang.

Nordlivländischer

KALENDER

1901

Druck und Verlag

1901

H. Laakmann, Jurjew (Dorpat).

Ehrenpreis

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893, als höchster Preis.

auf der Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893, als höchster Preis.

V. Nordlivländ. Gewerbe-Ausstellung 1898 **Preis** Goldene Medaille.

Bier- und Meth-Brauerei und Destillatur

„Tivoli“, A.-G.

Fabrik: Techelfersche Str. Nr. 52—58. Verkauf-Lokal und Comptoir:
Ritter-Strasse Nr. 9.

Schnaps- u. Liqueur-Fabrik,
Limonaden- und
Selterswasser-Anstalt.

Russische und ausländ. Weine,
Champagner, Cognak, Arak, Rum,
Tabak, Papiros und Cigarren.

Tivoli.

Versicherungs-Gesellschaft

„ROSSIJA“

gegründet im Jahre 1881.

St.-Petersburg, Grosse Morskaja 37.

Grund- und Reserve-Kapitalien über 38,000,000 Rubel.

Die Gesellschaft schliesst:

Lebensversicherungen,

nämlich: Versicherungen von Capitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters, von Ausstauern für Mädchen, Stipendien für Knaben u. dergl., zu besonders vorteilhaften Bedingungen und mit Anteil der Versicherten am Gewinne der Gesellschaft.

Am 1. Januar 1900 waren bei der Gesellschaft „Rossija“ 68,124 Personen versichert, mit einem Gesamtkapital von 147,990,880 Rubel.

Unfallversicherungen,

sowol einzelner Personen, als auch Kollektiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken und bei sonstigen Unternehmungen mit Prämienermässigung in Folge der Verrechnung der Dividenden; Passagier-Versicherungen, giltig auf Lebenszeit, für ein Jahr oder auf kürzere Dauer.

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigentums jeder Art (Gebäude, Maschinen, Waaren, Möbel etc.)

Transportversicherungen:

See-, Fluss- und Land-Transport-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glasversicherungen:

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Nähere Auskünfte werden erteilt und gedruckte Antragsformulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St.-Petersburg (Gr. Morskaja, eigenes Haus, № 37), durch den Agenten in Jurjew Herrn Bernhard Pedder (Grosser Markt 11, Filiale d. Pleskauer Commerzbank) und durch die Agenten in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe verabfolgt.

ED. ZEHDER, Riga,

Lager
landwirtsch. Maschinen.



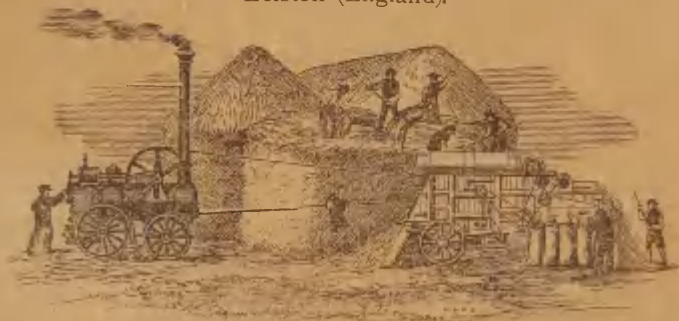
Carlstrasse Nr. 11,
gegenüber dem Tuckum - Milauer
Bahnhof.

empfiehlt

Pflüge jeder Art, Eggen, Saatdecker, Säemaschinen, Mähmaschinen, Pforderechen, Dreschmaschinen für Hand- u. Göpelbetrieb, Getreide-Reinigungsmaschinen, Häckselmaschinen, Haferquetscher, Rutenschneider, Heuwende-Maschinen, Kartoffelheber, Heupressen, Milch-Separatore etc. etc.

Locomobilen und Dampfdreschmaschinen

neuester Construction, von Richard Garrett & Sons lim. —
Leiston (England).



Brief-Adresse:
Ed. Zehder, Riga.



Telegramm-Adresse:
Zehder, Riga.

Ehren-Diplom:
London.

Telephon Nr. 613.
Gegründet 1883.

Ehren-Diplom:
Tunis 1895.

Die chemisch-technische
Lack- und Siegel-Lack-Fabrik
und erste Baltische Brauerpech-Siederei

von

August Ritterberg, Riga,

Ecke der Marien- und Ritter-Strasse Nr. 57,
im eigenen Hause,

empfiehlt ihre von Fachleuten

als vorzüglich anerkannten Fabrikate,

als:

Spiritus-Lack für Holz, Metall und
Leder,
Möbellack in diversen Sorten,
Schwarzen Mattlack,
Lack-Politur,
Prima Tischler-Politur,
Etiquetten-Lack für Lithographien.
Lacke für Kapselabriken.
Lacke für Strohhut-Fabriken in allen
Farben,
Lacke für Maler und Lackierer in
allen Farben,
Lacke für Ölgemälde,
Tapeten-Lack.
Lacke für Ostereier in 13 verschiede-
nen Farben.

Siccativpulver,
Lederappretur,
Lederglasur, schwarz u. broncefarbig,
Lackfarbe in verschiedenen Nuancen,
Fussbodenlacke,
Fussboden-Glanz-Lackfarbe (trocknet
sofort) in Eschen und Eichen,
Siegelack und Flaschenharze in allen
Farben. Qualitäten, Formaten und
Packungen,
Brilliant-Emaille-Lack, weiss, für in-
nere und äussere Anstriche, so-
fort trocknend,
Modellack u. Modellackfarbe,
Rostschutzmittel für Eisenconstruk-
tionen.

Specialität für Brauereien:

Prima Brauerpech in Fässern à 10 Pud und in Kisten à
6 Pud,


Prima Holzglasur (Gährbottich-Lack),

Prima Eisenglasur (Kühlschiff-Lack),

Gährkellerlack (weisser Emaillelack).

*Muster und Preis-Courante stehen gratis
und franco zu Diensten.*

Adresse für Briefe und Telegramme: **August Ritterberg, Riga.**



Aleskauer *Commerz- ★* ★ ★ ★ ★ *Bank*

Actienkapital der Bank
1.250.000 Rbl.

Reserve-Capital
534.033 Rbl. 12 Kop.

Dividenden-Reserve-Conto
74.812 Rbl. 51 Kop.

Filialen:

Turjew (Livland),
Grosser Markt, Haus Brock.

Pernau,
Ostrow,
Windau,
Narwa.

Erste Russische

Assecuranz-Gompagnie

gegründet im Jahre 1827

empfiehlt sich zum Abschluss von

1. Feuerversicherungen

von Mobilien und Immobilien, Fabriken, Waaren und landwirtschaftlichen Produkten.

2. Unfallversicherungen

für einzelne Personen für alle Unfälle innerhalb und ausserhalb ihres Berufes.

3. Arbeiter-Collektiv-Unfallversicherungen

für industrielle u. landwirtschaftliche Betriebe, sowie mit Übernahme der vollen Haftpflicht vor den Gerichten,

4. Unfallversicherungen auf Lebenszeit

für Reisen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen gegen einmalige geringe Prämienzahlung.

Zum Beispiel kosten Rbl. 25,000 für Todesfall, Rbl. 2500 lebenslängliche Rente für Invalidität und Rbl. 8 $\frac{1}{3}$ täglich bei vorübergehender Erwerbsunfähigkeit zusammen Rbl. 80 ein mal für das ganze Leben des Versicherten und für Reisen auf den Eisenbahnen der ganzen Welt, auch Strassenbahnen.

Nähere Auskunft erteilen:

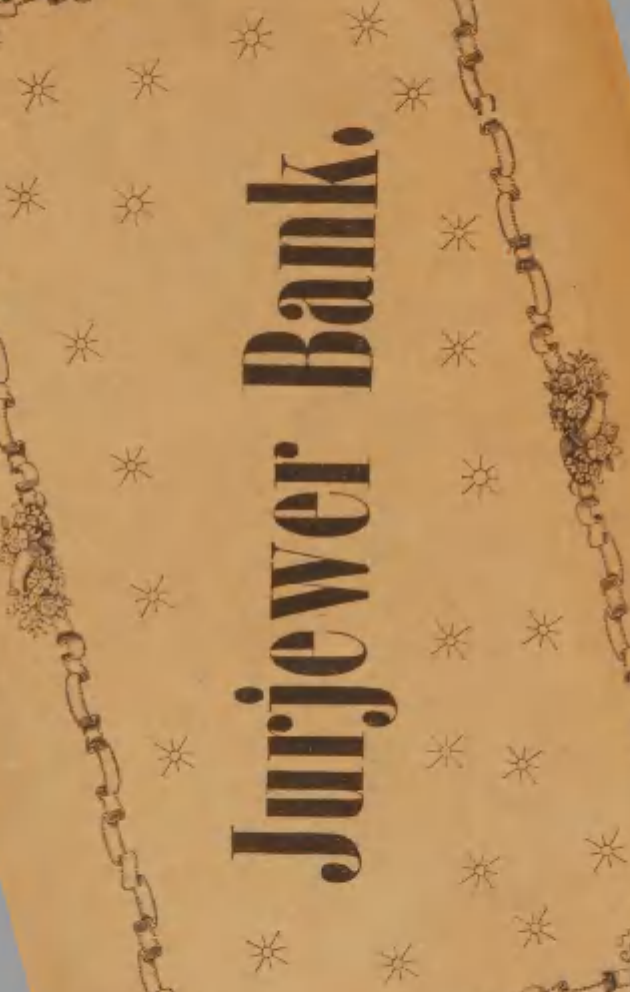
Die Verwaltung in St. Petersburg, Moika, 85, und die Agenten in allen Städten des Reiches.

Hier:

Joach^m. Christn. Koch,

Rigasche Strasse Nr. 56.

Jurjewer Bank.





Zweite Russische
Feuer-Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1835.

Agenten für Jurjew und Kreis:

Robert Brock

und

Ewald Freymuth.

Erste Rigaer

Dampf-Färberei

und

chemische Wasch-Anstalt

A. DANZIGER.

Annahme für **Jurjew**

nur bei Herrn

Eduard Friedrich,

Ecke der Rigaschen und Neumarkt-Str.

Abteilung für chemische Reinigung.

Angenommen werden hierzu jeder Art Damen-, Herren- und Kinder-Garderoben, Uniformen, Ballkleider, Sammet, Peluche, Teppiche, Stickerien etc., ohne dass die Gegenstände getrennt zu werden brauchen,

Abteilung für Gardinen-Wäscherei.

Dieselben werden höchst sauber und mit grösster Vorsicht ohne Anwendung von Maschinen mit der Hand gewaschen.

Abteilung für Färberei.

Gefärbt werden jeglicher Art rein Wollstoffe, echter Sammet, Peluche, Atlas, Seide, ferner Möbelstoffe, Tücher, Servietten, sowie Damen-, Herren- und Kindergarderoben, welche nicht getrennt zu werden brauchen.

Die Seidenfärberei

ist in letzter Zeit bedeutend vervollkommnet und werden die Stoffe weder hart noch brüchig, noch verlieren sie ihren natürlichen Glanz.

Eduard Friedrich,
Jurjew.



Moskowitzsche Feuer - Assecuranz - Compagnie.

Grundkapital Rbl. **2,000,000**
Reservekapital über „ **3,000,000**

Agent für Jurjew u. Umgegend

Const. Bokownew,

Gr. Markt № 12.

F. G. Faure,

JURJEW, Livland,

gegründet 1847.

Commissions- und Speditionsgeschäft.

Eisengiesserei,
Fabrik landwirtschaftlicher
Maschinen und
Kesselschmiede
„Franzenshütte“,
Holm-Strasse Nr. 4.

Specialitäten :
Landwirtschaftl. Maschinen,
Brennerei-
und Brauerei-Maschinen,
Locomobilen
und Dreschmaschinen,
compl. **Sägemühlen,**
— **Sägegatter,** —
Meierei-Anlagen
(Radiator-Meiereien),
Mahlmühlen,
Ausführung sämtlicher
Reparaturen.

EISEN-
und **Stahlwaaren-**
Handlungen
Holm-Str. Nr. 14. und
Kaufhof Nr. 21.

— **Grosses Lager** —
landwirtschaftlicher
Maschinen und Geräte,

Düngemittel,
— SAATEN. —

Brennerei-
und **Brauerei-Utensilien,**
Baumaterialien,
Stahl und Eisen
aller Sorten und Dimensionen,
Farben,
Oele, Lacke
etc., etc.

Droguenhandlungen

Ritter-Strasse Nr. 6 und **Filiale** Holm-Strasse Nr. 2.

Radiator-Meierei „Franzenshütte.“

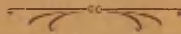


W. Reinartz,

Schneidermeister,

JURJEW,

Alt - Strasse Nr. 11.



Grosses Lager

in- und ausiändischer

Tuche

und

TRICOTS.



Ewald Freymuth.

Grosses Lager von Keinen,
Weisswaren und Tricotagen
Anfertigung von Aussteuer,
Keinen
für Krankenhäuser.



Ehrenpreis
1893.



Gr. silb. Med.
d. F.-Min. 1898.



Die Kachel- und Thonwaaren-Fabrik

**Jurjew,
Rosen - Str.
Nr 30.**

von

H. Sturm,

Bestand
seit 1838.

empfehlen ihre Ofenkacheln, als weissglasierte und unglasierte, geschmackvolle Ofen-Façaden aus grossen Kacheln: altdutsche Oefen (in Terracotta u. farbig glasiert), runde Oefen, Kaminöfen, Kamine, Ofen-Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Garten-Vasen, Blumen-Ampeln, Rabattensteine in verschiedenen Mustern, Pferdeköpfe natürlicher Grösse etc.

St. Petersburger Compagnie

„Nadeshda“

Agent

F. G. Faure,

JURJEW,
Holm-Str. Nr. 14.

für
See-,
Fluss- &
Landtransport-
Versicherung,

Güter-Transport
und
Versicherung gegen
Feuer.

Für alle geschäftlichen

Drucksachen

von den kleinsten bis zu den gröss-
ten Aufträgen, sowie für

Geschäftsbücher

empfiehlt sich

H. Laakmann's

Buch- u. Steindruckerei u. Buchbinderei.

Gegründet im Jahre 1868.

Import- & Exportgeschäft, Brodfabrik *Georg Riik*

Jurjew

und die Filiale in Wauk

empfehlte einer geneigten Beachtung sein complettes
beständiges Lager von

künstlichen Dünge- und diversen Kraftfuttermitteln,
verschiedenen einheimischen

Mehlsorten eigener Dampfmühle,

wie: Roggen-, Weizen- (Seppik), Gersten-, Hafer-,
Malz-, gebeutelte, Vieh-Mehle, Kleie inländischer u
russischer Fabrikation etc. etc.,

verschiedene Sämereien in- u. ausländischer Qualitäten,
stehend unter kostenfreier Nachanalyse der Jurjewschen
Samenkontrolstation, und

kaufte sämtliche landwirtschaftliche Produkte zu den
höchst möglichen Tagespreisen.

Verschiedene **Commission, Speditionen und Aufträge**
werden promptestens und schnellstens ausgeführt.

Vertretung der Firma **J. Picot, Paris** für das
garantiert chlorfreie und bestbewährte Waschpulver

„Lessive Phénix“

in Päckchen von 1—20 Pfd. in Originalverpackung mit
Gebrauchsanweisung in französischer, deutscher und russi-
scher Sprache.



Jurjew

Anerkennungs-Diplom des
livländischen Vereins zur
Förderung der Landwirt-
schaft und des Gewerbe-
fleisses.

Jurjew, d 26. Aug. 1886.



1898.

Juwelier JOHANNES KOLK

Jurjew, Ritterstrasse № 8.

Grosses Lager

von **Brillant-, Gold- und Siberschmuck,**
Silber-Services und Silber-Tischbestecken

in vorzüglich reicher und schöner Auswahl.

Annahme und prompte Ausführung

von Bestellungen jeder Art,

insbesondere sorgfältige Ausführung

von **Aussteuern und Festgeschenken**
zu den billigsten Preisen.

Reiches Lager von uneingefassten

Edelsteinen, Granat- und Silberschmuck.

Lager

von **Alfenide und Melchiorwaaren,**

Primawaare in durchgängig weissem Untermetall.

Atelier

für **Galvanoplastik, Vergoldungen und Versilberungen.**

Hochfeine Ausführung

von **Wappen und Monogrammen** graviert und erhaben
und sämtlicher **Graveurarbeiten.**

Musterzeichnungen und Vorlagen in allen Stilarten
stehen zur Verfügung.

Übernahme des Einschleifens von **Wappen,**
Monogrammen und Buchstaben in Siegelringe mit
Steinen in gediegenster Ausführung. **Abdrücke** von
gelieferten Arbeiten stehen zur Ansicht.

*Kauft Gold, Silber, Münzen und Antiquitäten
zu vollen Preisen.*

Jurjew,
Fischer-Strasse
№ 1—5.



V. Nordlivländische
Gewerbeausst. :

Gr. Silb. Medaille
d. Finanz-Min.

Carl Hackenschmidt's

Dampf-Färberei und Wäscherei

übernimmt

das Färben von Garn und Zeug

jeglicher Art, wie auch das

Walken, Pressen, Dehätieren und Bedrucken von Zeugen
und das Waschen von Herren-, Damen- und Kindergarderoben
in getrenntem und ungetrenntem Zustande.

Die Dampfspinnerei und Weberei

übernimmt das **Spinnen** von **eindräftigem Garn** (Einschlag und Kette),
zwei- u. dreidräftigem Strumpfgarn u. **mehdräftigem Teppich-**
und **Häkelgarn**; das **Wehen** von **einfachen u. geköperten Damen- und**
Herren-Zeugen nach jeglichem Muster.

Desinfections-Anstalt.

Die Desinfektion geschieht mittelst durchströmenden Dampfes nach
festen mit dem Stadtamt vereinbarten Preisen. (Siehe Seite 120 d. Kal.)



Dorpater Sprit- und Hefefabrik

Jurjew (Livland)

Langestrasse Nr. 60.

Heymann & C^o.

17 Peder Skramsgade

Kopenhagen K.

— Etabliert 1880 —

Telegramm: „Heymannalf.“

Wir sind Käufer für

Balt. Butterproductionen

nach den hiesigen Donnerstagsnotierungen,
jeden Freitag abzurechnen, und zwar mit
reinem Nettopreis.

Sehen gern umgehend Probefastagen entgegen.

Unser wöchentlicher Marktbericht erscheint
in der „Balt. Wochenschrift.“

Bank:

Kaiserliche Russische Staatsbank.

Spediteur Herr

Carl F. Gahlnbäck, Reval.



Allein-
Verkauf
der
wirklich
besten

Schreibmaschinen

der Gegenwart.

Underwood, Williams 4,
Remington u. Smith Premier,
sowie des vorzüglichen Vervielfältigers

Schapiograph.

*Lieferung sämtlicher Maschinen
anderer Systeme.*

Schreibmaschinen-Zubehör,

wie:

Farbbänder, Kohlenpapier, Schreib-
papier, Mimeographen u. s. w.

Wiederverkäufern Rabatt.

Prospekte und Vorführung
kostenfrei.

Erstes Schreibmaschinen-Bureau

Max Klaczko,

RIGA, Wallstr. 16.

☆ Beste und billigste Bezugsquelle. ☆

Inhaltsverzeichnis.

	Seite		Seite
Geschäftliche Inserate	3	Münzen	44
Sonnen Auf- und Untergang	4	Courstabellen	45
Die vier astronomischen Jahreszeiten. Von den Finsternissen im Jahre 1901. Erklärung der Zeichen (des Mondes). Die 12 Himmelszeichen. Die Planeten. Der hundertjährige Kalender	28	Zinsberechnungs-Tabelle	45
Kalendarium	28	Zinses-Zins-Tabelle	47
Zeit- und Kirchenrechnung	28	Sparcassen der Reichsbank	47
Apósteltage	30	Mietsteuer	48
Trächtigkeits- u. Brüttekal.	28	Verzeichnis der Jahrmärkte in Livland	49
Russischer Kalender	29	Verzeichnis der Jahrmärkte in Estland	51
Tabelle der beweglichen Feste	29	Kirchspiele und Güter	52
Jüdischer Kalender	30	Centralbehörden des livländ. Gouvernements	54
Verzeichnis der Festtage	31	Arensburg	56
Russisch Kaiserliches Haus	34	Insel Moh n	59
Verzeichnis der Regenten aus dem Hause Romanow	34	Berna u. Kreis und Stadt	60
Postregel	34	Oberpahlen, Flecken	67
Telegraphenregel	37	Fellin. Kreis und Stadt	69
Ritterschaftliche Post-Stationen und Fahrgelegenheiten in Livland	39	Walf. Kreis und Stadt	73
Dampferverbindungen	40	Jurjew. Kreis und Stadt (siehe alphabeth. Register)	77
Stempelmarken	170	Eisenbahn-Stationen und Fahrpreise	162
Räumliche u. Gewichtsmasse der Neuzeit, in Rußland gebräuchliche Maße, verglichen mit entsprechenden ausl. Massen	41	Werra. Kreis und Stadt	165
		Ischorna	168
		Nustago	169
		Rappin, Wöbs	170
		Preise des Stempelpapiers	170
		Chronik 1899/1900. Jurjew (Dorpat)	171
		—	
		Berichtigungen (s. nächstes Blatt).	

Alphabetisches Register für Jurjew.

	Seite		Seite
Accise-Verwaltung	84	Apotheken, Klinische	99
Adressen, geschäftliche u.	121	Arbeitshaus, Zwangs-	79
Advocatur, vereidigte	87	Armee-corps, 18.	87
Ärzte (alphab. geordnet)	89	Armenhäuser, städtische	109
Alterverjorgungskassen	109	Armenhäuser, priv., d. Hilfsv.	110
Anwälte, Privat-	87	Armenpflege, kirchliche	110
Äpotheken	91	Affsecuranz-Gesellschaft	114

	Seite
Auktionator, s. städt. Beamte	79
Banken u. Creditanstalten	108
Bauern-Commissäre, s. Com- missäre s. Bauernangelegenh.	116
Bauern-Rentenbank	108
Bethäuser	92
Bibelgesellschaft	112
Bibliothek (Univ.)	97
Bibliothek russische öffentliche	112
Bierbrauerei und -Buden	122
Botanischer Garten (Unv.)	97
Branntwein-Niederlage	84
Censur-Abteilung	116
Chronik 1899/1900	171
Commissäre s. Bauern-Ange- legenheiten	116
Commissionen, städt. Executiv-	78
Commis-Verein	111
Credit-Anstalten	108
Credit-Verein, adeliger	108
Dampfschiff-Verkehr	107
Desinfections-Anstalt	120
Dienstmann-Inst. „Expres“	118
Eisenbahn-Station	107
Eisenbahn-Fahrpreise und Stationen	162
Elementarschulen	103
Executiv-Commissionen	78
Fabrikinspektor	84
Fahrgelegenheit, private	107
Feuerwehr, freiwillige und Feuermeldestellen	81
Fischzucht-Verein	113
Frauenarbeit, livländ. Verein zur Förderung der	113
Friedensrichter, F.-Plenum	85
Gasanstalt	79
Gelehrte estnische Gesellschaft	111
Gensdarmarie Verwaltung	116
Gerichts-Vollzieher	86
Gewerbesteuer, Reichs, Beträge (s. nächstes Blatt).	
Gilden, große und kleine	81
Gymnasium	100
„ weibliches	101
Handel, Handwerk und Ge- werbe, alphab. geordnet	121
Hausfleiß-Verein	113
Hebammen	91
Hilfsverein	110

	Seite
Hospital, Stadt	89
Hypotheken-Ber., Divl. Stadt	108
Jagdverein u. -Inspektore	113
Impf-Station	79
Ingenieur, Stadt, siehe städ- tische Beamte	79
Inspektore der Studenten	93
Justizwesen	85
Kinderbewahranstalten	110, 111
Kindergarten	105
Kirchen	91
„ -Schulen	104
„ -Vorsteheramt	91
Kirchhöfe	92
Kliniken, Universitäts-	98
Klinik, chirurg. Privat-	89
„ für Nerven- u. Gei- steskranke	99
Krasnojarskisches Regiment	87
Kreis-Arzt	88
Kreis-Deputierte	82
„ -Gefängnis u. -Comité	116
„ -Militair-Verwaltung	87
„ -Polizei-Verwaltung	116
Krepost-Abteilung	87
Landeskultur-Bureau	112
Laudschulbehörde, Jurjewer- Wrofolche Kreis-	105
Landw. Verein, estnischer	113
Lehrer-Seminar	101
Lepra, Verein z. Bekämpfung	112
Leseverein, akademischer	112
Livländischer Verein z. Förd- d. Landw. u. d. G.	112
Mäßigkeits-Curatorium	116
Massage n. Heilgymnastik	91
Medicinalwesen	88
Medicinische Gesellschaft	112
Mellinsche Heilanstalt	89
Mietsteuer	48
Militärwesen	87
Museen, Universität	97
Naturforscher-Gesellschaft	111
Notare, öffentliche	87
Oberbauerngerichte	86
Deconomische Societät	112
Pferdezucht-Verein	113
Pflegerinnen-Schule	89
Pharmaceut. Institut	97
Polizei-Arzt, siehe Stadtarzt	80

	Seite		Seite
Polizei-Verwaltung, Stadt-	80	Sterbe-Cassen	108
Polizei-Verwaltung, Kreis-	116	Sternwarte (Univerf.) . . .	97
Post- u. Telegraphen-Compt.	82	Steuerbehörde (Commis.) für	
Post-Kasten	83	Repart.d.Ergänzungssteuer	79
" -Station, Pferde-	107	Steuerbehörde	79, 84
Priftaw, f. Gerichtsvollzieher	86	Steuer-Inspector	84
Priftaw, f. Polizei	80	Steuer-Verwaltung	80
Privat-Anwälte	87	Straßen-Verzeichnis	134
Privat-Schulen	102	Tagen	117
Privat-Unterricht	105	Telephon	83
Procureurs, Gehilfe des . . .	86	Telegraph, siehe Post-Compt.	82
Proviand-Magazin, Militär-	88	Turn-Verein	113
Quartier-Commission	80, 84	Universität	93
Realschule	79, 101	Untersuchungsrichter	86
Rechts-Anwälte	87	Untersuchungsstation.chemische	79
Redaktionen, Zeitungs-	134	Unterstützungs-Cassen	109
Rentei, Kreis-	83	Vereine	111—114
Roß-Canton	80	Verkehrsmittel	107
Schamajew-Stiftung, Comité		Versicherungs-Gesellschaften.	114
zur Verwaltung der	80	Veterinair-Institut	99
Schulcollegium	79	Volkschulen-Inspector	102
Schulen	100	Vormundschaftsbehörde, Adel.	86
Schnitzblattern-Impfungs-Co-		Waisen-Gericht, Stadt-	80
mité, Kreis-	116	Wehrpflicht-Commission . . .	82
Siechenhaus „Friedheim“ . . .	111	Wissenschaftliche, Fach- und	
Stadt-Arzt	80	gemeinnützige Vereine	111
" -Haupt	77	Wittwenkassen	109
Städtische Anstalten	79	Wohltätigkeits-Anstalten u.	
" Beamte	79	Vereine	109
Stadtmissionshaus	111	Zahnärzte	90
Stadtverord. = Versammlung		Zeitungen	134
und Stadt-Verwaltung	77	Geschäftliche Inserate	

Berichtigungen:

Seite 31 Reformationstfest fortan am 18. Oktober.

Seite 78 Handelsdeputierte, anstatt Ekimow, Besnofow, lies Carl Frederking und W. Maslow.

Seite 87 hinzuzufügen: Rechtsanwalt Willibald Ludwigowitsch von Gildenstube, Botanische Str. 18, 10—11 u. 5—7.

Seite 97 Director der Universitätsbibliothek Prof. Passel.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern, siehe Seite 116.

Beträge der Hauptgewerbesteuer für Handels- u. Gewerbe-Unternehmen.

S c h e i n e	In den Ortschaften			
	I.	II.	III.	IV.
	Rbl.	Rbl.	Rbl.	Rbl.
R u b e l.				
I. Für Handels-Unternehmen.				
I. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements . überall	500			
2) für Lagerräume zu diesen . . . "	30			
II. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements	125	100	75	50
2) für Lagerräume zu diesen	20	15	12	10
III. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements	25	20	15	10
2) für Lagerräume zu diesen	5	4	3	2
IV. Kat. f. Handels-Etablissements	10	8	6	4
V. Kategorie:				
1) für Handel von Fuhren überall	20			
2) für Handel aus der Hand "	6			
II. Für Gewerbe-Unternehmen.				
I. Kategorie überall	1500			
II. " "	1000			
III. " "	500			
IV. " "	150			
V. " "	50			
VI. " "	25	20	15	10
VII. " "	12	10	7	5
VIII. " "	5	4	3	2

III. Für d. Fahrmarkts-Handel. III. Klasse (von 15—21 Tagen). Für d. Engros-Handel 40 Rbl. Für d. Detail-Handel 10 Rbl.

IV. Für Dampfschiffe (außer den in B. 39 d. Art. 6 des Gesetzes angeführten überall) von jedem Quadratfuß der Dampfkessel-Heizfläche 7. Kop. Bei Berechnung der Steuer bleiben Bruchteile eines Quadratfußes unberücksichtigt.

Die Stadt Tsurjew (Dorpat) gehört zu den Ortschaften dritter Klasse.

„Friedensbote“

illustriertes Familienblatt,

herausgegeben von Pastor H. Günther.

Preis 2 Rbl. jährlich mit Zustellung, Reinertrag zum Besten der Waisen- und Siechenanstalten in Talofka.

Abonnements u. Insertionen empfängt

H. Laakmann's Buchhandlung.

Auf- und Untergang der Sonne.

		Auf- gang der Sonne		Unter- gang der Sonne		Tages- länge		Zeit- gleichung		
		U.	M.	U.	M.	St.	M.	Min.	Sec.	
Januar	1	8	42	3	37	6	55	+	9	5
"	11	8	27	3	59	7	32	+	12	11
"	21	8	7	4	23	8	16	+	13	59
"	31	7	43	4	47	9	4	+	14	26
Februar	10	7	17	5	12	9	55	+	13	38
"	20	6	50	5	35	10	45	+	11	48
März	2	6	22	5	59	11	37	+	9	15
"	12	5	54	6	21	12	27	+	6	16
"	22	5	25	6	44	13	19	+	3	14
April	1	4	57	7	7	14	10	+	0	27
"	11	4	30	7	29	14	59	—	1	49
"	21	4	4	7	51	15	47	—	3	17
Mai	1	3	41	8	13	16	32	—	3	50
"	11	3	24	8	32	17	8	—	3	28
"	21	3	7	8	51	17	44	—	2	14
"	31	2	58	9	4	18	6	—	0	23
Juni	10	2	57	9	9	18	12	+	1	45
"	20	3	4	9	6	18	2	+	3	49
"	30	3	16	8	56	17	40	+	5	24
Juli	10	3	34	8	41	17	7	+	6	12
"	20	3	54	8	20	16	26	+	6	5
"	30	4	15	7	56	15	41	+	4	58
August	9	4	37	7	30	14	53	+	2	54
"	19	4	59	7	3	14	4	+	0	7
"	29	5	21	6	35	13	14	—	3	12
September	8	5	43	6	6	12	23	—	6	43
"	18	6	5	5	37	11	32	—	10	6
"	28	6	28	5	8	10	40	—	13	2
Oktober	8	6	50	4	41	9	51	—	15	11
"	18	7	14	4	15	9	1	—	16	14
"	28	7	38	3	52	8	14	—	16	1
November	7	8	1	3	31	7	30	—	14	23
"	17	8	22	3	16	6	54	—	11	23
"	27	8	40	3	6	6	26	—	7	18
Dezember	7	8	50	3	6	6	16	—	2	31
"	17	8	53	3	13	6	20	+	2	27
"	27	8	48	2	27	6	39	+	7	1

Alle **Formulaire** und **Bücher** für die **Fabriks-
Inspection** sind vorrätig in

H. Laakmann's Buchhandlung.



Act.-Ges.-Bierbrauerei

LIVONIA

Riga,

gr. Moskauer Str. 239-243.

Bierbrauerei

Münchener, Pilsener, Bayrisch, Porter etc.



Malzfabrik

Kathreiner's Kneipp - Malz - Kaffee.

div. Mühlenproducte.

Filiale in Warschau

Grzybowska Nr. 40.

Bierbrauerei, Malzfabrik, Eisfabrik.



Act.-Ges.-Bierbrauerei

„ILGEZEEM“

Ilgezeem bei Riga.

Gegründet 1863.

Bierbrauerei

Pilsener, Bayrisch, Salvator, Berliner Weissbier, Porter, Quass etc.

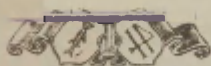
Malzextract mit und ohne Eisen.

Malzbonbons in Schachteln u. Beuteln etc.

Nordlivländischer
K a l e n d e r.



1901.



Jurjew (Dorpat).
Druck und Verlag von S. Laakmann.
1900.

1906

1906

Лозьслено Пензурою. — Юрьевъ, 14 Августа 1900 года.

Die vier astronomischen Jahreszeiten

haben ihren Anfang in diesem Jahre nach der Zeit der Sternwarte zu Jurjew (Dorpat) und altem Stuhl wie folgt:

- 1) Die Frühlings-Tag- u. Nachtgleiche d. 8. März um 9 U. Morgens.
- 2) Die Sommer-Sonnenwende den 9. Juni 5 Uhr Morgens.
- 3) Die Herbst-Tag- und Nachtgleiche den 10. Sept. 8 U. Abends.
- 4) Die Winter-Sonnenwende den 9. December 3 Uhr Nachmittags.

Von den Finsternissen im Jahre 1901.

Im Jahre 1901 werden zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden.

Erste totale Sonnenfinsternis am 5. Mai, hier unsichtbar. Zweite ringförmige Sonnenfinsternis am 29 October als partielle sichtbar.

Erste penumbrale Mondfinsternis am 20. April, sichtbar. Zweite partielle Mondfinsternis am 14. October, sichtbar.

Erklärung der Zeichen.

- Der neue Mond. ☉ Der volle Mond.
 ☽ Das erste Viertel. ☾ Das letzte Viertel

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ V Widder.	♌ Ω Löwe.	♍ ♀ Schüz.
♎ Y Stier.	♏ ♀ Jungfrau.	♐ ♁ Steinbock.
♊ □ Zwillinge.	♌ ♀ Waage.	♑ ♁ Wassermann.
♋ ♁ Krebs.	♏ m Skorpion.	♒ ♁ Fische.

Die Planeten.

Vier innere: Merkur, Venus, Erde, Mars.

Dreihundertachtundvierzig mittlere.

Vier äußere: Jupiter, Saturn, Uranus, Neptun.

Durchmesser der Erde am Aequator	1,719 Meilen
Umfang des Aequators	5,400
Oberfläche der Erde	9,261,238 □-Meilen.
Durchmesser des Mondes	468 geogr. Meil.
Entfernung des Mondes von der Erde	51,800
Oberfläche des Mondes	688,084 □-Meilen.

Der hundertjährige Kalender

soll ums Jahr 1700 von einem Abt Knauer im Bambergischen verfaßt worden sein. Man kannte damals nur 7 Planeten (Sonne, Mond, Mars, Merkur, Jupiter, Saturn und Venus), deren jedem man besondere Eigenschaften zuschrieb, und man glaubte, jedes Jahr werde von einem dieser Planeten „regiert“ und seine Witterung hinge also von der Eigenart dieses „Regenten“ ab. Daß diese Meinung irrig ist, zumal man inzwischen bereits gegen 300 Planeten gefunden hat, ist schon längst erkannt worden. Der Kalenderschreiber setzt daher die Angaben des sogenannten hundertjährigen Kalenders nur für diejenigen Leser hierher, denen es Vergnügen macht, sie mit der thatsächlich erfolgenden Witterung vergleichen zu können, um von diesem Wahn loszukommen und treibt somit keine Wettersehwinderei.

Januar oder Eiszmonat.

Dat.	Namen.	Alter	Tägliche Sprüche.
1. Woche. Von der Beschneidung Christi. Luc. 2, 21. Gal. 3, 23—29.			
M.	1 Neujahr	14	☾☽ Matth. 28, 20: Siehe, ich bin bei .
D.	2 Abel u. Seth	15	☾☽ 1. Petri 4, 13: Freuet euch, daß ihr
M.	3 Enoch	16	☾☽ Matth. 2, 23: Er soll Nazarenus .
D.	4 Methusalem	17	☾☽ Ps. 34, 20: Der Gerechte muß viel
F.	5 Simeon	18	☾☽ Matth. 10, 36: Des Menschen . .
S.	6 Epiphanius	19	☾☽ Jer. 4, 2: Die Heiden werden in .
2. Woche. Jesus lehrt 12 Jahr alt im Tempel. Luc. 2, 41—52. Röm. 12, 1—5.			
S.	7 1. S. n. G. ●	20	☾☽ Ps. 16, 5: Der Herr ist mein Gut .
M.	8 Erhard	21	☾☽ Ps. 49, 17: Laß dich's nicht irren .
D.	9 Caspar	22	☾☽ Röm. 12, 3: Daß niemand weiter
M.	10 Pauli Einsf.	23	☾☽ Luf. 2, 47: Alle, die ihm zuhörten,
D.	11 Hyginus	24	☾☽ Jer. 32, 37: Sollte mir etwas . .
F.	12 Reinhold	25	☾☽ Spr. 10, 28: Das Warten des . .
S.	13 Hilarius	26	☾☽ Mark. 13, 37: Was ich aber euch
3. Woche. Von der Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1—11. Röm. 12, 7—16.			
S.	14 2. S. n. G. ♀	27	☾☽ 1. Thess. 5, 24: Getreu ist er, der .
M.	15 Felix	28	☾☽ Matth. 6, 9: Unser Vater in dem .
D.	16 Erdmann	29	☾☽ Röm. 12, 9: Hasset das Arge, . . .
M.	17 Anton	30	☾☽ Joh. 2, 11: Und seine Jünger . . .
D.	18 Ephraim	31	☾☽ Ps. 19, 8: Das Zeugnis des Herrn
F.	19 Sara	1	☾☽ 2. Sam. 12, 9: Warum hast du . .
S.	20 Fab. Sebast.	2	☾☽ Hiob 20, 5: Die Freude des . . .
4. Woche. Von dem Ausfägigen und des Hauptmanns Knecht. Matth. 8, 1—13. Röm. 12, 17—21.			
S.	21 3. S. n. G. ♂	3	☾☽ Luf. 15, 10: Es wird Freude sein .
M.	22 Vincenz	4	☾☽ Matth. 6, 10: Dein Reich komm!
D.	23 Emerentia	5	☾☽ Röm. 12, 17: Haltet euch nicht selbst
M.	24 Timotheus	6	☾☽ Matth. 8, 10: Solchen Glauben habe
D.	25 Pauli Bef.	7	☾☽ Zeph. 3, 17: Der Herr, dein Gott,
F.	26 Hans	8	☾☽ 5. Mose 32, 36: Der Herr wird sein
S.	27 Chrysostomus	9	☾☽ Ps. 21, 8: Der König hoffet auf den
5. Woche. Von den Arbeitern im Weinberge. Matth. 20, 1—16. 1. Cor. 9, 24 bis 10, 5.			
S.	28 Septuages.	10	☾☽ Jer. 10, 6: Dir, Herr, ist niemand
M.	29 Samuel	11	☾☽ Matth. 6, 10: Dein Wille geschehe
D.	30 Ludovica	12	☾☽ Röm. 13, 10: Die Liebe ist des . .
M.	31 Virgilius	13	☾☽ Matth. 8, 25: Herr, hilf uns, wir .

Wetternotiz nach dem 100-jährigen Kalender (lies Seite 3).

Bis zum 17. mit geringen Unterbrechungen anhaltend kalt, 18. bis 20. trübe, bis zum 24. Kälte und Schnee, darauf schön.

1872 15-23; Cecis O.C. 8-13; 6 General e 29 to 3 subpanels

Срѣдѣ 12-20; О.С. 5-8 - с 26 гал. до 3 унц.

Februar oder Thaumonat.

7

Dat.	Namen.	Num.	Tägliche Sprüche.
D.	1 Brigitte	14	Pf. 97, 10: Der Herr bewahret die
F.	2 Maria R.	15	Jej. 44, 8: Ist auch ein Gott außer
S.	3 Blasius	16	2. Theff. 3, 5: Der Herr aber richte

6. Woche. Vom vielerlei Ader. Luc. 8, 4—15. 2. Cor. 11, 19 bis 12, 9.

S.	4 Sexagesima	17	Jej. 3, 16: Fürchte dich nicht! . .
M.	5 Agathe	18	Matth. 6, 11: Unser täglich Brot
D.	6 Dorothea	19	Kol. 3, 16: Lasset das Wort Christi
M.	7 Richard	20	Matth. 13, 30: Den Weizen sammelt
D.	8 Salomon	21	Matth. 13, 38: Das Unkraut sind .
F.	9 Apoll. Butter	22	1. Sam. 2, 10: Die mit dem Herrn
S.	10 Paulin. woche	23	1. Kön. 8, 39: Du allein kennst das

7. Woche Christus verkündigt sein Weiden. Luc. 18, 31—43 1. Cor. 13, 1—13.

S.	11 Estomihi	24	Jej. 5, 20: Wehe denen, die Böses
M.	12 Caroline	25	Matth. 6, 12: Vergieb uns unsre .
D.	13 Fastnacht	26	1. Kor. 9, 26: Ich lause aber also,
M.	14 Aschermittw.	27	Matth. 20, 15: Habe ich nicht Macht
D.	15 Gotthilf	28	2. Chron. 25, 8: Bei Gott stehet die
F.	16 Juliane	1	Mark. 2, 17: Ich bin gekommen, zu
S.	17 Constancia	2	2. Tim. 1, 8: Schäme dich nicht des

8. Woche. Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11. 2. Cor. 6, 1—10.

S.	18 1. Invoc.	3	Sach. 8, 16: Richtet recht und . . .
M.	19 Susanna	4	Matth. 6, 13: Führe uns nicht in .
D.	20 Eucharis	5	2. Kor. 12, 9: Darum will ich mich
M.	21 Buß- u. Bettg. (1. Quatember.)	6	Luf. 8, 8: Wer Ohren hat zu hören,
D.	22 Petr. Stuhl.	7	Jej. 3, 10: Ihr sollt merken, daß .
F.	23 Jobst	8	Pf. 58, 12: Es ist ja noch Gott . .
S.	24 Matth., Ap.	9	Sirach 35, 16: Er hilft den Armen

9. Woche. Vom cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28. 1. Theffal. 4, 1—7.

S.	25 2. Remin.	10	Pf. 7, 10: Du, gerechter Gott, prüfest
M.	26 Nestor	11	Matth. 6, 13: Erlöse uns von dem
D.	27 Claudius	12	1. Kor. 13, 9: Unser Wissen ist . .
M.	28 Justus	13	Luf. 18, 42: Dein Glaube hat dir .

Wetternotiz.

Zu Anfang schön, bis zum 12. Schnee und Kälte, darauf gelinde und feucht.

März oder Frühlingsmonat.

Dat.	Ramen.	Tag	Tägliche Sprüche.
D. 1	Albinus	14	Ps. 119, 76: Deine Gnade müsse .
F. 2	Louise	15	Ps. 67, 11: Gott, du labest die . .
S. 3	Runing.	16	2. Mose 33, 18: Laß mich deine . .

10. Woche. Jesus treibt einen Teufel aus. Luc. 11, 14–28. Eph. 5, 1–9.

S. 4	3. Oculi	17	Matth. 6, 13: Dein ist das Reich .
M. 5	Aurora	18	2. Kor. 6, 4: In allen Dingen lasset
D. 6	Gottfried	19	Matth. 4, 11: Da verließ ihn der .
M. 7	Perpetua ●	20	5. Mos. 33, 26: Der im Himmel sitzt,
D. 8	Cyprian	21	Weish. Sal. 16, 15: Unmöglich ist
F. 9	Prudentius	22	2. Kor. 13, 5: Verjuchet euch selbst,
S. 10	Jenny	23	Gal. 5, 4: Ihr habt Christum . . .

11. Woche. Jesus speist 5000 Mann. Joh. 6, 1–15. Gal. 4, 21–31.

S. 11	4. Vätare	24	1. Joh. 2, 11: Wer seinen Bruder
M. 12	Gregor	25	1. Theff. 4, 7: Gott hat uns nicht
D. 13	Ernst	26	Matth. 15, 28: O Weib, dein Glaube
M. 14	Mathilde ●	27	Joh. 14, 9: Wer mich siehet, siehet
D. 15	Longinus	28	Sir 1, 22. 23: Die Furcht des . .
F. 16	Gabriel	29	Ps. 115, 2: Der Herr denkt an uns
S. 17	Gertrud	30	Jaf. 4, 10: Demütiget euch vor . .

12. Woche. Von Christi Steinigung. Joh. 8, 46–59. Hebr. 9, 11–15.

S. 18	5. Judica	31	Jes. 53, 3: Er war voller Schmerzen
M. 19	Joseph	1	Hebr. 9, 11: Christus aber ist . . .
D. 20	Rupert	2	Joh. 8, 51: So jemand mein Wort
M. 21	Benedict	3	Hebr. 9, 22: Ohne Blutvergießen .
D. 22	Raphael ●	4	Joh. 12, 47: Ich bin nicht
F. 23	Theodorich	5	Matth. 10, 22: Wer bis ans Ende
S. 24	Casimir	6	Joh. 19, 5: Sehet welch ein Mensch!

13. Woche. Von Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1–9. Phil. 2, 5–11.

S. 25	Palmsonnt. Mariä Verk.	7	Matth. 11, 28: Kommet her zu mir
M. 26	Immanuel	8	Phil. 2, 8: Er ward gehorjam bis .
D. 27	Gustav	9	Matth. 21, 5: Siehe, dein König .
M. 28	Eugenie	10	Matth. 21, 38: Da sprachen sie . .
D. 29	Gründstg.	11	Joh. 19, 17: Er trug sein Kreuz.
F. 30	Charfreit. ●	12	Matth. 27, 39: Die aber vorüber .
S. 31	Detlaus	13	1. Kor. 1, 30: Jesus Christus ist .

Wetternotiz.

Zu Anfang unfreundliches Wetter, 5. bis 7. Glatteis, 9. bis 17. rauh und windig, 19. bis 31. trübe.

Order 12-20; O.P. to 3. 1911; Golden O.P. 19-24.

CNTY 16-21; o.c. 9-14 - c 30 angles

Dat.	Namen.	Nr.		Tägliche Sprüche.
14. Woche. Von Christi Auferstehung. Marc. 16, 1–8. 1. Cor. 5, 6–8.				
S.	1. S. Ostern	14	☩	Joh. 11, 25: Ich bin die
M.	2. Ostern.	15	☩	1. Kor. 15, 44: Es wird gesäet ein
D.	3. Ferdinand	16	☩	Joh. 14, 27: Den Frieden lasse ich
M.	4. Ambrosius	17	☩	Joh. 20, 15: Was weinst du? wen
D.	5. Maximus ●	18	☩	Joh. 20, 19: Friede sei mit euch!
F.	6. Sixtus	19	☩	Mark. 5, 36: Fürchte dich nicht. . .
S.	7. Aaron	20	☩	Jes. 49, 13: Der Herr hat sein Volk

15. Woche. Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19–31. 1. Joh. 5, 4–10.				
S.	8. 1. Quasim.	21	☩	Pi. 103, 1: Lobe den Herrn, meine
M.	9. Vogislaus	22	☩	1. Joh. 5, 4: Unser Glaube ist der
D.	10. Ezechiel	23	☩	Joh. 20, 19: Da wurden die Jünger
M.	11. Hermann	24	☩	Joh. 11, 25: Ich bin die
D.	12. Julius ●	25	☩	Apgeisch. 2, 32: Diesen Jesum hat .
F.	13. Justinus	26	☩	1. Kön. 6, 12: Wirst du in meinen
S.	14. Tiberius	27	☩	Jes. 33, 11: So befehrt euch doch .

16. Woche. Vom guten Hirten. Joh. 10, 12–16. 1. Petri 2, 21–25.				
S.	15. 2. Miseric.	28	☩	Amos 5, 6: Suchet den Herrn, so .
M.	16. Charasius	29	☩	1. Petri 2, 24: Durch welches . . .
D.	17. Rudolph	30	☩	Joh. 10, 14: Ich bin bekannt den .
M.	18. Valerian	1	☩	Epr. 17, 3: Wie das Feuer Silber
D.	19. Timon	2	☩	Jes. 38, 14: Herr, ich leide Not, . .
F.	20. Culpitus ●	3	☩	Dffenb. 3, 12: Wer überwindet, den
S.	21. Fortunat	4	☩	Matth. 16, 18: Die Pforten der . .

17. Woche. Über ein kleines erfolgende Leiden. Joh. 16, 16–23. 1. Petri 2, 11–20.				
S.	22. 3. Jubilate	5	☩	Matth. 17, 8: Da sie aber ihre . .
M.	23. Georg	6	☩	1. Petri 2, 11: Enthaltet euch von
Namensfest 3. Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.				
D.	24. Albrecht	7	☩	Joh. 16, 22: Eure Freude soll . . .
M.	25. Ev. Markus	8	☩	Pi. 134, 2: Hebet eure Hände auf
D.	26. Ezechias	9	☩	Epr. 12, 1: Wer sich gerne läßt . .
F.	27. Anastasius	10	☩	Luf. 6, 26: Wehe euch, wenn euch .
S.	28. Theresia ●	11	☩	Mark. 9, 23: Wenn du könntest . .

18. Woche. Von Christi Hefimgang zum Vater. Joh. 16, 5–15. Jac. 1, 16–21.				
S.	29. 4. Cantate	12	☩	Pi. 34, 19: Der Herr hilft denen, .
M.	30. Erastus	13	☩	Jak. 1, 20: Des Menschen Zorn . .

Wetternotiz.

1. bis 7. kühl, 8. bis 12. angenehmes Wetter, darauf bis zu 17. regnerisch, 18. bis 30. veränderlich, schön.

Mai oder Wonnemonat.

Dat.	Namen.	Tag	Wetter	Tägliche Sprüche.
D. 1	Phil. u. Jak.	14	☀	Joh. 16, 7: So ich nicht hingehge, so
M. 2	Sigismund	15	☀	1. Mose 9, 15: Ich will gedenken an
D. 3	† Erfindung	16	☀	1. Sam. 15, 23: Weil du des Herrn
F. 4	Florentine	17	☀	Epr. 8, 36: Alle, die mich hassen .
S. 5	Gotthard ●	18	☀	Joh. 3, 18. Wer an den Sohn . . .

19. Woche. Vom rechten Gebet. Joh. 16, 23–30. Jac. 1, 22–27.

S. 6	5. Rogate	19	☀	2. Chron. 15, 2: Der Herr ist mit
Geburtsfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.				
M. 7	Henriette	20	☀	Jak. 1, 22: Seid aber Thäter des .
D. 8	Stanislaus	21	☀	Joh. 16, 24: Bitter so werdet ihr .
M. 9	St. Nikol.	22	☀	Jer. 32, 41: Es soll meine Lust sein,
D. 10	Chr. Siml.	23	☀	Pf. 36, 6: Herr, deine Güte reichet,
F. 11	Pancratius	24	☀	1. Joh. 2, 23: Wer den Sohn . . .
S. 12	Nero	25	☀	Joh. 20, 17: Ich fahre auf zu . . .

20. Woche. Von d. Verheißung d. heil. Geistes. Joh. 15. 26 bis 16, 4. 1. Petri 4, 8–11.

S. 13	6. Grandi	26	☀	Micha 2, 7: Meine Reden sind . . .
M. 14	Christian	27	☀	1. Petri 4, 10: Dienet einander, ein
Krönungsf. Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.				
D. 15	Sophie	28	☀	Joh. 15, 26: Der Geist der
M. 16	Peregrinus	29	☀	Röm. 8, 16: Derselbige Geist giebt
D. 17	Herbert	30	☀	1 Joh. 4, 1: Prüfet die Geister, ob
F. 18	Erich	31	☀	Joh. 14, 21: Wer meine Gebore .
S. 19	Philipp	1	☀	Joh. 7, 37: Wen da dürstet, der . .

21. Woche. Von der Sendung des heil. Geistes. Joh. 14, 23–31. Ap.-Gesch. 2, 1–13.

S. 20	Pfingsten ☉	2	☀	Apgeisch. 2, 1: Und als der Tag der
M. 21	Pfingstmitg.	3	☀	Röm. 8, 14: Welche der Geist . . .
D. 22	Emilie	4	☀	Joh. 17, 17: Heilige sie in deiner .
M. 23	Leontine (II. Quatember.)	5	☀	Klagel. 3, 25: Der Herr ist freundlich
D. 24	Ester	6	☀	Apgeisch. 2, 38: Euer und eurer . .
F. 25	Urbanus	7	☀	Apgeisch. 4, 32: Die Menge aber der
Geburtsfest J. Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.				
S. 26	Eduard	8	☀	Offenb. 3, 10: Ich will dich behalten

22. Woche. Von Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1–15. Röm. 11, 33–36.

S. 27	Trinitatis ☿	9	☀	Röm 11, 34: Wer hat des Herrn .
M. 28	Wilhelm	10	☀	Joh. 3, 7: Ihr müisset von neuem .
D. 29	Maximilian	11	☀	Joh. 6, 40: Wer den Sohn siehet .
M. 30	Wigand	12	☀	Jej. 49, 2: Mit dem Schatten seiner
D. 31	Alide	13	☀	Pf. 62, 8: Bei Gott ist mein Heil.

Wetternotiz.

Zu Anfang kühl, 8. bis 14. trübe, darauf bis zum 22. schön,
23. bis 26. trübe und regnerisch, bis zum 31. angenehmes Wetter.

City 15-24; O.C. no 5.11.9

City 1920, o.c. 4-9

Dat.	Namen.	Num.		Tägliche Sprüche.
F.	1 Gottschalk	14		Mark. 10, 14: Lasset die Kindlein .
S.	2 Emma	15		2. Tim. 2, 19: Der feste Grund . .

23. Woche. Vom reichen Manne. Luc. 16, 19—31. 1. Joh. 4, 16—21.

S.	3 1. S. n. Tr. ●	16		Pf. 39, 5: Herr lehre doch mich, .
M.	4 Friedrike	17		Ebr 9, 27: Es ist gesetzt den
D.	5 Bonifacius	18		2. Pet. 1, 4: Fliehet die vergängliche
M.	6 Arthemius	19		Matth. 5, 3: Selig sind, die da . .
D.	7 Lucretia	20		Pf. 39, 6: Wie gar nichts sind alle
F.	8 Medardus	21		Matth. 3, 2: Thut Buße, denn das
S.	9 Bertram	22		2. Petri 3, 9: Der Herr will nicht,

24. Woche. Vom großen Abendmahl. Luc. 14, 16—24. 1. Joh. 3, 13—18.

S.	10 2. S. n. Tr. ◐	23		Matth. 11, 28: Kommet her zu mir
M.	11 Barnabas	24		Luf. 14, 18: Sie fingen an alle nach
D.	12 Blandina	25		Hiob 33, 29: Siehe, das Alles thut
M.	13 Tobias	26		Pf. 109, 17: Er wollte des Segens
D.	14 Josephine	27		Pf. 34, 9: Schmecket und sehet, wie
F.	15 Amilbe	28		Röm. 14, 17: Das Reich Gottes ist
S.	16 Justine	29		Pf. 103, 8: Barmherzig und gnädig

25. Woche. Vom verlorenen Schaf. Luc. 15, 1—10. 1. Petri 5, 6—11.

M.	17 3. S. n. Tr.	30		Luf. 15, 2: Jesus nimmt die
S.	18 Homerus	1		Matth. 16, 26: Was hülfte es dem
D.	19 Gervasius ●	2		Luf. 19, 10: Des Menschen Sohn ist
M.	20 Florian	3		Av. 17, 30: Gott gebietet allen . .
D.	21 Emil	4		Pf. 9, 11: Du verlässest nicht, die .
F.	22 Agathus	5		1. Kor. 15, 58: Eure Arbeit ist nicht
S.	23 Arel	6		Ebr. 13, 16: Wohlthatun und . . .

26. Woche. Vom Splitter im Auge. Luc. 6, 36—42. Röm. 8, 18—23.

S.	24 Joh. d. Täufer	7		Matth. 5, 7: Selig sind die
M.	25 Febronia	8		Matth. 7, 1: Richtet nicht an daß
D.	26 Jeremias ●	9		Pf. 19, 13: Wer kann merken, wie .
M.	27 Siebenschläfer	10		Spr. 16, 18: Stolzer Mut kommt .
D.	28 Josua	11		Pf. 62, 2: Meine Seele ist stille zu
F.	29 Petr. u. P.	12		Joh. 8, 36: So euch der Sohn frei
S.	30 Pauli Ged.	13		Av. 1, 8: Ihr werdet meine Zeugen

Wetternotiz.

Bis zum 13. angenehm warm, 14. bis 16. Regen, 17. und 18. fühle Nächte, 19. bis 22. trübe und regnerisch, 23. bis 25. windig und veränderlich, bis zum 30. schön.

Juli oder Heumonat.

Dat.	Namen.	Heil.	Tägliche Sprüche.
27. Woche. Von Petri reichem Fischzuge. Luc. 5, 1–11. 1. Petri 3, 8–15.			
S. 1	5. S. n. Tr.	14	Luf. 5, 5: Auf Dein Wort will ich
M. 2	Mar. Heim. ●	15	Jes. 53, 12: Ich will ihm große . .
D. 3	Cornelius	16	Pf. 18, 36: Wenn Du mich
M. 4	Ulrich	17	Gal. 3, 8: In dir sollen alle Heiden
D. 5	Anselm	18	Pf. 46, 1. 2: Gott ist unsere
F. 6	Sector	19	Pf. 60, 14: Mit Gott wollen wir
S. 7	Demetrius	20	Pf. 143, 2: Vor dir ist kein
28. Woche. Von der Pharisäer Gerechtigkeit. Matth. 5, 20–26. Röm. 6, 3–11.			
S. 8	6. S. n. Tr.	21	Röm. 13, 10: Die Liebe ist des . .
M. 9	Chryllus	22	Pf. 119, 96: Ich habe alles Ding .
D. 10	7 Brüder ●	23	1. Joh. 3, 15: Wer seinen Bruder .
M. 11	Emmeline	24	Eph. 4, 26: Lasset die Sonne nicht
D. 12	Heinrich	25	1. Sam. 16, 7: Der Herr siehet das
F. 13	Margarethe	26	Gal. 3, 27: Wie viel euer getauft .
S. 14	Bonavent	27	Pf. 33, 5: Die Erde ist voll der . .
29. Woche. Jesus speist 4000 Mann. Marc. 8, 1–9. Röm. 6, 19–23.			
S. 15	7. S. n. Tr.	28	Joh. 10, 11: Ich bin gekommen. . .
M. 16	Hermine	29	Pf. 132, 15: Ich will ihre Speie .
D. 17	Alexius	30	1. Sam. 14, 6: Es ist dem Herrn .
M. 18	Rosina ●	31	Jac. 1, 15: Die Sünde, wenn sie .
D. 19	Harald	1	Matth. 3, 8: Verändert euch durch .
F. 20	Elias	2	1. Joh. 4, 1: Prüfet die Geister, ob
S. 21	Daniel	3	Jes. 45, 24: Im Herrn habe ich . .
30. Woche. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 15–23. Röm. 8, 12–17.			
S. 22	Mar. Mag.	4	Ephes. 5, 6: Lasset euch niemand . .
Namensfest J. Maj. d. Kaiserin Mutter Maria Feodorowna			
M. 23	Adelheid	5	Joh. 15, 5: Wer in mir bleibt und
D. 24	Christine	6	1 Joh. 4, 17: Wir haben eine . . .
M. 25	Jacob ●	7	Gal. 3, 26: Ihr seid alle Gottes . .
D. 26	Anna	8	Pf. 51, 13: Nimm Deinen heiligen .
F. 27	Martha	9	Spr. 14, 34: Gerechtigkeit erhöht .
S. 28	Pantaleon	10	Pf. 111, 10: Die Furcht des Herrn
31. Woche. Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1–9. 1. Cor. 10, 6–13.			
S. 29	9. S. n. Tr.	11	Hab 2, 6: Wehe dem der sein Gut
M. 30	Rosalie	12	1. Mos. 19, 22: Eile und errete dich.
D. 31	Germanus	13	

Wetterprogn.

1. und 2. trübe, bis zu 17. schön, 18. und 19. Regen, bis 26. sehr warm, 27. bis 30. Regen.

Cr. 19370; O.C. 2-7; Geddes 23-28

Copy 20-28; O.C. 17-11

Dat.	Namen.	Neu	Tägliche Sprüche.
M. 1	Petri Kettef. ●	14	Luf. 12, 20: Diese Nacht wird man
D. 2	Hannibal	15	Jac. 1, 12: Selig ist der Mann, . .
F. 3	August	16	Epr. 19, 17: Wer sich des Armen .
S. 4	Dominicus	17	1. Kor. 10, 11: Solches alles . . .

32. Woche. Von der Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41–48. 1. Cor. 12, 1–11.

S. 5	10. S. n. Tr.	18	Luf. 19, 42: Bedenke zu dieser deiner
M. 6	Chr. Verkl.	19	2. Kor. 4, 4: Der Gott dieser Welt
D. 7	Donatus	20	1. Kor. 2, 14: Der natürliche Mensch
M. 8	Gottlieb	21	Pf. 95, 7: Heute, so ihr seine
D. 9	Romanus	22	Pf. 94, 12: Wohl dem, den du, . .
F. 10	Laurentius	23	Röm. 8, 9: Wer Christi Geist nicht
S. 11	Olga	24	Röm. 3, 24: Wir werden ohne . .

33. Woche Vom Pharisäer und Zöllner. Luc. 18, 9–14. 1. Cor. 15, 1–10.

S. 12	11. S. n. Tr.	25	Jac. 4, 6: Gott widersteht den . . .
M. 13	Hildebert	26	Pf. 51, 3: Gott, sei mir gnädig nach
D. 14	Eusebius	27	Mal. 2, 10: Warum verachten wir
M. 15	Mar. Smlf.	28	Jej. 52, 10: Gott hat offenbaret . .
D. 16	Isaak	29	Psalm 125, 3: Der Herr hat Gutes
F. 17	Adele	30	2. Kor. 6, 1: Wir ermahnen euch, .
S. 18	Helene	31	Apgsch. 10, 38: Er ist umhergezogen

34. Woche. Vom Taubstummen. Marc. 7, 31–37. 2. Cor. 3, 4–11.

S. 19	12. S. n. Tr.	1	Psalm 58, 13: Herr, thue meine . .
M. 20	Bernhard	2	Pf. 145, 17: Der Herr ist heilig in
D. 21	Ruth	3	Luf. 8, 8: Wer Ohren hat zu hören,
M. 22	Philibert	4	2. Kor. 5, 18: Er hat gegeben das .
D. 23	Zacharias	5	Psalm 149, 4: Er hilft den Elenden
F. 24	Bartholom.	6	Röm. 8, 26: Der Geist vertritt uns
S. 25	Ludwig	7	Röm. 10, 4: Christus ist des

35. Woche. Vom Samariter und Leutten. Luc. 10, 23–37. Gal. 3, 15–22.

S. 26	13. S. n. Tr.	8	Gal. 5, 6: In Christo gilt der . . .
M. 27	Gebhard	9	Pf. 143, 2: Vor dir ist kein
D. 28	Auguste	10	Hesek. 33, 11: Ich habe kein Gefallen
M. 29	Joh. Euth.	11	Hesek. 16, 6: Ich sah dich in deinem
D. 30	Alexander ●	12	Röm. 12, 8: Liebt jemand
	Ritterfest des Ordens des heiligen Alexander-Newsky.		
F. 31	Rebekka	13	Röm. 8, 17: Sind wir denn Kinder,

Wetternotiz.

1. bis 8. warmes Wetter, 9. bis 13. regnerisch, 14. bis 24. schön, 25. bis 27. unbeständig, 28. bis 31. kühl.

Dat.	Namen.	Tag	Tägliche Sprüche.
S. 1	Negidius	14	1. Petr. 1, 16: Ihr sollt heilig sein,
36. Woche. Von den zehn Ausfägigen Luc. 17, 11—19. Gal. 5, 16—24.			
S. 2	14. S. n. Tr.	15	Jes. 64, 6: Wir sind allesamt wie .
M. 3	Bertha	16	Pf. 30, 3: Herr, mein Gott, da . .
D. 4	Athelwina	17	Pf. 103, 2: Vergiß nicht, was Er .
M. 5	Kathanael	18	Pf. 62, 2: Das ist ein köstlich Ding,
D. 6	Magnus	19	2. Kor. 7, 1: Lasset uns fortfahren
F. 7	Regina	20	Gal. 6, 8: Wer auf sein Fleisch säet,
S. 8	Mar. Geb. D	21	1. Petr. 5, 7: Alle eure Sorge . . .
37. Woche. Vom Dammontenst. Matth. 6, 24—34. Gal. 5, 25 bis 6, 10			
S. 9	15. S. n. Tr.	22	Matth. 6, 33: Trachtet am ersten .
M. 10	Albertine	23	Luk. 9, 55: Wisset ihr nicht, weiß .
D. 11	Gerhard	24	Jac. 4, 4: Wer der Welt Freund .
M. 12	Syrus	25	Pf. 91, 11: Er hat seinen Engeln .
D. 13	Amatus	26	Psalm 115, 13: Er segnet, die den
F. 14	Kreuz. Grh.	27	Gal. 6, 8: Wer auf den Geist säet
S. 15	Nikodemus S	28	Röm. 8, 6: Fleischlich gesinnt sein .
38. Woche. Vom Jüngling zu Rain. Luc. 7, 11—17. Eph. 3, 13—21.			
S. 16	16. S. n. Tr.	29	Joh. 11, 25: Ich bin die Auferstehung
M. 17	Lambertus	30	Pf. 104, 24: Herr, wie sind Deine
D. 18	Titus	1	Pf. 104, 27: Es wartet alles auf .
M. 19	Werner	2	Pf. 106, 1: Danket dem Herrn, denn
D. 20	Marianne (III. Quatember)	3	Matth. 4, 4: Der Mensch lebt nicht
F. 21	Matth. Ev. G	4	Jes. 68, 7: Brich dem Hungrigen .
S. 22	Moritz	5	2. Moj. 20, 8: Gedente des . . .
39. Woche. Vom Wasserfüchtigen. Luc. 14, 1—11. Eph. 4, 1—6.			
S. 23	17. S. n. Tr.	6	Hiob 22, 28: Die sich demütigen . .
M. 24	Joh. Empf.	7	Pf. 43, 1: Errette mich von den . .
D. 25	Kleophas	8	Röm. 12, 21: Ueberwinde das Böse
M. 26	Joh. d. Theol.	9	Matth. 5, 9: Selig sind die
D. 27	Adolph	10	Eph. 4, 5: Ein Herr, ein Glaube,
F. 28	Wenzeslaus	11	2. Thess. 3, 5: Der Herr richte eure
S. 29	Michael ●	12	Pf. 6, 11; Es müssen alle meine . .
40. Woche. Vom vornehmsten Gebot. Matth. 22, 34—46. 1. Cor. 1, 4—9.			
S. 30	18. S. n. Tr.	13	Ebr. 13, 8: Jesus Christus, gestern

Wetternotiz.

Zu Anfang schön, 4. und 5. Regen, dann bis 12. angenehmes Wetter, darauf bis zu 17. trübe und regnerisch, 18. bis 30. unbeständig.

Costly 17-25; o.c. 3-7

1917. 1-2 17-25-7 p. 10

1. 17-25-7 p. 10
2. 17-25-7 p. 10
3. 17-25-7 p. 10
4. 17-25-7 p. 10
5. 17-25-7 p. 10
6. 17-25-7 p. 10
7. 17-25-7 p. 10
8. 17-25-7 p. 10
9. 17-25-7 p. 10
10. 17-25-7 p. 10

11. 17-25-7 p. 10
12. 17-25-7 p. 10
13. 17-25-7 p. 10
14. 17-25-7 p. 10
15. 17-25-7 p. 10
16. 17-25-7 p. 10
17. 17-25-7 p. 10
18. 17-25-7 p. 10
19. 17-25-7 p. 10
20. 17-25-7 p. 10

21. 17-25-7 p. 10
22. 17-25-7 p. 10
23. 17-25-7 p. 10
24. 17-25-7 p. 10
25. 17-25-7 p. 10
26. 17-25-7 p. 10
27. 17-25-7 p. 10
28. 17-25-7 p. 10
29. 17-25-7 p. 10
30. 17-25-7 p. 10

31. 17-25-7 p. 10
32. 17-25-7 p. 10
33. 17-25-7 p. 10
34. 17-25-7 p. 10
35. 17-25-7 p. 10

Copy 15-26; D.C. 2-6 = c29anf. Questions 23-27

Dat.	Namen.	Nr.	Tage	Tägliche Sprüche.
M. 1	Maria Sch	14	☾	Pf. 94, 11: Der Herr weiß die . .
D. 2	Bollrad	15	☾	Micha 6, 8: Es ist dir gesagt, . . .
M. 3	Zairus	16	☾	Röm. 10, 12: Es ist Aller zumal .
D. 4	Franz	17	☾	Pf. 119, 32: Wenn Du mein Herz .
F. 5	Amalie	18	☾	2. Thess. 3, 3: Der Herr ist treu .
S. 6	Fides	19	☾	Kol. 3, 9: Zieheth den alten Menschen

41. Woche. Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1–8. Eph. 4, 22–28.

S. 7	Erntefest	20	☾	Pf. 130, 4: Bei Dir ist die
M. 8	Samuela	21	☾	Jes. 61, 10: Er hat mich angezogen
D. 9	Friedebert	22	☾	Neh. 8, 10: Die Freude am Herrn
M. 10	Arwid	23	☾	Pf. 9, 11: Du verlässest nicht, die .
D. 11	Burhard	24	☾	Pf. 103, 3: Er heilet alle deine . .
F. 12	Walfried	25	☾	Spr. 2, 7: Er läßt es den
S. 13	Irma	26	☾	Pf. 124, 8: Unsere Hilfe steht im .

42. Woche. Vom hochzeitlichen Kleide. Matth. 22, 1–14. Eph. 5, 15–21.

S. 14	20. S. Tr. ☉	27	☾	Matth. 22, 14: Viele sind berufen, .
M. 15	Hedwig	28	☾	Röm. 13, 14: Zieheth an den Herrn
D. 16	Gallus	29	☾	1. Petri 1, 13: Setzet eure Hoffnung
M. 17	Florentin	30	☾	Jes. 64, 6: Alle unsere Gerechtigkeit
Gedächtnistag der wunderbaren Errettung J. Kaiserl. Majestäten und der Allerhöchsten Kinder aus Lebensgefahr bei Vorki.				
D. 18	Lucas Evg.	31	☾	Pf. 12, 2: Hilf, Herr, die Heiligen .
F. 19	Kesm. Fest	1	☾	Pf. 33, 8: Alle Welt fürchte den . .
S. 20	Wendelin	2	☾	Pf. 111, 6: Er lässe verkündigen .

43. Woche. Von des Königlichem Sohn. Joh. 4, 47–54. Eph. 6, 10–17.

S. 21	Ursula ☽	3	☾	1. Joh. 5, 4: Unser Glaube ist der
Fest der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers.				
M. 22	Cordula	4	☾	Eph. 6, 11: Zieheth an den Harnisch
Fest des Wunders am Bilde der heil. Mutter Gottes von Kasan.				
D. 23	Severin	5	☾	Pf. 119, 43: Nimm ja nicht von . .
M. 24	Hortensia	6	☾	Ebr. 13, 17: Gedenket an eure . . .
D. 25	Erismin	7	☾	Ebr. 4, 14: Lasset uns halten an .
F. 26	Amandus	8	☾	Pf. 80, 4: Gott tröste uns und laß
S. 27	Capitolin	9	☾	2. Mos. 20, 5: Ich, der Herr, dein

44. Woche. Vom Schalksnecht. Matth. 18, 23–35. Phil. 1, 3–11.

S. 28	22. S. n. Tr.	10	☾	Matth. 24, 13: Wer beharret bis ans
M. 29	Engelhard ●	11	☾	Pf. 143, 2: Herr, gehe nicht ins . .
D. 30	Abfalon	12	☾	Klagl. 3, 22: Die Güte des Herrn
M. 31	Wolfgang	13	☾	Apg. 3, 19: Thut Buße und befehret

Wetternotiz.

Bis zum 12. kalt, 13. bis 15. neblig und regnerisch, 16. bis 31. trübe und kalt.

Dat.	Namen.	Mon.	Tägliche Sprüche.
D.	1 Aller Heilig.	14	☾ Jes. 40, 25: Er giebt dem Müden.
F.	2 Aller Seelen.	15	☾ Luf. 6, 37: Vergebet, so wird euch
S.	3 Erika	16	☾ Röm. 14, 8: Leben wir, so leben.
45. Woche. Vom Zinsgrofchen. Matth. 22, 15—22. Phil. 3, 17—21.			
S.	4 23. S. n. Tr.	17	☾ 1. Kor. 7, 23: Ihr seid teuer erkauf;
M.	5 Charlotte	18	☾ Ps. 2, 11: Dienet dem Herrn mit.
D.	6 Leonhard	19	☾ Matth. 4, 10: Du sollst anbeten.
M.	7 Engelbert	20	☾ Röm. 13, 1: Jedermann sei.
D.	8 Alexandra	21	☾ Ps. 118, 8: Es ist gut auf den.
F.	9 Theodor	22	☾ Joh. 11, 25: Wer an mich glaubet,
S.	10 Mart. Luth.	23	☾ Phil. 1, 21: Christus ist mein Leben
46. Woche. Von Jacti Töchterlein. Matth. 9, 18—26. Kol. 1, 9—14.			
S.	11 24. S. n. Tr.	24	☾ Joh. 21, 17: Hast du mich lieb?
M.	12 Jonas	25	☾ Ps. 37, 39: Der Herr hilft den.
D.	13 Eugen	26	☾ Ps. 51, 4: Wasche mich wohl von.
M.	14 Friedrich	27	☾ Joh. 11, 4: Die Krankheit ist nicht
Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.			
D.	15 Leopold	28	☾ Matth. 4, 24: Er machte sie alle.
F.	16 Ottomar	29	☾ Luf. 8, 50: Fürchte dich nicht.
S.	17 Hugo	30	☾ Phil. 1, 6: Der in euch angefangen
47. Woche. Vom Greuel der Verwüstung. Matth. 24, 15—28. 1. Theffal. 4, 13—18.			
S.	18 25. S. n. Tr.	1	☾ Mark. 13, 37: Was ich aber euch.
M.	19 Elisabeth	2	☾ Mark. 13, 33: Sehet zu, wachet und
D.	20 Amos	3	☾ Röm. 6, 8: Sind wir aber mit.
M.	21 Mar. Opfer	4	☾ Offenb. 3, 11: Siehe, ich komme bald
D.	22 Alphons	5	☾ 2. Petr. 3, 14: Thut Fleiß, daß ihr
Geburts- und Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolger Michail Alexandrowitsch.			
F.	23 Clemens	6	☾ Phil. 3, 20: Unser Wandel aber ist
S.	24 Lebrecht	7	☾ Luf. 12, 37: Selig sind die Knechte,
48. Woche. Vom jüngsten Gericht. Matth. 25, 31—46. 2. Petr. 3, 3—14.			
S.	25 Todtenfest	8	☾ Röm. 13, 12: Laßt uns anlegen die
M.	26 Conrad	9	☾ Matth. 21, 5: Siehe, dein König.
D.	27 Buss	10	☾ Sach. 12, 4: Über Jerusalem will ich
M.	28 Günther	11	☾ Jes. 35, 4: Gott kommt und wird.
D.	29 Eberhard	12	☾ Joh. 8, 12: Ich bin das Licht der.
F.	30 Ap. Andreas	13	☾ Offb. 22, 20: Ich komme bald.

Wetterprogn.

1. bis 9. unbeständig, 10. bis 12. klar und gelinde, darauf bis zum 16. unbeständig, 17. bis 19. kalt, 20. bis 30. abwechselnd Wind und Schnee.

May 12-24, D.C. to 3 weeks.

Cray 10-20; o.c. 3-8; Gleditsia 10-15. 2-21 p.m.

Dat.	Namen.	Nen	Tägliche Sprüche.
E. 1	Arnold	14	☞ Joh. 12, 36: Glaubet an das Licht,
49. Woche. Von Christi Einzuge in Jerusalem. Matth. 21, 1—9. Röm. 13, 11—14.			
E. 2	1. Advent	15	☞ Jes. 26, 12: Alles, was wir . . .
M. 3	Agricola	16	☞ Röm. 15, 13: Gott der Hoffnung .
D. 4	Barbara	17	☞ Luk. 21, 33: Himmel und Erde . .
M. 5	Sabina	18	☞ Ps. 113, 2: Gelobet sei des Herrn .
D. 6	Wund. Nik.	19	☞ Ps. 25, 9: Er leitet die Elenden . .
Namensfest Seiner Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.			
F. 7	Antonie	20	☞ Ps. 111, 3: Was er ordnet, das ist
E. 8	Maria Empf.	21	☞ Joh. 5, 6: Willst du gesund werden?
50. Woche. Von den Zeichen des jüngsten Tages. Luc. 21, 25—36. Röm. 15, 4—13.			
E. 9	2. Advent	22	☞ Matth. 23, 8: Einer ist euer Meister,
M. 10	Judith	23	☞ 1. Kor. 4, 5: Der Herr wird den .
D. 11	Woldemar	24	☞ Matth. 11, 6: Selig ist, der sich . .
M. 12	Ottilie	25	☞ 2. Mose 15, 18: Der Herr wird . .
D. 13	Lucie	26	☞ Jes. 44, 22: Kehre dich zu mir, . .
F. 14	Nicasius	27	☞ Mark. 10, 15: Wer das Reich Gottes
E. 15	Johanna	28	☞ Ps. 99, 2: Der Herr ist groß zu . .
51. Woche. Von Johannis Botschaft an Christum. Matth. 11, 2—10. 1. Cor. 4, 1—5.			
E. 16	3. Advent	29	☞ Joh. 12, 48: Das Wort welches ich
M. 17	Ignatius	30	☞ Phil. 4, 5: Der Herr ist nahe. . .
D. 18	Christoph	31	☞ Joh. 1, 23: Richtet den Weg des .
M. 19	Loth (IV. Quatember)	1	☞ Jes. 40, 29: Er giebt den Müden .
D. 20	Abraham	2	☞ Jos. 3, 10: Ihr sollt merken, daß .
F. 21	Ap. Thomas	3	☞ Mal. 3, 1: Bald wird kommen zu .
E. 22	Beate	4	☞ Offenb. 3, 8: Ich habe vor dir . .
52. Woche. Von Johannis Zeugnis. Joh. 1, 19—28. Phil. 4, 4—7.			
E. 23	4. Advent	5	☞ Matth. 1, 21: Er wird sein Volk .
M. 24	Adam u. Eva	6	☞ Luk. 1, 46, 47: Meine Seele erhebet
D. 25	Weihnacht	7	☞ Luk. 2, 11: Euch ist heute der . . .
Gedächtnißfest der Befreiung Rußlands von den Feinden im Jahre 1812.			
M. 26	Stephan	8	☞ Luk. 2, 20: Die Hirten lobten Gott
D. 27	Ev. Joh. ●	9	☞ Ps. 103, 17: Die Gnade des Herrn
F. 28	Unsch. Kindl.	10	☞ Offenb. 22, 20: Ja, ich komme bald.
E. 29	Noah	11	☞ 1 Throu. 30, 15: Unser Leben auf
53. Woche. Von Etmeeu und Hanna. Luc. 2, 23—40. Gal. 4, 1—7.			
E. 30	E. n. Weihn.	12	☞ Offenb. 22, 13: Ich bin das A und
M. 31	Schlvester	13	☞ 2. Sam. 7, 29: Mit deinem Segen

Wetternotiz.

Bis zum 4. trübe, 5. bis 8. veränderlich, 9. und 10. Schnee, 11. bis gegen Ende ziemlich kalt, 28. Schnee.

Zeit- und Kirchenrechnung.

	Jahr.
Dieses Jahr ist von der Geburt unseres Herrn Jesu Christi das	1901.
Von der Erschaffung der Welt, nach Calvisius, das	5851.
Von der Sündflut, nach griechischer Zeitrechnung, das	4194.
„ der Einführung des Julianischen Kalenders das	1946.
„ der Gründung des russischen Reiches das	1039.
„ der Trennung der morgenländischen Kirche von der abend- ländischen das	1031.
„ der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	913.
„ der Erbauung der Stadt Moskau das	754.
„ Erfindung der Buchdruckerkunst das	461.
Vom Anfange der Monarchie in Rußland, das ist von der Bereinigung aller Fürstenthümer unter einen Beherrscher, das	437.
Vom Beginn der Reformation Dr. Martin Luthers das	384.
Von der Übergabe der Augsburgerischen Confession das	371.
„ der Einführung des Gregorianischen Kalenders das	319.
„ der Bestiegung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	288.
„ der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg	198.
Seit der Berufung der deutschen Ansiedler nach Rußland durch die Kaiserin Katharina II. mittelst Manifest vom 22. Juli 1763, das	138.
Seit Aufhebung der Leibeigenschaft der Bauern in Rußland das	40.
„ der Geburt Seiner Majestät des Kaisers <i>Nicolaï Alexandrowitsch</i> das	34.
Seit Umgestaltung der Lebensverhältnisse der bisherigen Kolo- nisten das	30.
„ der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das	28.
„ der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät, am 21. Oct. 1894, das	8.

Apostelstage.

24. Februar Mathias.	25. Juli Jakob d. ältere	30. November Andreas.
1. Mai Pbil. u. Jak. d. j.	24. August Bartholomäus	21. December Thomas.
11. Juni Barnabas.	21. September Matthäus.	27. December Johannes.
28. Juni Peter u. Paul.	28. Oktober Simon Juda	

Russischer Kalender für 1901.

Der Anfang der Fastenliturgie	21. Januar
Letzter Tag des Fleischessens	4. Februar
Anfang der kleinen Fasten oder die Butterwoche	5.
Freitag und Sonnabend in der Butterwoche	9., 10. Febr.
Letzter Tag der Butterwoche	11. Februar
Anfang der großen Fasten	12.
Eudokia fällt auf den Donnerstag der 3. Fastenwoche	1. März
Die 40 Märtyrer fallen auf den Freitag der 4. Fastenwoche	9. „

Aerei fällt auf den Sonnabend der 5. Fastenwoche	17. März
Verkündigung Mariä fällt auf den Sonntag der	
Fastenwoche	25. "
Palmsonntag	25. "
Ostersonntag	1. April
Georgi fällt auf Montag den	23. "
Das Fest der Wasserweihe	25. "
Das Fest des Apostels und Evangelisten Johannes fällt auf den Dienstag nach Rogate	8. Mai
Christi Himmelfahrt	10. "
Pfingstsonntag	20. "
Sonntag aller Heiligen	27. "
Anfang von Petri-Fasten.	28. "
Petri Pauli fällt auf einen Freitag und ist das Ende von Petri-Fasten, welche 32 Tage dauern	29. Juni
Die Fasten der Mutter Gottes dauern bis Mariä Himmelfahrt	1. bis 15. Aug.
Die Fasten vor Weihnacht dauern vom 15. November bis	24. December
Weihnacht und Ende der Fasten	25. "

Oster = Tabelle.

Julianischer Kal. (alter St.)	Gregorianischer Kal. (neuer St.)
1902 den 14. April;	1902 d. 30 März (17 März);
1903 den 6. April;	1903 d. 12 April (30 März);
1904 den 28. März;	1904 d. 3 April (Schj.) (21. März).

Tabelle der beweglichen Feste von 1902—1908.

	Ostern.		Himmelf.		Pfingsten.		1. Advents.	
	März	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Nov.	Dec.
1902	—	14	23	—	—	2	—	1
1903	—	6	15	—	25	—	30	—
1904	28	—	6	—	16	—	28	—
1905	—	17	26	—	—	5	27	—
1906	—	2	11	—	21	—	—	3
1907	—	22	31	—	—	10	—	2
1908	—	13	22	—	—	1	30	—

1901.

(Alter Stil.)

Jüdischer Kalender.

5661

8. Januar	1. Schebat	Neumondstag. (5661).
7. Februar	1. Adar	Neumondstag.
19. "	13. Adar	Fasten Esther.
20. "	14. Adar	Purim.
21. "	15. Adar	Schuschan-Purim.

8. März	1. Nisan	Neumondstag.
22. "	15. Nisan	Passah Anfang.
23. "	16. Nisan	zweites Fest.
28. "	21. Nisan	siebentes Fest.
29. "	22. Nisan	achtes Fest.
7. April	1. Ijar	Neumondstag.
24. "	18. Ijar	Tag B'omer.
6. Mai	1. Sivan	Neumondstag.
11. "	6. Sivan	Wochenfest.
12. "	7. Sivan	zweites Fest.
5. Juni	1. Thamuz	Neumondstag.
21. "	17. Thamuz	Fasten, Tempel-Eroberung.
4. Juli	1. Ab	Neumondstag.
12. "	9. Ab	Fasten, Tempel-Verbrennung.
3. August	1. Elul	Neumondstag.

5662

1. Septbr.	1. Tischi	Neujahrsfest 5662.
2. "	2. Tischi	zweites Fest.
3. "	3. Tischi	Fasten-Gedaliah.
10. "	10. Tischi	Veröhnungsfest.
15. "	15. Tischi	Laubhüttenfest.
16. "	16. Tischi	zweites Fest.
21. "	21. Tischi	Balmesfest.
22. "	22. Tischi	Laubhüttenfest-Ende.
23. "	23. Tischi	Gesetzesfreude.
1. Oktober	1. Marcheschwan	Neumondstag.
30. "	1. Kislev	Neumondstag.
23. Novbr.	25. Kislev	Tempelweihe.
28. "	1. Tebet	Neumondstag.
7. Decbr.	10. Tebet	Fasten, Belagerung Jerusalems.

Immerwährender Trächtigkeits- und Brüte-Kalender.

Die mittlere Trächtigkeitsperiode beträgt bei **Pferden**: 48¹/₂ Wochen oder auch 340 Tage (das Neueste ist 330 und 419 T.). — **Eseln**: gewöhnlich etwas mehr als bei Pferdestuten. — **Rühen**: 40¹/₂ Wochen oder 285 T. (das Neueste ist 240 und 321 T.). — **Schafen** und **Ziegen**: fast 22 W. oder 154 T. (das Neueste ist 147 und 158 T.). — **Schweinen**: über 17 W. oder 120 T. (das Neueste ist 109 und 133 T.). — **Hunden**: 9 W. oder 63—65 T. — **Katzen**: 8 W. oder 56—60 T. — **Hühner**: brüten 19—24, in der Regel 21 T. — **Truthühner** (Puten): 26—29 T. — **Gänse**: 26—33 T. — **Enten**: 28—32 T. — **Tauben**: 17—19 T.

Verzeichnis der Festtage.

Januar. 1. Neujahr. 6. Erscheinung Christi.

Februar. 2. Mariä Reinigung. 9. und 10. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche. 21. Buß- und Bet-Tag.

März. 25. Palmsonntag. u. Maria Verkündigung. 29. Gründonnerstag. 30. Charfreitag. 31. Sonnabend in der Marterwoche.

April. 1. Heilige Ostern. 23. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Mai. 6. Geburtsfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. 9. Fest der Übertragung der Reliquien des heil. Wunderthäters Nikolaus. 10. Christi Himmelfahrt. 14. Krönungsfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. 20. Pfingstsonntag. 21. Pfingstmontag. 25. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Juni. 24. Fest Johannis des Täufers. (S. die Kirchen-Ordnung). 29. Fest der heil. Apostel Petrus und Paulus.

Juli. 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.

August. 6. Christi Verklärung. 15. Mariä Himmelfahrt. 29. Enthauptung Johannis des Täufers. 30. Ritterfest des Ordens des heiligen Alexander-Newski.

September. 8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes Erhöhung. 26. Fest des heiligen Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober. 1. Mariä Schutz und Fürbitte. 7. Erntefest 17. Gedächtnistag der wunderbaren Errettung Ihrer Kaiserlichen Majestäten und der Allerhöchsten Kinder aus Lebensgefahr bei Borki. 19. Reformationsfest. 21. Fest der Thronbesteigung Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. 22. Fest des Wunders am Bilde der heiligen Mutter Gottes von Kasan.

November. 14. Geburtsfest Ihrer Maj. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna. 21. Mariä Opfer. 22. Geburts- und Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolgers Michail Alexandrowitsch. 25. Todten-Feier (Sonntag vor dem 1. Advent, s. die Kirchen-Ordn.).

December. 6. Namensfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. — Fest des heiligen Nikolaus des Wunderthäters. 25. Geburt Christi und die Erinnerung an die Befreiung der russischen Kirche und des russischen Reichs von dem Einfall der Franzosen und der mit ihnen vereinten zwanzig Völkerschaften im Jahre 1812.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät Kaiser Nikolai Alexandrowitsch, **Selbstherrscher aller Rußen**, geb. 1868, am 6. Mai, (Namensfest 6. December).

Die Erhabene Mutter des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät Kaiserin Maria Feodorowna, geb. 1847, 14. November, (Namensfest 22. Juli). War vermählt mit Kaiser Alexander III. (in Gott entschlafen 20. October 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Kaiserin Alexandra Feodorowna, geb. 1872, 25. Mai, (Namensfest 23. April). Vermählt 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Thronfolger, **Michail Alexandrowitsch**, geb. 1878, 22. November, (Namensfest 22. November).

Die Erhabenen Töchter des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1895 3. Nov., (Namensfest 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Tatjana Nikolajewna, geb. 29. Mai 1897, (Namensfest 12. Januar).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1899, 14. Juni, (Namensfest 22. Juli).

Die Erlauchten Schwestern des Kaisers:

Ihr Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, (s. unten).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882, 1. Juni, (Namensfest 11. Juli).

Die Erlauchten Oheime und Tanten des Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847, 10. April, (Namensfest 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1854, 2. Mai, (Namensfest 22. Juli). Deren Kinder: Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst **Kyrill Wladimirowitsch**, geb. 1876, 30. Sept., (Namensfest 11. Mai). Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877, 12. November, (Namensfest 2. Mai). Großfürst **Andrei Wladimirowitsch**, geb. 1879, 2. Mai, (Namensfest 30. Nov.). Großfürstin **Helene Wladimirowna**, geb. 1882, 17. Januar, (Namensfest 21. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850, 2. Januar, (Namensfest 20. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst **Sergei Alexandrowitsch**, geb. 1857, 29. April, (Namensfest 5. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Elisabeth Feodorowna**, geb. 1864, 20. Oct., (Namensfest 5. September).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860, 21. Sept., (Namensfest 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, Großfürstin **Alexandra Georgiowna**, († 12. Sept. 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Dmitri Pawlowitsch**, geb. 1891, 6. Sept., (Namensfest 21. September). Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1890, 6. April, (Namensfest 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Maria Alexandrowna**, geb. 1853, 5. October, (Namensfest 22. Juli); vermählt mit Seiner Königl. Hoheit dem Prinzen **Alfred Ernst Albert von Großbritannien**, Herzog von **Sachsen-Coburg-Gotha**.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Alexandra Josifowna**, geb. 1830, 26. Juni, (Namensfest 23. April), war vermählt mit Seiner Kaiserlichen Hoheit, Großfürsten **Konstantin Nikolajewitsch**, († 13. Jan. 1892).

Deren Kinder:

- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850, 2. Februar, (Namensfest 6. Dec.).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858, 10. August, (Namensfest 21. Mai). Seine Gemahlin, Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Elisabeth Mawrikijewna, geb. 1865, 13. Januar, (Namensfest 5. Sep.). Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886, 23. Juni. (Namensfest 24. Juni). Fürst Gawriil Konstantinowitsch, geb. 1887, 3. Juli, (Namensfest 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890, 20. December, (Namensfest 21. Mai). Fürst Dleg Konstantinowitsch, geb. 1892, 15. November, (Namensfest 20. Sept.). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894, 29. Mai, (Namensfest 5. Juni). Fürstin Tatiana Konstantinowna, geb. 1890, 11. Januar, (Namensfest 12. Januar).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch geb. 1860, 1. Juni, (Namensfest 21. Sept.).
- Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen, Olga Konstantinowna, geb. 1851, 22. August, (Namensf. 11. Juli); vermählt mit Se. Maj. dem Könige der Hellenen, Georg I.
- Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854, 4. Februar, (Namensfest 17. Sept.); war vermählt mit Seiner Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856, 6. Nov., (Namensf. 27. Juli).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864, 10. Januar, (Namensfest 29. Juni). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866, 14. Juli, (Namensfest 19. Juli). Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896, 5. October, (Namensfest 19. Juli); Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892, 28. Februar, (Namensfest 28. Februar); Fürstin Nadeshdä Petrowna, geb. 1898, 3. März, (Namensfest 17. September).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832, 13. October, (Namensfest 8. Nov.), war vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, Großfürstin Olga Feodorowna, († 31. März 1891).

Deren Kinder:

- Seine Kais. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859, 14. April, (Namensfest 6. Dec.).
- Seine Kais. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861, 4. Oct., (Namensfest 8. Nov.).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863, 11. Aug., (Namensfest 26. Nov.). Seine Gemahlin

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Georgiwna, geb. 1876, 20. Februar, (Namensfest 22. Juli).

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866, 1. April, (Namensfest 30. Aug.). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875, 25. März, (Namensfest 24. Januar). Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897, 12. Januar, (Namensfest 30. November). Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898, 11. December, (Namensfest 16. Mai). Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. 1900, 4. Januar, (Namensfest 24. Juni). Fürstin Irene Alexandrowna, geb. 1895, 3. Juli, (Namensfest 5. Mai).

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Sergei Michailowitsch geb. 1869, 16. Sept., (Namensfest 25. Sept.)

Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Anastassia Michailowna geb. 1860, 16. Juli, (Namensfest 22. Dec.); vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Verzeichniß der Regenten aus dem Hause Romanow.

Michael Feodorowitsch von 1613—1645.

Alexei Michailowitsch " 1645—1676.

Feodor Alexejewitsch " 1676—1682.

Iwan V. Alexejewitsch " 1682—1696.

Peter I. Alexejewitsch, der Große, von 1682—1725. } Bis 1689 unter Regentschaft von Sophia Alexejewna.

Katharina I. Alexejewna von 1725—1727.

Peter II. Alexejewitsch " 1727—1730.

Anna Iwanowna " 1730—1740.

Iwan VI. Antonowitsch " 1740—1741.

Elisabeth Petrowna " 1741—1761.

Peter III. Feodorowitsch " 1761—1762.

Katharina II. Alexejewna, die Große, von 1762—1796.

Paul I. Petrowitsch von 1796—1801.

Alexander I. Pawlowitsch von 1801—1825.

Nikolai I. Pawlowitsch von 1825—1855.

Alexander II. Nikolajewitsch, „der Befreier“, von 1855—1881.

Alexander III. Alexandrowitsch von 1881—1894.

Post-Taxe.

a. Für geschlossene Briefe, Geldbriefe und Wertpakete in's Inland für jedes Lot — 7 Kop. und in's Ausland für je 15 Gramm = $1\frac{1}{2}$ Lot — 10 R.

b. Für offene Briefe in's Inland 3 R., in's Ausland 4 Kop.

Anm. Offene Briefe (Postkarten) werden auch unfrankiert befördert, die Zahlung leistet dann der Empfänger nach der Taxe für geschlossene Briefe.

Für offene Briefe mit bezahlter Antwort ins Inland — 6 R.,
in's Ausland — 8 Kop.

c. Für Kreuzbandsendungen mit Drucksachen, Geschäftspapieren oder Waarenproben ins Inland für je 4 Lot und in's Ausland für je 50 Gramm = unter 4 Lot — 2 Kop.

U n m. Es ist gestattet, bei der Übersendung von Drucksachen für die ermäßigste Tagehandchriftliche kurze Bemerkungen: Adresse, Unterschriften oder auch Dedicationen des Autors, oder in Preislisten die Preise oder andere Ziffern einzutragen, oder von dem gedruckten Text einige Stellen auszustreichen.

Die kleinste Zahlung für Geschäftspapiere in Kreuzband beträgt für's Inland — 7 Kop., für's Ausland 10 Kop., für Waarenmuster und Proben ins Inland — 3 Kop. und für's Ausland — 4 Kop.

d. Per Stadtpost zahlen geschlossene Briefe bis zu 1 Pfd. — 3 R., Kreuzbandsendungen bis zu 1 Lot — 1 R., für je 8 Lot — 2 R.

e. Blauletts für geschlossene Briefe (Couverts mit aufgedruckter Postmarke) ins Inland 7 $\frac{1}{2}$ Kop., in's Ausland 10 $\frac{1}{2}$ Kop.

f. Für das Einschreiben (recommandieren) einer der unter a. und c. angeführten Sendungen für's Inland — 7 Kop., für's Ausland — 10 Kop.

g. Für die Versicherung einer Wert- oder Waarsendung ins Inland: bis 600 Rbl. — $\frac{1}{2}\%$, von 600 bis 1600 Rbl. — $\frac{1}{4}\%$ und 1 Rbl. 50 Kop. Zuschlag, über 1600 Rbl. — $\frac{1}{8}\%$ und 3 Rbl. 50 Kop. Zuschlag, Einschreibgebühr 7 Kop.; in's Ausland: in alle Rußland benachbarte Länder, nämlich: Deutschland, Osterreich-Ungarn, Türkei, Rumänien, Schweden und Norwegen für je 112 Rbl. — 50 Kop.

h. Für Päckchen mit Sachen oder Büchern, sowie klingender Münze in ledernen Beuteln, im europäischen Rußland für 2 Pfd. 20 Kop, von 2—7 Pfd. 40 Kop., über 7 Pfd. 40 Kop. mit Zuschlag pro 1 Pfd. je nach der Entfernung: 500 Werst 5 Kop., 500—1000 W. 10 Kop., 1000—2000 Werst 20 Kop., 2000—3000 Werst 25 Kop., 3000—4000 Werst 30 Kop., 4000 Werst und darüber 35 Kop.

U n m. Die geringste Zahlung für Päckchen beträgt 20 Kop.

i. Das höchste zulässige Gewicht beträgt:

Für geschlossene Briefe: per Stadtpost 1 Pfd., in's Inland 5 Pfd.

Für Kreuzbandsendungen mit Drucksachen: per Stadtpost und in's Inland 4 Pfd., in's Ausland 4 Pfd. 28 Lot = 2 Agr.

Für Kreuzbandsendungen mit Waarenproben: per Stadtpost 20 Lot, in's Inland 20 Lot, in's Ausland 27 Lot = 350 Grm.

Für Kreuzbandsendungen mit Geschäftspapieren: per Stadtpost und in's Inland 4 Pfund, in's Ausland 4 Pfd 28 Lot = 2 Agr.

Für Wertpakete 10 Pfund, wenn sie geschlossen, 20 Pfund wenn sie offen aufgegeben werden.

Für Geldsendungen: in Lederbeuteln 60 Pfund.

Für Päckchen 3 Pud.

k. Die Maximalwertangabe für geschlossene Wertpakete beträgt 500 Rbl., für offene 15000 Rbl., für Päckchen 5000 Rbl.; Geldpakete müssen in vollem Wert versichert werden und ist die Versicherungssumme unbegrenzt.

Einige wichtigere Bestimmungen des Post-Reglements.

1. Geld- und Wertbriefe müssen offen auf die Post gegeben, die zu versendenden Summen und Wertpapiere versichert werden. Auf der Adressseite muß die Aufschrift денежный gemacht werden unter Angabe der Geld- oder Wertsumme mit Buchstaben. Marken werden für Geld nicht angenommen.

2. Den Geldsendungen können offene Briefe beigelegt werden.

3. Die Versendung von klingender Münze in Briefen wird gestattet: in Kupfer bis $9\frac{3}{4}$ Kop., in Silber bis 4 Silberrubel und 95 Kop., in Gold bis zu 30 Rbl.

4. Pakete mit Wertpapieren können geschlossen (bis 500 Rbl.) oder offen auf die Post gegeben werden. Auf der Adresse muß „цѣнный“ stehen, wenn der Werth mit Buchstaben bezeichnet, und auf geschlossenen Sendungen muß außerdem Name und Wohnort des Absenders angegeben sein.

5. Den Sendungen von Wertpapieren ist ein detailliertes Verzeichniß derselben mit Unterschrift des Absenders sowie eine Copie der Adresse desselben mit Beidrückung des Siegels beizulegen.

6. In Paketen dürfen weder Briefe noch Geld oder Documente versandt werden.

7. Geld- und Wertbriefe bis 50 Rbl. werden auf Wunsch des Adressanten gegen eine Gebühr von 10 Kop. pro Paket ins Haus gebracht. Zu diesem Zweck hat der Adressat auf die Anzeige (повѣрка) die Worte „прошу доставить на домъ“ („bitte um Zustellung ins Haus“) zu schreiben, seine Unterschrift hinzuzufügen, welche keiner Beglaubigung bedarf und dann eine derartige Anzeige zur Beförderung ohne Marke in jeden Postkasten zu werfen.

Nachnahmen, die 200 Rbl. nicht übersteigen dürfen, können auf folgende per Stadtpost oder in's Inland ausgegebene Sendungen gelegt werden: a. recommandierte Briefe; b. recommandierte Kreuzbandsendungen; c. Wertpakete offene und geschlossene; d. Wert- und wertlose Päckchen mit Sachen und Büchern.

Über die Adresse ist die Aufschrift zu setzen: съ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп., oder: Mit Nachnahme von — Rubel — Kop. und zwar in Ziffern und Buchstaben.

Unten, auf der Adressseite, ist zu schreiben: der Name und Stand des Absenders mit dessen genauer Adresse. — In den Briefkasten geworfene, mit Nachnahme belegte Correspondenz wird nicht befördert.

An Provision für die Nachnahme erhebt die Post 2 Kop. vom Rbl., oder Teile eines Rubels, jedoch wenigstens 10 Kop.

Dem Absender einer Nachnahme wird eine Quittung über die Höhe der Nachnahme, sowie über alle von ihm gezahlten Gebühren ausgereicht. Gegen Vorzeigung qu. Quittung wird dem Absender, nachdem die Postnachnahme eingegangen, der Betrag durch die Post ausgekehrt.

Falls der Adressat nach zweimaliger Benachrichtigung seitens der Postverwaltung die Nachnahme nicht eingezahlt hat, wird nach Ablauf zweier Monate die Sendung an den Absender retourniert. Falls der Adressat die Entgegennahme der Nachnahmesendung verweigert, so wird dieselbe sofort an den Aufgabeort zurückgesandt.

Wenn der Absender eine Nachnahme zurückziehen wünscht, so hat derselbe der Aufgabepostanstalt hiervon die schriftliche Anzeige mit Hinzufügung der s. B. erhaltenen Quittung u. 14 Kop. in Postmarken zu machen.

Geldtransferte werden von allen Post-, Post- und Telegraphen-Anstalten nach Städten in denen sich Post- und Telegraphen-Abteilungen befinden angenommen, bis 25 Rbl. 15 Kop. von 25—100 Rbl. 25 Kop. Der höchste Betrag für Transferte ist auf 100 Rbl. beschränkt. Für jedes Transfert wird eine Gebühr von 15 Kop. erhoben, bei der Transfrierung per Telegraph außerdem Zahlung für ein Telegramm von 20 Worten — Transfert-Blankets kosten 1 Kop. für 4 Blankets ohne und 15 Kop. mit dem Stempel. Die Postgebühr auf Blankets ohne Stempel wird in Postmarken entrichtet, die auf die Vorderseite aufgeklebt werden. Die Telegraphengebühr wird baar bezahlt. Auf die erste Zeile der Vorderseite des Blankets, muß deutlich geschrieben werden: «no поpы» oder «no телеграфу» je nachdem das Geld übermittelt werden soll. Das Telegramm wird übereinstimmend mit dem vorgewiesenen Blanket, von der betr. Post- oder Telegraphenanstalt angefertigt. Die Rückseite des am Blanket haftenden Talons kann zu brieflichen Nachrichten dienen. Im Falle Abhandenkommens des Transferts auf der Post retourniert das Post- und Telegraphen-Ressort dem Absender die zur Übermittlung gesandte Summe oder sendet auf seinen Wunsch ein Duplikat des Transferts ohne besondere Zahlung ab.

Telegraphen · Gebühr.

Der Tarif vom 1. Juli 1886 für den inländischen Depeschen-Verkehr teilt das russische Reich in 2 Tarifzonen:

- a) das europäische Rußland (nebst Finnland und dem Kaukasus) u.
- b) das asiat. Rußland (Sibirien, Turkestan und das transkasp. Gebiet.)

Die Gebühr für Depeschen des inländischen Verkehrs wird gebildet:

- a) aus der Grundtage oder Depeschen-Gebühr (für jede Depesche) und
- b) aus der Wortgebühr.

Die Grundtage beträgt für das ganze russ. Reich 15 Kop. pro Depesche.

Die Worttage pro Wort:

- 1) innerhalb der Grenzen des europ. (oder des asiat.) Rußlands 5 Kop.
- 2) für Telegramme nach dem asiatischen Rußland 10 Kop.

Für die i n t e r n a t i o n a l e Telegraphencorrespondenz wird ohne Grundtage an Gebühr erhoben pro Wort nach:

	Kop.		Kop.
Algier	18	Griechenland	26
Belgien	17	Großbritannien	22
Boston	69	Holland	17
Bulgarien	15	Japan	2 Rbl. 08
Chicago	80	Indien	1 Rbl. 58
China 2 Rbl. 89 bis 3 Rbl.	69	Italien	18
Dänemark	15	Madeira	68
Deutschland	11	Malta	24
Ägypten	59	Montenegro	17
Frankreich	15	New-Orleans	80

	Kop.		Kop.
New-York	69	Schweden	14
Norwegen	16	Schweiz	17
Österreich-Ungarn	11	Serbien	15
Philadelphja	76	Spanien	21
Portugal	23	Süd-Australien	1 Rbl. 99
Rumänien	8	Türkei	26
San Franzisko	62	Washington	76

Dringende Depeschen kosten das Dreifache des Tarifbetrages. — Für die Weiterbeförderung von Depeschen über die Telegraphenlinie hinaus im Innern des Reichs wird erhoben: für die Beförderung per Post 7 Kop., per Expressboten ungefähr 10 Kop. pro Werst.

Einige wichtigere Bestimmungen aus dem Reglement für Telegraphencorrespondenz.

Die Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihenfolge ihrer Eingabe, ausgenommen die dringenden Telegramme, welche vor allen andern Privat-Telegrammen befördert werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, auf einer Seite des Blattes geschrieben sein, auch darf kein Wort in ihr corrigiert sein. Etwaige Verbesserungen kann Absender auf dem Depeschenblanket vermerken.

Das Telegramm beginnt mit der Adresse, alsdann folgt der Inhalt und die Unterschrift des Absenders, welche auch fortgelassen werden kann. — Zwischen dem Absender kann eine Adresse vereinbart werden, welche nur aus einem Namen und dem Bestimmungsorte besteht.

Dringende Depeschen müssen vor der Adresse das Wort „Dringend“ tragen.

Wünscht der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen, und zwar für 10 Worte, so schreibt er über der Adresse bei inländischen Telegrammen „Antwort bezahlt“, bei ausländischen „Rp“, letzteres gilt als 1 Wort. Bei Rückantwort muß die Zahl der Worte genannt werden und kann höchstens für 30 Worte bezahlt werden.

Die Länge eines Wortes im europäischen Depeschen-Verkehr beträgt 15 Buchstaben resp. 5 Ziffern, im außer-europäischen 10 Buchstaben resp. 3 Ziffern. Worte, welche gegen den Sprachgebrauch zusammengeschrieben sind, werden als getrennte berechnet. Beim Zählen der Worte wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet außer Interpunktionszeichen, Apostrophe ic. — Jeder einzelnstehende Buchstabe und jede Zahl gelten für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort zählt doppelt.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse dem Telegraphencomptoir mitzuteilen. — Die Telegraphen-Verwaltungen leisten für die Genauigkeit und Pünktlichkeit der Depeschen keinerlei Bürgschaft. — Wenn eine Depesche verloren gegangen oder dem Empfänger später behändigt worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können, so werden die Gebühren auf Verlangen zurückerstattet.

Ritterschaftliche Poststationen und Fahrgelegenheiten in Livland.

Poststationen an den Eisenbahnlinien:

1. Jurjew (Dorpat) · Taps — Jurjew, Laishholm.
2. Jurjew - Riga — Jurjew, Uddern (bei der Eisb · Stat. Elwa), Kuifas (Eisb · St. Boden · Hof), Walk, Stafeln, Wolmar, Wenden, Segewold, Hinzenberg.
3. Walk · Pskow — Walk, Anzen, Werro.
4. Riga · Düna · burg -- Römershof, Kofenhufen, Stockmannshof.

Postverbindungen und Fahrgelegenheiten zwischen:

- A. Jurjew (Dorpat) und**
 der Stadt Fellin — Stat. Sangla, Fellin;
 der Stadt Werro — Mahdels · Hof, Warbus, Werro;
 dem Flecken Tschorna — Jggafser, Tschorna (per Bahn über Laishholm s. unten);
 dem Flecken Nustago — Elwa — Anzen.
- B. Fellin und**
 der Stadt Bernau — Lehowa Alt · Jennern, Torgel, oder — Radi, Moiseküll, Kurfund Surri;
 der Stadt Wolmar — Radi, Moiseküll, Rujen, Kanzen, Wolmar;
 der Stadt Walk — Kerstensch · Hof, Törwa, Walk;
 der Stat. Kuifas (nach Boden · Hof, Stat. an der Eisenbahnlinie Walk · Jurjew) — Kerstensch · Hof, Kuifas;
 Laishholm (Stat. der Eisenbahnlinie Jurjew · Taps) — Parrika, Oberpahlen, Laishholm;
 der Stat. Kerro (nach Weissenstein · Taps) — Lehowa, Alt · Jennern, Kerro;
 der Stadt Jurjew (siehe A);
 der Station Kaisma (nach Rappel · Kappa · Keval und nach Feddeser) — Lehowa, Alt · Jennern, Kaisma.
- C. Bernau und**
 der Stadt Wolmar — Surry, Kurfund, Moiseküll, Rujen, Kanzen, Wolmar;
 der Stadt Walk — Surri, Kurfund, Moiseküll, Rujen, Neu · Karkell, Walk; der Stadt Fellin (siehe B);
 der Stadt Arensburg — Raja, Leal (Estl.), Werder, über den Sund Kuivast (Insel Moon), Wachtna, über den kleinen Sund Orrisaar (Insel Desel), Neu · Löwel, Arensburg;
 der Stat. Raja (nach Keblas · Hapsal);
 der Stat. Hallik (nach Sötküll · Keval);
 der Stat. Kerro (nach Weissenstein · Taps) — Torgel, Alt · Jennern, Kerro;
- D. Werro (Station an der Pskow · Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Jurjew (siehe A);**
 dem Flecken Rappin — Ballamois, Rappin;
 der Stadt Walk — Sennen, Didriküll, Walk;
 Stockmannshof (Stat. der Riga · Dwinsker Eisenbahn) — Inznit, Marienburg, (oder — Sennen, Romeškain), Selting · Hof, Alt · Schwaneburg, Neu · Schwaneburg, Seßwegen Bersohn, Neu · Calzenau, Stockmannshof;

- E. Walf** (Station der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Bernau (siehe C.); der Stadt Fellin (siehe B.); der Stadt Werro (siehe D.);
 Stockmannshof (Station der Riga-Dwinker Eisenbahn) — Didriküll, Adfel, Seltingshof, Alt-Schwanenburg, Neu-Schwanenburg, Sehwegen, Versohn, Neu-Galzenau, Stockmannshof;
- F. Wolmar** (Stat. der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Bernau (siehe C.); der Stadt Fellin (siehe B.); der Stadt Lemsal — Lappier, Lemsal; der Stat. Salismünde, — Lappier, Septüll, Salismünde; der Stat. Sehwegen oder Neu-Schwanenburg — Smilten, Ramkau, Sehwegen resp. Neu-Schwanenburg;
- G. Wenden** (Stat. der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Lemsal — Rosenbeck, Lemsal; Römershof (Stat. der Riga-Dwinker Eisenbahn) — Mitau, Neu-Kaipen, Römershof; Kokenhusen (Stat. der Riga-Dwinker Eisenbahn) — Wesselschhof, Serben, Alt-Pebalg, Hirschenhof, Kokenhusen; Stockmannshof (Stat. der Riga-Dwinker Eisenbahn) — Wesselschhof, Serben, Alt-Pebalg, Versohn, Neu-Galzenau, Stockmannshof;
- H. Lemsal** und der Stadt Wolmar (s. F.); der Stadt Wenden (s. G.); Hinzenberg (Station der Pskow-Rigaer Eisenbahn) — Widrisch, Hinzenberg; der Stat. Rujen (nach Bernau oder Fellin) — Lappier, Salzburg, Rujen;
- I. Laisholm** (Stat. an der Eisenbahn Jurjew-Taps) und dem Flecken Tschorna (vergl. A.); der Stadt Fellin resp. dem Flecken Oberpahlen (s. B.);
- K. Bockenhof** (Stat. an der Eisenbahn Jurjew-Walf) resp. Post-Stat. Kuitag und der Stadt Fellin (siehe B.);
- L. Arensburg** und der Stadt Bernau (siehe C.).

Dampferverbindungen.

Jurjew mit Pskow, Dampfer „Dorpat“. Von Jurjew Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7 Uhr morg.; von Pskow Montag, Mittwoch, Freitag 8 Uhr morg. — Auskunft in Jurjew R. Brock, in Pskow H. D. Schmidt.

Den **Verkehr auf dem Embach bis Kosa und Länits** s. Dampfschiff-Verkehr Jurjew.

Zwischen **Bernau und Riga**,

Von Bernau jeden Dienstag und Freitag 7 Uhr morg., von Riga an denselben Tagen 10 Uhr m. Auskunft in Bernau bei H. D. Schmidt, in Riga C. Veythien.

Von **Riga nach St. Petersburg** über **Arensburg**, **Moosund**, **Hapsal**, **Reval** Mittwoch und Sonnabend, von **Petersburg** nach **Riga** Dienstag und Freitag. Auskunft in Riga die Dampfschiff-Gesellschaft (Gr. Sandstraße 34), in Bernau H. D. Schmidt, in Arensburg R. Wildenberg.

- Nach **Arensbürg** meist am Dienstag und
 " **Baltischport** über Arensbürg, Moonjund, Hapsal
 Freitag 8 Uhr m. Dampfer „Constantin“.
 " **Lübeck** — jeden Sonnabend 10 Uhr morgens. Auskunft bei
 C. Beythien in Riga.
 " **Stettin** — Sonnabend 10 Uhr morgens. Auskunft bei C. Bey-
 thien und H. Laerum in Riga. (Abgang von Lübeck und
 Stettin nach Riga jeden Sonnabend mittags.
 " **Stockholm**. Auskunft bei C. H. Ruffand in Riga.
 Von **Reval** gehen Dampfer:
 nach **Riga** über Hapsal und Arensbürg Mittwoch und Sonn-
 abend 9 Uhr morgens;
 " **Petersburg** Donnerstag und Sonntag 6 Uhr nachmittags,
 Auskunft bei C. F. Gahlbäck in Reval;
 " **Lübeck** — Sonnabend 4 U. nachm. (von Lübeck auch Sonnabends);
 " **Selsingfors** Dienstag 9 Uhr m. (resp. Wiborg, Petersburg)
 Freitag. Auskunft bei Grünberg & Co. Reval.
 Von **Baltischport** der Dampfer „Constantin“:
 nach **Hapsal** — Sonnabend 2 Uhr nachmittags;
 " **Hapsal und Arensbürg** — Sonntag 2 Uhr nachmittags.

Räumliche und Gewichts-Maße der Neuzeit.

Längenmaße. Die Einheit ist der Meter, (der zehnmillionste Teil des Erdquadranten). Die Vielfachen und Teile des Meter heißen: 1 Myriameter = 10 Kilom. = 100 Hectom. = 1000 Decam. = 10000 Meter. — 1 Meter = 10 Decimeter = 100 Centimeter = 1000 Millimeter.

Flächenmaße. Die Einheit ist die Are, ein Quadrat von 10 Meter Länge und 10 Meter Breite, also = 100 Quadrat-Meter. — 1 Hectare = 100 Aren = 10000 Qd.-Meter.

Körper- und Hohlmaße. Die Einheit ist der Liter. Der Liter ist ein Würfel, 1 Decimeter lang, hoch und breit; also 1000 Liter = 1 Kubikmeter. Die Vielfachen und Teile des Liter sind: 1 Hectoliter = 10 Decaliter = 100 Liter. — 1 Liter (Kanne) = 10 Deciliter = 100 Centiliter, $\frac{1}{2}$ Liter = 1 Schoppen.

Gewichtsmaße. Die Einheit ist das Gramm oder das Gewicht eines Würfels destillierten Wassers bei der Temperatur der größten Dichtigkeit, + 4,1° C., dessen Kanten je 1 Centimeter lang sind. Die Vielfachen und Teile des Gramm sind: 1 Kilogramm = 10 Hectogramm = 100 Decagramm = 1000 Gramm. — 1 Gramm = 10 Decigramm = 100 Centigramm = 1000 Milligramm.

Die in Rußland gebräuchlichen Maße verglichen mit den entsprechenden Mäßen anderer Staaten.

Längenmaße. 1 Werst = 500 Faden (Sassen), 1 Faden = 3 Arschin à 16 Werschok, oder = 7 Fuß à 12 Zoll à 10 Linien. 1 Arschin = 2,3 Fuß = 28 Zoll. In den Ostseeprovinzen 4 Ellen = 3 Arschin 1 Arschin = 1,333 Ellen, 1 Elle = 0,75 Arschin.

Grad des Aequators.	Deutsche ob. geogr. Meile.	Russische Werst.	Englische Meile.	Italiensche ob. Seemeile (in der Schifffahrt Knoten.)	Kilometer.
= 1 =	15	104,33839	69,16349	60	111,3066
¹ / ₁₅	= 1 =	6,95603	4,61093	4	7,4204
0,00958	0,14376	= 1 =	0,66288	0,57504	1,0668
0,01446	0,21688	1,50857	= 1 =	0,86750	1,6093
¹ / ₆₀	¹ / ₄	1,73898	1,15273	= 1 =	1,8551
0,00898	0,13476	0,93740	0,62138	0,53905	= 1 =

Drei Seemeilen bilden eine Seeleague (league, lieue) sowohl in Frankreich wie in England, so daß ein Grad des Aequators = 20 Leagues ist.

Russischer ob. engl. Fuß.	Alter Pariser Fuß.	Rheinl. ob. preuß. Fuß.	Faden (Casben).	Engl. Yard.	Meter.	Desterr. Klafter.
= 1 =	0,93829	0,97114	¹ / ₇	¹ / ₃	0,30479	0,16070
1,06577	= 1 =	1,03500	0,15225	0,35526	0,32484	0,17127
1,02972	0,96618	= 1 =	0,14710	0,34324	0,31385	0,16547
7	6,56803	6,79795	= 1 =	2 ¹ / ₃	2,13357	1,12493
3	2,81487	2,91341	³ / ₇	= 1 =	0,91438	0,48210
3,28090	3,07844	3,18623	0,46870	1,09363	= 1 =	0,52725
6,22270	5,86862	6,04314	0,88896	2,07424	1,89661	= 1 =

Die alte französische Toise = 1,94904 Meter = 6,39459 russ. Fuß; die neue Toise = 2 Meter; der neue Pariser Fuß = ¹/₃ Meter.
 1 Arschin = 0,71119 Meter. 1 Meter = 1,40610 Arschin
 1 Werschok = 44,449 Millim. 1 Centim. = 0,22498 Wersch.
 1 Zoll = 25,399 Millim. = 0,39371 Zoll.
 1 Linie = 2,5399 Millim. 1 Millim. = 0,39371 Linie.
 1 Elle = 0,53339 Meter. 1 Meter = 1,87482 Elle.

Flächenmaße. Die Dessiatine — ein Rechteck von 60 Faden Länge u. 40 Faden Breite, also von 2400 Quadratfaden. — die Poststelle, welche 10,000 Landmesser-□-Ellen enthält, die Elle zu 2 russ. Fuß gerechnet.

Dessiatine.	Poststelle.	Sectare.	Engl. Acre.	Pr. Morgen.	Destrr. Joch
= 1 =	2,94000	1,09250	2,69972	4,27890	1,89814
0,34012	= 1 =	0,37160	0,91827	1,45541	0,64560
0,91533	2,69108	= 1 =	2,47114	3,91862	1,73744
0,37044	1,08900	0,40467	= 1 =	1,58494	0,70315
0,23370	0,68709	0,25532	0,63094	= 1 =	0,44360
0,52683	1,54896	0,57557	1,42217	2,25430	= 1 =
1 D.-Meile =	55,062 D.-Klm.,		1 D.-Klm. =	0,01816 D.-Meile	
	= 48,386 D.-Werst.				
1 D.-Werst =	104,167 Dess.	1 Dess. =	0,00960 D.-Werst.		
	= 306,250 Postf.	1 Postf. =	0,003265 D.-Werst.		
	= 113,806 Sectare	1 Sectare =	0,008787 D.-Werst.		
1 D.-Faden =	4,552 D.-Met.	1 D.-Met. =	0,2197 D.-Faden.		
1 D.-Arsch. =	0,506 D.-Met.		= 1,9771 D.-Arsch.		
1 D.-Wrsch. =	19,757 D.-Ctm.		= 506,1379 D.-Wrsch.		
1 D.-Fuß =	9,290 D.-Dcm.		= 10,7646 D.-Fuß.		
1 D.-Zoll =	6,451 D.-Ctm.		= 3,5149 D.-Zoll.		
1 D.-Linie =	6,451 D.-Mm.	1 D.-Ctm. =	0,1550 D.-Zoll.		
1 D.-Elle =	0,285 D.-Met.	1 D.-Mm. =	0,1550 D.-Lin.		

Sohlmaße. A. Für Schüttwaaren.

- 1 Tschetwert oder Kulj = 8 Tschetwerik à 8 Garnez.
 1 Rigaer Tonne = 2 Loß à 6 Kûlmit à 9 Stof.
 1 Revaler Laß = 24 Tonnen à 3 Loß à 3 Kûlmit à 12 Stof.

Tschetwerik.	Rig. Loß.	Hektoliter.	Englischer Quarter	Preußischer Scheffel.	Oesterr. etc. Mægen.
= 1 =	0,3810	0,2624	0,0902	0,4774	0,4266
2,6245	= 1 =	0,6887	0,2369	1,2531	1,1196
3,8113	1,4519	= 1 =	0,3439	1,8195	1,6259
11,0826	4,2219	2,9078	= 1 =	5,2906	4,7277
2,0947	0,7980	0,5496	0,1890	= 1 =	0,8936
2,3441	0,8932	0,6150	0,2115	1,1191	= 1 =

B. Für Flüssigkeiten.

- 1 Botſchka (Tonne, Faß) à 40 Wedro (Eimer) à 10 Kruſchki (Stof).
 1 Orchoft = 1½ Dhm (Tonne) = 6 Anker — 30 Viertel = 180 Rigaer
 Stof = 720 Quartier = 18,66 russ. Eimer = 230 Liter.
 1 Rigaer Kanne = 2 Stof, 1 Bouteille = ¾ Stof.
 1 estländische Kanne = 2 Stof, 1 Bouteille = ¾ Stof.
 1 Revaler Tonne = 12,24960 Wedro.
 1 Rigaer Tonne = 12,442° Wedro.
 1 estlând. Tonne = 128 Revaler Stof.
 1 Wedro soll enthalten 30 Pfund destillierten Wassers bei 13½° Reau-
 mur im leeren Raum gemessen = 750,568 russ.
 Kubizoll = 12,298 Kubik-Decimeter.

- 1 Rigaer Kanne = 2,56 Liter.
 1 Bouteille = 0,96 Liter.
 1 Kruſchka = 1,23 Liter.

Russ. Eimer (Wedro)	Rig. Stof	Hektoliter	Englischer Gallon
= 1 =	9,6429	0,1230	2,7070
0,1037	= 1 =	0,0128	0,2807
8,1308	78,4040	= 1 =	22,0097
0,3694	3,5622	0,0454	= 1 =
5,5860	53,8649	0,6870	15,1210
4,7175	36,0742	0,5660	12,4589

- 1 R.*-Faden = 9,712 R.-M. 1 R.-M. = 0,1030 R.-Faden
 1 R.-Arſchin = 0,360 R.-M. = 2,7800 R.-Arſchin
 1 R.-Werſch. = 87,819 R.-Em. = 25,3191 R.-Fuß
 1 R.-Fuß = 28,314 R.-Dm. 1 R.-M. = 6,5897 R.-Ellen
 1 R.-Zoll = 16,385 R.-Em. 1 R.-Dm. = 11,3871 R.-Werſch
 1 R.-Linie = 16,375 R.-Mm. = 61,0310 R.-Zoll
 1 R.-Elle = 0,152 R.-M. 1 R.-Em. = 61,0310 R.-Linien

Gewichte. 1 Berkoweß à 10 Pud à 40 Pfund à 32 Loth
 à 3 Solotnik à 96 Doli.

- 1 Schiffpfund = 20 Diespfund = 400 Pfund.
 1 Witausches Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen
 = 1 Pfund 2 Solotnik 12,90 Doli.
 1 Rigaer Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund 2 Solotnik
 47,47 Doli.
 1 Revaler Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund 4 Solotnik
 85,35 Doli.

*) Kubik.

Das Medicinalpfund à 12 Unzen à 8 Drachmen à 3 Scrupel à
20 Gran = $\frac{7}{8}$ russ. Pfund.

1 Schiffspt. = 163,804 Kilogr.	1000 Kilogr. = 6,105 Schiffspt.
1 Pud = 16,3804 "	100 = 6,185 Pud
1 Pfd. russ. = 0,409 "	1 " = 2,4419 Pfund.
1 Loth = 1,28 Decagr.	1 Decagr. = 0,781 Loth
1 Solotnik = 4,27 Gramm	1 Gramm = 0,234 Solot.
1 Dolja = 44,44 Milligr.	
1 Dnentch. = 1,02 "	

*) Kubik.

Münzen.

4 Solotnik 21 Doli Silber = 1 Rbl. = 100 Kop.; 1 Sol.
49 Doli Gold = 1 Halbimperial = 5 Rbl., Imperial = 10 Rbl.,
Ducaten = 3 Rbl. 9 Kop.

Vergleichende Tabelle der Münzen einiger Staaten.

	Rop.	deutsch. Pfennig	franz. Centimes
1 Rubel russ.	100	324	400
1 deut. Reichs-Mark = 100 Pfennig = 10 Silbergrosch., (3 M. = 1 Reichs- thaler = 30 Silbergr., 10 Mark = 1 Krone, 20 Mark = Doppelkrone, 5 M. = halbe Krone)	30,87	100	123,48
1 Pfennig (deut. R.-W.)	0,81	1	1,284
1 Franc (Frankr. Belgien, Luxemburg, Schweiz) = 100, Centimes = 20 Sous	25	81	100
1 Sous	1,25	4,05	5
1 Centime	0,25	0,81	1
1 Lira (ital.) = 100 Centesimi (5 Lire oder Franchi = 1 Scudo)	25	81	100
1 Mark (finn.) = 100 Penny	25	81	100
1 Drachme (griech.) = 100 Lepta, 1 Peseta (span.) = 100 Centesimos, 1 Leu (rumän.) = 100 Beni, 1 Dinar (serb.) = 100 Para, 1 Lema (bulgar.) à 100 Sotinki	25	81	100
Pfund Sterling (1 Sovereign) = 20 Schilling à 12 Pence (5 Schill. = 1 Crown)	628,64	2042,90	2514,58
1 Schilling	31,48	102,14	125,72
1 Krone (schwed. norweg., dänisch) = 100 Dere	34,78	112,50	138,92
1 Gulden (österr.) = 100 Kreuzer	61,74	200	146,08
1 Gulden (niederl.) = 100 Cents	52	169	208
1 Dollar (Berein. Staat) = 100 Cents	129	420	516
1 Gold-Den (Japan.) (Dollar) = 100 Sen	129	420	516

Courstabelle.

Cours für engl. Pfund Sterling.

Cours- stand.	1 Pf. Sterf. = Rbl.	21 ³ / ₄	11.03 ⁴⁴⁸	24	10.00 ⁰⁰⁰	26 ¹ / ₄	9.14 ²⁸⁸
		22	10.90 ⁹⁰⁹	¹ / ₄	9.89 ⁶⁹¹	¹ / ₂	05 ⁶⁶⁰
20	12.00 ⁰⁰⁰	¹ / ₄	78 ⁶⁵²	¹ / ₂	79 ⁵⁹²	³ / ₄	8.97 ¹⁹⁶
¹ / ₄	11.85 ¹⁸⁵	¹ / ₂	66 ⁶⁶⁷	³ / ₄	69 ⁶⁹⁷	27	88 ⁸⁸⁹
¹ / ₂	70 ⁷³²	³ / ₄	54 ⁹⁴⁵	25	60 ⁰⁰⁰	¹ / ₄	80 ⁷³⁴
³ / ₄	56 ⁶²⁶	23	43 ⁴⁷⁸	¹ / ₄	50 ⁴⁹⁵	¹ / ₂	72 ⁷²⁷
21	42 ⁸⁵⁷	¹ / ₄	32 ²⁵⁸	¹ / ₂	41 ¹⁷⁶	³ / ₄	64 ⁸⁶⁵
¹ / ₄	29 ⁴¹²	¹ / ₂	21 ²⁷⁷	³ / ₄	32 ⁰³⁹	28	57 ⁰⁹⁸
¹ / ₂	16 ²⁷⁹	³ / ₄	10 ⁵²⁶	26	23 ⁰⁷⁷		

Cours für deutsche Reichsmark.

Cours- stand.	1 Mark = Kop.	212	47 ¹⁶⁹⁴	225	44 ⁴⁴⁴⁴	238	42 ⁰¹⁶⁸
		¹ / ₂	0588	¹ / ₂	8459	¹ / ₂	41 ⁹²⁸⁷
200	50 ⁰⁰⁰⁰	213	46 ⁹⁴⁸⁴	226	2478	239	8410
¹ / ₂	49 ⁸⁷⁵⁸	¹ / ₂	8384	¹ / ₂	1501	¹ / ₂	7587
201	7512	214	7290	227	0529	240	6667
¹ / ₂	0278	¹ / ₂	6200	¹ / ₂	43 ⁹⁵⁶⁰	¹ / ₂	5800
202	5050	215	5116	228	8596	241	4988
¹ / ₂	8827	¹ / ₂	4087	¹ / ₂	7887	¹ / ₂	4079
203	2611	216	2962	229	6681	242	8222
¹ / ₂	1400	¹ / ₂	1894	¹ / ₂	5780	¹ / ₂	2871
204	0198	217	0829	230	4788	243	1523
¹ / ₂	48 ⁸⁹⁹⁸	¹ / ₂	45 ⁹⁷⁷⁰	¹ / ₂	3889	¹ / ₂	0676
205	7805	218	8716	231	2900	244	40 ⁹⁸³⁸
¹ / ₂	6616	¹ / ₂	7666	¹ / ₂	1965	¹ / ₂	8998
206	5437	219	6621	232	1084	245	8163
¹ / ₂	4262	¹ / ₂	5581	¹ / ₂	0108	¹ / ₂	7882
207	3092	220	4545	233	42 ⁹¹⁸⁵	246	6504
¹ / ₂	1928	¹ / ₂	3515	¹ / ₂	8266	¹ / ₂	5680
208	0769	221	2489	234	7850	247	4858
¹ / ₂	47 ⁹⁶¹⁶	¹ / ₂	1467	¹ / ₂	6489	¹ / ₂	4040
209	8469	222	0450	235	5582	248	2226
¹ / ₂	7827	¹ / ₂	44 ⁹⁴⁸⁸	¹ / ₂	4628	¹ / ₂	2414
210	6190	223	8481	236	8729	249	1606
¹ / ₂	5059	¹ / ₂	7427	¹ / ₂	2838	¹ / ₂	0802
211	8984	224	6429	237	1941	250	40 ⁰⁰⁰
¹ / ₂	2818	¹ / ₂	5484	¹ / ₂	1058		

Zinsberechnungs-Tabelle für 100 Rubel Kapital.

Zeit	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
Tag																
1	—	08	—	09	—	11	—	12	—	13	—	15	—	16	—	19
2	—	16	—	19	—	22	—	25	—	27	—	3	—	38	—	38
3	—	25	—	29	—	38	—	37	—	41	—	45	—	5	—	58

Meiereimaschinen nebst Zubehör
Leopold Jacobson, Johannis-Strasse Nr. 12.

Zeit	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.
Tag																
4	—	3s	—	3s	—	4s	—	5	—	5s	—	61	—	6s	—	77
5	—	41	—	4s	—	5s	—	62	—	69	—	76	—	8s	—	97
6	—	5	—	5s	—	66	—	75	—	8s	—	91	—	10	—	11s
7	—	5s	—	6s	—	77	—	87	—	97	—	106	—	116	—	135
8	—	6s	—	77	—	8s	—	10	—	111	—	132	—	13s	—	155
9	—	75	—	87	—	10	—	112	—	125	—	137	—	15	—	174
10	—	8s	—	97	—	111	—	125	—	13s	—	152	—	166	—	194
11	—	91	—	106	—	122	—	137	—	152	—	166	—	18s	—	21s
12	—	10	—	116	—	13s	—	150	—	166	—	18s	—	20	—	23s
13	—	10s	—	126	—	144	—	162	—	18	—	19s	—	216	—	252
14	—	116	—	136	—	155	—	175	—	194	—	21s	—	23s	—	272
15	—	125	—	145	—	166	—	187	—	20s	—	229	—	25	—	291
16	—	13s	—	155	—	177	—	20	—	222	—	244	—	266	—	31
17	—	141	—	165	—	18s	—	211	—	236	—	259	—	28s	—	33
18	—	15	—	175	—	20	—	225	—	25	—	275	—	30	—	35
19	—	15s	—	184	—	211	—	237	—	26s	—	29	—	31s	—	369
20	—	16s	—	194	—	222	—	25	—	277	—	305	—	33s	—	38s
21	—	175	—	204	—	23s	—	262	—	291	—	32	—	35	—	407
22	—	18s	—	21s	—	244	—	275	—	305	—	336	—	366	—	427
23	—	191	—	22s	—	255	—	287	—	319	—	351	—	38s	—	446
24	—	20	—	23s	—	266	—	30	—	33s	—	366	—	40	—	466
25	—	20s	—	24s	—	277	—	312	—	347	—	381	—	416	—	485
26	—	216	—	252	—	28s	—	325	—	361	—	397	—	43s	—	504
27	—	225	—	262	—	30	—	337	—	375	—	412	—	45	—	524
28	—	23s	—	272	—	311	—	35	—	38s	—	427	—	467	—	544
29	—	241	—	281	—	322	—	362	—	402	—	44s	—	48s	—	562
30	—	25	—	291	—	33s	—	375	—	416	—	45s	—	50	—	58s

Monate:

Monat	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.
1	—	25	—	291	—	33s	—	375	—	416	—	45s	—	50	—	58s
2	—	50	—	58s	—	666	—	75	—	83s	—	916	1	—	1	166
3	—	75	—	875	1	—	1	125	1	25	1	375	1	50	1	75
4	1	—	1	106	1	33s	1	50	1	666	1	83s	2	—	2	332
5	1	25	1	45s	1	666	1	875	2	08s	2	291	2	50	2	916
6	1	50	1	75	2	—	2	25	2	50	2	75	3	—	3	50
7	1	75	2	041	2	33s	2	625	2	976	3	20s	3	50	4	08s
8	2	—	2	33s	2	666	3	—	3	33s	3	676	4	—	4	666
9	2	25	2	626	3	—	3	375	3	75	4	124	4	50	5	25s
10	2	50	2	916	3	33s	3	75	4	166	4	59s	5	—	5	83
11	2	75	3	20s	3	666	4	125	4	58s	5	051	5	50	6	41
12	3	—	3	50	4	—	4	50	5	—	5	50	6	—	7	—

Zinseß = Zins = Berechnungstabelle. Künftiger Wert von 100 Rubeln.

nach	3 %		4 %		4½ %		5 %	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
1 Jahr	103	—	104	—	104	50	105	—
2 "	106	9	108	16	109	20 ₂	110	25
3 "	109	27 ₂	112	48 ₆	114	11 ₆	115	76 ₂
4 "	112	55 ₀	116	98 ₅	119	25 ₁	121	55 ₀
5 "	115	92 ₇	121	66 ₅	124	61 ₈	127	62 ₈
6 "	119	40 ₅	126	53 ₁	130	22 ₆	134	00 ₉
7 "	122	98 ₇	131	59 ₈	136	08 ₆	140	71
8 "	126	67 ₇	136	85 ₆	142	21 ₀	147	74 ₅
9 "	130	47 ₇	142	33 ₁	148	60 ₀	155	13 ₂
10 "	134	39 ₁	148	02 ₄	155	29 ₇	162	88 ₉
11 "	138	42 ₈	153	94 ₅	162	28 ₅	171	03 ₈
12 "	142	57 ₆	160	10 ₈	169	58 ₈	179	58 ₅
13 "	146	86 ₈	166	50 ₇	177	21 ₉	188	56 ₄
14 "	151	25 ₉	173	16 ₆	185	19 ₄	197	99 ₃
15 "	155	79 ₆	180	09 ₄	193	52 ₈	207	89 ₂
16 "	160	47 ₀	187	29 ₈	202	23 ₇	218	28 ₇
17 "	165	28 ₄	194	79	211	33 ₇	229	20 ₁
18 "	170	24 ₈	202	58 ₁	220	84 ₈	240	66 ₁
19 "	175	25 ₀	210	68 ₄	230	78 ₆	252	69 ₅
20 "	180	61 ₁	219	11 ₁	241	17 ₁	269	32 ₉

Sparcassen der Reichsbank. Bei den Rentei en und Postkomptoiren. Einlagen auf den Namen einer einzelnen Person werden von 25 Kop. bis 1000 Rbl. in 25, 50, 75 Kop. und ganzen Rubel entgegen genommen und mit 3,6% verzinst, — hingegen bis 3000 Rubel auf den Namen einer Anstalt oder eines Vereins und im letzteren Falle mit 2,4% verzinst. Ist das Kapital bis 1000 resp. 3000 Rbl. angewachsen, so trägt es keine Zinsen mehr. Die Sparkasse besorgt unentgeltlich, für Rechnung der Einleger den Ankauf und Aufbewahrung von zinstragenden Staatspapieren, überwacht die Ziehungslisten und wechselt die fälligen Coupons ein. Der Einleger kann beim Einzahlen eine Person, Anstalt oder Verein angeben, welchem nach seinem Tode die Einlagen auszuführen sind, wobei eine Steuer nicht erhoben wird, falls die betreffende Summe 1000 Rbl. nicht übersteigt. — Sparmarken nebst zugehörigen Karten à 5 und 10 Kop.

Die Rentei en geben Geldtransferte ab und erheben dafür bis: 100 R. 10, 200 13, 300 16, 400 18, 500 20, 600 21, 700 22, 800 23, 900 24, 1000 25 Kop., von 1000 bis 200,000^{1/40}%. Für telegraph. Überführung wie bei der Post. Sie besorgen Einlösung tiragierter Stücke und fälliger Coupons von Staatspapieren.

Mietsteuer.

Jeder Hausbesitzer, oder dessen Stellvertreter (Arrendator, Verwalter) hat spätestens bis zum 7. Januar eines jeden Jahres der Quartiercommission (Kreisrentei oder Kanzlei der Polizei-Prisława) ein Verzeichnis sämtlicher im Hause befindlicher Quartiere einzureichen (§ 14). Zu diesem Zweck werden an den genannten Orten unentgeltlich gedruckte Formulare ausgereicht. Die Nichterfüllung dieser Vorschrift unterliegt einer Geldstrafe bis zu 50 Rbl.; falsche Angaben einer solchen bis zu 300 Rbl. (§ 25). Die Mietsteuer ist am 15. April in die örtliche Rentei einzuzahlen (§ 29 des Reglements). Einwendung gegen unregelmäßige Besteuerung sind spätestens bis zum 7. April in die städtische Mietsteuer-Behörde einzureichen (§ 32). Bei Personen die Staats-, ständische und Communalämter bekleiden, wird die Mietsteuer von dem Gehalt derselben in Abzug gebracht, und zwar in 2 Terminen, am 1. Mai und 1. September (§ 40). Falls die Steuer innerhalb 10 Tagen nach Ablauf des Zahlungstermins nicht eingezahlt ist, werden von der restierenden Steuersumme Strasprocente erhoben im Betrage von $\frac{1}{2}\%$ für je 15 Tage gerechnet vom Zahlungstermin an (§ 42). Nach der relativen Höhe der Steuersätze zerfallen die Städte des Reichs in 5 Kategorien (Klassen). Von den Städten Livlands gehört Riga zur II., Jurjew (Dorpat) zur III., Bernau zur IV., Jellin, Walk, Werro, Arensburg und die übrigen kleinen Städte und Ortschaften zur V. Kategorie.

Die Besteuerung beginnt in den Städten:

III. Kategorie bei einem Mietpreise von 150 Rbl. jährlich,

IV. " " " " " 120 " "

V. " " " " " 60 " "

Mietsteuerbeträge. In Städten III. Kategorie (Jurjew).

Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.	Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.
150—180	2 50	1000—1100	39 —
180—240	4 —	1100—1200	46 —
240—300	5 50	1200—1300	53 —
300—360	7 —	1300—1400	61 —
360—420	9 —	1400—1500	70 —
420—480	11 50	1500—1600	79 —
480—540	14 —	1600—1700	89 —
540—600	16 50	1700—1800	100 —
600—700	19 —	1800—2000	111 —
700—800	23 —	2000—2200	129 —
800—900	28 —	u. f. w.	10% vom
900—1000	33 —	3000 u. mehr	Mietpreise.

In Städten IV. Kategorie (Bernau):

120—144	2 —	336—384	9 —
144—192	3 —	384—432	11 —
192—240	4 50	432—480	13 —
240—288	6 —	480—500	15 50
288—336	7 50	500—600	16 50

Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.	Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.
600—700	21 —	1400—1500	84 —
700—800	26 —	1500—1600	96 —
800—900	31 —	1600—1700	109 —
900—1000	38 —	1700—1800	122 —
1000—1100	46 —	1800—1900	136 —
1100—1200	54 —	1900—2000	152 —
1200—1300	63 —	u. f. w.	10 ⁰ / ₀ vom
1300—1400	73 —	2400 u. mehr	Mietpreise.

In Städten V. Kategorie) Fellin, Walk, Werro, Arensburg):

60—72	1 —	400—500	16 —
72—96	1 —	500—600	23 —
96—120	2 —	600—700	32 —
120—144	3 —	700—800	42 —
144—168	3 50	800—900	54 —
168—192	4 50	900—1000	68 —
195—216	5 50	1000—1100	84 —
216—240	6 50	1100—1200	101 —
240—300	8 —	1200 u. mehr	10 ⁰ / ₀ vom
300—400	11 —		Mietpreise.

Preise für Stempelpapier und Stempelmarken. Siehe Inhaltsverzeichnis.

Verzeichnis der Jahrmärkte

1) in Livland.

Januar 7. Jurjew (Dorpat) 3 Wochen. Riga. Werro. 8. Hermannshof, Rchsp. Marienburg. Walk. 15. Riga. 22. Wenden. 25. Wolmar. Fellin. 30. Wolmar. Pernau am letzten Mittwoch und dem darauffolgenden Tag.

Februar 3. Fellin 8 Tage. Walk. 4. Jurjew (Dorpat). 4. Werro. 8. Walk. 12. Arensburg. Audern, Freitag vor Fasten. 15. Fellin. Wenden. Wolmar. 22. Werro 1 Woche. 25. Rosenhof R.-Ränge. 27. Lemsal.

März 1. Gothensee, Rchsp. Kamby. Waimastfer, Rchsp. Vais. 5. Krasnagor, Rchsp. Roddafer. 10. Strägowo, Gdow. Petersburger Gouv. 12. Tabbifer, Rchsp. Gedz. 15. Kockora, Krasnagor, Rchsp. Roddafer. 20. Alt-Anzen. Serrist, Rchsp. Kannapäh. Walguta, Rchsp. Randen, Donnerstag vor Gründonnerstag. — Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.

April 1. Neu-Wrangelschhof, Rchsp. Kamby. 6. Lugin, Rchsp. Ränge. 8. Riga. 10. Rujen. Wassula. Werro. 15. Freudenberg, Rchsp. Wenden, Mittwoch nach Ostern. Krüdnershof, Rchsp. Kamby. 16. Lemsal. 17. Neu-Müggen. 16. und 17. Aha, beim Kärja-Krüge. 18. Poikern, Rchsp. Ubbenorm. 19. Törwa, Rchsp. Helmet. Wenden. 20. Heiligensee, Rchsp. Odenpäh. 19. Pernau. Rujen, Hafelwerk

Meiereimaschinen nebst Zubehör
Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Wolmar. 23. Wolmarshof, Rchsp. Wolmar. 26. Fierenhof, Kirchs. Rauge. Gutmannsbach, Bernauer Kreis. Kawast-Kosa. Walguta, Dounerstag vor Gründonnerstag. 28. Zllingen Rchsp. Neuhausen. 28. Rewold K.-Kamby. 29. Kajafer, Rchsp. Marien-Magdalenen. 30. Wolkowo, Rchsp. Marienburg. Bernau am Mittwoch und Donnerstag vor George.

Mai 1. Karrilag, Rchsp. Pölwe. 9. Wöbs, Rchsp. Rappin. Kersel, Rchsp. Paistel, Tag nach Himmelfahrt.

Juni 1. Lotwen, Neu-Kusthof. Rchsp. Wendan. 10. Tschorna 11. Wenden. 18. Walk. 20. Riga. Werro. 21. Zurjew (Dorpat). 22. Fellin. 25. Lemsal. 29. Tarwast.

Juli 2. Karfus. Bernau am ersten Mittwoch n. dem darauffolgenden Tag. 10. Arensburg, 2 Wochen. 20. Pernan, 3 Wochen. Riga. 22. Erlaa. 25. Seltingshof, Rchsp. Marienburg. 26. Ermes-Neuhof. Wolmar.

August 1. Zerell auf Desel. 10. Lemsal. Walk. 15. Helmet. Marienburg. 19. Gutmannsbach, Bernauer Kreis. 20. Werro. 24. Erlaa. Rujen. Wastemois, Fellinscher Kreis. 26. Werro. 26. Moijefag, Rchsp. Pölwe. Kurfund, Rchsp. Saara. 27. Wastemois, Rchsp. Groß-St. Johannis. 30. Ganzenhof, Rchsp. Mohn.

September 1. Arensburg. Torkenhof, Rchsp. Zamma. Abia. 2. Tammist, Rchsp. Bernau. 4. Rappin. 5. Fianden, Rchsp. Marienburg. Rujen. Zintenhof. 6. Wagenfüll, Rchsp. Helmet. 8. Zurjew (Dorpat). Pölwe. Rauge. 9. Kastna, Rchsp. Testama. Riga. 10. Hollershof, Rchsp. Helmet. Mohn-Großhof. Surgeser, Rchsp. Groß-St. Johannis. 12. Anzen. 13. Pörrafer, Rchsp. St. Jacoby. Seltingshof, Rchsp. Marienburg. 15. Arensburg. Erfüll, Rchsp. Ubbenorm. Oberpahlen. Torgel. 16. Kirrumpäh, Rchsp. Ringen. Walk. Strägewo, Kreis Gdow. 17. Andern, Montag nach Fastnacht. 19. Poikern, Rchsp. Ubbenorm. Wisikum, Rchsp. Marienburg. 20. Alt-Fennern. Kawast-Kosa. Köhnhof, Rchsp. Sagniz. Lannemez, Rchsp. Harjel. 21. Abia, Rchsp. Hallist. Bauenhof, Rchsp. St. Matt. Neu-hall, Rchsp. St. Matt. Sennen, Rchsp. Rauge. Wolmar. 21. Rewold, Rchsp. Kamby Zurj. Kreis. 23. Kajafer, Rchsp. Marien-Magdalenen. 24. Fellin. Werro. Wilkenhof, Rchsp. Lemsal. Kajafer, Zurjewischer (Dörpt.) Kreis. 25. Urrol, Rchsp. Odenpäh. Burtneß. 26. Arensburg. Blumenhof, Rchsp. Smilten. Pernan am Mittwoch und Donnerstag vor Michaeli. 27. Kardis, Rchsp. Lais. 29. Alswig, Rchsp. Marienburg. Zurjew (Dorpat). Neuhausen. Walk.

October 1. Karmel-Großhof (Desel). Errestfer, Rchsp. Kannapäh. 2. Schloß Randen, Rchsp. Randen, beim Knlli-Krüge. 2. Wastemois, Rchsp. Groß-St.-Johannis. 4. Zllingen, Rchsp. Neuhausen. Zummerdehn, Rchsp. Erlaa. Rüstago. 4. Awwinorm. Meltur, Schloß Wenden. Wöbs. 6. Luznik, Rchsp. Rauge. Wagenfüll, Rchsp. Helmet. Tarwast. Würken, Rchsp. Rujen. 7. Hurmy. 8. Walk. 9. Lemsal. Torjel. 10. Alt-Fennern. Moijefag, Rchsp. Pölwe. Wolmarshof, Rchsp. Billistfer. 11. Fölk, Rchsp. Theal. Kassinorm, Rchsp. Bartholomäi. 13. Kölliz, Rchsp. Kannapäh. 15. Instifer, Rchsp. Oberpahlen. Mühlenhof, Rchsp. Kamby. 16. und 17. Uha, beim Kärsa-Krüge. 16. Wenden. 17. Saddoküll, Rchsp. Talkhof. 18. Menzen, Rchsp. Harjel. Wenden. Zintenhof, Rchsp.

Torgel. 21. Mahlup, Kchsp. Marienburg. 25. Alt-Anzen. Mühlenhof, Kchsp. Ramby. 25. Arrol, Kchsp. Odenpäh. 28. Laisholm. Wolmar.

November 1. Jurjew (Dorpat). Kerro, Kchsp. Fennern. 6. Erlaa. 10. Flemmingshof. Tschorna, Kchsp. Laiz. Berro. 11. Kujen. 13. Langensee, Kchsp. Kanuapäh. 15. Rassinorm, Kchsp. Bortholomäi. 20. Walf. 25. Fellin. Wolmar. Alt-Fennern.

December 1. Mazkiwi, Kchsp. Koddajer. 5. Pörrafer, Kchsp. St. Jacoby. 6. Wöbs. 10. Krüdnershof, Kchsp. Ramby. Riga. Kujen. Wenden. 13. Berro. 20. Mühlenhof, Kchsp. Ramby. 27. Walf, 8 Tage. Pernan am Mittwoch und Donnerstag nach dem 3. Advent.

2) In Ostland.

Ulo und Kappel, am 1. Montag im März und am 1. Freitag nach Michaelis. Aunia, Kchsp. St. Johannis in Harrien 20. und 21. April.

Baltischport, 2.—3. Febr. 21.—23. Sept.

Gegefeuer Krug, Kchsp. St. Johannis in Harrien 20.—21. Febr. Alt-Fidel (Stein-) 15.—16. Nov.

Haggers im Februar und September. Hapsal 10.—11. Januar und 8. und 9. Oktober.

Zegelecht 11. und 12. Januar und 8 Tage nach Michaelis. Jerwakant, Kchsp. Kappel am 23. und 24. April und 10. u. 11. Sept. Jewe 17. und 18. Febr., 4. und 5. Okt. Jlnka, Bierland (Wesenberg'scher Kr.) am 20. und 21. März, 20. und 21. Nov.

Keblas, Kchsp. St. Michaelis 3.—4. Febr. und 29. u. 30. Sept. Regel 29. Sept. Kullina Kchsp. St. Jacoby 19. und 20. Oktober.

Ladigfer, Kchsp. St. Simonis 9. und 10. März und 9. und 10. Oktober. Leal 1.—3. Februar, 1 Woche vor Ostern und 25. und 26. Sept. Lechtigall, Groß, Kchsp. St. Martens 4.—5. Febr. und 2.—3. Oktober. Lohde (Schloß), Kchsp. Goldenbeck 17.—18. Januar und 4.—5. Oktober.

Merjama bei der Kirche, 11.—13. Dezember.

Narwa, 6. u. 10. Febr. und 20.—23. Sept. Neuenhof in Südharrien beim Kuitwajöggschen Krüge, am 3. Dienstag u. Mittwoch im September. Nissi 22.—24. September.

Diso, Kchsp. Inrjel am 20. und 21. Februar und 1.—2. Sept.

Palms, beim Wituakrug, Mittwoch nach Ostern, 20.—22. Juni und 22.—24. September.

Raffamois, Kchsp. Ampel 3.—4. März und 22.—23. November. Kappel 1. Montag im März und 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis. Reval 20. Juni bis 3. Juli und 26.—28. Sept. Rosenthal, Kchsp. Merjama 7.—8. Januar und 18.—19. September.

Siz, Kchsp. Marien-Magdalenen am 5.—6. April und 7. und 8. Okt. Soinis, Kchsp. Goldenbeck 12. April und 12. Okt. Stein-Fidel. siehe Fidel. Sutlen, Kchsp. Haggers, beim Haggers'schen Krüge 23. und 24. Februar, 25. und 26. September.

Wattel, Kchsp. Karnsen, am 10.—11. April und 17.—18. Okt fällt der Markt auf die Charwoche, so wird derselbe abgehalten am Freitag und Sonnabend vor Palmsonntag. Weißenstein 6. u. 7. Febr.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold ~~Jurjew~~ Jurjew, (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

15. u. 16. März, 20. Juni, 10.—11. Sept. 10.—11. Nov. und 16. bis 17. Dec. Wefenberg 29.—30. Jan., 9.—10. April, 18.—19. Juni, 2.—4. Okt. Wichtisby (Sirenek), Kchsp. Waimara 10.—12. März und 1.—3. December.

Kirchspiele und Güter.

Zurjewer Kreis. Kirchspiel St. Marien (Zurjew). (Postkomptoir Zurjew): Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof. Hof Marrama und ein Teil des Gebiets. Jama mit Engefer. Imazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Pilsken. Ratschhof. Roptoy mit Renningshof. Tammist. Ullenorm. Wassula. Westershof mit Hawa.

Kirchsp. Torma-Lohusu. (Postkomptoir Tschorna): Awwinorm. Condo. Repshof. Somel. Terrastfer. Toikfer. Tormahof. Pastorat Torma-Lohusu.

Kirchsp. Laïs. (Eisenbahnstation Laisholm): Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Kawa. Kibbijerw mit Morra. Schloß-Laïs. Pastorat Laïs. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.

Kirchsp. Bartholomäi. (Eisenbahnstation Laisholm): Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immosfer. Kersel. Ludenhof. Rojel.

Kirchsp. Talkhof. (Eisenbahnstation Laisholm): Herjanorm. Laima. Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof.

Kirchsp. Marien = Magdalenen. (Eisenbahnstation Labbifer): Jägel. Kayaser. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Sarenhof. Nach Warrol per Zurjew.

Kirchsp. Eds. (Postkomptoir Zurjew): Pastorat Eds. Ellistfer mit Nähof. Falkeuau. Fehthenhof. Kerrafer. Kukulin. Ein Teil des Gebiets Marrama. Sadjern. Sotaga. Labbifer. Wiffust.

Kirchsp. Koddaser. (Postkomptoir Zurjew): Ullakfiwi. Hallik. Hohensee. Kockora. Pastorat Koddaser. Palla. Tellerhof.

Kirchsp. Camby. (Postkomptoir Zurjew): Pastorat Camby. Groß-Camby. Neu-Camby. Duckerhof. Hajelau. Gothensee. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Maydelshof. Mühlenhof. Neuhof. Alt-Wrangelschhof mit Neu-Newold. Newold-Ucht. Neu-Wrangelschhof.

Kirchsp. Wendau. (Postkomptoir Zurjew): Ana. Brinkenhof. Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjern. Kurrista. Neu-Kusthof. Märhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat. Wendau.

Kirchsp. Nüggen. (Postkomptoir Zurjew): Arrohof. Kehrimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen. Neu-Nüggen. Spanlau. Tschelser. Unnipicht.

Kirchsp. Kawelecht. (Eisenbahnstation Elwa): Pastorat Kawelecht. Kawelecht. Groß-Kongota. Klein-Kongota. Uhsfeld. Ullila.

Kirchsp. Randen. (Eisenbahnstation Elwa): Pastorat Randen. Schloß-Randen. Tammenhof. Walguta.

Kirchsp. Ringen. (Eisenbahnstation Elwa): Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß-Ringen. Klein-Ringen. Uddern. Nach Anakar und Sontak per Eisenbahnstation Bockenhof.

Kirchsp. Odenpä. (Postkomptoir Rüstago): Arrol. Bremenhof. Castolaz. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjärw. Knippelshof. Megel. Pastorat Odenpä. Schloß-Odenpä. Palloper. Samhof.

Kirchsp. Theal-Fölk. (Eisenbahnstation Sagnitz): Schloß-Sagnitz. Fölk. Teiliz. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Köhnhof. Charlottenthal. — (Eisenbahnstation Bockenhof): Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof.

Werroscher Kreis. Kirchspiel Pölwe. (Postkomptoir Werro): Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Kerjell. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Linnamägi. Moisekaz. Parzimois. Perriß. Pastorat Pölwe. Saarjerm. Sommerpahlen. Tilsit. Tödwenshof. Waimel-Kenhof. Warbus. Werrohof. Wira.

Kirchsp. Rappin. (Postk. Werro): Friedholm. Rahtowa. Meekß. Pallamois. Paulenhof. Rappin. Pastorat Rappin. Tolama.

Kirchsp. Neuhausen. (Postk. Werro): Braunsberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Neuhausen. Pastorat Neuhausen. Waldeck.

Kirchsp. Raue. (Postk. Werro): Bentenhof. Alt- und Neu-Casseritz. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Lugnik. Alt-Nursi. Quellenhof. Raue. Pastorat Raue. Rogosinsth. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Sennen. Waldhof.

Kirchsp. Harjel. (Postk. Walk): Udsel-Koiküll. Pastorat Harjel. Lannemeß. Menzen. Saara. Taimola mit Didriküll.

Kirchsp. Karolen. (Postk. Walk): Karolen mit Langensee. Kawershof. Pastorat Karolen. Nach Igast per Eisenbahnstation Sennen.

Kirchsp. Anzen. (Postk. St. Anzen): Alt-Anzen. Neu-Anzen. Pastorat Anzen. Gertrudenhof. Koik. mit Annenhof. Uelzen. Urbs.

Kirchsp. Kannapäh. (Postk. Werro): Errastfer. Hurmi. Pastorat Kannapäh. Karraßk. Karstemois. Korast mit Jekfi. Köllitz. Langensee. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Pölkß. Sawern. Serrist. Tammen. Weißensee.

Fellinscher Kreis. Kirchspiel Fellin. (Postkomptoir Fellin): Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.

Kirchsp. Groß St. Johannis. (Postk. Fellin): Aimel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lachmes. Lehowa. Nawwast. Ollnstfer. Surgefer. Taifer. Weibstfer. Wastemois.

Kirchsp. Klein St. Johannis. (Postk. Oberpahlen): Pastorat Klein St. Johannis. Pajusby. Soofar. Woiseck.

Kirchsp. Oberpahlen. (Postk. Oberpahlen): Addafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttigfer. Tappik.

Kirchsp. Willstfer. (Postk. Oberpahlen): Arrofsaar. Cabbal. Eigstfer. Hermannshof. Immafer. Laimes mit Jallameß. Loper. Ollepäh. Pastorat Willstfer. Wolmarshof.

Kirchsp. Paistel. (Postk. Fellin): Aidenhof. Enseküll. Heimthal. Holstfershof. Karlsberg. Kerfel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willnst.

Kirchsp. Tarwast. (Postk. Fellin): Kuresaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß-Tarwast. Worroküll.

Kirchsp. Helmet. (Postk. Walk): Abentat. Ajsikas. Beckhof. Helmet. Hollershof. Hummelshof. Korküll. Lauenhof. Murrikas. Dwerlack. Ropenhof. Wagenküll. Nach Kerstenschof und Morfel per Fellin.

Vernauscher Kreis. **Kirchsp. Pernau.** (Postk. Pernau): Reidenhof. Rawwasaar. Sauck. Surri. Tammist. Uhla.

Kirchsp. Audern. (Postk. Pernau): Audern. Jöperu, Woldenhof. Wolla.

Kirchsp. Testama. (Postk. Pernau): Kastna. Insel Kühno. Podis. Selli. Testama.

Kirchsp. St. Michaelis. (Postk. Raja): Friedenthal. Kalli. Kokenkau. Köima. Wörring. Zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.

Kirchsp. St. Jakobi. (Postk. Hallik): Arrohof. Enge mit Uddasfer. Hallik: Pastorat St. Jakob. Kailas. Kaisma. Kerkau mit Könuo. Parasma mit Sörik. Pörrasfer. Sallentack. Wahhenorm. Weehof. Wildenau.

Kirchsp. Jennern. (Postk. Pernau): Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Lelle. Willoser.

Kirchsp. Torgel. (Postk. Pernau): Staeleuhof. Suik. Torgel. Zintenhof.

Kirchsp. Gutmannsbach. (Postk. Pernau): Gutmannsbach. Tackerort. Nach Drrenhof per Postk. K u r k u n d.

Kirchsp. Saara. (Postk. Quellenstein): Kurlund. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Digniz mit Kerfel. Nach Frenhof und Laiksaar per Postk. K u r k u n d.

Kirchsp. Hallist. (Postk. Moiseküll): Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Friedrichsheim. Pastorat Hallist. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Karlsberg. Penneküll.

Kirchsp. Kartus. (Postk. Moiseküll): Böcklershof. Schloß-Kartus. Pastorat Kartus. Pollenhof. Tuhhalaue.

Die Central-Behörden des livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland :

Kanzleibirector C.-S. Ch. Mich. Amatneef.

Accise-Verwaltung, Livl. Gouvernements. Lokal: Suworowstraße 4. Dirigierender W. St.-R. und Ritter M. D. Umnaw. Sekretär H.-R. u. Ritter J. A. v. Paschkowstj. Buchh. S. S. Lufjanow.

Bezirksgericht. Präsident W. St.-R. und Ritter A. G. Gijetti. Procureur St.-R. A. S. Pojarkow. Sekretär Kasjarow.

Censur-Verwaltung. Für die innere Presse, Lokal im Schloß. Abgeteilter Censor St.-R. P. Schachow. Schriftf. L.-R. A. v. Dohnberg.

Comité der auswärtigen Censur. Lokal Dorpater Straße 44. Alterer Censor St.-R. und Ritter R. Treher. Ed. Kurz. Sekretär C.-R. A. Leijawa. Inspektor der Typo-Lithographien H.-R. und Ritter C. v. Plato.

Collegium der allgem. Fürsorge. Lokal im Schloß. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Alterer Geschäftsführer C.-A. Joh. Karl Bething.

Alexanders-Höhe. Direktor und älterer Arzt St.-R. Dr. med. W. Koltipin. Schriftführer C.-S. G. S. Beljamsky.

Commission in livländ. Bauersachen. Lokal im Schloß 49. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Sekr. C.-A. N. N. Bordonos.

Consistorium, rechtgläubig-griechisches. Lokal Gr. Schloß-Str. 14. Seine Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau und hoher Orden Ritter Agaphangel. Sekretär C.-R. P. P. Sokolow. Sekretär beim Erzbischof H.-R. J. E. Losky.

Consistorium, livl. evangelisch-lutherisches. Lokal im Schloß 16. Präsident C.-R. P. Clapier de Colongue. Vicepräsident Gen.-Sup. vacant. Sekretär A. v. Villebois.

Control-Palate für Livland. Lokal Suworow-Str. 8. Dirigierender C.-A. J. J. Dragnewitsch. Revidenten, ältere: H.-R. und Ritter J. N. Solowsky. H.-R. L. J. Kierowicz. Jüngere: C.-A. J. G. Profulewitsch, C.-S. N. D. Nammim. Sekretär C.-A. A. P. Litwinsky.

Credit-Verein, livl. adeliger. Lokal Ecke der Nikolai- u. Peter-Pauls-Str. Oberdirektor C.-R. P. Clapier de Colongue. Obersekretär Baron Ewald von Saß.

Curator des Rigaschen Lehrbezirks, Lokal Schloßplatz 2, G.-R. und hoher Orden Ritter A. N. Schwarz. — Bezirks-Inspektoren des Lehrbezirks W. St.-R. und Ritter W. J. Popow, St.-R. und Ritter N. T. Sajonzkowsky. — Kanzelleidirektor H.-R. und Ritter P. K. Gran. Direktor der Volksschulen C.-R. A. Wiljew.

Domänen-Verwaltung, Balt. Mühlen-Str. 87. Dirigierender W. St.-R. Fürst N. W. Meschtscherky. Dessen Gehilfe C.-R. G. A. Dartau. Alterer Geschäftsführer H.-R. Carl Wegner.

Examinations-Comité des Rigaschen Lehrbezirks (Anmeldungen in der Kanzellei des Lehrbezirks Schloßplatz 2), Präses St.-R. u. Ritter Bezirksinspektor N. T. Sajonzkowsky. Sekretär H.-R. Petrow.

Genèdarmerie-Verwaltung, Livl. Gouvernements. Lokal: Paulucci-Straße 2. Chef der Verwaltung Oberst M. D. Prosorowsky, Adjutant Stabs-Rittm. J. W. Schemanin.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten, Livl. Lokal im Schloß. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Sekretär stellv. M. S. Tschulkow.

Gouvernements-Verwaltung, Livl. a) Gouvernements-Regierung, Lokal im Schloß. Se. Excellenz der Gouverneur, Vice-Gouverneur W. St.-R. u. Ritter A. N. Bulhgin, Sekretär T.-R. P. A. v. Dehn. b) Gefängnis-Abteilung: Gouv.-Gefängnis-Inspektor Baron Mirbach, Sekretär C.-S. N. M. Zwanow. c) Medicinal-Abteilung, Lokal im Schloß. Inspektor H.-R. W. J. Aristow, Gouv.-Veterinair C.-S. R. J. Kalning. d) Bau-Abteilung, Lokal im Schloß 22. Gouv.-Ingenieur

Civil-Ingenieur St.-R. u. Ritter B. D. Saleški, Gouv-Architekt Civil-Ingenieur H.-R. und Ritter W. J. Luuski, Fabrik-Inspektor Ingenieur N. Jürgenson.

Kameralhof. Lokal im Schloß. Dirigierender W. St.-R. N. N. Waffiljem, Chef der 1. Abteilung St.-R. und Ritter A. J. Sosnowsky, Chef der 2. Abteilung H.-R. N. N. Wittkowsky, Chef der 3. Abteilung C.-A. J. J. Koslowsky, Sekretär C.-S. S. W. Koprowsky.

Landrats-Collegium, im Ritterhause. Landmarschall W. St.-R. J. Baron Meyendorf zu Alt-Bewershof. Ritterschafts-Kanzellei-Sekretär Theod. v. Richter.

PolYTECHNIKUM, Rigasches, Thronfolger-Boulevard 19. Direktor Professor Th. Grönberg. Geschäftsführer A. Döllen.

Post- und Telegraphen-Bezirk, Verwaltung des Rigaschen. Lokal Alexander-Boulev. 2. Chef des Bezirks St.-R. J. A. Ostrowsky, Geschäftsführer C.-S. J. A. Rawitsch-Tscherba.

Probier-Kammer, Rigasche, Bastei-Boulevard 7. Dirigierender Bergingenieur C.-R. K. A. Sagajewsky.

Reichsbank, Rig. Comptoir der, Gr. Schloß-Str. 12. Dirigierender St.-R. und Ritter M. M. Maschewsky. Direktoren: St.-R. und Ritter N. v. Schöpff, St.-R. und Ritter D. v. Grimm. Älterer Sekretär C.-R. und Ritter L. v. Jaufewitsch.

Rentei, Rigasche Gouvernements-, Lokal im Schloß 1. Gouv.-Rentmeister H.-R. A. Wilde, Gehilfe vacant. Älterer Buchhalter C.-S. C. J. Chmelewsky.

Statistisches Komitee, Libl. Lokal im Schloß 13. Präses Se. Excellenz der Gouverneur. Sekretär C.-A. cand. B. Vogel.

Zeichenkammer, Libl. Gouv., Lokal im Schloß 25. Libl. Gouv.-Revisor H.-R. und Ritter C. Palmbach. Geschäftsführer C.-S. A. L. Okuisky.

Zollamt, Rig., am Dünaufer. Dirigierender St.-R. und Ritter C. v. Teljakowsky, Sekretär C.-A. S. P. Mnstatow.

Deselcher Kreis.

Deselcher Friedensrichter-Bezirk, Arensbürger Polizeirayon.

Kirchspiele: Anseküll, Arensburg, Jamma, St. Johannis, Karmel, Karris, Kergel, Kielfond, Moon, Mustel, Pende, Pyha, Ruuö, Wolde.

Arensburg.

Kreisstadt auf der Insel Desel an der Arensburgischen Bucht. 4368 Einwohner, im Sommer ca. 3000 Badegäste.

Städtische Verwaltungs-Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordneten Versammlung. Stdh. C. v. Sengbusch, Stdr. J. Freytag, J. P. Rehsche. Stadtverordnete: Erich Bargn Rolcken, C. v. Wardenburg, C. v. Boll, Ferd. Rosenfeldt, Th. Lanoe.

C. Rahr jun., H. Schwallbach, A. Freundlich, C. Ockermann, A. Baron Freytag-Voringhoven. E. Wildenberg, Dr. G. Carstens, J. Zaunit, J. Weidenbaum, W. Vichinger, E. Jacobson, D. Kunstmann, M. Pichelbaum, C. Berendsjou, E. Melfert, E. Vink, J. Rahr, H. Baron Saß, C. Bergmann.

Stadtamt. Stth., Stdräte (s. oben). Secretär Th. Fichtenberg. Buchh. E. Löwenberg. Cassirer und Archivar J. Freytag.

Bau-Commission. Präses: Stdr. J. Freytag, Stdverordnete J. Rahr, A. Freundlich, Th. Lange.

Handels-Deputation. Präses: A. Ling, J. Rosenfeldt, C. Bergmann.

Sanitäts-Commission. Präses: Stadt-Arzt Dr. E. Dhms; Polizei-Aufseher Perlaschkewitsch, A. Freundlich, J. Lenardson.

Stadt-Armenhaus. Vorsteher Th. Lange, N. Mehmel, E. Vink, M. Pichelbaum.

Stadt-Arzt. H.-R. Dr. E. Dhms.

Stadt-Waisengericht. Präses: Stthpt. C. von Sengbusch; C. Ockermann, E. Vink.

Steuerverwaltung. Präses: N. Mehmel; Glieder: J. Kiel, J. Lindenberg; Schriftführer R. Palk.

Bade-Comite. Präses: Stdr. Freytag; Dr. G. Carstens, V. Issajew, J. Weidenbaum.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort d. Min. d. Innern.

Kreispolizei-Verwaltung. Kreischef: Coll.-Ass. W. N. Wassiljew. Alterer Gehilfe: Regoff. Polizei-Aufseher: Perlaschkewitsch. Secretär: E. Wihtol. Tischvorsteher: I. Stellver. A. Niit, II. Stellv. Warwas, Ammer.

Commissär für Bauerangelegenheiten. C. R. Sander.

Kreisgefängnis-Komitee. Präses: Landmarschall von Desel D. v. Ecksparre. Glieder: Kreischef C.-Ass. W. N. Wassiljew, Kr.-Milit.-Chef Ssirotkin, Bogajewsky, Priester Sepp, Oberpastor D. Lemm, Kreis-Arzt Dr. G. Carstens, Secretär: E. Wihtol.

Kreisgefängnis-Chef. Plemennikow.

Kreis-Wehrpflicht-Kommission. Präsident: Convent-Deput. B. Baron Freytag-Voringhoven. Glieder: Kreis-Chef C.-A. W. N. Wassiljew. Kr.-Milit.-Chef Ssirotkin, E. v. Koldken. Gemeindeältester J. Toompuu. Geschäftsführer: C. Frey.

Kreis-Impfungs-Kommission. (Kr.-Sanitäts-Comite). Präses. Landm. D. v. Ecksparre. Glieder: Kr.-Chef Wassiljew, Kr.-Mil.-Chef Ssirotkin, Kreisarzt Dr. Carstens, Bauercommissär Sander, Priester Sepp, Oberpastor D. Lemm.

Post und Telegraphen-Comptoir. Chef H.-R. P. P. Michailow. Gehilfe G. Kleopin. Beamte: D. Kirsch, J. Koschemjatin, P. Koschemnikow, A. Koel. Leitungsaufseher A. Kumez, D. Rest.

Sparkasse der Reichsbank am Post-Comtoir: Verwalter der Chef des Post-Comtoirs.

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Kentei. Kentmeister: Wernikowski. Buchhalter: Wilsar.
Gehilfe: Hrapowizki.

Kentei-Sparkasse. Verwalter der Kentmeister. Secretär:
Jürgens.

Accise-Verwaltung. Deselscher Distrikt. Distrikts-Insp. S.-R.
Leopold v. Mickwig. Controleur: J. R. Melnikow. Localaussseher:
Thomson, Jeromin.

Zollamt. Director C. A. Zumaschew. Zoll-Mitglied A. Dedjulin.
Canzelleibeamter P. Salm.

Grenzwache. Brigade-Chef Obrist v. Löwis of Menar, II. Abt.
Commaudeur Obristleut. Rothenberg, Officier zu besonderen Aufträgen
Rittm. Mitrofanow; Adjutant Rittm. Kalaschnikow; Distanzofficier
Rittm. N. Pawlow.

Justiz-Wesen.

Friedensrichter-Plenum des Deselschen Bezirks. Präsident
N. Moschewitinow; Secretär C.-Reg. W. M. Rogalsky.

Ehrenfriedensrichter. Landm. v. Desel W.-St. v. Ede-
sparre, S.-R. A. Baron Burghoewden, C. v. Sengbusch, C. v. Samson-
Himmelfstjerna, W. St. Mersejewski.

Friedensrichter. I. Deselsch. Distrikt (Kirchspiele Anseküll,
Arensburg, Jamma, Karmel, Kergel, Kieselond, Mustel, Runö) C.-A.
N. S. Worobjew. II. Deselscher Distrikt (Kirchspiele St. Johannis,
Karris, Moon, Peude, Pyha, Wolde) N. W. Melnikow.

Gerichtsvollzieher. Richard Lippe.

Oberbauernrichter. M. Baron Stadelberg.

Untersuchungsrichter. Stellv. Sereda.

Kreipost-Abteilung. Präses: N. Moschewitinow. Secretär:
A. Jankowski.

Notarius publ. vacant.

Privatrechtsanwalt. Can. jur. Th. v. Mützel, C.-S. Chr.
Fichtenberg. R. Falk.

Militair-Wesen.

Kreis-Militairchef: Obrist M. F. Sirotkin. Geschäftsführer: vacant.

Consulate.

Deutschland: Vice-Consul J. P. Keshche. Niederlande:
Vice-Consul Theod. Lange. Schweden und Norwegen: Vice-
Consul C. Rahr. jun.

Medicinalwesen.

Kreisarzt. C.-R. Dr. Georg Carstens.

Ärzte. Dr. E. Ohms (Stadt-Arzt), Dr. A. Baron Saß, Dr.
N. Meywald.

Stadthebamme. Michailow.

Apothek. A. Allid, mag.

Droguenhandlung. A. Johannson. Mag. Allid.

Land-Stadthospital. Leiter Arzt Dr. A. Baron Saß.
 Diszipel D. Gundalin. Dec. Tilk.

Badeanstalten. J. Weise's Erben, Dr. Merschejewski. Neue
 Heil- und Schlammbadanstalt Leiter Dr. B. Schulz.

Kirchen=Wesen.

Evangelisch=Lutherische Laurentii-Kirche. Oberpastor
 D. Lemm, Pastor Diaconus J. Hahl. Organist H. Mumme.

Griech.=orthod. Nikolai-Kirche. Protophieri Rehemaa. Prie-
 ster Sepp, Diaconus Mennik, Kirchen-Vorsteher Sirotkin.

Unterrichts= und Schul=Wesen.

Volkschulen=Inspektor. St.-R. D. J. Dubrowin.

Gymnasium. Director und Oberl. der Geschichte C.-R. A. J.
 Bystrom. Lehrer d. Religion griech.=orth. Conf. Priester
 der evang.=luth. Conf. Pastor Diaconus J. Hahl, d. russ. Sprache u. d.
 Geographie S. A. Luishiu, d. griech. Sprache A. Bode, d. latein. Spr.
 E. Jgel, A. Pohl, d. deutschen Spr. C.-A. C. Wilde, d. Mathematik
 A. Nagel, d. Physik C.-S. A. A. Lajurin, der französ. Spr. C.-A.
 Golowotshewskij.

Höhere Stadt=Döchter Schule. Directrice: Fr. D. A. Schukow.
 Lehrerinnen: Fr. Charl. Grubener, Fr. J. Karpow, Fr. E. Meder.
 Fr. D. Schukow, Fr. A. Waldner. Lehrer: Die Lehrer d. Gymnasiums.

Stadtschule, 3-klass. Vorsteher und Lehrer C.-A. M. Bogajewski,
 Lehrer A. M. Bruttan, R. D. Kasik.

Stadt-Elementarschule für Knaben. Vorsteher und
 Lehrer J. Reutz.

Stadt-Elementarschule für Mädchen. Vorsteherin und
 Lehr. Fr. A. Meißner. Religionslehrer für beide Schulen s. Gymnasium.

Seemanns=Schule. Vorstand: J. Rehsche. Lehrer: J. Prinz,
 W. Konstatinow.

Credit=Institute.

Arensburger Spar- und Leihkasse. Director H.-R.
 J. Freitag, D. Jissjew. C. Kahr. Buchhalter J. Kahr.

Livl. Stadt-Hypothekenverein. Bevollm. A. Nagel.

Bank-Comptoir von C. Kahr jun., Kaufm. I. Gilde.

Insel Mohu.

c. 7300 Einwohner.

Kuivast, am großen Sund (Mohusund), bei der Überfahrtstelle
 an der großen Poststraße Arensburg-Bernau, 78 Werst von Arensburg.
 Der Sund wird mit Segelboten und 2 Prähmen passiert. In Kuivast
 halten alle Dampfer, welche zwischen Riga, Arensburg, Hapsal, Baltisch-
 port, Reval und St. Petersburg verkehren.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Post- und Telegraphen-Abteilung. Chef Colleg.-Assessor D. Deklau. Beamter K. Frey. Depeschenträger J. Mölder.

Sparkasse der Reichsbank bei der Post- und Telegr.-Abteilung: Verwalter der Chef der Post- und Telegr.-Abteilung.

Ritterschastliche Pferde-Post-Station. Postkommissar Frau L. Deklau.

Grenzwache. Distanz-Offizier Rittm. Piotrowsky. Wachtmeister Süttsch, Starschi Sirenko (und 42 Grenzreiter).

Die Station der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser: Attaman D. Deklau. Skiper Andrei Kaudjas.

Leuchtturm-Aufseher G. Grigorjew.

Agenten für Dampfer: „Constantin“ (der Delsch. Gei. Dsilia) Deklau. Für die Überfahrt aus Kuivast nach Werder und Riga-Petersburg Arthur Weruhoff.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-Luth. St. Katharinen-Kirche. Pastor A. Nerling. Cantor und Organist Lemberg.

Griech.-orth. Peter-Pauli-Kirche. Priester A. Allit, Psalmsänger S. Parz, A. Peet.

Kirche der Mutter Gottes zu Kasan. Priester A. Babkowsky. Psalmsänger Kannemägi, Ripper ($\frac{2}{3}$ der Bewohner griech-orth., $\frac{1}{3}$ lutherischer Confession).

Bernau'scher Kreis.

Bernau-Fellinscher Friedeusr.-Bezirk. Bernauer Polizei-Rayon. Kirchspiele: Andern, Fennern, Gutmannsbach, Hallist, St. Jakobi, Karfus, St. Michaelis, Bernau, Saara, Testama, Torgel.

Bernau.

Kreisstadt und Hafen, an der Mündung der Bernau, auf dem linken Ufer, circa 15000 Einwohner.

Städtische Verwaltungs-Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordneten-Versammlung. Stdhaupt. Staatsr. u. R. D. Brackmann. Stellv. d. Stdhpt. Landrat A. Baron Pilar von Pilchau. Stadträte: Fr. Rambach, G. Winter. Stadtverordnete: C. Amende, C. H. Amende, E. Auster, L. Verntien, E. Brede, H. Amende, G. Darmer, W. Dulz, A. Grimm, C. Fröhling, C. Klein, Fr. Knoch, Dr. D. Koppe, H. Koppel, C. Lindholm, Julius Meißner, C. W. Meybann, H. Reinfeld, A. Rodde, P. Schneider, Chr. Schmidt, J. Schwarzsulz. Stadtsec.: E. Simson, A. Suunin, Fr. Simmo.

Stadtamt. Stdhpt., Stadträte (s. oben). Stadtsecretär E. Simson, Archivar C. Schukow, Notär A. F. Lorenzsonn, Buchhalter C.

D. Beck, Cassierer Th. Fink; Kass.-Gehilfe J. Kuus. Oberförster und Güteradministrator R. Bolz. Techniker R. Fröhling, Canzellist E. Lüdt. Aufseher A. Depä.

Bau- und Brand-Amt. Präses Stdr. Fr. Rambach, Beisitzer C. W. Menbaum, J. Meißner, C. Jürgenson, G. Darmer, Stb-architekt H. von Wolfsseldt, Brandmeister E. D. Maywald, H. Rajander.

Handels-Deputierte. E. Auster, W. Dulz, A. Sunnin, W. Mathissen, R. W. Normann. Stadtwäger Randit. Ballastmeister und Marktvogt J. Kienroth.

Das Armen-Amt. Präses Stdr. G. Winter, L. Berntien, H. Reinfeld, A. Sunnin, H. Koppel, F. Kuoch, P. Schneider.

Sanitäts-Amt. Präses Stdr. G. Winter, R. Behling, L. Berntien, C. Ernst, C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, A. Blibernicht, C. Schulz, J. Meißner, C. Menbaum, C. W. Normann, J. Perens, H. Reinfeldt, F. Simmo, A. Sunnin, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kröger, Hebamme Ewers.

Schlachthaus. Stbveterinair Ed. Glück, Cassierer und Buchhalter H. Spohr.

Immobilien-Taxations-Comm. Präses Stdr. F. Rambach, G. Schwarz, L. Berntien, G. Darmer, Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein, C. Menbaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schulz.

Bade-Comm. Glieder Dr. A. Kröger, H. Koppel, Fr. Rambach. Bade-Inspektor R. Fröhling.

Impfstation unter Leitung des Stadtarztes. Impfung am Sonnabend von 12—1.

Stadt-Waisengericht. Präses Stdhpt. D. Brackmann. Glieder A. Grimm, L. Laakmann, Stdr. G. Winter.

Stadt-Schulcollegium. J. Winder, P. Schneider, Oberpastor F. Kolbe. Delegierte des Lehrbezirks Protohierei M. Suigusaar, Th. Ziklinski, Volksschulinstructor W. Nowikow.

Stadtarzt. Dr. A. Kröger.

Steuerverwaltung. Steuerältester Kaufmann I. Gilde H. Amende. Glieder: Kaufmann Cand. jur. F. Rambach, Bäckermeister H. Thau. Notar A. F. Lorenzsonn.

Die große Gilde. Aeltermann Consul Christian Schmidt. Aelteste: C. Simson, A. Rodde.

St. Marien Magdalenen Gilde. Aeltermann Stdr. G. Winter. Aelteste: H. Reinfeldt, G. Darmer.

Bernauer Börsen-Comite. Präses Consul A. Rodde jun. Vice-Präses J. Angus. Secretair Hermann Johannsson.

Freiwillige Feuerwehr. Verwaltungsrat. Vorsitzender: Hauptmann Heinr. Jacoby. Glieder: Ehrenhauptmann G. Bakker, Inspector P. Leuniz, Exerciermeister F. Mahr sen., St.-R. G. Winter, Cassierer Th. Fink, Schriftführer J. Hoberg. Obercommando: Hauptmann H. Jacoby, Inspector P. Leuniz, Exerciermeister F. Mahr sen. Commando. Steiger: J. Mägger, Fr. Tieß. Dampfspritze: J. Hoberg, D. Olsson. I. Colonne: J. Birk, W. Puck, A. Schmidt. II. Colonne: R. Grimm, R. Erler. III. Colonne: H. Schwarz, F. Mahr, jun.

IV. Colonne: C. Arnhmin, M. Kreischmann. V. Colonne: C. Malm, A. Prowe. VI. Colonne: J. Tühjasmaa, A. Walter. Ordnungsmannschaft. Commando: C. W. Meybaum, J. Rienroth. Aerzte: Dr. S. Stillmark, Dr. R. Elbing.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizeiverwaltung. Kreischef St.-R. M. A. Fadejew. Älterer Gehilfe Coll.-R. Const. Popow. Secretär J. S. Zube, Tischvorst. A. Koffer und W. Danilow. Registrator N. Pokrowski. Canzelisten: A. Aru, A. Konks, A. Rosenberg. Jüngere Gehilfen des Kreischefs I. Distr. (Rchsp. Gutmannsbach, Hallist, Rarkus, Saara) Coll.-Ass. L. S. Petkewicz, Sitz: Quellenstein. II. Distr. (Rchsp. Audern, Fennern, St. Jacobi, Michaelis, Testama, Torgel) und Bernau. Coll.-Ass. F. F. Fahr, in Bernau.

Präsident für die Stadt C.-A. M. M. Fuchs, Pristavgeh. D. F. Hahn.

Commissär für Bauernsachen. I. Bezirk: Gouv.-Secr. M. L. Skomorowski in Bernau. II. Bezirk: C.-A. M. M. Wladimirow in Bernau.

Genesdarmerie-Verwaltung. Gehilfe des Chefs der livl. Gouv. Genesdarmerie-Verw. für den Bernau-, Dejel- und Fellinschen Kreis Rittmeister von Wolf.

Kreisgefängnis-Comité. Präses Kreisdep. Baron Stael v. Holstein. Directore: R.-Chef Fadejew, Protobierei Sjuigujaar, Pastor Hasselblatt, Stadthaupt Brackmann, der Gehilfe des Procureurs. Älterer Gehilfe des Kreischefs R. B. Popow Kreis-Militär-Chef Oberstlieutenant P. D. Pereswetow, W. L. Dnlz, Gefängnisarzt Dr. med. Stillmark u. d. Chef des Kreis-Gefängnisses M. Burkowski.

Temporäres Kreis-Comité. Präses Kr.-Dep. Baron W. Stael von Holstein. Glieder: Stdhpt. Brackmann, Kr.-Chef M. A. Fadejew Friedensrichter Werchoustinski.

Kreis-Wehrpflicht-Commission. Präses Kreisdep. Baron Stael v. Holstein. Glieder: Kr.-Chef Fadejew, Bauerncommissär Skomorowski, Kr.-Milit.-Chef Pereswetow, Stdhpt. D. Brackmann, Gemeindeältester Anfon. Schriftführer J. Winder.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité. Präses kein Kreisdeputierter. Glieder: Stadthpt., Kreischef, Kirchenvorsteher des Bernauischen Kirchspiels, griech.-orth. Protobierei, estn. luth. Prediger. Kreisarzt u. d. Ältermann d. Großen Gilde.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef C.-R. B. Klein. Gehilfe S.-R. P. Berepletschitow. Post- u. Telegraphenbeamte IV. Klasse: G.-S. Chr. Jürgens, L.-R. N. Timroth, C.-A. B. Rinne; V. Klasse: G.-S. R. Nörmann, A. Feofanoff. C.-R. S. Meggi; VI. Klasse oberen Ranges: C.-R. M. Behrson, C.-S. W. Wrsheschtsch, J. Mischarin, Th. Kornfeldt; VI. Klasse niederen Ranges: D. Wunk, F. Wolt, D. Jürgens, R. Tilk. Telegraphenlinien-Revisore: C. Schoberg, J. Pahlberg, S. Zwanoff. Postilone A. Kaderik, J. Norrenberg, R. Wiekich, J. Selling. Briefträger: M. Lindebaum, J. Sowik, R. Rist, J. Kiwieselg.

Depeschenträger: J. Kärmann, J. Waimann, J. Bester, M. Mikita.
 Post- u. Telegr.-Aspiranten: J. Mersfeldt, A. Frisch, A. Kapsi, J.
 Prawon, J. Taklai, J. Arjaks.

Verwaltende der Hilfs-Telegr.-Stationen: In Zintenhof Chr. Tumm,
 in Haynasch Frau von Schuhmacher, in Salismünde J. Behrfin.

Sparkasse am Post- u. Telegr.-Comptoir. Verwaltender: P.
 Berepletshikow.

Zum Reffort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Steuer. Kreisrentm. Julius v. Rakowsky, Gehilfe A. S.
 Andrejew, Buchhalter G.-S. J. K. Schelgatschew, Buchh.-Gehilfen M.
 G. Rangro, C.-R. R. W. v. Henrichson und A. R. Klöckner. Canzl.-Beamte
 M. Werner und F. Dettenborn. Geschworene: Joh. Later, Georg Tschur-
 kin, Constantin Birkmann, J. Siig und M. Luukas.

Fabrikinspector d. IV. Bezirks Ingenieur-Mechaniker Kotlerow.

Steuerinspector. G. P. Korolkow, Gehilfe J. J. Korneljud.

III. Bezirk der Livländ. Accise-Verwaltung in Walk.

Ältere Gehilfen: G. Koch, Swatkow. Th. v. Harten; jüngerer Gehilfe
 Strelnikow. Schriftführer S. v. Kummel. Jüngere außeretatm. Con-
 troleure P. Baturin, Kolomejew, Solowjew, Blindorow. Beamte in
 Fellin siehe daselbst.

Zollamt. Zolldirector St.-R. W. v. Ryschow, Zollmitglied vacant.
 Packhaus-Inspector L.-R. G. Moloscheninow, Canzelist Wladimirow.

Grenzwache. Officier der Abteilung in Bernau Rittmeister
 Borowsky. Officier der Abteilung in Podis Rittm. B. Sanewsky.

Justiz-Wesen.

Friedensrichter-Pleum des Bernau-Felliner Distr. Präses,
 Secretär u. s. w. siehe Fellin.

Ehrenfriedensrichter A. Baron Staël von Holstein-Surri, W. Ba-
 ron Staël von Holstein-Waldhof, Stdhpt. D. Brackmann, Stdth. von
 Fellin, Baron D. Ungern-Sternberg-Schloß Fellin, N. v. Wahl, G.
 Baron Mandell-Podis, A. v. Seeberg-Tammist, A. Baron Pilar von
 Pilchau.

Friedensrichter. I. Bern.-Fell. Distr. (Stadt-Bernau) Werchow-
 stinsky in Bernau. II. Bern.-Fell. Distr. (Kirchsp. Audern, Fennern,
 St. Jacoby, St. Michaelis, Bernau, Testama, Torgel) L.-R. A. Wei-
 gelt in Bernau. III. Bern.-Fell. Distr. (Kirchsp. Gutmannsbach, Hallist,
 Karkus, Saara, Güter Moisküll und Kürbelshof (v. Kirchsp. Rujen)
 Apostolow in Quellenstein.

Gerichtsvollzieher des Friedensrichter-Pleum R. Kontowsky
 u. N. Nowosselow; des Rigaer Bezirks-Ger. N. Krasnäusky.

Oberbauengerichte. I. (Kirchsp. Audern, Fenneru, St. Jacoby,
 St. Michaelis, Testama, Torgel). Präses G. Wenker. Siz in Bernau.
 II. (Kchsp. Gutmannsbach, Hallist, Karkus, Bernau Saara). Präses
 cand. jur. E. Bauer. Siz in Rurkund, Kchsp. Saara.

Untersuchungsrichter des I. Distrikts in Bernau Schuistroisky,
 des II. Distrikts in Bernau Markow.

Kreipost-Abteilung. Chef Friedensrichter Werchoustinsky.

Notarius publ. Cand. jur. D. v. Böhlingk.

Privat-Rechtsanwälte. H. Jacoby, D. v. Kummel. Vereid. Rechtsanw.-Gehilfen: M. Sittenberg, J. Lesment.

Militair-Wesen.

Kreis-Militair-Verwaltung. Kreis-Militair-Chef Obristlieutenant Perezhwetow. Geschäftsführer Capt. Terechin.

Zum Ressort der Wegecommunication.

Verwaltung des Bernanschen Hafens. Verwaltender Ingenieur W. St.-R. W. Kasarow.

Ausländische Consulate.

Deutscher Consul Ch. Schmidt. Großbritannischer J. E. Cattley. Portugiesischer Vice-Consul H. B. Bader. Belgischer Consul Ch. Schmidt. Dänischer Vice-Consul A. Rodde sen, Niederländischer Consul A. Rodde jun. Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul Fr. Rambach.

Medicinal-Wesen.

Kreisarzt. St.-R. Dr. Discipel: älterer E. Ewers, jüngerer Baryshnikow.

Ärzte. Dr. A. Kröger (Std.-Arzt), H.-R. Dr. D. Koppe, Dr. R. Elbing, Dr. P. Schneider, Dr. H. Stillmark, v. Helmerjen.

Zahnarzt. Magdeburger.

Hebammen. Kreis-Heb. Nieländer. Std.-Heb. Maximow, frei pract. Lohmann, Ewers.

Apotheken. Rud. Behling, August Grimm, J. Carlström.

Heilanstalten. Stadttrankenhau. Rigasche Vorstadt, Leiter Stadtarzt Dr. A. Kröger. Privat-Heilanstalt und Anstalt für Heilbäder, Rigauer Vorstadt, Besitzer und Leiter Dr. D. Koppe.

Cur-Badeanstalt. Städtische, am Meer.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-Luth. Kirchen. St. Nicolai-Kirche, deutsche Gem., Oberpast. F. Kolbe, Diac. Pastor Scheinpflug. St. Elisabeth-Kirche, estn. Gem., Past. J. Hasselblatt, Past.-Adj. J. B. Feldmann.

Griechisch-orthodoxe. St. Catharinen-Kirche, Protohierie M. Suigujaar. Priester N. Zwetkow. Diac. M. Gorenko.

Unterrichtswesen und Lehr-Anstalten.

I. Collegium des männlichen Gymnasiums. Präsi. Director Tschudinow; Delegierte: 1) der Stadt: Stdhpt. D. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau. 2) der Schule: Inspector und Lehrer Luuin.

Männliches Gymnasium. Direktor und Oberl. der russ. Spr. W.-St.-R. Alex. Tschudinow. Inspector W. Luuin. Lehrer d. Religion griech.-orthod. Cons. Priester T. Schilow; der evang.-luth. Cons. Pastor Diacon. A. Scheinpflug; der Mathematik L. Bauer; der alten Sprachen C.-R. cand. phil. L. Luther, cand. phil. St.-R. E.

Brede, Schwauenburg; der russ. Spr. J. Jssajew; der histor. Wissensch. der Inspector; d. deutschen Spr. St. N. A. Banhardt; d. franzöf. J. Trebourg; d. Naturwissenschaft H. Jacoby, wiss. Lehrer Nic. Schläkow zugl. Gehilfe d. Classenordinarien; Zeichnl. Siwizki; Gesang und Musiklehrer G. Feldbach; Turnlehrer und Gehilfe der Classenordinarien C. A. cand. hist. Schwarzenberg. Arzt Dr. D. Koppe. Schriftführer M. Nömm.

Vorbereitungsklassen des Gymnasiums. Vorsteher und Lehrer C. A. G. Feldbach; Lehrer Kewend.

II. Collegium des weiblichen Gymnasiums. Präses: Tschudinow. Glieder: F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe und Lehrer Winder.

Weibliches Gymnasium. Ehren-Curatrice Frau Stadthpt. J. Brackmann. Vorsteherin u. Lehrerin Fr. Anna v. Boethlingk. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. J. Schilow, luth. Conf. F. Kolbe und Past. diac. Scheinpflug. Lehrerinnen: Fr. von der Kopp, Fr. Resmelow, Fr. Pokrowski, Schabajew, Fr. Tschudinow, Fr. Ag. v. Boethlingk, Frau Dr. Klau. Außerdem erteilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums Jssajew, Banhardt, Jacoby, Schläkow, Siwizki, Bauer, Feldbach. Vorbereitungsklasse: Lehrerin Fr. N. Proskurnin.

Stadtschule. Inspector F. J. Ziskinski. Religionslehr. griech.-orth.-Conf. Priester N. Zwetkow, evangelisch-luth. Conf. M. Uiz (in deutscher Sprache), K. A. Kewendt (in estnischer Sprache) Lehrer: J. Bontsche-Osmolowski, P. Galilejew, J. Kull. Lehrer der deutschen Sprache M. Uiz.

Elementarschulen. Einclassige Stadt-Elementar-Schule.

Zweiclassige Stadt-Elementar-Knabenschule. Lehrer J. Kerig, Carl Kruming.

Stadt-Elementar-Mädchenschule. Lehrerin Fr. W. Neuland.

Petersschule, Elementar-Mädchenschule. Lehrerin Frau Schütz Fr. Jettel.

Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen. Lehrer J. Stamm, M. Djakonow. Lehrerin Fr. N. N. Pranz.

Privat-Knaben-Elementar-Schule der Jochmannschen Stiftung Lehrer Uiz, Ustallo.

Privat-Mädchen-Elementar-Schule. Lehrerinnen D. Hellmann, M. Jurjew.

Religionslehrer griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen Priester B. Zwetkow.

Volkschulen Inspector. W. Nowikow.

Dist. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser, Bernauer Local-Comité.

Präses Consul A. Robde. Secretär C. Schufow. Rendant C. W. Meybaum. Glieder: Ingenieur W. Nasarow, E. Simson, Schiffscaptain J. Kieuroth.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Bank- und Credit-Institute.

Livl. Stadt-Hypothekenverein. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt M. Sittenberg.

Pleskaner Commerzbank, Pernaner Filiale. Director Carl Schockhof.

Sparcassen der Reichsbank an der Kreis-Kentel und am Post-Comptoir (s. dajelbst).

Stadtbuchdruckerei — Pernau

L. W. Laakmann.

Herstellung von Drucksachen

jeder Art in modernster und präcisester
Ausführung.

Herausgabe u. Verlag der
„Pernauschen Zeitung.“

Buchbinderei. Künigin-Anstalt.
Buchhandlung und Verlag.
Schreibmaterialien.

O b e r p a h l e n .

Hafelwerk (im Fellinischen Kreise) an beiden Ufern der Bahle, welche in die Bedde, einen Nebenfluß des Embach, fließt; das Hafelwerk liegt rechts vom Flusse auf Schloß Oberpahlenschem, links von jenem auf Neu-Oberpahlenschem Grunde. 1488 Einwohner.

Communale-Institutionen.

Hafelwerks-Ältester: Apotheker L. Nariz, Gehilfe C. F. Schmidt.

Armen-Cassa-Vorsitzender: L. Nariz, Beisitzer C. F. Leihberg.

Leih- und Sparcasse: Präses N. von Wahl-Bajus. Directore: C. F. Leihberg, J. v. Rathlef. Substituten C. v. Wahl-Abdajer, A. Miqué.

Freiwillige Feuerwehr Präses L. Nariz. Hauptmann H. Buchk. Glieder des Verwaltungsrates: C. F. Leihberg, J. v. Rathlef, A. Miqué, M. Jürmann. Hauptmanns-Gehülfe W. v. Swenigorodskij. Führer der Steiger A. Miqué, der Spritzenmannschaft M. Jürmann, der Wassermannschaft E. Tirmann, der Ordnungsmannschaft J. Fuchs. Feuerwehr-Ärzte: Dr. Hasenjäger, Dr. Utt, Dr. Treumann

Behörden und Beamte.

Jüngerer Kreis-Chef-Gehilfe des II. Fellinischen Distr. (Kchsp. Klein-St. Johannis, Oberpahlen, Billistfer) G.-S. M. J. Koch.

Commissär für Bauernsachen des II. Fellinischen Bezirks Cand. jur. M. Grödingen in Fellin.

Post- u. Telegraphen-Comptoir: Chef A. N. Wirén. Beamte: V. Kateg. Sparin, VI. Kateg. Mulkson. Postillion Ruppner. Storosch Pahla.

IV. Livländ. Bezirks-Accise-Verwaltung. Distr.-Inspector C.-S. Wladimir v. Swenigorodskij, Controleur Zweiberg.

Justizwesen.

Friedensrichter des V. Districts des Bernau-Fellinischen Bezirks (Kchsp. Oberpahlen, Klein-St. Johannis u. Billistfer) C. Strabonskij.

Untersuchungsrichter B. D. Dontschenko.

II. Fellinisches Oberbauerngericht (Kchsp. Groß- u. Klein-St. Johannis, Oberpahlen, Billistfer) Präses J. Saag.

Rechtsanwalt J. v. Rathlef.

Medicinalwesen.

Ärzte: Dr. Utt, Dr. Treumann, Dr. Hasenjäger. Veterinair-arzt N. Lange, Apotheke L. Nariz.

Kirchen und Geistlichkeit.

Evang.-luth. Kirche. Pastor J. Rennit.

Griechisch-orthod. Kirche. Priester Was. Inf.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johanns-Strasse Nr. 12.

Oberpahlen.**Schulen.**

Alexanderschule, 3-klassige Stadtschule in Carlshof, Curatorium: Präses Heinrichson-Widenhof. Glieder: Inspector Anson, Cand. Hugo Dressner, Hain Henno. Inspector A. Anson. Lehrer: Nikolajew, Riedmann, Peterjon.

Elementarschule der griech.-orthod. Kirche. Vorsteher und Lehrer Ries. Lehrerin Frä. Ubersky

Elementarschule. Lehrer: Peterjon.

Parochialschule. Lehrer: F. Ruffi, M. Ulf.

Verkehrsmittel.

Ritterschaftliche Pferde-Post-Station. Postcommissär Julius Wieckberg, Gehilfe Eichhorn.

Bereine.

Oberpahlenischer Bürger-Club. Vorsteher W. v. Swenigorodski, A. Miqué, C. Jürison.

Estonischer landw. Verein „Eesti Põllumeeste Selts“ Präses N. v. Wahl-Pajus, Stellvertreter Thomborg.

Radfahrer-Verein. Präses W. von Swenigorodski.

C. F. LEIHBERG,

Oberpahlen.

Stets completes Lager in

Manufactur-, Colonial- u. Materialwaaren.

**Landwirthschaftliche Maschinen,
Meierei-Geräte.**

**An- u. Verkauf von Korn, Flachs
und sonstigen Landesproducten.**

Agentur für Feuer- u. Lebensversicherung.

Annahme von Commissionen jeglicher Art.

Prompte und reelle Bedienung.

Jellin.

Kreisstadt am gleichnamigen See.

Städtische Institutionen.

Stadtverordneten-Versammlung. Stadthaupt D. Baron Engelhardt. Stadträte: Stellv. des Stadthpt. N. Boström, R. Schmidt. Substitut R. Natus. Stadtverordnete: J. Ulwer, T. Anap, N. Boström, F. Boström, A. Werncke, H. Saß, G. Johns, K. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Petersenn, P. Kaska, H. Riet, H. Rose, A. Toil, F. Feldt, A. Schwan, M. Schoeler, R. Schoeler, P. Schönberg, R. Schmidt, A. Ehrenberg.

Stadtamt. Stadthaupt und Stadträte, siehe oben. Stadtsecretär G. von Freymann. Buchhalter J. Lorenzsonn. Archivar A. Kjeserikty.

Unterorgane d. Stadtamts. Verwaltung des Stadt-Krankenhauses: Präses Stadthaupt. Glieder: A. Werncke, R. Schmidt.

Sanitäts-Commission. Präses Stadthaupt. Dr. A. Schwarz, Dr. E. Gernhardt, Dr. H. Ströhmberg, M. Schoeler, H. Saß, J. Körber, P. Kaska.

Armen-Commission. Präses Stadthaupt. J. Petersenn, F. Trühl, M. Schoeler, F. Feldt.

Weide- und Umlage-Commission. Präses Stadtr., R. Schmidt. M. Schoeler, F. Trühl, J. Paul.

Quartier-Commission. Präses Stadtr. N. Boström. H. Rose, F. Feldt, G. Johns.

Bau- und Brand-Commission. Präses Stadtr. R. Schmidt. A. Werncke, J. Petersenn, G. Johns, A. Toil, T. Anap, A. Schwan, H. Saß.

Straßepflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission. Präses Stadtr. N. Boström, J. Petersenn, H. Rose, A. Ehrenberg, F. Trühl, H. Riet.

Handelsdeputation. Präses Stadverordu. N. Boström. J. Petersenn, G. Johns, H. Saß, R. Natus.

Immobiliensteuer-Repartitions-Commission. Präses Stadtr. R. Schmidt. R. Schoeler, H. Saß, R. Natus, P. Kaska, J. Paul, H. Riet, H. Schaume, E. Ploeger, T. Anap.

Cassa-Revidenten. J. Petersenn, A. Werncke.

Revision des städtischen Budgets. R. Schöler, G. Johns, J. Petersenn.

Director des Stadtgutes Wirag. Baron Ungern-Sternberg-Schloß-Jellin.

Stadt-Waisengericht. Präses D. Baron Engelhardt. N. Boström, J. Paul, F. Boström, T. Anap, Secretär G. von Freymann.

Steuer-Verwaltung. Steuerherr F. Trühl. J. Petersenn. J. Paul. Buchhalter J. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium. Volksschulinspektor Katschenko. Stadthaupt. — M. v. Tobien, Stadt-Pastor E. Mickwitz, Priester Kajewskty, G. Sulke, N. Wenger.

Stadt-Kirchencollegium. Präses Lehrer Sulke. Pastor G. Mickwitz. Th. Unanab, G. Rieprich, R. Schoeler.

Stadt-Arzt. Dr. A. Schwarz.

Städtische Pferdebesichtigungs-Commission. D. Baron Engelhardt, J. Boström.

Freiwillige Feuerwehr. Präses vacant. Hauptmann Bruno Sewig. Adj. des Hauptm. Eldring. Obersteiger J. Schwan. Subst. Radjebarinsky. Ober-Berger J. Körber.

Kreis-Behörden und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreispolizei-Verwaltung: Kreis-Chef St.-R. Victor Antonow. Älterer Gehilfe L.-R. Eug. Saltanow. Sekretär Koll.-E. J. Mäggi. Tischvorsteher L.-R. B. Alexandrow, J. Nerjka. Registrator D. Gutowsky.

Jüngere Gehilfen des Kreis-Chefs:

I. Fellinischer Distr. (Kchp. Fellin, Gr. St. Johannis vom Kchp. Paistel die Güter Pastorat Paistel, Heimthal, Holstfershof Kerjel, Schwarzhof). Älterer: E. Saltanow.

II. Fellinischer Distr. (s. Oberpahlen). Coll.-Adj. M. J. Koch.

III. Fellinischer Distr. (Kchp. Helmet, Tarmast, vom Paistelschen Kchp. die Güter Aidenhof, Guseküll, Morne, Willust) Coll.-Reg. A. Pustowoitow.

Urjadniks: I. Distr. Woljntschiz (Fellin), II. Distr. Kasse (Neu-Woidoma), III. Distr. Kaur (Gr. St. Johannis), IV. Distr. Zendson (Heimthal), V. Distr. Meiner (Oberpahlen), VI. Distr. Sawadsky (Fabrik Catharina), VII. Distr. Kalman (Billistfer), VIII. Distr. Sild (Pörra), IX. Distr. Busch (Alt-Suislep), X. Distr. Anderson (Guseküll).

Commissäre für Bauangelegenheiten. I. Bezirk Sobolewsky in Fellin. II. Bezirk Grödinger.

Kreis-Gefängniscomité. Präses Kr.-Deput. Kurt v. Aurep. Glieder: Kr.-Chef Antonow. Stdtthpt. Baron Engelhardt. Pastor G. Mickwitz. Kr.-Arzt Dr. H. Ströhmberg. Priester d. gr.-orth. Conf. J. Rajewsky. Kr.-Militairchef Kajarin, J. Petersenn, Gefängnischef Franzdewitsch. Schriftführer R. Karlson.

Kreis-Gefängnischef Franzdewitsch.

Kreis-Wehrpflichtcomission. Präses Kreisdeput. Kurt von Aurep. Kr.-Chef Antonow. Kr.-Militairchef Kajarin. Bauer-Comm. Sobolewsky. Stdtthpt. Baron Engelhardt. Bauerbeißiger J. Soowares. Secretär cand. jur. J. Körber.

Kreis-Schutzblattern-Zwangs-Comité. Präses Kreisdep. Kurt v. Aurep. Kreisarzt H. Ströhmberg. Stadtpastor G. Mickwitz. Priester gr.-orthod. Conf. Rajewsky. Schriftführer cand. jur. J. Körber.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef H.-R. G. Hendock; Gehilfe L.-R. Sergei Zelißejew; Revisor J. Bald; Beamte: Rutsit, Schiffer und Verche; Briefträger: A. Basilewitsch, Tönnisson, Kacho, Petrow, Kuprijanow. Telegrammträger: A. Piep.

Kronsförstmeister: Boland (Kurfund), C.-E. G. Paschkowsky (Zlako).

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreisrentei. Rentmeister C.-R. A. Heubowitsch, Gehilfe Hofr. A. von Schütler. Buchhalter H.-R. K. Karlson, Buchh.-Geh. Kott und Bierhof.

Sparkasse der Reichsbank bei der Rentei. Rentmeister: A. Heubowitsch. Controleur R. Karlson.

Steuer-Inspector Hoffmann.

III. Bezirk der Civl. Accise-Verwaltung. Distr.-Inspectoren: C.-A. Baron Holsten von Holstingshausen. Älterer Controleur N. von Rohlfase; jüngere Controleure: C. Kymmel (Morne), (Tarmast). Controleur d. Bündholzfabrik Rippert.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum des Bernau-Fellinschen Kreises. Präses St.-R. W. P. Strelzow. Secretär A. N. Kangin, Secretär-Gehilfe A. G. Anderson.

Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holstein-Uhla, W. Baron Staël v. Holstein-Zintenhof, B. v. Helmerjen-Neu-Woidoma, M. Schöler, Stadthaupt von Bernau D. Brackmann, Landrath, D. Baron Ungern-Sternberg-Schloß Fellin, N. v. Wahl, Landrath A. Baron Pilar von Pilchau-Mudern, Ch. Baron Stackelberg-Albia, Gustav Baron Maydell-Podis, A. v. Seeberg-Tammist, W. v. Wahl, H. v. Stryk, Schloß-Helmet, B. Baron Taube-Cabbal, G. v. Pistohtkors-Zimmaser.

Friedensrichter: IV. District (Stadt Fellin, Rchsp. Fellin-Köppo-Groß-St. Johannis) C.-A. M. M. Ebuldin in Fellin.

V. District (s. Oberpahlen).

VI. District (Rchsp. Paistel, Tarmast, Helmet) G.-S. A. N. Nestorow in Bofart (per Fellin).

Gerichtsvollzieher H.-R. Urbanowitsch, J. H. Hendrikson.

I. Oberbauergerecht. Rchsp. Fellin, Helmet, Paistel, Tarmast; Präses J. A. Linde. **II. Oberbauergerecht** (s. Oberpahlen).

Untersuchungsrichter. I. District (Stadt Fellin, Groß- und Klein-St. Johannis, Billistfer) Popow in Fellin. — II. District (Rchsp. Fellin-Köppo, Helmet, Paistel, Tarmast) Datschonko in Fellin.

Adeliges Vormundschaftsamt für den Bernau-Fellinschen Kreis. Präses B. v. Helmerjen-Neu Woidoma, von Eivers-Guseküll, v. Samson-Hummelshof. Geschäftsführender Assesor Baron Ungern-Sternberg. Secretär St.-R. D. Baron Engelhardt.

Kreipostabteilung. Präses Strelzow. Secr. H.-R. M. v. Tobien.

Notarins publ. cand. jur. G. Seen.

Bereidigte Rechtsanwälte: R. Schoeler, — Rechtsanwalt-Gehülfsen: W. Kapp, D. Kubbo, Jackson.

Militairwesen.

Kreis-Militair-Chef. Obrist-Lieutenant Kasarin. Schriftführer Tatarinow.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt. C.-A. Dr. Herm. Ströhmberg.

Ärzte. Dr. A. Schwarz (Stadt-Arzt), Dr. E. Bernhardt, R. Sörd, L. Soosaar, Fuchsamson, Dr. Bruno Sellheim.

Zahnarzt. M. Schnakenburg.

Apotheker. M. Schüler.

Stadt-Veterinärarzt. Raska.

Kreishebamme. A. Bragst. — Stadthebamme Aersfeld.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Bernau-Fellinisches Ober-Kirchenvorsteher-Amt. Ober-Kirchenvorsteher Landrat A. Baron Pilar-Mudern. Assessor nobilitis B. v. Helmersen. Assessor eccles. Propst Birgenjon-Karkus. Notar cand. jur. J. Körber.

Stadtkirchencollegium (s. städt. Institutionen).

Kirchen. Evang.-luth. Kirche. Stadtpastor E. Mickwitz. Adjunkt Pastor Masing. Organist L. Simonjon; Küster Kampmann.

Griechisch-orthodoxe Kirche. Protokollerei J. Rajewsky; Gehilfe Priester Koust. Bogdanow; Diakon Jürrißon.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Bernau-Fellinische Kreis-Landschulbehörde. Die Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramts; Bernauer weltlicher Schul-Revident E. Baron Hüne zu Velle, Bernauer geistl. Schul-Revident Propst Birgenjon-Karkus, Fellinischer weltl. Schul-Revident B. von Bock-Schwarzhof, Fellinischer geistl. Schulrevident, vacant. Volksschuleninsp. W. Matschenko, Bauernbeisiger Aus Murd und Jaak Reimann.

Stadt-Schulcollegium (s. städt. Institutionen).

Stadt-Schule. Inspektor N. Wenger, Lehrer: Talaito, G. Sultke, Gesanglehrer Simonjon, Arzt R. Sörd.

Stadttöchterschule. Inspektreice Fr. Marie Dumpff. Lehrer Pastor Mickwitz, gr.-orthod. Bogdanow. Inspector Wenger, Kadobnow, Talaito, Simonjon, Fr. Kroll, Fr. Pundt, Fr. Slagolewskaja.

Privat-Progymnasium des Herrn Elmar Heine. Direct. E. Heine. Lehrer: Pastor Mickwitz, Pastor Masing, Simonjon, Poljanowitsch, Liping und Jürgenßon.

Höhere Lehr- und Erziehungsanstalt für Mädchen. Director A. Knüpper, A. v. Stryk. Lehrerinnen: Fr. G. Knüpper, E. Pundt, Fr. Michelson, Kadobnow, Weiszenhof und Weiß.

Elementarschule. Lehrer: L. Blumberg, Körtzmit.

Luth. Kirchenschule. Vorsteher: der Stadtpastor. Lehrer: Küster Kampmann, A. v. Stryk, L. Blumberg.

Griech.-orthod. Kirchenschule. Lehrer Kangur.

Privat-Elementarschule des Fr. A. Bloßfeldt. Lehrerinnen: Fr. H. Bloßfeldt, Fr. Anna Esijowa. Gesangl. L. Simonjon, Religionsl. gr.-orth. Conf. Priester E. Bogdanow.

Felliner Literarische Gesellschaft. Vorstand Präses

Vicepräses A. Knüpper, Konservator E. H. Schoeler, Kassaführer J. Körber, Schriftführer G. v. Freymann.

Kredit-Institute.

Leih- und Sparkasse. Directoren: Rechtsanwalt R. Schoeler, J. Peterjenn, H. Wahrhufen, J. Körber, Max von Tobien. Buchhalter N. Boström.

Radfahrerverein. Präses Dr. H. Ströhmberg, Vicepräses M. Schoeler. Fahrwart I Paul, II Rose. Schriftwart Cassenwart F. Haak, Zeugwart Hesse. Arzt Dr. Gernhardt.

W a l k s c h e r K r e i s.

Wenden-Walkscher Friedenrichter-Bezirk. Walkscher Polizeirahon. — Kirchspiele: Nahof, Adsel, Ermes, Lühde, Marienburg-Seltinghof, Oppekalu, Palzmar-Serbikal, Schwaneburg, Smilten, Tirsen-Wellan, Trifaten, Walk, Wohlfahrt.

W a l k.

Kreisstadt am Flüßchen Peddel, einem Nebenfluß des kleinen Embach, und Knotenpunkt an der Riga-Pleskauer Eisenbahn und der Zweigbahn nach Walk-Jurjew-(Dorpat)-Taps, Bernauer Bahn mit Abzweigung nach Fellin; ca. 10000 Einwohner.

Städtische Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordnetenversammlung. Stadthaupt W. v. Dahl. Stdr. J. Thalberg, zugleich Stellvertreter des Stdthpts., G. Braun. Stadtverordnete: A. Abel, B. Aersfeldt, A. Alver, J. Anstrin, G. Braun, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, E. Dinnow, R. Fuchs, E. Hainberg, M. Ilwes, F. Kajander, E. Kartau, G. Mallner, A. Muskau, A. Muxfeld, A. Neumann. J. Oya, J. Pödder, D. Raue, A. Rücker, K. Slakomanow, J. Thalberg.

Stadtamt. Stadthaupt u. Stadträte (siehe oben).

Immobilien- und Taxations-Commission. Präses d. Deleg.-Com. G. Braun. Präses d. I. Local-Com. J. Oya, Glieder A. Rücker, Mich. Ilwes. Präses der II. Local-Com. F. Kajander, Glieder A. Alver, D. Anstrin. Präses d. III. Local-Com. B. Aersfeldt, Glieder Aug. Muskau, A. Seeding.

Sanitäts-Commission. Präses Stdhpt. W. v. Dahl, Glieder: B. Aersfeldt, A. Alver, A. Berg, G. Braun, R. Dahlberg, A. Hänßler, M. Jakoby, M. Ilwes, F. Jpandy, F. Kajander, E. Kartau, K. Kiskan, E. Linde, G. Mallner, A. Neumann, J. Oya, J. Pawassar, D. Raue, K. Rosenbergh, E. Rudolfß, A. Rücker, A. Seeding, A. Singer, A. Treu.

Handelsdeputation. H. Taube, A. Muskau, J. Pödder, M. Alver.

Administration des Stadt-Krankenhauses. Stdhpt. W. v. Dahl, Dr. E. Koch, J. Thalberg.

Armen-Collegium. Vorsitzender C. G. Dahlberg. Glieder: Stdhpt. W. von Dahl, G. Bohl, Dr. E. Koch.

Stadt-Schulcollegium. Präses Volksschulinspektor Saß. Glieder: Stdhpt W. v. Dahl, C. G. Dahlberg, Lehrer Dienstmann, Pastor Dietrich.

Stadt-Kirchencollegium. Vorsitzender C. G. Dahlberg, Pastor P. Dietrich, Kirchenvorst. C. G. Dahlberg und P. Semel.

Stadt-Waisengericht. Präses Stdhpt. W. v. Dahl. Glieder: A. Berg, C. G. Dahlberg, A. Muzfeld. Archivar P. Tammerberg.

Stadtarzt. C.-R. Dr. E. Koch.

Steuerverwaltung. Vorsitzender C. G. Dahlberg Glieder: Seeding, A. Neumann. Buchhalter: Baltmischkis.

Freiwillige Feuerwehr. 185 active Mitglieder. Hauptmann Cand. D. Raue.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizei-Verwaltung. Kreis-Chef S.-R. A. Grinewsky. Älterer Kr.-Chef-Gehilfe Wassiljew. Secretär K. J. Larin, Tischvorsteher C.-E. Chr. Brind. J. Meniline. Registrator B. Essit. Kanzellisten: W. Polis, P. Marlow.

Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen:

I. Bezirk (Kchsp. Walf, Ermes, Lnhde, Wohlfahrt) S.-R. S. Wijnokti in Walf. — II. Bez. (Kchsp. Adjel, Balzmar-Serbikal, Smilten, Tirsen-Bellan, Trifaten) C.-R. Sokolow, in Smilten. — III. Bez. (Kchsp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppekalu Schwaneburg) G.-E. W. Locher in Marienburg.

Commissäre für Bauernsachen. I. Bezirk N. Hanjscha, in Walf. — II. Bezirk Heinrichson, in Marienburg.

Kreis-Arrestlocal-Komitee. Präses Kreisdeputierter A. Baron Delwig-Hoppenhof; Glieder: Kreis-Chef Grinewsky, Stdhpt. v. Dahl, Friedensrichter d. 8. Dist. Chlebnikow. Geschäftsführer: K. Larin.

Kreis-Gefängnis-Abteilung. Präsident Direktor Kreisdeputierter Nzel Baron Delwig-Hoppenhof. Direktoren: Kr.-Chef A. Grinewsky, Stdhpt. W. v. Dahl, Gehilfe d. Kr.-Chefs Wisjotsky, Kaufleute: Haynberg, Kartau, Kreisarzt Dr. Hermann, griech.-orth. Priester Kahrklin, Pastor P. Dietrich.

Kreis-Gefängnis. Chef C.-A. F. Amerik. Arzt Dr. F. Barth.

Kreis-Wehrpflicht-Commission. Präses Kreisdeputierter A. Baron Delwig-Hoppenhof. Glieder: Stdhpt. W. v. Dahl, Kr.-Chef A. Grinewsky, Kr.-Milit.-Chef Alexejew, Bauern-Com. N. Hanjscha, Gemeindeältester G. Berjohn. Geschäftsführer W. v. Dahl.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Commission. Präses Kr.-Deput. A. Baron Delwig-Hoppenhof. Vicepräses Kr.-Chef A. Grinewsky, Kr.-Arzt, Bauern-Com. N. Hanjscha, Stdhpt. W. v. Dahl.

Post- und Telegraphen Comptoir. Chef C.-A. A. Muzfeld, Gehilfe: Blagoweschitschensky. Beamten: Grünberg, Pulleks, Leepiu. Telegraphenrevisoren: älterer Stockmann, jüngerer Beejais, Bredis.

Zum Ressort des Finanz-Ministeriums.

Steuer-Inspector. Ptischelin.

III. Bezirk der Livl. Acciseverwaltung: Bezirksinspector: Timonow, älterer Gehilfe: Marewsky, jüngerer Gehilfe: Baron-Drachensfels u. Wischnewsky. Controleure: Mikulin, Jacobowitsch, Jacoby, Schufowsky, Accise-Wächter: A. von Müller, Rosmann. Geschäftsführer: von Kummel u. Poddielsky.

Kronsbrautwein-Niederlage. Verwalter: Hübner. Comptorist: Raboifin.

Justizwesen.

Friedensrichter. V. Walf-Wenden. District (Rchsp. Nahof, Tirsen-Wellan, Schwaneburg, Gemeinde-Bez. Kalnemois und Seltinghof) Marnjak, in Smilten.

VI. Walf-Wenden. Distr. (Rchsp. Marienburg-Seltinghof [ausgen. Kalnemois und Seltinghof], Dppekaln. Gem.-Bez. Schloß Udsel und Treppenhof) L.-R. N. A. Popow in Marienburg.

VII. Walf-Wenden. Distr. (Rchsp. Udsel [ausgen. Schloß Udsel und Treppenhof], Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikaten), S. R. Mich. Petr. Rogalsky.

VIII. Walf-Wenden. Distr. (Rchsp. Ermes, Lühde, Walf, Wohlfahrt) L.-R. N. A. Gylebnikow.

Oberbauerngerichte. I. (Rchsp. Udsel, Ermes, Lühde, Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikaten, Walf, Wohlfahrt) — Richter P. Karlson, in Palzmar.

II. (Rchsp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppekaln, Tirsen-Wellan, Schwaneburg) — Richter W. Gätgens, in (Nahof) Umsche (Rchsp. Tirsen).

Gerichtsvollzieher. (Pristaw) f. d. Friedensrichter-Plenum Karl Ottonowitsch Gustavson in Walf, für das Bezirksgericht Bobrowitsky.

Untersuchungsrichter. I. Walfscher Distr. (Stadt Walf, Rchsp. Udsel, Ermes, Lühde, Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikaten, Walf, Wohlfahrt) Koschelow in Walf. II. Walfscher Distr. (Rchsp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppekaln, Tirsen-Wellan, Schwaneburg) Buturlin in Marienburg.

Notarius publ. A. Johannson.

Rechtsanwälte. Vereidigter R.-Anw. A. Häußler, Vereidigter R.-Anw.-Gehilfe Cand. jur. D. Raue, Samuel.

Militärwesen.

Kreis-Militär-Chef.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt Dr. Andreas Alwer.

Ärzte. Dr. F. Barth, Dr. E. Koch (Stadt-Arzt), Dr. E. Schumann, C.-R. Dr. L. v. Ullmann, Dr. Granding.

Apothek. Alf. Rücker, Leiter Provisor Mattiesen.

Hebammen. Kreishebamme Frau Julie Wirk, freipract. Spandi, Kiel, Geck, Schamajew.

Zahnarzt. Jul. Goerz.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang. = Luther. St. Johannis-Stadt-Kirche. Deutsch-lettische Gemeinde, Pastor P. Dietrich; estnische Gemeinde Pastor Wühner; Organist und Cantor J. Pawassar.

Griech. = Orth. S. Nikolai-Kirche: Priester Tamm. — Sidor-Kirche: Priester P. Kahrklin.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Stadt-Schule. Inspektor Sawareuski. Lehrer: Hofrat Dienstmann, Schidlowky-Hilkowitsch, Danke. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. Priester Tamm. Elementarlehrer: G. J. Behz, H. Einer. Gesanglehrer Kollang.

Stadt-Töchter Schule. Inspektresse Frl. Constantia Adellow. Lehrerinnen: Frl. Bogdanow, Frl. Ziegler, Frl. Busch. Lehrer: Stadtschull. Dienstmann, Einer, Kampar. Gesanglehrer Usher.

Stadt-Elementarschule. Erster Lehrer G. J. Behz, zweiter Lehrer A. A. Kampar.

Höhere Privat-Lehr- und Pensionen-Mädchen-Anstalt. Direktrice: Frau Wilhelmine Johannsen.

Privat-Lehranstalt II. Kateg. für Knaben, mit dem Curfus eines 4-clässigen Proghymnasiums und einer Vorbereitungs-classe. Director I. Grünberg, Lehrer der russ. Sprache Petroff, von Beuningen, A. Kampar.

Reffort der Wegecommunication und Verkehrsmittel.

Eisenbahnstation der Riga-Plesk. Bahn, Stations-Chef Seedack, Gehülfen: Iwanow, Belajew.

Post-Station d. Livl.-Ritterschaft. Stationshalter N. Dahlberg.

Credit-Institute.

Walfsche Leih- und Sparkasse. Geschäftsführ. Direktor cand. jur. D. Raue, Direktoren: B. Uerfeld, C. Dunnow, W. von Dahl, A. Muxfeldt. Buchhalter J. Pawassar.

Kreis-Rentei. Rentmeister: Rosenbergl. Buchhalter: Wikiras, Buchhaltersgehülfen: Fürjew, Fedorowitsch.

Sterbecassen



Erste, gegründet 1837, Beitrag 25 Kop. Zweite, gegründet 1872, Beitrag 5 Rbl. Dritte, gegründet 1878, Beitrag 2 Rbl.

Wichtigere gewerbliche Anstalten.

Brauerei C. Saffit. Handlungshaus J. Oja. Hotels: Thal, St. Petersburg.





Moritz Rudolff, Walf


Buch-, Kunst-, Musikalien- & Schreibmaterialien-Handlung.

Lager diverser **Musik-Instrumente** nebst Zubehör. Optische Waaren, Anlagen von Telephon- und Haustelegraphen-Leitungen.  **Galanterie-Waaren.**  Cigarren, Papyros, Tabak und Hülsen.

Nähmaschinen-Niederlage der Fabrik Gebr. Nothmann-Berlin.

Agenturen: Moskowische Feuer-Assecuranz-Compagnie, Lebensversicherungs-Gesellschaft „NEW-YORK“.

 **Spedition.**   **Commission.** 

 **Telephon-Centrale**  von circa 40 Gütern.

Velocipedes von A. Leutner-Riga
und anderen Fabriken.

Jurjewer Kreis.

Jurjew-Werroscher Friedensrichter-Bezirk. Jurjew Polizei-Rayon. Kirchspiele: St. Bartholomäi, Rambah, Jurjew (Dorpat), Cecks, Kawelecht, Koddaser, Laiz, Marien-Magdalenen, Nüggen, Odenpäh, Randen, Ringen, Talkhof, Theal-Fölk, Torma-Lohusu, Wendau.

Jurjew (Dorpat, estnisch Tartu).

Kreisstadt an beiden Ufern des Embach und an den Zweigbahnen der Riga-Pleskauer und der Baltischen Bahn, Walf-Jurjew und Taps-Jurjew. Die Stadt wird in 3 Stadtteile eingeteilt (vergl. Straßenverzeichnis). 4 lutherische, 2 griech.-orth., 1 röm.-katholische Kirche. ca. 43,000 Einwohner.

Städtische Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverwaltung. Großer Markt, Rathaus.

Stadtverordneten-Versammlung. Rathaus, Gildensaal. Stdth. Cand. jur. B. v. Grewingk. Stellv. d. Stdth. Stdr. Rfm. K. Bokownew. Stadträte: Ed. Beckmann, W. Müller. Stadtsekretär: Stdth. Cand. jur. Arb. Schmidt. Stadtverordnete: Hans Ark, Ernst Arndt, Roman Bätge, Peter Bahrz, Ed. Beckmann, Nikolai Besnojow, Carl v. Bloßfeldt, Wilhelm v. Bock, Alex. Bokownew, Konst. Bokownew, Robert Bretschneider, Alex. v. Broecker, Robert Brock, Waff. Dul-

Ed. Zehder — Riga,siehe **Inserat zu Anfang des Kalenders.**

gafow, Friedr. Daugull, Nikolai Efimow, Friedr. Faure, Dr. Johannes Faure, Franz Fischer, Alexander Frederking, Ewald Freymuth, Victor v. Grewingk, Nikolai v. Grote, Carl Hackenschmidt, Ernst Heffler, Dr. K. A. Hermann, Gottlieb Hermann, Wilhelm Hinrichsen, Friedrich Hübbe, Jakob Jakobson, Dr. Ed. Kengsep, Siegf. v. Kiejerikty, Ed. Kivastik, Johann Klein, Gustav Königsfeldt, Fedor Kusmanow, Christian Kummel, Carl Laakmann, Carl Lesta, Sigismund Lieben, Carl Lipping, Dr. Joh. Meyer, Max v. zur Mühlen, Jakob v. Mühlen-dahl, Woldemar Müller, Friedr. Ottho, Alfred Rik, Victor Rikfa, Karl Rosenthal, Edgar v. Rücker, Arved Schmidt, Carl Schroeder, Aug. Stamm, Dr. Christian Ströhmborg, Heinr. Sturm, Herm. Sturm, Jegor Tschernow, Prof. J. Waldmann, Rudolph v. Zeddelmann; von Seiten der Universität: Prof. A. S. Zarewsky. Kandidat: J. Teas.

Stadtamt. Rathaus. Sitzungen am Dienstag und Freitag, im Sommer Mittwochs von 11 Uhr ab. Stdb., Std.-Räte, Std.-Sekr. (s. oben). Kanzlei: 10—1 Uhr. Buchhalter H.-R. Heinr. Jakobson-Neumana; Cassierer Konst. Hornberg; Buchhalter für Ausreichung von Handelscheinen Johann Koima; Kanzleibeamte A. Martinjenn, E. Jakobson, C. Groffet. Ministerial J. Sewell.

W e h r p f l i c h t s - A b t e i l u n g des Stadtamts. Lokal der Steuerverwaltung, 9—1 Uhr. Präses Stdr. K. Bokownew, Schriftführer Alex. Fuchs.

Exe cutiv-Com missionen. Bau-Com. Präses Stdr. Beckmann. J. v. Mühlen-dahl, Hübbe, Klein, F. Faure, Hackenschmidt.

W e g e - u n d S t r a ß e u p f l a s t e r u n g s - C o m. Präses Stdr. Müller. R. Brock, F. Faure, Hübbe, A. Großmann, Lesta, Kummel, A. Bokownew. Abteilung für Trummeuleitung: Dr. Joh. Meyer, Bretschneider, C. v. Bloßfeldt.

Com. für Verwaltung der städt. I m m o b i l i e n. Präses Stdr. Beckmann. Daugull, E. Kivastik, C. Lesta.

P r o m e n a d e n - u n d A n l a g e n - C o m. Präses M. v. zur Mühlen. Glieder: P. Bahrs, J. Jakobson, Dr. Kengsep, A. Frederking.

A r m e n - u n d S i e c h e n - C o m. Präj. Stdr. Beckmann. Dr. Faure, F. Fischer, N. Efimow.

Com. für Angelegenheiten des Militairs (Quartier-Com.). Präses Stdr. Bokownew. Königsfeldt, Efimow, A. v. Broecker.

S a n i t ä t s - C o m. Präses v. Zeddelmann. Dr. Meyer, v. Kiejerikty, Mag. Waldmann, Dr. Ströhmborg, v. zur Mühlen, Ottho.

H a n d e l s - D e p u t i e r t e. Präses Stdr. Bokownew. J. v. Kiejerikty, Besnosow, Efimow, Heffler, Bahrs, Lipping, Königsfeldt, Tschernow, Kivastik. Kandidaten: Lesta, Paul, Arndt, Thiemann.

Com. der städt. G a s a n s t a l t. Präses Stdr. Müller. Brock, H. Sturm, Großmann, R. v. Zeddelmann, A. Frederking, F. Fischer.

I m m o b i l i e n - T a r a t i o n s - C o m. Präj. Stdr. Bokownew. Für den I. Stdt. M. v. zur Mühlen, Hackenschmidt, Kivastik. Stellv.

Sinrichsen, Heffler. II. Stdt. Lipping, Hermann, Heffler. Stellv. Klein, F. Kusmanoff. III. Stdt. Königsfeldt, K. Schröder, K. Lipping. Stellv. K. Lesta, Petich, Schoppe.

Leihkassa-Com. Präses Stdr. Müller. F. Fischer, Freymuth, Hackenschmidt, Herm. Sturm, Bätge, Großmann.

Disconto-Kassa-Com. Präf. Heinr. Sturm. Arndt, Bätge, Freymuth, Herm. Sturm, F. Fischer, Laakmann.

Stadt-Güter-Com. Präses N. v. Grote. Hübbe, Daugull, v. Mühlen Dahl, K. Bloßfeldt.

Handwerks-Com. (Gewerbe-C.). Präses Stdr. Müller. F. Fischer, Bandelier, Schröder, Bahrs, Großmann.

Revisions-Com. Präf. Lieven. v. z. Mühlen, J. Jakobson, Alex. Frederking, Herm. Sturm.

Com. des Zwangs-Arbeitshauses. K. Rosenthal, F. Faure, Bahrs.

Delegierter der Stadt zur Revision der Notariats-Bücher. J. v. Mühlen Dahl. Stellv. v. Rücker.

Städtische Beamte. Sanitätsbeamter Dr. W. v. Kieferitzky, Sternstr. 9. Stadtgenieur Guido Meder, Gasanstalt, Alexanderstr. 88. Stadtrevisor Waldmann, Neumarktstr. 19. Stadtförster Arthur Schmidt, Forstei Sadowküll. Stadtanctionator J. Sewell. Holzinspektor und Steuer-Einnehmer der Anlage- und Stapelgelder A. Großmann, Rigajche Str. 62. Steuer-Einnehmer der Markt-Standgelder Joh. Sewell. Stadtwäger D. Fischer. Markt-Vogt F. Slemenow.

Städtische Anstalten. Gasanstalt, Alexanderstr. 88. Verwaltung s. Execut.-Com. Direktor Stdingen. G. Meder. Buchhalter Jakobson-Neumann. Gasmeister H. George.

Zwangs-Arbeitshaus, Malzmühlenstr. 30. Verwaltung s. Execut.-Com. Inspektor Rabe.

Stadtwaage, Victualien-Markt. Vorm. 8—12, nachm. 4—5. Wäger D. Fischer.

Impfstation (unter Aufsicht des Stadtarztes) im Hospital. Mittwochs von 10 Uhr ab. Impfer Holtreter.

Chemische Untersuchungsstation. Mag. Brehm, Pesslerstr. 10. Anm. in der Kanzlei des Stadt-Amtes.

Stadt-Schulcollegium. Delegierte der Stadt F. Ottho, A. v. Bröder. Delegierte vom Unterrichts-Resort Inspektor Lächwitzky, Volksschul-Inspektor Beljugin. Vertreter der Geistlichkeit Pastor Dehn, Potohierei Dolgowsty.

Realschul-Collegium. Präf. v. Grewingk, v. Bröder, v. Mühlen Dahl, F. Ottho, Direktor Sokolow, Tschernoussow, Inspektor Lächwitzky.

Behörde für die Repartition der Ergänzungssteuer auf Handel und Gewerbe. C. Laakmann, J. Anderson, N. Besnojow, G. Hermann. Kandid.: C. Tschernow, Semilarcki, Kivastik.

Commission für die Beaufsichtigung des Fuhrmannsgewerbes. Präses Polizeimeister. Delegierte der Stver.-Vers. Bätge, Brod, F. Faure.

Schänkeri-Cassa-Commission. Präj. Stdr. Bokownew. Glieder C. Frenmuth, C. Laakmann, F. Fischer, H. Sturm.

Koſcantone (städtiſche, unterſtellt der Kreis-Wehrpflicht-Com.). I. Vorſteher Fr. Hübbe, Gehilfe Adalb. Faure. Sammelpunkt Polizeiplatz. II. Vorſt. Karl Lipping, Gehilfe Alfred Riik. Sammelpunkt Stationsplatz. III. Vorſt. Elmar Grohs, Gehilfe Peter Bahrs. Sammelpunkt Hennigſcher Platz.

Comité zur Verwaltung der Schmajew-Stiftung. Präjes B. v. Grewingf. Stdv.: K. Bokownew, Beckmann, Müller, v. Kiejerikſh, Brock, Bätge, Heint. Sturm. Vertreter der großen Gilde Arndt, Popow, B. Frederking. Vertreter d. kleinen Gilde P. Schufke, Droß, Bahrs, Stellv. Stamm, Hampf, Hackenſchmidt. Geſchäftsführer Stadtſekr. A. Schmidt.

Comité zur Verwaltung des Kapitals Kaiſer Nikolai I. Präj. Stdth. B. v. Grewingf. Stdr. K. Bokownew, Müller, Beckmann. Vertreter der großen Gilde F. Faure, Bätge. Vertreter der kleinen Gilde F. Fischer, H. Sturm.

Stadt-Waiſen-Gericht. Rathaus. 11—1. Präj. Stdth. B. v. Grewingf, geſchäftsführ. Glied C. Stern. Beiſitzer A. Großmann, A. Frederking, N. Beſnoſow.

Stadt- und Polizei-Arzt St.-R. Dr. C. Ströhmberg, Carlowaſtr. 6. Spr.-St. 10—11 u. 4—5.

Quartierſteuerbehörde. Vorj. Steuerinſpektor. Glieder P. Bahrs, E. Kwaſtik, K. Lipping, W. Hinrichſen, F. Hübbe.

Stadt-Polizei-Verwaltung. Polizeigebäude. Compagnieſtr. Polizeiemeiſter Capitain N. M. Sabjelin, Uferſtr. Nr. 15. Kanzellei im Polizeigebäude 9 morg. bis 2 nachm. Secretär: Dſſip Djemjanowitſch, Alleeſtr. 56; Tiſchvorſt N. K. Ptachikſh, Erbsenſtr. 1. Kanzeliſten: Karjuſ, A. Jüngſt, M. Miſſing.

Woiſtaw des I. Stadtteils: C.-E. Edm. Siejeſ, Küterſtr. 10. Woiſtawgeh. A. Kirjakow Leichſtr. 36. Kanzellei: Polizeigeb., Compagnieſtr., von 9—2 und 6—8. Revierauſſeher: des I. Reviers Friedrich Franell, Johanniſtr. 34. II. Rev. K. Warbut, Küterſt. 10. III. Rev. Stanislaw Wakulski, Decheleſerſtr. 29.

Woiſtaw des II. Stadtteils: C.-Mj. F. J. Saleſſh, Carlowaſtr. 27. Woiſtawgeh. C.-A. P. A. Jegorow, Kaſtanienallee 15. Kanzellei: Carlowaſtr. 27, von 9—1 und 6—8. Revierauſſeher: des I. Reviers Parſenowiz, Gartenſtr. 17. II. Rev. Mätſch. III. Rev. H. M. Lepv, Stapelſtr. 6.

Woiſtaw des III. Stadtteils G.-E. K. Heier, Jamaſtr. 29. Woiſtawgeh. Ruterow, Steinſt. 67. Kanzellei: Jamaſtr. 29, von 9—1 und 6—8. Revierauſſeher: des I. Rev. Arthur Fuhs, Revalſtr. 47. II. Rev. Plom. III. Rev. Alex. Mland, Langeſtr. 52.

Steuerverwaltung. Rathaus, 9—1. Präjes Friedr. Faure. Glieder: C. Oberleitner, H. Sturm. Buchhalter: A. Fuhs. Kanzellei-beamter: C. Oldekopp. Caſſierer H. Erler. Miniſterial A. Jürgenſow.

Deputierte der Steuergemeinde. P. Adler, Hans Ark, Joh. C. Arndt, Ludwig Bandelier, Peter Bahrs, Rob. Bretſchneider,

Märt Birkenthal, W. Bulgakow, Georg Enmerich, Alex. Frederking, Gust. Goldmann, Alexander Großmann, Georg Graß, Karl Hackenschmidt, Franz Hampf, Gottlieb Hermann, Friedrich Hübbe, Hans Josef, Ed. Kivastik, Gust. Königfeldt, Christ. Kümmer, Carl Lesta, Carl Lipping, Joh. Merja, Wold. Müller, Matthias Paul, Victor Riffa, Georg Sachs, Karl Schoppe, Karl Schröder, W. Slafomanow, A. Stamm, G. Thiemann, Johannes Fischer, Jürri Lawing, Eduard Droß, Gustav Glas, Friedrich Petsch, Nicolai Eskimow.

Vorstand der Großen (Kaufmanns-) oder St. Marien-Gilde. Compagniestr. 2, Dienstag 6—8. Wortführender Älterm., Ewald Freymuth, Viceälterm. Carl Laakmann. 1. Dockmann Friedr. Faure, 2. Dockmann Heintr. Sturm. Secretair Joh. Feuereisen.

Vorstand der Kleinen (Zunft-) oder S. Antoni-Gilde. Local der Bürgermüsse, Neumarktstr. 17. Wortf. Älterm. Herm. Sturm, Viceälterm. P. Bahrs. 1. Dockmann Ed. Droß, 2. Dockmann Ed. Beckmann. Buchhalter H. Sturm.

Leih- und Spar-Gesellschaft der St. Antoni-Gilde. Sitzungen jeden Dienstag und Freitag von 6—8 nachm. Verwaltungsrat: Präses C. Hackenschmidt. Direction Präses P. Schulze. Buchhalter K. Lange.

Freiwillige-Feuerwehr. Local Bürgermüsse, Neumarktstr. 17. Verwaltungsrat: Präsi. Stadtr. W. Müller; Glieder: P. Schulze, Ev. Freymuth, C. Oberleitner, A. Frederking, die Hauptleute Anderson, Punga, Cassaf. P. Bahrs. Schriftf. K. Regut.

Obercommando: 1. Hauptmann J. Anderson. 2. Hauptmann A. Punga. Commandeure des Ordnercorps, 1. K. Lange, 2. C. Lipping; des Steigercorps, 1. Prof. K. v. Raupach, 2. K. Regut und C. Becker; des Spritzencorps, 1. G. Lorberg, 2. C. Riggul; des Wassercorps, 1. W. Reinarz, 2. H. Lühde; des Dampfspritzen-corps, 1. P. Hackenschmidt jun., 2. G. Peterson; des Rettungskorps, 1. H. Schulz, 2. C. Jansen.

Spritzenhaus. Victualienmarkt 2, Aufseher E. Behre. Kleines Spritzenhaus Pastoratstr. 13, Aufseher Jacobson.

Feuermeldestellen.

Im I. Stadtteil:

Rathaus, Gr. Markt
Polizei-Gebäude (Hauptwache).
Dom, große Klinik.
Botanische Str. 3, Haus Mocks.
Erbseustr. 34, in der Badestube.

Im II. Stadtteil:

Spritzenhaus, Victualienmarkt 2.
Pastoratstraße, Spritzenhaus.
Poststation, Rigastr.
Carlowastr. 27, Polizei-Station.

Alexanderstr. 42, A. Frederking.
Fischerstr. 49, H. Hofrichter.

Im III. Stadtteil:

Irrenanstalt, am Ende der Revalschen und Alleestr. 1.
Revalstr. 30, Haus A. Stamm.
Petripastorat, Alleestr. 70.
Hesefabrik, Laugestr. 60, H. Post.
Petersburgerstr. 14, H. Fischer.
Rathausstr. 52, Haus Baldrock.
Jamastr. 29, Becker.
Jamastr. 46, Daugull.

Bezirksrat der Balt. Freiwilligen Feuerwehr. Präses A. Schwarz-Riga; Vicepräses Germann. Glieder: Siebert-Reval, Kühn-Mitau, C. v. Raupach-Jurjew.

Kreis-Gefängnis-Comité. Local Kreis-Wehrpflichts-Commission. Präses: Kreisdep. R. v. Sivers-Kerjel. Direktore: Priester W. Bekrenikow, Stdthp. B. v. Grewingf. Gehilfe d. Procureurs W. Kartaschow, Polizeimeister N. M. Sabelin, Kreischef M. Baron Mandell, Steuerinh. A. S. Marschinsky, Kreisarzt N. W. Charitonowfky, Rechtsanwalt W. D. Schwolson, Prof. A. Jaczynski, Kaufleute: W. Maslow, I. B. Semilarfky. Geschäftsf. Director d. Com. f. Bauernangelegh. J. Milhard.

Kreis-Gefängnis-Damen-Comité. Präsidentin: vacant. Directricen: E. Vössler, K. Sabelin, A. Schwolson, D. Maslow, D. Baronin Mandell. Neu gemeldet: S. M. Maschawskaja, M. R. Oppenheim, E. Ottho. Geschäftsf. Director d. Commissär f. Bauernangelegenh. J. Milhard.

Kreis-Wehrpflichts-Commission. Johannistr. 40. Präses Kreisdep. R. v. Sivers-Kerjel, Vicepr. Kreischef Bar. Mandell, Glieder: Kr.-Militärchef Tschopowfky, Com. f. Bauernangelegenh. E. De Witt, Bauerndelegirter Jaan Grünfeld-Kirrupäh. Besichtigende Ärzte: Stdarzt Dr. Ströhmberg, Kreisarzt Charitonowfky (während der Aushebung an Stelle des Stadtarztes ein Militärarzt). Secretair E. Frey. Kanzelleibeamter Georg Feldmann. Ministerial A. Adon.

Kanzellei der Kreisdeputirten. Johannistr. 40. Kreisdep. Arved v. Dettingen-Ludenhof, R. v. Sivers-Kerjel. Schriftführer E. Frey.

Post- und Telegraphen-Contor II. Classe. Ritterstr. 15.

Geöffnet tägl. von 8 Uhr mg. bis 9 Uhr ab. Annahme und Ausgabe von **Correspondenz** von 8—2 (einfacher und recommand. Corr. außerdem noch 5—7), an Sonn- und Feiertagen (2. Febr., 25. März, am Palmsonntag, 3 Osterfeiertage, Himmelfahrtst., 6. und 15. Aug., 8. u. 14. Sept., 21. Nov. u. am 2. Weihnachtst.) von 11—1.

Die Annahme u. Ausgabe d. Correspondenz findet **nicht** statt am 1. Jan., 6. Jan. (Heil. 3 Kön.), 1. und 2. Oster-, 1. Pfingstfeiert., 22. Juli — Namenstag J. M. d. Kaiserin, 30. August — Namenstag S. M. des Kaisers und 1. Weihnachtsfeiert., Namenstag J. M. der Kaiserin Mutter.

Annahme von **telegraph. Depeschen** an allen Wochen- und Feiertagen, ohne Ausnahme, von 8 Uhr morg. bis 9 Uhr abends.

Verkauf von Postmarken, Converts ic. von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends am Postschalter.

Abgang der Briefpost:

Nach Riga und Pskow (resp. Walk, Wolmar, Wenden, Werro, Fellin) $1\frac{1}{2}$ morgens und $2\frac{1}{2}$ nachts.

Nach Petersburg, resp. Reval — $6\frac{1}{2}$ und $10\frac{1}{2}$ abends.

Nach Oberpahlen, per Laisholm, Sonntag, Dienstag, Mittwoch. Donnerstag, Freitag und Sonnabend.

Nach Tschorna — Mont., Dienst., Mittw., Donnerst. u. Freitag

Mit der nächsten Post befördert kann nur diejenige Correspondenz werden, welche rechtzeitig der Post übergeben wird und zwar: Päckchen

2 Stunden vor Abgang der Post, recommand. Corresp. 1 $\frac{1}{2}$ St., einfache 1 $\frac{1}{2}$ St. vorher.

Expedition d. Kirchspielsposten nach den Kirchs.: Camby, Montag u. Donnerstag früh. — Eckz, Mittwoch u. Sonnabend früh. — Jurjew, Montag früh. — Koddasfer, Dienstag und Freitag früh. — Rüggen, Montag und Donnerstag früh. — Wendau, Mittwoch und Freitag früh.

Post- und Telegr. Contor. Chef C. R. A. Smirnow. Gehilfe Hofr. A. Djesfüll; II. Kateg. Hofr. Köllner; III. Kateg. Gouv.-Secr. Klab; IV. Kateg. C. A. Weber, B. Malein, J. Kalnin, A. Göddner; V. Kateg. Carlzen, Siefertmann, Orloff, Berfin; VI. Kat. ältere: C. Reg. Sarrin, Bolotow, Miese, Ehler, Peterson, Lude, Konaz. Jüngere: Porikas, Raud, Treusfeldt, Kaerick, Koch. Vinienauffseher: C. Sarfanbard, Bernstein, Unteroffizier Eckz. Postillone: Jürgens, Möller, Zakrjchewsky, Gaile, Johannson. Briefträger des I. Stadtt.: Kässa, Koroleff, Jürisjow; des II. Stadtt.: Kompz, Abel; des III. Stadtt.: Milian, Richo.

Post-Kasten befinden sich: Gr. Martt 1, Rigastr. 12 (Realschule), Neumarktstr. 19 (Hôtel Moß), Peplerstr. 12 (Ecke der Teichstr.), Tschelferstr. 2 (Ecke d. Jacobstr.), Petersburgstr. 6 (Apothek Kramer) Ruffischestr. 20 (Peter. Just.), Ritterstr. 15 (Postgebäude), Steinbrücke (Buch. Grenzstein), Mühlenstr. 30 (Ecke d. Hebelstr.), Domberg (Frauenklinik), Ecke der Sand- und Meerstraße, Ecke der Langen- und Rathhausstraße, Alexanderstraße (Haus Dick), bei der Pferdepoststation, Ecke der Kastanienalle und Rig.-Straße, Erbseustr. 1. — Die Briefe werden um 8 Uhr morgens und 4 Uhr nachmittags herausgenommen, aus den Postkästen am Postgebäude um 8 Uhr morgens, 12 Uhr mittags, 5, 6 und 9 Uhr abends.

Bei dem Post-Cont. befindet sich eine Sparkasse der Reichsbank.

Telephoncentrale im Postgebäude.

Zum Ressort des Finanz=Ministeriums.

Reichs-Steuer. Breitstr. 27, geöffnet 9—1. Verkauf von Stempelpapieren, Wechelpapieren bis 3 Rbl. 70 K p., Aktienpapiere bis 7 Rbl. 10 K p., Marken zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, von 6 Uhr mg. bis 8 Uhr ab. Stempel- und Aktienpapiere in höheren Beträgen, Handels- und Gewerbedokumente und Getränkepatente verabsolgt der Rentmeister in den Bureaustunden.

Rentmeister Coll.-Mj. J. Chudniky. Buchhalter Coll.-Mj. C. Wassermann. Rentmeister-Gehilfe Tit.-Rath H. v. Rieseriky. Kassierer Coll.-Reg. D. Gerasimtschuk. Buchhaltergehilfen: W. Hichiniky, L. Sadrjchewsky, B. Lavin, J. Tootsi, A. Heine, R. Antoni. Kanzelisten: J. Hallop, Thal, Ushakow. Kassageschworene: Reskilla, Erz, Sepp. Unt. Wöhrmann, Lang.

Sparkasse der Reichsbank bei der Steuer 9—1. Rentmeister Coll.-Mj. Chudniky. Controlleur C. Wassermann.

Bei der Rentei sind eingeführt worden Geldtransferte in alle Städte des Reiches, in denen sich Bankabteilungen oder Renteien befinden, die Einlösung tiragierter Stücke und fälliger Coupons folgender Staatspapiere: 4⁰/₀ Staatsrente, 4⁰/₀ Obligat. der inneren Anleihe, 4¹/₂⁰/₀ Obl. der inn. Anleihe von 1893, 4¹/₂⁰/₀ der I. und II. consol. Anleihe, 4¹/₂⁰/₀ und 4⁰/₀ Adels-Agrarb.-Pfandbr., 4¹/₂⁰/₀ und 4⁰/₀ Bauern-Agrarb.-Pfandbr., 5⁰/₀ innere Prämienanleihe, 5⁰/₀ Prämienanleihe der Adelsbank, Billete der Reichsrentei (Serien), An- und Verkauf von 4⁰/₀ Staatsrente zum Tageskurse und Incasso von Wechseln im Auftrage der Reichsbankinstitute. — Für diese Operationen ist die Rentei geöffnet täglich von 9 bis 1 Uhr mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage. — Für Transferte wird erhoben:

von	25—500	Rbl.	—	25	Kop.
"	500—1000	"	—	40	"
"	1000—10000	"	—	40	" für das Tausend;
"	10000—200000	"	—	25	" für jedes Tausend und außerdem ein Zuschlag von 15 Rbl.; von 200000 und, höher 20 Kop. für jedes Tausend und außerdem ein Zuschlag von 25 Rbl.

Für telegraphische Geldüberführung wird außer den Kosten für das Telegramm mit Kopie der doppelte Tarif erhoben.

IV. Bezirk der Zivil- Accise- Verwaltung. (Der Jurjewische Kreis, die Kirchspiele Oberpahlen, Klein-St.-Johannis, Pällister im Fellinischen Kr., das Gut Moisekag im Werroschen Kr.). Kanzellei: Riga-Str. 60. Von 9—2. Bezirksinspektor C.-R. Baron Vietinghoff-Scheel (Sternstr. 27). Geschäftsführer Tit.-Rath D. Dahlberg (Rigastr. 129), A. Niemenstj (Marktstr. 11). Districts-Inspektoren, ältere: H.-R. F. v. Reuz (Philosophenstr. 2), H.-R. E. v. Budkowi (Kastanienallee 39), H.-R. R. v. Frey (Sternstr. 6), H.-R. E. v. Dettingen (Carlwastr. 20), Gouv.-Sec. R. Rajnmow (Kastanienallee 65), Coll.-Secr. P. von Hacken (Rigastr. 107), H.-R. W. Swenigoroditsj (i. Oberpahlen); jüngerer: L.-R. A. Cholewo. Controleure, etatmäßige: G. Boichto, G. Zweiberg, F. Immertreu, P. Slatinstj; außeretatmäßige: L. Schulz, W. Berg, P. Meyer. Accise-Wächter: Joh. Engel, S. Antonewitsch, J. Schlaeger, D. Baltischewitsch, C. Walter, J. Janfowitsch, W. Timofejew, W. Kijik, D. Sild.

Krons Branntwein-Niederlage. Kastanienallee 30 b. Bewalter A. A. Panotjini, dessen Gehilfe G. G. Petunin. Rechnungsführer A. W. Szolod, dessen Gehilfe A. D. Sjachodkow. Maschinist Jul. Freimann, dessen Gehilfe Aug. Kanger. Kellermeister Mg. Bourdo. Arzt Dr. Faure.

Steuer-Inspektor C.-R. A. S. Marjchinski, Sternstr. 31.

Quartier-Steuer-Behörde. Präses A. S. Marjchinski. Gehilfe G.-S. M. W. Walter, Wallgraben 6. Glieder:

Fabrikinspektor des V. Bezirks Ingenieur-Technolog H.-R. A. v. Korschnewitsch, Gartenstraße 17, Dienstag 6—7, Freitag 11—12.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum des Jurjew-Werroschen Bezirks. Mühlenstr. 32. Präsident: St.-R. Victor Michailowitsch Golowin (Marienhofstr. Haus Teas).

Kanzellei, täglich von 1—3. Secretair C.-Reg. P. J. Kase, Mühlenstr. 32. Secretair-Gehilfe Georg Iwanowitsch Taewere, 2. Secr.-Geh. Wladislaw Michailowitsch Songailo. Kanzellisten: Tradslateur für die Criminalabtheilung Iwan Karlowitsch Käppei, Tradslateur für die Civilabtheilung C. Luha; Alfred Kabjelski, Mednik, Georg Jucht, Iw. Pächu. Boten: Johann Viblik, Michel Prifker.

Jurjewisches Kreis-Comite der Arrestlocale: Präses Kreisdeput. von Sivers-Kerjel, Vorsteher Baron Mandell.

Arrest-Local Mühlenstr. 34

Ehrenfriedensrichter: Rector der Univ. W. St. Prof. Ant. Budilowitsch. St.-R. Prof. Alex. Philippow, dim. Garde-Rittmeister N. v. Grote-Kawershof (Werr. Kr.), Landrat Axel Baron Nolden-Ullapkiwi (Werr. Kr.), H.-R. Dr. Friedr. v. zur Mühlen-Urrohof (Jurj. Kr.), C.-R. Prof. A. Saczinski, W. St.-R. Dr. W. v. Bock, Ed. Alex. von zur Mühlen-Ledis, St.-R. Prof. P. Pustoroflew, Prof. A. Krinzow, St.-R. Direktor M. Esjerkow, C.-E. W. Malama.

Friedensrichter: I. Jurj.-Werr. Distr. I. Polizeidistrict und der anliegende Teil des III. Polizeidistricts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathausstraße, A. Iw. Schmidt. Kammer Heßelstr. 1, Gerichtsgebäude.

II. Jurj.-Werr. Distr. Der ganze 2. Polizeidistr. der Stadt. Sergei Alex. Sjaltauow. Kammer Heßelstr. 1.

III. Jurj.-Werr. Distr. Der 3. Polizeidistr. der Stadt mit Ausnahme desjenigen Teils, welcher dem 1. District zugeteilt ist, d. h. bis zur Rathausstr. mit Einschluß der geraden Nummern u. der Gemeinden Aha, Wendau, Kawershof, Kaster, Mecks, Neu-Kusthof und Rasin. Michail Dimitrijewitsch Esjowerow. Kammer Petersßstr. 73.

IV. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Waimahtser, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jenjel, Kerjel, Ribbijerw, Kudding, Laiwa, Laiz, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Tschelfer u. Ellistfer) N. G. Engberts in Kerjel (Station an der Bahn Jurjew-Taps).

V. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Awwinorm, Ullapkiwi, Wotziger, Kasespäh, Kockora, Lohniu, Palla, Tellerhof und Tschorna) Wladimir Andrejewitsch Zwitschenko in Tschorna.

VI. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Urrohof, Mühlenhof, Hafelau, Kawast, Cambi, Ludenhof, Luwia, Meiershof, Neu-Nüggen, Ratshof, Rewold, Koptoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Tschelfer, Ullila, Uhlfeld, Forbuschhof) Wladimir Andrejewitsch Krjshjanowski, Holmstraße 13.

VII. Jurj.-Werr. Distr. (die Gemeinden Urrol, Anakar, Boßenhof, Walguta, Hellenorm, Schloß Saguiz, Ilnjerw, Kawelecht, Kastolaj, Köhnhof, Kirrumpäh, Gothensee, Groß-Congota, Klein-Congota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Falloper, Samhof, Pilsen-Heiligensee, Randen, Ringen, Sontak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-

Nüggen, welches zum VI. Distr. gehört). Alt-Wrangelschhof, Teilig, Uddern, Umfüll) Ant. Nic. Scalou in Anstago.

vIII., IX. und X. Jurj.-Werr. Distr. (s. Werro).

Ergänzungsfriedensrichter S. D. Djaconow.

Gerichtsvollzieher: 1. Distr. Tolimir Sipowitsch Bednartschik, 2. Distr. D. P. Belsjäew, 3. Distr. Theod. Mart. Carrap, 4. Distr. Iwan Ernestowitsch Freimann in Werro, des Bezirksgerichts: J. A. Lissenko Rathhausstr. 18.

Gehilfe des Procureurs des Rig. Bez.-Gerichts für den IX. Distr. W. A. Kartaschew, Leichstr. 49; für den X. District vacant.

Untersuchungsrichter. 1. Jurj. Distr., (d. 3. Polizeidistrict der Stadt Jurjew, die Hälfte des 2. Polizeidistricts, gerechnet vom Embach der Kauf-, Promenaden- und Carlowastr., als Grenze die Mitte der Straße gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Ratshof und Forbushof) M. A. Sawadski.

II. Jurj. Distr. (d. 1. Polizeidistr. der Stadt Jurjew mit Einfluß des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den 1. District grenzende Hälfte des 2. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowastraße, als Grenze die Mitte der Straße gedacht und die an die Stadt grenzenden Gemeinden Tschelsler und Kopton) Basilski.

III. Jurj. Distr. (die Gem. Kasepä, Wottigser, Tschorna, Lohhuju, Awwinorm-Wald, Allakivi, Koffora, Palla, Tellerhof, Saarenhof, Warrol, Kojel, Kudding, Lunia, Kawast und Jensel) J. W. Najarow, Hans Tschisch.

IV. Jurj. Distr. (die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Cawelecht, Groß-Congota, Klein-Congota, Allila, Uhsfeld, Arrohof, Lugden, Mchershof, Spantau, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern, Ringen, Ribbijerw, Lais, Jegel, Waimasser, Ellistjer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laima, Brindenhof, Kerjel und die im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der balt. Bahn) C. A. Andrei Wasiljewitsch Kreptogorski, Mühlenstr. 5.

V. Jurj. Distr. (d. Gem. Ana, Wendau, Kawershof, Kaster, Könhof, Neu-Kusthof, Meks, Rasin, Mühlenhof, Alt-Wrangelschhof, Haselau, Cambi, Gothenjee, Krüdnershof, Kewold, Arrol, Ilnjerw, Kastolaz, Neu-Odeupäh, Palloper, Samhof, Heiligenjee, Bockenhof, Awafar, Sontak, Theal-Föld, Löwenhof, Sagnik, Teilig, Unniküll und Pilken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleßkau-Rigaer Bahn), M. Zw. Kostunowitsch, Mühlenstr. 5.

Oberbauerngerichte. 1. Jurjewisches (Kirchsp. St. Bartholomai, Jurjew, Eckz, Koddajer, Lais Marien-Magdalenen, Talkhof, Torma-Lohusu). Präsident K. E. Parz, Rigastr. 105. Kanzlei Salzstr. 2. von 10—2.

II. Jurjewisches (Kirchsp. Cambi, Kawelecht, Nüggen, Odenpäh, Randen, Ringen, Theal-Föld, Wendau). Präsident C. S. Alex. Freidank, Erbsienstr. 1. Kanzlei Salzstr. 2. von 10—3.

Adelige Vormundschaftsbehörde. Johannistr. 1. Werttäg. 10—12, ansg. Sonnabend. Präses Kreisdep. A. v. Dettingen-Ludenhof. Assessor Arth. v. Wulf und C. v. Anrep-Schloß Ringen. Geschäftsj. Assessor G. v. Kennenkampff.

Kreipost-Abteilung. Mühlenstr. 32. Werft. 10—2, ausgenommen Sonnabend. Chef St.-R. W. M. Golowin (Präj. d. Friedensr.-Plen.). Secretär H.-R. und R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär cand. jur. Joh. Eppeltdt, Registrator Ed. Bergmann. Journalist A. Palm. Kanzellisten: J. Behap, K. Kohl, N. Birkenthal. Bote D. Alba.

Öffentliche Notare. Contor geöffnet von 9—3 und 5—7. Rosenthal, Karl Karlowitsch. Ritterstr. 9. — Christitsch, Peter Nikolajewitsch. Rüterstraße 3.

Beerdigte Advocatur. Rechtsanwälte:

Busch, v., Arndt Friedrichowitsch, Kühnstr. 3, 9¹/₂—10¹/₂, 4¹/₂—6¹/₂.

Bröder, v., Alexander, Gustawowitsch, Jacobstr. 8, 9—10 u. 5—7.

Chwolson, Wladimir Danil., Scharrenstr. 7, 9—10 u. 3—5.

Ebelhaus, Maxim. Pawlowitsch, Gr. Markt 15, 3—5 u. 1/2 8 u. abd.

Klot, v., Alfred, Jakowlewitsch, Wallgraben 9, 9—10 u. 5—7.

Lehbert, Eduard Georgiewitsch, Kühnstr. 2, 9—10 u. 4—6.

Lieven, Sigismund Pawlow., Breitstr. 30, 9—10 u. 5—7.

Mühlendahl, v., Jakob Karlowitsch, Sternstr. 8, v. 4—6.

Sjudakow, Nikolai Wass., Scharrenstr. 12, 9—11 u. 4—6.

Umbria, Reinhold Reinh., Gr. Markt 7, 9—10 u. 4—6.

Volck, Adalbert Wilhelm., Wallgraben 9, 9—10 u. 5—7.

Rechtsanwalts-Gehilfen:

Janjer, Iwan Antonow., Alexanderstr. 3, 9—10¹/₂ u. 5—7.

Privat-Anwälte.

Haller, Pontus v., Alexanderstr. 9, 9—10¹/₂, 5—7.

Sinke, Julius Karlowitsch, Lobjenstr. 15, 9—11, u. 4—6.

Lieven, Arm., Breitstraße 30.

Stuchko, Lüdger Franz., Renmarktstr. 4, 9—10 u. 4—6.

Kaeder, Karl Jakowl., Ritterstr. 5, 9—11 u. 5—7.

Grulewiski, Iwan Kasimir., Petersburgerstr. 76, 9—12 u. 5—7.

Militairwesen.

Kreis Militair-Verwaltung. Kreismilitair-Chef Obrist-Lieut. Wlad. Nik. Tschopowski, Scharrenstr. Kanzellei Malzmühlenstr. 7. Geschäftsführer Stabs-Kapitän Lobic. Kaserne für Reservisten und Landwehr Revalische Str. 10.

Commandeur des 18. Armee-corps, General der Artillerie Leonid Jefremowitsch Adamowitsch. Gartenstraße 39.

Stab des 18. Armee-corps, Gartenstr. 39. Stabs-Chef General-Major Schilinski. Stabs-offiziere: Aeltere Adjutanten: vacant, Stabs-Kapitän Tafz; Stabs-Offizier für besondere Aufträge Obrist-Lieut. Weil; Ober-Offizier für besondere Aufträge: Capit. Wasiljew. Corps-Arzt: W. St.-R. Dr. Wlad. Wass. Schuchow.

Verwaltung der Artillerie des 18. Armee-corps, Rathausstr. 56. Chef: General-Lieut. v. Friede. Aelterer Adjutant: Stabs-Capitain Peter Bredtetschenki, Adjutant Capit. Adolph Bergenheim. Gehilfe des älteren Adjutanten: G.-S. Hartmann.

95. Krasnojarskisches Infanterie-Regiment. Kanzellei: Gildenstraße 8. Von 9—3. Commandeur des Regiments: Oberst

Peter Platonowitsch Potofski, Carlowastr. 26. Stab des Regiments: Regiments-Commandeur, Jüngerer Stabsoffizier: vacant. Chef der Oekonomie-Verwaltung: Obrist-Lieut. Carl Alex. Schwanf. Regiments-Adjutant: Lieut. Alex. Jakowlew. Michailow, Rigasche Str. 19. Geschäftsführer der Oekonomie-Verwaltung: C.-R. Timofei Fidorow. Pereberi; Geschäftsführer des Regiments-Gerichts: Seconde-Lieutenant Alexander Krutschiuu; Regiments-Waffenmeister: Lieut. Leonid Gawrilow. Domo-rakfi; Regiments-Quartiermeister: Lieutenant Alexander Saikin; Verwaltungender des Regiments-Hospitals: Lieutenant Fedor Katschin; Regiments-Zahlmeister: Iwan Nasarowitsch Jakowez; Chef des Lehr-Commandos: Lieut. Alexei Solowjew; Commandeur der Train-Rotte: Stabs-Capitän Wladislaw Eduardow. Glas; Regiments-Ärzte: älterer: H.-R. Dr. Parasinski, jüngerer: H.-R. Dr. Eugen Iwanow. Jannsen. Leichstr. 32. Regiments-Geistlicher: Priester Joan Begojlowsty. Schreiber: Feldwebel Eselawka.

1. Bataillon. Commandeur Obrist-Lieut. Wjewolod Romanowitsch Kirejew; Adjutant: Seconde-Lieut. Baron von der Palen; Commandeurs: der 1. Rotte Capit. Konstantin Iwanow. Speranski, der 2. Rotte Capit. Ilja Sergejew. Wajiljew, der 3. Rotte Capit. Constantin Jegorow, der 4. Rotte Capit. Paul Oppenheim. Jüngere Offiziere: Lieutenants Iwan Derengowski, Danilow, Seconde-Lieutenants Wladimir Hempel, Aleksander Solowjew, Boris Petraschewski.

2. Bataillon. Commandeur Obrist-Lieut. Reinhold Iwan. von der Hoven; Adjutant: Nikolai Käbinu, Lieutenant. Commandeure: der 5. Rotte Capit. Anton Ignatjew. Moscharski, der 6. Rotte Capit. Iwan Kasimirowitsch Baltshewski, der 7. Rotte Capit. Franz Döffler, der 8. Rotte Stabs-Capit. Michael Bogdanow. Jüngere Offiziere: Seconde-Lieutenants Arthur Sals, Wladimir Goldstein, Sergius Hempel, Iwan Balinow, Michael Gadschewitsch, Leo Peregouez, Gottlieb Graumau, Wladimir Tan.

Jäger-Commando, Chef Lieut. Edm. Smetjuichewski.

Regiments-Hospital, Jamsche Str. Verwaltung u. Ärzte (s. Regim.-Stab).

Regiments-Schneiderei, Ritterstr. 11. Verwaltung (s. Stab).

Lehr-Commando, Dampferstr. 1. Chef (s. Stab).

Musikanten-Commando. Regim.-Adj. Michailow, (s. Stab). Capellmeister: C.-Reg. F. Lange.

Baracken-Kajernen, Alleestraße bei dem Gute Jama. Hauptwache u. Regim.-Bäckerei, Rigasche Str. 123.

Militair-Proviant-Magazin, Bahnhofstr., Haus Wilhelmson. Verwaltungender C.-M. Anderson. Kastanienallee 31.

Medicinalwesen.

Stadt-Arzt (s. städt. Behörden).

Kreis-Arzt N. W. Charitonowsty. Rigastr. 17. Discipel: älterer Joh. Tönnison im Stadthospital, jüngerer Oskar Masif, Klosterstr. 10.

Kreis-Hebamme. Emilie Schmidt. Zamajsche Str. 44.

Stadthospital. Fischerstraße 14. Zahlung 60 Kop. täglich.
Verwaltung: Oberarzt St.-R. Dr. Chr. Strömberg. Delegierter des
Stadtamts R. Bätge. Aufseher J. Wilhelmson. Director der thera-
peutischen Abteilung (Universitäts-Abteilung) Prof. Dr. K. Dehio.
Leiter der chirurg. Abteilung Prof. Dr. W. Zöge von Manteuffel.
Leiter der gynäkologischen Abt. Prof. Dr. Kessler, der Arrestanten-
Abt. Dr. A. Lezins. Assistenten: d. Univ.-Abt. Dr. med. Rubinstejn,
Fischerstr. Nr. 9 und Arzt Jungmann, Carlowastr. Nr. 43; der chirurg.
Abteilung W. Trofimow im Hospital. J. Baron Manteuffel-Zöge.
Provisor A. Umbria, Oberschwester Frau E. Reinberg, Feldscherer:
älterer Johann Tönnison, jüngerer Hugo Technas.

Syphilitische Weiber-Abteilung. Alleestr. 87.

Universitäts-Kliniken. (s. Universität).

Chirurgische und gynäkologische Privat-Klinik von Dr.
med. J. Faure, Wallgraben-Str. 10, unter ärztlicher Leitung von Dr.
W. Zöge von Manteuffel, Prof der Chirurgie. Behandelnder Arzt
und Operateur für Frauenkrankheiten: Dr. med. L. Kessler, Prof.
für Gynäcologie. Oberin: Frä. de la Croix. Assistenztart: Dr. D.
von Schiemann. Auch andere Ärzte außer den genannten können ihre
Kranken, soweit möglich, in der Anstalt stationär behandeln.

**Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt und Pflegerinnen-
Schule.** Johannisstr. 14. Direktor Dr. Joh. Meyer Assistent Dr.
E. Anderson. Oberin Frä. A. Musso. Oberschwester D. Baronesse
Koskul. Einjähriger Curfus. Pflegerinnen 1 Classe zahlen 75 Rbl.,
II. Classe zahlen 36 Rbl. Pension.

Station. Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder. Bett I.
Classe 2 Rbl. 50 Kop., II. Classe 1 Rbl. 50 Kop., III. Classe 60
Kop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Be-
handlung werden extra berechnet.

Ambulanz. Erste Konsultation 40 Kop., wiederholte Konsultation
20 Kop., Operationen extra.

Dr. Böttcher. Hautkrankheiten. Dienstag, Donnerstag, Sonnabend
10—11 Uhr.

Dr. Graubner. Täglich 8—9.

Dr. Hartge. Herz- und Lungenkrankheiten. Mittwoch und Sonn-
abend 5—6 Uhr nachm.

Dr. Kieferitzky. Kinderkrankheiten. Dienstag und Freitag 11—12.

Dr. Lezins. Frauenkrankheiten. Mittwoch und Sonnabend 5—7.

Dr. Meyer. Frauenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonn-
abend 3—4.

Dr. Otto. Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag,
Sonnabend 7—8 Uhr.

Dr. Truhart. Augenkrankheiten. Täglich von 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ Uhr.

Dr. Baron Ungern-Sternberg. Nervenkrankheiten. Montag, Mittwoch,
Freitag 11—12. Uhr.

Ärzte:

Böttcher, Dr. Bernhard. Haut- und Geschlechtskrankheiten. Magazinstr. 6.
11—1 und 4—5.

- Broide, A. Alt-Str. Nr. 15.
 Budberg, R. Baron. Großer Markt Nr. 12, 11—12.
 Charitonowitsch, Dr. A. Rigastr. 17, 9—10, 5—6.
 Dammfeldt, Dr. Ottomar. Gildenstr. 3, 1—2.
 Dehio, Prof. Dr. Karl, Katholische Str. 1, 1—2 (vergl. Univ.).
 Faure, Dr. Jean, C.-K. Wallgraben 10, 8—9 und 3.
 Graubner, Dr. Emil. Johannisstr. 13, 10—11 und 3—4.
 Hansen, Dr. Aug. Petersburgerstr. 65, 10—11, 12.
 Hartge, Dr. Alex. Magazinstr. 3, 9—10 und 4—5.
 Hoffmann, Dr. Revalst. 45.
 Jaesche, Dr. G., St.-K. Augenarzt. Teichstr. 19, 10— $\frac{1}{2}$ 1 u. 4—5.
 Jannsen, Dr. Eugen, H.-K. Teichstr. 32, 8—10, 3—4.
 Joudellowicz, Dr. L. Haut- und Geschlechtskrankheiten. Küterstr. 5,
 10—12, 8—9 Abd.
 Kengjep, Dr. Ednard, Jakobstr. 6, $\frac{1}{2}$ 10—11, 3—4.
 Keßler, Prof. Dr. L., Frauenarzt, Küterst. 2, 10—11.
 v. Kiejeritzky, Dr. Wold., Sternstr. 9, 9—11, 4—5.
 Klau, Dr. F., Ritterstr. 21, 10—11 u. 3—5.
 Koch, Prof. Dr. Wilhelm. Chirurg, Rigastr. 44, 2—3.
 Koppel, Dr. Heinr., Gr. Markt 7, 9—11.
 Kramer, A. Arzt, Petersburger Str. 30, 9—11, 4—6.
 Lachschewicz, Dr. Th. Augenarzt, Wallgraben 14, 10—12, 3—4.
 Lezius, Dr. Aug., Rigastr. 35, 10—11, 3—4.
 Meyer Dr. Joh., Accoucher und Frauen-Arzt. Schloßstr. 14, 9—10.
 f. Frauen: Montag, Mittwoch und Freitag 3—4.
 Otto, Dr. Rich., Peplerstr. 25, 9—10; für Ohren-, Nasen-, Rachen-
 Krankheiten 3—4.
 Baldrof, Dr. A. Rathausstr. 14, 9—11, 5—6.
 Pfaff, Dr. C. Johannisstr. 1, 9—11, 3—4.
 Schulzenberg, Dr. A. Rigastr. 24, 9—11, 4—5.
 Ströhmberg, Dr. Christ., Stadt-Arzt, St.-K., Carlowastr. 6, 10—11
 (außer Dienstag und Freitag) und 4—5.
 Terrepson Dr. G. Alt-Str. 11, 9—10, 4—5.
 Truhart, Dr. H. St.-K., Augenarzt, Wallgraben 17, 10—11, 3—4.
 Tülpin, Arzt, Rigastr. 17, 3—5.
 Tichisch, Prof. Dr. Wlad., Nervenarzt, Jakobstr. 56, 10—12.
 Ungern-Sternberg, Dr. P. Teichstr. 28.
 Wassiljew, Prof. Dr. Step., Ritterstr. 22, in der Klinik 11—12.
 Weinberg, Dr. R., Revalst. 53, 1—3.
 Zöge v. Manteuffel Prof. Dr. Werner, Chirurg. Wallgraben 18,
 3— $4\frac{1}{2}$.
 Ärztin: Wolkomitich-Mebel, Gactenstr. 17, 3—5.

Zahnärzte.

- Heß, Esther, Teichstr. 64.
 Anietich, A., Kühnstr. 2, 10—1 und 4—6.
 Mathiesen, R., Ritterstr. 4, 10—1, 3—7.
 Sandler, A., Ritterstr. 8.
 Waldmann, Frau. Altstr. 3, 10—1, 4—6.
 Witas-Rhode, F. Gr. Markt 10, 10—1, 4—6.

Hebammen.

Behre, W. Küterjtr. 12.
 Boleke, W. Johannisstraße 40.
 Grünberg, Alexanderstraße 21.
 Heinrichson, Rigasche Str. 24.
 Kaufeld, Großer Markt 14.
 Kudding, Gebäude der Jurj. Bank.
 Labbé, Alma, Lodjenstraße 5.
 Maslänikowa, A. Kewalstr. 31.
 Mey, Fischerstraße 19.
 Nieman, Adele, Fischerstraße 48.
 Paulin, Wallgraben 11.
 Peterhoff, E. Wallgraben 1.

Großberg, Th. Petersburgerstr. 12.
 Herjüng, Charl. Altstraße 15.
 Dobrand, E. Rathausjtr. 14.
 Ebert, Quappenjtr. 22.
 Pufnas, A. Ritterjtr. 14.
 Rautenberg, Bergjtr. 4.
 Reinwald, L. Alexanderjtr. 25.
 Schmidt, E. Jamasche Straße 44.
 Stahlberg, A. Johannisstraße 28.
 Umblija, Hilda, Dom, Frauenklinik.
 Wallin, L. Schloß-Str. 8.
 Wulff, Johannisstraße 15.

Apotheken

Theodor Köhler, Großer Markt 18. — Heinrich Sturm, Kühnstraße 3. — Mag. Jürgenson und Provisor Schaback, Promenadenjtr. 14. — Kramer, Inhaber E. v. Kieserickj, Petersburger Str. 6. — Mag. E. Brehm, Peplerjtr. 10.

Massage und Heilgymnastik. Masseur: G. Welz, Rigajtr. 2. Spr. 11—12. Köpfe, Kenmarktjst. 4. Masseusen: J. Adamjson, Wallgraben 11. L. Behse, Blumjtr. 10. D. Eichelmann, Bergjtr. 35. U. Jürgens. Blumjtr. 1. E. Kahnig, Gartenjtr. 21. Spr. 12—2 u. 4—5. F. Kawer, Johannisjst. 19. Frl. Maurach, Leichjtr. 9. Spr. 11—12. Frau Mezky, Johannisjtr. 14. H. Schürmann, Tschelersche Straße 19.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteheramt. Sternstraße 3. Oberkirchenvorsteher Landrat R. Baron Staël von Holstein zu Neu-Auzen. Assessor nobils A. von Wulf, Assessor eccles. Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär Cand. jur. W. von Gildenstubbe.

Evang. lutherische Kirchen. St. Johannis-Kirche, Johannisstraße. Hauptgottesdienst um 10 Uhr, Beichte sonntäglich um $\frac{1}{2}$ 10. Kindergottesdienst um $\frac{3}{4}$ 1. Bibelstunde Mittwoch 6 Uhr. Oberpastor Gustaw Dehrn. Ritterjtr. 20, 10—11 u. 4—5. Pastor Diacon. W. Schwarz, Jakobst. 4, 3 Uhr. Cantor H. Lange, Quappenjtr. 18, 9—10, 2—3, 7—8. Organist Rud. Griwing, Gartenjtr. 30, 11—12 vorm.

St. Petri-Kirche, Alleejtr. Hauptgottesdienst für die estnisch Gemeinde sonntägl. um 10 Uhr, für die deutsche Gemeinde jeden 1. Sonntag im Monat um 12 Uhr. Pastor Wilhelm Eijenschmidt, Alleejtr. 72, Küster Lampjon, Sandjtr. 34.

Kirchen-Collegium der St. Johannis-Kirche. Präsident H. von Broecker, Oberpastor Dehrn, Pastor Eijenschmidt, Kirchenvorsteher R. Brock und E. Droß, Ältermann E. Freymuth, Ältermann H. Sturm, Viceältermann E. Laakmann, Viceälterm. P. Bahrz, Secretair W. Schneider. Für die Petri-Kirche: Kirchenvorst. Ed. Droß, Kirchenvorstehergeh. Dr. Koppel, Königsfeld, D. Schulzenberg, Lehrer Steienberg.

St. Marien-Kirche. Hauptgottesdienst für die estnische Gemeinde sonntägl. um 10 U., für die deutsche Gemeinde alle 14 Tage um 1 U.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Beichte für die estnische Gemeinde Sonnabend von 3—4, einmal monatlich um 9¹/₄ Uhr morgens, für die deutsche Gemeinde im Hauptgottesdienste. Pastor Paul Willigerode, Pastoratstr. 3. Adjunkt Pastor Küster und Organist J. Kurrik, Botanische Str. 32.
Kirchspielsvorsteher: C. v. Stiernhielm-Sotaga, Kirchenvorsteher N. v. Stiernhielm-Wassula.

Universitäts-Kirche, Jakobstraße. Hauptgottesdienst 11 U. Beichte Sonnabend um 6 oder im Hauptgottesdienst. Wochengottesdienst Mittwoch 6 Uhr. Pastor Prof. Dr. F. Hörjhelmann, Wallgr. 25. Spr. 3—4. Adjunkt Mag. A. Bergmann, Hejelstr. 2. Küster Martinson im Flügel des Universitätsgebäudes rechts von der Kirche. Kirchenrat: Präses Prof. emer. Dr. Joh. Engelmann. Pastor Prof. Dr. Hörjhelmann. Geistl. Glieder: Prof. Dr. Seeberg, Prof. emer. Dr. Alex. von Dettingen, Prof. J. Kersten. Weltl. Glieder: N. v. Roth, Oberl. Paulson.

Kirchliche Armenpflege. S. Wohlthätigk.-Anstalten.

Stadt-Vicar für die Seelsorge in den Armenhäusern, Wohlthätigkeits-Anstalten und Gefängnissen: vacant.

Griechisch-orthodoxe Kirchen.

Mariä Himmelfahrts-Kirche (Успенская церковь), Magazinstraße. Gottesdienst Sonnabend 6—8 abends. Sonntag 10—12. Protokierei P. M. Dolgowski, Priester Alex. P. Brianzew, Diacon Esawwa Breobrahschenski. Psalmsänger N. T. Küppar. — Kirchenhaus Magazinstr. 1. Kirchenvorsteher (церковный староста) Kaufmann P. A. Popow.

St. Georgs-Kirche, Petersburger Straße. Gottesdienst Sonnabend 6—8 abends, Sonntag 10—12. Priester Wassili Bekrebrennikow, Psalmsänger J. Pellberg und Wassil. Nikolski, Kirchenhaus Petersb. Str. 95. Kirchenvorsteher Anton Saar.

Römisch-katholische Kirche des heiligen Apostels Johannes, Mühlenstraße. Jeden Sonn- und Feiertag Hochamt um 11 Uhr; deutsche und polnische Predigt jeden anderen Sonntag; jeden Sonn- und Feiertag und jede Vigile Abendgottesdienst (Vesper) um 5 Uhr, zu den Tagen der Auferstehung und Geburt Christi um 12 Uhr nachts. Abbe M. Tabenski Mag. der Theologie.

Wethäuser: der Brüdergemeinde, Rathhausstraße 21. Diakonus Wiegering, Breitstr. 9. — Der Altgtäubigen, Querstr. 10. — Istralitiches, Marktstr. 63. Rabbiner Kroppmann.

Kirchhöfe und Begräbnis-Stätten.

Deutscher Kirchhof, Petersburger Straße. Aufseher Grünstamm. Neuer deutscher S. Johannis-Kirchhof, Revalsche Poststraße. Aufseher Zimding.

Estnischer Kirchhof, Marienstraße. Aufseher Vesta.

Petri-Kirchhof, Revalsche Poststraße. Aufseher Kösti.

Russischer Kirchhof, Marienstraße. Aufseher Grünstamm.

Wegen Ankauf von Grabstellen auf beiden deutschen Kirchhöfen, Bestellungen von Leichenwagen, Trägern, Seelenglocken u. hat man sich an den Kirchenvorsteher Kfm. R. Brock, Gr. Markt 11, zu wenden, auf dem estnischen an den Aufseher Vesta, Marienstr. 1, auf d. rus-

fischen an d. Kirchenvorstand Ksm. Popow, Gr. Markt 16, auf dem Petri-Kirchhof an den Kirchenvorst. Droß, Quappenstraße 10.

Totenacker der Altgläubigen, Verlängerte Rosenstraße.

Israelitischer Totenacker, Petersburger- und Rosenstraße.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Universität. (Johannisstraße).

Rector: Dr. Anton Sjemenowitsch Budilowitsch, emer. Prof. der vergleichenden Grammatik der slav. Sprachen, W. St.-K. Rigasche Str. 37, $\frac{1}{2}$ —3 Uhr in der Universität.

Inspektor der Studenten N. U. Tichomirow, St.-K., Gr. Markt 10, 12—2 in der Universität. Gehilfen: Immanuel Swanow, Chrabrow, St.-K. Mönchstr. 1, 11—1 in der Universität. Dr. med. W. S. Uwarow, Jacobstr. 6. St.-K. G. A. Grawit, Mühlenstr. 5.

Theologische Fakultät.

Decan: Mag. Joh. Christianowitsch Kersten, stellvertr. ordentl. Prof. der systemat. Theologie. Rigastr. 35, Montag, Donnerstag und Sonnabend von 11—12, Dienstag u. Mittwoch von 1—2, Freitag von 12—1 in der Universität. Montag, Mittwoch u. Sonnabend von 5—6 zu Hause.

Dr. Joh. Swanow. Kwacjala, ordentl. Professor der Kirchengeschichte, beurlaubt.

Dr. Afr. Reinholdowitsch Seeberg, ordentl. Prof. der exeget. Theologie, St.-K. Mühlenstr. 25, Montag und Dienstag 6—7.

Mag. Alex. Michailowitsch von Bulmerincq, außerordentl. Prof. der semitischen Sprachen. Sternstr. 10, nach der Vorles. in der Universität u. tägl. v. 3—3 $\frac{1}{2}$ zu Hause.

Mag. Alex. Heinrichowitsch Berendts, H.-K., Docent der historischen Theologie. Sternstr. 10, 12—1.

Mag. Joh. Frey, Priv.-Docent der exegetischen Theologie, Heßelstr. 2, v. 2—3.

Mag. W. Bergmann, Priv.-Docent der exegetischen Theologie, Heßelstr. 2, nach der Vorlesung in der Univ.

Mag. D. G. Sejemann, Priv.-Doc. d. semitischen Sprachen, Revalstr. 59.

Juristische Fakultät.

Dr. Peter Pawlowitsch Pustorofflew, ordentlicher Prof. des Criminalrechts. St.-K. Rigastr. 107, nach der Vorles. in d. Universität.

Dr. Alex. Nifit. Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts, St.-K. Rigastr. 46, nach der Vorles. in der Universität.

Mag. Michael Alexand. Diafonow, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte d. russischen Rechts, St.-K. Lehmsstr. 4, tägl. nach den Vorles. in der Universität. Montags 9—10 zu Hause.

Mag. Eug. Wjätseff. Passet, außerord. Prof. d. röm. Rechts, St.-K. Carlowastr. 41, nach den Vorles. in der Universität, zu Hause Dienstag und Freitag 6—7.

Docent: Mag. Mich. Egorowitsch Krasnojshen, stellv. ord. Prof. des Kirchenrechts, St.-K. Kastanienallee 31, nach der Vorlesung in der Universität.

- Magd. Abram Franzow. Saezinski, stellv. außerord. Prof. d. Encyclopädie des Rechts, St.-K. Marienhofstr. 42, um 11 in der Universität, 3—4 zu Hause.
- Magd. Wassili Michail. Metichajew, stellv. außerord. Prof. des russ. Privat- und Civilprocesses. Hebelstr. 2, 5—7.
- Mag. Alex. Nic. Wiklaschewski, außerord. Prof. der polit. Oekonomie und Statistik (abkommandiert).
- Magd. Alexander Serafim. Newjorow, stellv. außerord. Prof. des Handelsrechts, St.-K. Carlowastr. 35, nach d. Vorles. i. d. Univ.
- Magd. Wlad. Emanuel Grabar, stellv. Docent des Völkerrechts, Mönchstr. 1, nach d. Vorles. i. d. Univ.
- Mag. Nikolai Nikol. Belawski, außerord. Prof. des Polizeirechts, C.-K. Marienhofstr. 15, nach d. Vorles. in d. Univ.
- Mag. Alex. Serg. Kriwzow, stellv. außerord. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der jurist. Praxis. Leichstr. 31, täglich v. 3—4.
- Magd. Drest Iwanowitsch Ostrogadski, Priv.-Doc. des Finanz-Rechts. Mühlenstr. 9, nach der Vorles. in der Universität.

Medicinische Facultät.

- Dr. Asan. Serg. Ignatowski. ord. Prof. der Staatsarzneikunde, St.-K. Schloßstr. 15, täglich 9—12 im gerichtsarztl. Institut.
- Dr. Bernh. Awgustow. Körber, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, W. St.-K. Peplerstr. 15, täglich um 2 Uhr nachm.
- Dr. Aug. Stepanow. Rauber, ord. Prof. der Anatomie, W. St.-K. Marienhofstr. 40, 9—10 im anatomischen Institut.
- Dr. Karl Konstantinow. Dehio, ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, St.-K. Katholischestr. 1, 1—2 außer an Feiertagen.
- Dr. Wihl. Wilhelmmow. Koch, ord. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, St.-K. Rigastr. 40, außer Sonntags ¹/₂ in der chirurg. Klinik; Dienstags und Mittwochs 2—3 zu Hause.
- Dr. Wlad. Feodorow. Tschisch, ord. Prof. d. Psychiatrie. W. St.-K. Jakobstr. 56, 10—12.
- Dr. Step. Mich. Wassiliew, ord. Prof. der spec. Pathologie u. Klinik, St.-K. Ritterstr. 23, in der Klinik 11—12. Empfang kranker Studenten Mittwoch v. 12—1 zu Hause.
- Dr. Wiatsheslaw Alexejew. Asanahjew, ord. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, St.-K. Marienhofstr. 9, nach der Vorlesung im patholog. Institut.
- Dr. Wass. Pallad. Kurtshinski, ord. Prof. der Physiologie, St.-K. Mühlenstr. 30, Dienstag und Donnerstag nach der Vorlesung im Institut.
- Dr. Muratow, ord. Prof. der Geburtshilfe, St.-K. Gartenstr. 34, 10—11 außer an Feiertagen in der Frauenklinik.
- Dr. Nic. Karl Tschermak, ord. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, St.-K. Gartenstr. 45, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 11—12 im Institut.
- Mag. Iwan Lawrent. Kondakow, St.-K. stellv. ord. Prof. der Pharmacie. Carlowastr. 24, nach der Vorlesung im Institut.

- Dr. Mich. Iwanow. Drushinin. außerord. Prof. der Chirurgie, St.-R. Gartenstr. 8, nach der Vorlesung im chirurg. Cabinet, Donnerstag u. Sonnabend v. 12—1.
- Dr. Stanisł. Joseph. Tschirwinski, St.-R. ord. Prof. der Pharmakologie, Diätetik u. Gesch. der Medicin, Schloßstr. 9, außer an Feiertagen von 1—2 U. im pharmakolog. Institut.
- Dr. Gregorius Wit. Chlopin, St.-R., ord. Prof. der Staatsarzneikunde. Kastanienallee 33, Montag u. Sonnabend nach der Vorlesung.
- Dr. N. A. Sawelsjew, C.-R., außerordentl. Prof. der spec. patholog. Klinik. Johannisstr. 8.
- Dr. Werner Germanow. Zooge v. Mantuffel, außerord. Prof. der Chirurgie, St.-R., Wallgäben 18, 2—4.
- Dr. Herm. Alexejew. Adolphi, Projector am anatom. Institut, S.-R. Schloßstr. 15, im Institut v. 10—11.
- Dr. A. A. Krupežky, C.-R., Privat-Doцент der spec. Pathologie u. Klinik. Medicinische Klinik, 12 Uhr. Küterstr. 8.
- Dr. W. W. Sawjalow, Privat-Doцент f. physiologische Chemie. Waarenstr. 15, 2—3 Uhr.
- Dr. G. P. Swirsky, Priv.-Doc., C.-R., Ritterstr. 23.
- Arzt Nic. Pawl. Kornilowitsch, Projector am Institut für vergleich. Anatomie. Mühlenstr. 3.
- Historisch-philologische Facultät.**
- Decan Dr. Jakob Friedrichow. Ohse, ord. Prof. der Philosophie und Pädagogik, St.-R. Mühlenstr. 26, Haus Sohnowald, im Lesezimmer der Universität nach den Vorlesungen.
- Dr. Rich. Mude, ord. Prof. d. Geographie, Ethnographie u. Statistik, St.-R. Rigaschestr. 117, Mont., Dienst, Mittw. u. Donn. 1—2.
- Dr. Anton Budilowitsch, siehe Rektor.
- Dr. Eugen Wjatschsl. Pjetichow, ord. Prof. der russischen Sprache im Speziellen und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, St.-R. Blumstr. 22, nach den Vorlesungen in der Universität.
- Mag. Wlad. Konstantinow. Malmberg, stellv. ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Archäologie, St.-R., Mühlenstr. 3, nach der Vorlesung im Kunstmuseum.
- Dr. Mich. Nikit. Kraicheninnikow, St.-R., ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Litteraturgeschichte. Peplerstr. 21, nach der Vorlesung in der Universität.
- Mag. Ant. Nikit. Jassinjky, C.-R., außerord. Prof. der allgemeinen Geschichte. Karlowastr. 33, nach den Vorlesungen in der Universität.
- Mag. Eug. Fraurow. Schmurlo, stellv. ord. Prof. d. Geschichte Rußlands, St.-R. Karlowastr. 39, nach den Vorlesungen in der Universität.
- Mag. Alexander Was. Nikifjky, St.-R., außerord. Prof. der alt-classischen Philologie und der griechischen und römischen Altertümer. Schmalstr. 7, nach den Vorlesungen in der Universität.
- Mag. D. N. Kudrjawsjky, stellv. außerord. Prof. der deutschen u. vergleichenden Sprachkunde. Kastanienallee 11, täglich 3—5.
- Dr. Leonhard Karlow Masing, Doc. der russischen Sprache und Litteratur, St.-R., Rigastr. 105, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend von 9—10 morgens.

- Mag. Alex. Bridik, H.-R., Docent der alt-klassischen Philologie. Leichstr. 31, nach der Vorlesung in der Universität.
- Dr. Wolfg. Philip. Schlüter, Privat-Docent der deutschen und vergl. Sprachkunde, H.-R. Mühlenstr. 11, 5—6.
- Mag. J. Lautenbach, Privat-Docent der vergleich. Sprachkunde und Lector der lettischen Sprache (siehe Lektore).

Phyſiko-mathematiſche Facultät.

- Decan Dr. Boris Ismail. Eresnewski, ord. Prof. der physischen Geographie und Meteorologie, St.-R. Mühlenstr. 22, nach der Vorlesung im meteorolog. Cabinet.
- Dr. Franz Jul. Böwinson-Leſſing, ord. Prof. d. Mineralogie, St.-R. Pöplerstr. 15, im mineralogischen Cabinet von 1—2 (ausgenommen Freitag und Sonnabend).
- Mag. Nikolai Iwan. Kusnezow, außerord. Prof. der Botanik, C.-R. Breitstr. 40, bot Garten, Mittw. u. Donnerst. von 11—12^{1/2}, Freitag u. Sonnabend 11—12.
- Dr. Jul. Georg v. Kennel, ord. Prof. der Zoologie, St.-R. Marienhofsche Str. 9, an den ersten 5 Wochentagen von 11—12 im zoologischen Cabinet.
- Dr. Joh. Zw. Lemberg, ord. Prof. d. Mineralogie, St.-R. Petersburger Str. 53, 11—12 im mineralogischen Cabinet.
- Dr. Gustav Heinrich Tammann, ord. Prof. d. Chemie, St.-R. Revalstr. 53, 12—1 im chemischen Cabinet.
- Dr. Grigori Wajsil. Lewizki, ord. Prof. der Astronomie, W. St.-R. Sternwarte 11—12.
- Mag. Alex. Iwan. Szadowski, stellv. Prof. der Physik, St.-R. Mühlenstr. 20, nach der Vorlesung im physischen Cabinet.
- Mgd. Sjergei Casimir. Boguschewski, stellv. außerord. Prof. der Landwirtschaft und Technologie, H.-R. Ritterstr. 23, Montag, Mittwoch u. Freitag nach der Vorlesung im technolog. Cabinet.
- Dr. Platou Platouow. Grawe, außeretatm. außerordentlicher Prof. d. reinen Mathematik. Marienhofsche Str. 64.
- Dr. Wissarion Grig. Alexsejew, C.-R., außerord. Prof. d. reinen Mathematik. Kastanienallee 26, nach den Vorles. in der Universität.
- Dr. Nic. Iwan. Andruſſow, außeretatm. außerord. Prof. der Mineralogie. Mühlenstr. 4, nach den Vorlesungen im zoolog. Cabinet.
- Dr. Theod. Eduard. Molien, Docent der reinen Mathematik, St.-R., nach den Vorlesungen in der Universität. Marienhofsche Str. 64.
- Mag. Const. Dorimedontow Bokrowski, Observator, C.-R., Sternstr. 9, nach den Vorlesungen im astronom. Observatorium.
- Mag. Arwed Iwan. Thomſon, Priv.-Doc. der Landwirtschaft und Technologie, Carlowaſtr. 25, 12—1 im technolog. Cabinet.
- Magd. M. P. Kojatsch, Privat-Doc. d. Physik und Assistent (i. Physik-Cabinet). Kastanienallee 33.
- Dr. Alexei Nikolaew. Sewerzow, außerord. Prof. der Zoologie. Rigische Str. 103.
- Reinh. Fried. Guleke, stellv. Architekt und Lehrer der Elemente der Baukunst. Marienhofsche Str. 40.

Außer den Facultäten stehende Lehrer.

Prof. der griechisch-orthodoxen Theologie Protohierei Mag. Arseni Simeonow. Zarewski. Pepler-Str. 8, nach den Vorlesungen in der Universtität.

Lectoren:

Mag. Jak. Jüdschem. Lautenbach, Vector der lettischen Sprache, C.-R. 11—12 vorm. Ufe str. 18.

Dr. Aug. Mich. Hermann, Vector d. estn. Sprache C.-R. Mühlenstraße 13, 11— $\frac{1}{2}$ 12.

Stephan Iwan. Kocher, stellv. Lecto d. französischen Sprache. C.-R. Alexander Heint. Bunga, Lehrer der gymnastischen Übungen. Täglich v. 9—10. Uferstr. 6.

Wissenschaftliche Anstalten der Universtität.

1. **Bibliothek.** (Dom, von 10—2, in den Ferien von 12—2). Direktor vacant. Bibliothekar Dr. W. Schlüter. Bibliothekar-Gehilfen: Cand. Edgar Alex. Schulz, H.-R., Rigasche Str. 55, Haus Riif. Cand. Rastorguem, Karlowastr. 33. Gehilfen: Cand. R. Hansen, C. Masing.

2. **Kunstmuseum.** Univerf. Director Prof. St.-R. W. Malmberg.

3. **Museum vaterländischer Altertümer.** Großer Markt im alten Universtitätsgeb. Director W. Schlüter, Privat-Docent.

4. **Steruwarte.** Dom. Director Prof. G. Levizki. Observator C. D. Pokrowski. Assijent Serg. Bak. Scharbe, C.-A. Wohnungen bei der Steruwarte. Außeretatm. Assijent W. Bloch, Jakobstr. 20.

5. **Mathematisches Cabinet.** Universtität. Director Prof. Dr. B. J. Sresnewsky.

6. **Pharmacentisches Institut.** Ritterstr. 2. Director Prof. J. L. Kondakow. Laborant Eug. Lutschinin, L.-R., Pferdestr. 4. Außeretatm. Laboranten: Provisor Nic. Sachar. Bachtischjew, Gr. Markt 6. Mag. Jw. Willh. Schindelmeiser, Petersburger Str. 44.

7. **Chemisches Cabinet und Laboratorium.** Universtität. Director Prof. G. Tammann. Gehilfe des Dir. Cand. Georg Alex. Landesen, C.-A., Sternstr. 21. Laborant Cand. Alex. Dmitr. Bogojawlenfki, L.-R., Jacobstr. 30. B. Moriz.

8. **Physikalisches Cabinet.** Universtität. Director Prof. A. Esadowfki. Assijent Magd. M. Kossatsch, L.-R., Rastanienallee 33.

9. **Öconomisches Cabinet u. Laboratorium für Agrikulturchemie.** Universtität. Johannisstr. Director Prof. S. Boguschewfki.

10. **Mineralogisches Cabinet.** Universtität. Director Prof. Löwinjon-Lessing. Assijent Cand. N. B. Kultischew C.-S., Jakobstr. 30.

11. **Zoologisches Museum.** Universtität. Dir. Prof. Jnl. v. Kennel. Stellv. Conservator E. Mattiesen. Wallgraben 4.

12. **Zootomisches Cabinet.** Director Prof. Esewerzow. Laborant Cand. M. Wostoboinikow.

13. **Botanischer Garten.** Breitstr. 38/40. Director Prof. N. J. Kusnezow. Gehilfe d. Dir. Nic. Adolf. Busch, L.-R. Breitstr. 38. Außeretatm. Assijent L.-R. Alex. Wass. Fomin. Gärtner C. Morjan. Wohnungen im botanischen Garten.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

14. **Meteorologisches Observatorium.** Universität. Director Prof. B. Sresnewski. Außeretatm. Laborant Cand. R. G. Koch im astronom. Observatorium. Beobachter Sd. Majewsky.

15. **Anatomisches Institut.** Dom. Director Prof. A. Rauber. Professor Dr. H. Adolphi. Außeretatm. Professor-Gehilfe Dr. Richard (Jacob) Laserewitsch Weinberg, Marienhofsche Str. 52.

16. **Vergleichend anatomisches Institut.** Dom. Anatomicum. Director Prof. Nic. Carl. Tschermak. Professor N. P. Kornilowitsch. Assistent Dr. W. Schmeizer.

17. **Physiologisches Institut.** Lehmnstr. 3. Director Prof. Wass. Pallad. Kurtzjinsky. Stellv. Assistent W. W. Turbiu.

18. **Pathologisches Institut.** Lehmnstraße 3. Director Prof. W. Afanadjew. Professor-Gehilfe Arzt N. J. Panow. Kastanienallee 12. J. Schirofогorow.

19. **Pharmacologisches Institut.** Dom. Anatomicum. Director Prof. Tschirwinski. Assistent Mag. M. B. Blumberg, Rathausstr. 2. Außeretatm. Dr. G. P. Swirski, C.-R., Ritterstr. 21.

20. **Institut für gerichtliche Medizin.** Dom. Anatomie. Director Prof. A. S. Ignatowski. Stellver. außeretatm. Assistent: N. G. Staduißki.

21. **Hygienisches Cabinet.** Director Prof. G. W. Chlopin. Assistent Arzt M. Rammul.

22. **Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.** Gr. Markt 6. Director Prof. J. Kwaczala.

23. **Statistisches Cabinet.** Gr. Markt 5. Director Prof. R. Mucke.

24. **Chirurgisches Operations-Cabinet.** Director Prof. M. J. Drushinin. Assistent J. Georjewski.

25. **Geologisches Cabinet.** Director Prof. N. J. Audrussow. Außeretatm. Assistent Cand. W. Zebrikow, C.-S.

Kliniken. (Direktoren — vergl. med. Fakult.).

26. a) **Therapeutisch-medizinische Klinik.** Dom. Ambulanz 12 Uhr. Director Prof. S. Wassiljew. Assistenten Arzt S. I. Lasowitsch, Arzt W. G. Giljus, L. J. Mepissow.

b) **Poliklinik.** Jakobstr. 2. Um 3 Uhr; für kranke Kinder Mittw. u. Sonnabend; Ohren-, Nasen-, Rachen-Krankheiten Dienstag und Freitag $\frac{1}{2}$ bis 11. Director Prof. N. A. Saweljew. Assistent Dr. Heinr. Koppel, C.-A., Gr. Markt 7. Außeretatm. Assistent J. Tüspin, Rigasche Str. 15.

c) **Chirurgische Klinik.** Dom. Director Prof. W. Koch. Assistenten: Arzt J. F. Michnewitsch, S. Kurbitsky, F. v. Raupach und A. Hagentorn.

d) **Ophthalmologische Klinik.** Marienhofsstr. 1 und Wallgraben (Eingang). Ambulanz 9—11. Director stellv. Prof. Dr. Kurtzjinsky. Assistenten: N. J. Engelmann, F. R. Wernde und J. Rubert.

e) **Geburtshilfliche Klinik.** Dom. Director Muratow, außeretatm. Assistenten: Dr. P. G. Bondarew, Arzt A. G. Leger, daselbst; Arzt P. Jurjan. Hebammen: Hilda Umbliä und A. Sawjalowa.

27. **Klinik für Nerven- und Geistesfranke.** Ende der Kevalstr., resp. Alleeestr. 1. Direktor Prof. W. Tschisch. Assistenten: J. G. Ottas, in der Klinik, N. H. Hirschberg, in der Klinik: außer- etatm. Kalnin, Lindberg, J. Luiga. Buchhalter J. Schwalbe. Oberin M. Grünberg. Dekonomin M. Peerna.

28. **Universitäts-Abteilung des Stadthospitals.** (Siehe Stadt-Hospital). Assistenten: Dr. med. S. R. Rubinstein, Arzt F. A. Jungmann. J. Baron Mannteuffel-Scoege. W. Trofimow.

Klinische Apotheke. Dom, medizinische Klinik. Provisor Magd. A. Wachs, Gehilfe J. F. Masing.

Stellvert. Universitäts-Mechaniker Paul Schulze, Gildeustr. 8.

Meister für chirurgische Instrumente: A. B. Reiß, Johannisstr. 7.

Kanzellei und Administration. Johannisstr. Univ. v. 10—2.

Sefr. d. Univ.-Conseils Cand G. Ludw. Treffner, St.-R., Carlswaistr. 23.

Sekretär des Direktoriums Herb. Schulz, C.-S., Rigasche Str. 55.

Sekretär für Angelegenheiten der Studierenden Cand. A. A. Bokow- new, C.-A., Kastanienallee 16.

Beamte für das Rechnungsfach. Jak. Zw. Jakobson, C.-A., Mühlenstr. 25 und Alfr. Georg Stamm, C.-A., Malzmühlenstr. 1.

Archivar Magd. Georg Sabler, Rigasche Str. 71.

Exekutor S. J. Esacharow, T.-R., Wallgraben, Dom-Dekonomie-Geb., 8—9 und 2—3.

Kanzellisten: Joh. Schwalbe, Ehrenbürger (Kassierer der Sparkasse), Kevalstr. 36, Eugen Stahl, Leichstr. 35, Richard Seeberg, Wall- graben 11, Aug. Wöhrmann, G.-S., Alleeestr. 41, Carl Reimann, Ritterstr. 5, Aug. Ennow, Pleskanske Str. 18, M. Windt, Bo- tanische Str. 21, Michael Kolspinsky, Diakon der gr.-orth. Univ.- Kirche, Petersburgerstr. 38, Alex. Kehrman, Beerenstr. 5, Axel Wietmann, Mühlenstr. 26.

Pedelle: Frommhold. Zw. Reintberg, Ober-Pedell, Marktstr. 26, From- Leichmann, August Lukin, Eduard Mikin, Eduard Essenson, Ed. Lecht. Pedell-Gehilfen: Andreas Wiksne, J. Mitt, Gordei Bara- now, Zw. Ussow, Jaeger, Pawlinow.

Dekonom der chirurg, Klinik, S. Runß.

Veterinär-Institut. Russischestr. 18—32.

Director: Ordentl. Prof. Mag. Kasimir Karlow. v. Raupach, Wirkl. St.-R., Russische Str. 18, 12—2 in d. Kanzellei d. Instit. Liest specielle Pathologie, Exterieur u. Klinik.

Ord. Prof. Mag. Wold. Georg. Gutmann, St.-R.; liest Chirurgie und leitet die Klinik, Kevalsche Str. 20.

Außerord. Prof. Mag. Ludw. Karlow. Kundsin, St.-R.; liest Zootomie und Zoologie und leitet das histologische Practicum. Marien- hofstr. 52.

Außerord. Prof. der patholog. Anatomie und allg. Pathologie, Coll.-R. Mag. Joh. Josif. Waldmann. Leichstraße 6.

Außerord. Prof. C.-R. Mag. C. Carl. Happich; liest Epizoot. mit Ve- terin.-Polizei und Bacteriologie, Tschelserstr. 9.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Stellvertr. Docent der Landwirtschaft, Mag. S. W. David, Petersburger Str. 54.

Außeretatmäßiger Docent der Zoophysologie C.-Rat Mag. Jak. Kusman. Negotin, Pleskaustr. 26.

Docent der russischen Sprache und Literatur Wlad. Bobrow, Kastanienallee 16.

Prof. Zarewsky für Religion (s. Universität).

Professor H.-R. Mag. Ernst Karlow. Schröder, Steinstr. 11. Professorgehilfe: Hofrat Mag. Ssergei Esimow. Putschkowsky, Revalsche Str. 53.

Lehrschmied, Coll.-Ass. Ignati Jppolitow Schantyr, im Institut.

Inspector d. Studierenden C.-R. Nicol. Jakow. Leontjew, im Institut.

Arzt am Institut St.-R. Dr. Chr. Strömberg.

Klinik d. Veter.-Instituts. Russische Str. 20—30. Ambulanz und Aufnahme kranker Tiere 10—12. In den Sommerferien (1. Juni bis 15. August) werden stationäre Patienten nicht aufgenommen. Leiter der Klinik: Prof. Gutmann u. d. Director. Assistent Wladimir Zwanow.

Bacteriologische Station. Leiter Prof. C. Happich. Assistent Alex. Wassiljew. Michailow.

Apotheke. Russische Str. 26. Leiter Prof. August Fischer, Revalsche Str. 42.

Lehrschmiede. Revalst. 4. Beschlag gesunder und kranker Hufe werktäglich von 6—12 und 2—6. Spr. 10—12 in der Schmiede. Lehrsch.-Gehilfe Hans Must.

Kanzlei. Russische Str. 18. 12—2. Schriftführer C.-A. Alex. Antonow. v. Urbanowitsch, Alleeestr. 5. Executor Coll.-Ass. Nikolai Gustawow. Holz, im Institut, Russischestr. 20. Kanzellist C. Schmelte. Pedell P. Keidek. Ministerial W. Allik.

Gymnasium. Ritterstraße, Mönchstr. 8, 10, Johannisstr. 17. Schulgeld 55 Rbl., in der Vorbereitungsclassen 50 Rbl. jährlich.

Director St.-R. Nic. Jw. Zwanow. Gymn., Johannisstraße 17. Inspector stellv. St.-R. Nicolai Jakowlewitsch Ribrianowitsch, Duapeustr. 14. Lehrer der Religion griech.-orthod. Conf. Stef. Bhoffko; evang.-luth. Conf. in deutscher Sprache Prof. Joh. Kersten; in estnischer Sprache Cornelius Treffner, Tschelserstr. 13; der russ. Sprache: A. N. Troizki, Alexanderstr. 34, St.-R. Alex. Pawlowitsch Pawlow, Ritterstr. 19, J. J. Sacharow, Pastoratstr. 2; der alten Sprachen: Insp. Riprianowitsch, St.-R. Eduard Grünwald, Schmalstr. 1, St.-R. P. S. Prodam, Sternstr. 31, C.-R. Paul Serafimow. Newsorow, Lehmnstr. 2, W. W. Petrow, Rigasche Str. 25; Mathematik: H.-R. Dmitri Nikolaew. Solotarew, Jakobstr. 18, C.-R. Ewg. Pawlow. Rajewski, Carlowsastr. 6; der Geschichte und Geographie: C.-R. Nikolai Alexandrow. Sträbin, Kastanienallee 39; der deutschen Sprache: St.-R. Christlieb Lundmann, Botanische Str. 56, Studienlehrer Georg Sabler, Rigastr. 71; der französ. Sprache; Aug. Aug. Saget, Kastanienallee 10; Zeichenlehrer St.-R. Grigori Grigorjew. Sjumakow, Alleeestr. 64; Turnlehrer Reserve-Fähnrich Alex. Punga, Uferstr. 6; Gesanglehrer Franz Jakob, Budenstraße 3. Bibliothekar C. Luudmann (s. oben). Lehrer an der Vor-

berbeitungs-klasse: C.-A. Wladimir Nikol. Karzow, Quappenstr. 14, Alex. Iwan. Kondratjew, Johannisstr. 17. Ordinarius-Gehilfe: C.-A. Karzow (s. oben). Kondratjew (s. oben). W. W. Romikow, Johannisstraße 32. Arzt (stellvertr.) St.-R. Dr. Chr. Strömberg.

Kanzellei 12—2. Schriftführer (stellv.) St.-Rat Otto Stahl, Quappenstr. 14.

Realschule. Rigastr. 12. Schulgeld 60 Rbl. jährlich, in der Vorbereitungs-klasse 50 Rbl. Direktor: St.-R. Wladimir Petr. Esokolow, im Schulgebäude. Spr. am Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend von 11 $\frac{1}{2}$ —12 Uhr. Stellv. Inspektor: Andrei Adrianowitsch Lächuizky, St.-R., Gartenstr. 11, Sprechst. im Schulgeb. von 10—2. Lehrer der Rel. griech.-orthod. Conf. Prof. Arseui Semen. Zarewsky, Pesslerstr. 8; evang.-luth. Conf. in der deutschen Sprache cand. Wilh. Bergmann, Hegelstr. 2; in der estnischen Sprache Pastor Wilhelm Franzen, Rigastr. 71, Quar. 17; der russischen Sprache: Coll.-Ass. Eugen Alexandr. Tschernoussow, Karlowastr. 43; der Mathematik: St.-R. Nikol. Sachar. Matwejew, Philosophenstr. 4; Trofim Login. Schatalow, Carlowastr. 31; der Physik und Naturgeschichte Direktor W. P. Esokolow (s. oben); d. Naturgeschichte und Geographie: Wass. Wladimir. Plotnikow, Sternstr. 36; der Geschichte und Geographie: Coll.-Ass. Peter Nikolaew. Sosnowsky, Johannisstr. 38; der deutschen Sprache: H.-R. Adolph Gärtner, Rigastr. 16; cand. Alfred Graß, Jakobstr. 42; der französischen Sprache: August Saget; A. A. Lächuizky (s. oben); Zeichenlehrer St.-R. Peter Barth, Blumstr. 15; Turnlehrer Reserve-Fähnrich Alexander Bunga, Uferstr. 6; Lehrer an der Vorbereitungs-klasse und Klassenordinariengehilfe: L.-R. Gustav Hoppe, Sternstr. 38; Gesanglehrer und Ordinariengehilfe Nikol. Petr. Linde; Arzt C.-R. Dr. Johann Faure; Schriftführer J. Urm, im Schulgebäude.

Lehrer-Seminar. Breitstr. 28. Schulgeld 25 Rbl. Schulgeld und Pension 110 Rbl. jährl. 100 Zöglinge, davon 50 Kronstipendiaten. Direktor St.-R. Mich. Abramow. Eserkow, im Seminar-Geb. Lehrer der Religion griech.-orth. Conf. Priester J. J. Egorow; evang.-luth. Conf. Pastor Wilh. Franzen; der russ. Sprache und Geschichte C.-A. M. N. Stoljärow; der Mathematik, Physik und des Gesanges St.-R. Alexander Thomson; der Pädagogik, der Direktor; der Geographie und Naturgeschichte H.-R. Ilja Matwejew. Prostatkow; d. estu. Sprache u. d. Musik R. Viinamägi; d. Handwerksarbeiten P. Sirotkin; d. Garten- u. Gemüsebaues Troizky. Lehrer an der Vorbereitungs-klasse: Iw. Alexejew. Troizky. Arzt C.-R. Dr. W. v. Kieseritzky.

Elementarschule des Lehrerseminars, Petersburger Str. 93. 2 Klassen. Lehrer der 1. Klasse, Karl Viinamägi — der 2. Klasse, Iwan Jurkatam. Schulgeld 10 Rbl. jährlich c. 100 Schüler.

A. S. Buschkin's weibliches Kronst-Gymnasium. Pesslerstr. 13. Gegründet d. 26. Mai 1899, eröffnet d. 16. August 1899. Schulgeld 50 Rbl. jährlich. Präses d. pädag. Conf. d. Dir. d. Gymnasiums J. J. Iwanow. Directrice Mar. Nik. Wosnessenskaja, im Schulgebäude; Religionsl. gr.-orth. Conf. Priester J. J. Egorow; evang.-luth. Conf. Cand. Hugo Treffner. Etatmäßige Lehrerinnen:

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis - Strasse Nr. 12.

russ. Sprache G. Kuwitschinskaja; deutsche Sprache M. v. Müller; franz. Sprache M. Bueß; Arithmet. M. Jantowitsch; Geographie u. Geschichte E. Tokarskaja; Kalligraphie u. Handarbeit M. Zwetkowa; Lehrerinnen der Vorbereitungs-Klasse S. Troizkaja, Religionsl. griech.-orth. Conf. St. Phokko; Klassendamen: S. Ptiziua, E. Kuwitschinskaja, E. Tokarskaja, M. Jantowitsch, K. Schejankina. Stundenlehrer: russ. Spr. Liter. J. Escharow, Geschichte Bobrow, deutsche Spr. Bauer, Mathem. M. Kossatsch, Eserebrjansk, Geographie N. Sträbin, Naturgeschichte Prof. Boguschewsk, Turnen S. Troizkaja, Gesang W. Nowikow.

Volkschulen - Inspektoren des Jurjewer Rayons: welcher durch den Embach in zwei Bezirke geteilt ist. I. Nördlicher Bezirk, C. N. N. Beldjugin. II. Südlicher Bezirk, Tichomirow.

Privatschulen I. Kategorie.

v. Zeddelmanische Knabenanstalt mit dem Coursus eines klassischen Gymnasiums, Magazinstr. 5. 7 Gymnasial- und 1 Vorbereitungs-Klasse. Schulgeld 100 Rbl. jährlich. Schulvorsteher Rud. von Zeddelmann, Magazinstr. 3, im Schullocal $1\frac{1}{2}5-1\frac{1}{2}6$. Lehrer d. Relig. luth. Conf. Mag. theol. J. Fren; gr.-orthod. Conf. Protohierei M. Dolgowski; der russ. Sprache v. Zeddelmann, Cand. E. v. Müller, J. Pimenow; der alten Sprachen Cand. E. Haller, Cand. J. Carlblom, Cand. M. Böhm; der Mathematik G. Sternberg, K. Koch; der Physik K. Koch; der Geschichte und Geographie Cand. E. v. Müller; der deutschen Sprache Cand. G. Rathlef, Cand. M. Böhm, Cand. I. Goerz; Zeichenlehrer vakant. Calligraphielehrer J. Pimenow; Turnlehrer Alex. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt I. Kategorie. Pferdestr. 2. Mit dem vollen Coursus eines klassischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, mit Vorbereitungsclassen und einer Schulpenzion. Vorsteher Hugo Treffner, Cand. min. Lehrer: Religionslehrer gr.-orthod. Conf. Protohierei P. Dolgowsk, Prof. Grave, Prof. Potrowsky, Wirkl. St.-R. N. v. Haase, K. Pawlow, St.-R. Corn. Treffner, St.-R. Helwig; Gymnasiallehrer: S. Bauer, Cand. Endselin, Cand. Endsel. Hauslehrer: Zernast, J. Jürgens, A. Bilow, M. Awik, Lemoniuz, A. Dalton, W. Ohmann, F. Taubel, Gesanglehrer G. Riima, Turnlehrer A. Punga.

Höhere Töchter Schule des Oberlehrer Graß (ehem. Stadt Töchter Schule), Jakobstr. 13. 7 Classen und 2 Vorbereitungsclassen, Schulgeld 25—60 Rbl. jährlich. Vorsteher cand. phil. Alfred Graß, Jakobstr. 42, im Schullocal 3— $\frac{1}{2}4$. Lehrer d. Relig. luth. Conf. Prof. J. Kersten, griech.-orth. Conf. Priester S. Phokko; der russisch. Sprache; cand. P. N. Sosnowski; d. deutsch. Sprache Oberl. A. Graß, E. Finger; d. franzöf. Sprache: Frl. Bueß; d. Geschichte: Oberl. L. Görz, Frau K. Tatschenko; d. Geographie: Oberl. E. Finger; d. Mathematik u. Physik: Oberl. K. Potrowsky; d. Naturgeschichte: Oberl. M. Plotnikow; d. Pädagogik, d. Director; Handarbeit; Frl. M. Kemmerer; Zeichenl. Frl. E. Winkler; Gesang- u. Turnlehrer S. Lange.

Lehrerinnen: Frä. Emma v. Rieckhoff, Frau Nadeschda Iwanow-Markelow, Frau J. v. Ferrieri, Frau K. Tkatschenko, Frä. E. Werner, Frä. E. Winkler, Frä. Sawendel, Frä. M. Müller, Frä. P. Wulffius. Aufsichtst. Frä. A. Köhler. Tanzl. Frä. E. Anton.

Höhere Töcherschule v. Frä. Lydia Horn. Rigasche Str. 37. 8 Classen und eine Vorbereitungsclassen. Schulgeld. 50 u. 60 Rbl. in den 4 unteren und 70 bis 100 Rbl. i. d. oberen Classen. Directrice: Frä. L. Horn. Spr. 4—5. Lehrer und Lehrerinnen: Oberpastor G. Dehrn; Priester Steph. Pothko; Oberlehrer L. Goerz; Cand. I. Schatalow; Cand. A. Bogojawlensky; Cand. Kajewsky; Cand. N. Kultaschew; Cand. W. Sebrjansky; Cand. E. v. Müller; Herr A. Punga; Frä. L. Horn; Frä. S. Landesen; Frä. W. Tichomirow; Frä. M. Raß; Frä. A. Walter; Frä. A. Martens; Frä. K. Moischarowskaja; Frä. E. Schulz; Frä. L. v. Mueller; Frä. P. Wulffius; Frä. B. Wulffius; Frä. E. v. Roskull; Frä. E. Winkler.

Höhere Töcherschule und Pensionat des Frä. Amalie Salomon. Magazinstr. 10. Nach dem Programm 8 Classen nebst 2 Vorbereitungsclassen, 1898/99 6 Classen und 2 Vorbereitungsclassen. Schulgeld 24—60 Rbl. jährlich. Vorsteherin Frä. Amalie Salomon. Sprechst. 5—6. Lehrer: Priester A. Brianzew, Cand. A. Troitzky; Cand. N. Kultaschew, Mag. d. Naturwissenschaften W. Zebrikow, Cand. der Geschichte H. Bauer. Turnlehrer A. Punga; Lehrerinnen: Frä. A. Salomon, Frä. E. Salomon, Frä. E. Bartelsen, Frä. M. Vile, Frä. H. Dja, Frä. N. Dolgowsky, Frä. L. Soloweitschik, Frau A. Danilow, Frä. M. Schuidwaldt, Frä. L. Dolgowsky.

Kron's-Stadtschule. Rigastr. 109. 4 Classen mit 7 selbständigen Abteilungen und 6-jährigem Curfus u. einer pädag. Classe. Schulgeld 15—20 Rbl. jährlich; Hausfleiß-Unterricht Extrazahlung von je 2 Rbl. jährl. Kanzlei 12—1. Inspektor H. R. Mart. Anton. Hanfer, im Schulgebäude. Sp. 12—1. Religionslehrer griech.-orth. Conf. Priester Wassil. Bekrebrennikow, evang.-luther. Conf. Pastor W. Franzen. Lehrer I. R. M. J. Otkas, C. A. Joh. Davis, I. R. P. A. Sirotkin, H. R. A. J. Nikanowitsch. Hilfs- und Gesangl. M. Lukin, Arzt I. R. Dr. Ed. Kengsep.

Elementarschulen.

a. Kron's-Elementar-Schulen für Knaben, 1 Classe mit 3 Abteilungen. Rigasche Str. 11. Schulgeld 8 Rbl. jährlich. Vorsteher und Lehrer Mart. Reinick. Religionsl. Priester W. Bekrebrennikow. Kron's-Elementarschule beim Lehrer-Seminar s. S. 101.

b. Stadt-Elementarschulen. Die Deconomie-Verwaltung derselben ist dem Stadt-Schulcollegium unterstellt.

Erste (zweiclassige) Knaben-Elementar-Schule. Petersburger Str. 16. Schulgeld 25 Rbl. jährl. Turnstunden 2 Rbl. jährlich. Vorsteher u. erster Lehrer Carl Lange. Zweiter Lehrer J. Korik.

Zweite (zweiclass.) Knaben-Elementar-Schule. Sternstr. 19. Schulgeld 15 Rbl. jährlich. Vorsteher und erster Lehrer Nikol. Semenow. Zweiter Lehrer J. Narusk.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Dritte (zweiclass.) Knaben-Elem.-Schule. Allee-Str. 80. Schulg. 10 Rbl. jährlich. Vorsteher und erster Lehrer Friedr. Kohler, zweiter Lehrer Gustav Kiima. Hilfslehrer J. Raja.

Zweiclass. Mädchen-Elem.-Schule. Allee-Str. 80. Schulgeld 8 Rbl. jährl. Vorsteher Lehrer Ewald Steinberg. Lehrerin Fr. H. Ehrmann u. Jul. Snameusky.

c. Kirchenschulen. Johannis-Kirchen-Schule (evang.-luth.) Allee-Str. 68. 2 Classen. Schulg. 10 Rbl. jährlich. Direktion: Oberconsistorialrat Oberpastor Wilh. Schwarz. Leiter und Lehrer Friedr. Kaudsep. Spr. im Schullotal 2—3. Lehrer: Pastor: W. Schwarz, Lampson, K. Karneol, S. Lindper, M. Warrif. Lehrerinnen: Frau Louise Kaudsep, Fr. Elis. Schwarz, Fr. Hermine Neumann.

St. Georgs-Kirchen-Schule, (griech.-orth.) Steinstr. 1. Schulgeld 8 Rbl. jährl. Curatorium: Präses Priester W. Beschrennikow, Vorsteher und Lehrer Jak. Pellberg. Lehrer Sjuija, Hilfslehrer Erelane.

d. Privat-Elementarschulen. Dhrif's einclassige Knaben-Elem.-Schule (Vorbereitungs-Classen für das Gymnasium). Küter-Str. 4. Schulgeld 40 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer Joh. Dhrif. Spr. 9—10 u. 2—3.

Mädchen-Elem.-Schule des Fr. D. Wiedberg. Rathaus-Str. 18. 1 Classe mit 4 Abteilungen. Schulgeld 14—16 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Fr. Olga Wiedberg. Lehrerinnen: Fr. Claudia Jürgens, Fr. Amalie Witte, Fr. Laeker, Fr. Molkow, Fr. Pascharkaja, gr.-orth. Religionslehrer Rüppar.

Mädchen-Elem.-Schule des Russischen Wohlthätigkeits-Vereins. Fortuna-Str. 20. 2 Classen. Schulgeld 4—6 Rbl. jährlich. Direction (f. Wohlth.-Vereine). Vorsteherin und Lehrerin L. Bogdanow; Lehrerinnen: Fr. Ludmilla Winogradow. Fr. Hel. Skoropostishny. Gesangl. Nic. Linde.

Elem.-Schule des Fr. J. Pölzam. Rigasche Str. 55. 1 Classe mit Abtheil. Schulgeld 20 Rbl. jährlich. Lehrerinnen: Ida Pölzam, Fr. Bertha Lavendel.

Elem.-Schule des Fr. P. Jürgens I für Knaben und Mädchen. Scharren-Str. 2. 1 Classe 20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Bertha Lavendel.

Elem.-Schule des Fr. P. Jürgens II für Mädchen. Markt-Str. 12. 2 Classen mit 2 Abteil. Schulgeld 22 Rbl. jährlich. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Amalie Jürgens, Fr. K. Christitsch.

Elem.-Schule des Fr. A. v. Tesche für Knaben und Mädchen. Rigasche Str. 71. Lehrerin Fr. Alice v. Tesche, Spr. 3—5.

Elementarschule (Armen-Industrieschule) des Hilfsvereins für Knaben und Mädchen, Allee-Str. 49. 1 Classe mit 4 Abteil. Schulgeld 4—8. Rbl. jährlich. Director: Prof. emer. Dr. v. Dettingen. Vorsteher und Lehrer P. Org; Lehrer: Kutti, J. Kuusik, S. Lindper; Lehrerin Fr. A. Clauzel.

Hebräische Elementarschule für Knaben und Mädchen. (Armen-schule). Markt-Str. 20. Schulg. 4 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehre-

rin Frä. Emilie Stamm. Unterrichtende: Frä. Emilie Stamm, Frä. Marie Aidnik, Frä. Adele Lane. 54 Mädchen und 29 Knaben.

Sonntagschule des russ. Wohlthät.-Vereins. Fortunastraße 20.

Kindergarten des Frä. A. von Behaghel. Johannisstr. 13.

Sämmtliche Volksschulen in den Kreisen Jurjew und Werro sind unterstellt der

Jurjew. = Werr. Kreis = Landschulbehörde. Revalsche Str. 53. Oberkirchenvorsteher Landrat R. Baron Staël v. Holstein-Neu-Anzen. Assessor nobil. A. von Wulf, Assessor eccles. Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Vertreter der Regierung: Volksschulen-Inspektor des Jurjewer Rayons N. Beldjugin und Tichomirow, Landschul-Revidenten, weltliche: A. v. Strjß-Balla (Jurj. Kr.) und v. Sivers-Rappin (Werr. Kr.), geistliche: Propst Sielmann (Jur. Kr.), Propst Schwarz zu Pötlwe (Werr. Kr.). Bäuerliche Beisitzer: Adam Korjus, Peter Nemwaß.

Privatunterricht.

Deutsche Sprache: Joh. Dührk, Rüterstr. 4. C. Haag, Blumstr. 22. J. Behre, Blumstr. 10.

Russische Sprache: M. Korneljus, Altstr. 1. Spr. 12—1. Con-versation Frä. Brückner, Teichstr. 9. Drq, Alleeestr. 42.

Alte Sprachen und Mathematik: W. Abold, Johannisstr. 4, Qu. 4.

Französische Sprache: Lydia v. Bröder, Jakobstr. 12. M. Bueß, Rigasche Str. 77. A. Martens, Philosophenstr. 8. C. Schaffe, Techelsersche Str. 19. Spr. 3—4. A. Walter, Schloßstr. 30. Spr. 2½ bis 3½ — Französisch und russische Stunden Pauline Wulffius, Teichstraße 1. Spr. 3—4. — Französisch und englisch M-lle Schindler, Pensionat Birgenjon.

Unterricht in allen Schulfächern: Welly Hoffmann, Revalsche Str. 45. Erna Langscher, Teichstr. 34. E. Schütze, Gartenstr. 15. Spr. 12—2.

Englische Sprache: C. Hermannsohn, Mühlenstr. 23. Spr. 3—4. Elisabeth Specht, Haus Köhler. Bertha Luide, Johannisstr. 14. Spr. 11—12. Hedw. Walter, Breitstr. 8. Spr. 3—4.

Kunstgeschichte: Oberlehrer L. Goerk, Techelsersche Str. 5. Oberl. A. Graß, Jakobstr. 42 u. 13.

Zeichnen: Im Gewerbemuseum des Handwerker-Vereins. R. v. Zur-Mühlen, Teichstr. 27. P. Barth, Blumstr. 15. Spr. 1/23—1/24. C. Winkler, Peplerstr. 26.

Zeichnen und Malen: Rud. v. Zur-Mühlen, academ. Künstler, Teichstr. 27, Spr. 3—4. Sophie Schwarz, Blumstr. 13, Spr. 1/22 bis 1/23. Frä. C. Winkler, Wallgraben 13. Veronica Baertels, Alexanderstr. 11. Sophie von Koskull, Kastanienallee 19, Spr. 3—4.

Porzellanmalerei: Margarethe Liedke, Kleine Str. 3. L. Thomson, Stern-Str. 12. Spr. 11—12.

Musik- (Theorie) und Klavier: Rudolph Griving, Gartenstr. 30. Spr. 11—12. C. v. Knorre, Hel. v. Knorre, Alexanderstr. 27. Selma Rosenpflanzler, Jakobstr. 46. Spr. 10—12. Harry Loepffer, Alt-Str. 1. Spr. 12—1.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis - Strasse Nr. 12.

Violine: Ed. Wähler, Altstr. 1, Spr. 12—2. F. Jakob, Musikl. am Gymnasium, Budenstr. 3.

Klavier: H. Besserer, Schloßstr. 13, Spr. 3—5. A. Blumgarten, Lobjenstr. 5. Magda Dankmann, Teichstr. 31, Spr. $\frac{1}{2}$ —3. Ulide Kengsep, Kaufstr. 15, Spr. 1—2. Alla Bader, Carlowa-Str. 3. Agnes Bartels, Petri-Str. 41. Lisbeth Frese, Teichstr. 28, Spr. 12—2. Jenny Leidig, Rüterstr. 4. Marie Lille, Jacob-Str. 24, Spr. 4—5. M. Zwibelberg, Techelfersche Str. 4. L. Pawlowstn, Blumstr. 8, Spr. 12—2. A. v. Neuz, Marienhofsche Str. 19. F. v. Rieckhof, Botanische Str. 8, Spr. 11—1. Julie Sintenis, Breit-Str. 19. Sprend Väte, Teichstr. 20. B. Stern, Rosenstr. 39. W. Winkler, Wallgraben 13. Hedw. Wulffius, Teichstr. 1, Spr. 6—7. Elisabeth Henningson, Hebel-Str. 2, Spr. 1—2. Ulide Petersen, Breitstr. 34, Spr. 12—1. Ella Rathke, Ritterstr. 21, Spr. 12—1 u. 3—4. Fr. M. Thomson u. Fr. D. Thomson, Kastanienallee 45. C. Truhart, Wallgr. 17.

Waldhorn, Trompete, Piston: W. Schilling, Wallgraben 11. Joh. Aschkewitz, Schmal-Str. 8, Spr. 3—5.

Cello: E. Schühler, Carlowastr. 14, Spr. 5—6.

Cither: Carl Vanger, Blumstr. 12. A. Grüuert, Fischerstr. 1.

Gesang: Ely Ammon-Grimm, Gilden Str. 1, Spr. 4—6. Marie Erdmann, Blumstr. 14. Jenny v. Zur-Mühlen, Teich-Str. 2, Spr. 3—4. Julie Sintenis, Breitstr. 19. Betty Wulffius, Teichstr. 1, Spr. 10—12. Elisabeth v. Hueck, Blumstr. 4, Spr. 12—1. M. v. Maydell, Gut Carlowa.

Tanz: W. F. Krimmeyer, Promenadenstraße 1, Spr. 11—12 u. 5—6. K. Hiob, Gr. Markt 14. Santori, Gartenstr. 19—21.

Turu-Unterricht in der Turnhalle Magazinstr. 7. Turnl. Alex. Puuga, Uferstr. 6, Spr. 1—2.

Landw. Buchführung: L. Semel, Schloßstr. 7, 2 Treppen.

Knaben-Werkstatt des Hausfleiß-Vereins, Techelferstr. 4. Unterricht in der Tischlerei, Drechslerei, Kerbschnitzerei, Brandmalerei, Metall- und Papparbeit. Sem.-Kursus 5—7 Rbl. Leiter Oberl. L. Goerz, Techelferstr. 5.

Kerbschnitzerei und Liebhaber-Künste: Elise Wahrberg, Spr. 10—12, Rüterstr. 7.

Webe-Kursus, Lokal Magazinstr. 6. Auskunft erteilen Fr. A. v. Stryk-Röppo, Rüterstr. 2; Fr. E. Baranius-Molieu. — Fr. Braun, Teichstr. 40.

Blumenmachen: Mühlenstr. 45. — W. Simon, Botanische Str. 11. Kortlang, Promenadenstr. 9.

Damenschneiderei: Fr. E. M. Horn, Rigasche Str. 23. — A. Besserer, Schloßstr. 13. — A. Reidolph, Altstr. 8.

Zuschneide- und Näh-Kurse nach der Schermanschen Methode, A. von Samson, Gartenstr. 27. — B. Injelberg, Wallgr. 15. — F. Dia, Johannisstr. 24.

Wäsche-Kurse: Fr. D. Uffon, Ritterstr. 18.

Handarbeit: M. Jakobson, Mühlenstr. 25. Ch. Linde, Petersburger Str. 101. Bertha Rapp, Teichstr. 13. E. Martinsen, Blumstr. 8.

Kochschule und Haushaltung: Fr. A. Hofmann, Blumstr. 4.

Verkehrsmittel.

Eisenbahnstation. Bahnhofstraße, der Bahnhof, gegenüber der Marienhoffschen Str., d. Waarenstation gegenüber d. verlängerten Gartenstr. Stations-Chef: D. Jw. Ehrenstein, Gehilfe: K. St. Glaudan u. G. Jw. Kiewes. Cassierer der Waarenstation vacant. Gehilfe W. Kogi, bei der Billetausgabe Wauschtschikow u. G. Jw. Kiewes, bei der Bagage K. Ugriumow. Pacht haus-Aufseher Konst. Trshenewskij. Districts-Bahn-Arzt Dr. Rudnikh, Feldscherer Jw. Soloweitschik. Abteilungs-Chef Wic-Kimer.

Eisenbahn-Gensdarmarie-Verwaltung des St. Petersb.-Warschauer Bez. Chef der Jurjower Abteilung Obrist-Lieutenant Hjalmar Luudgren, Kastanienalle 37.

Ritterschaftliche Pferde-Poststation. Postiernungsdirector v. Aferman-Gothensee, Stationshalter G. Sadik. Exped. M. Parz.

Privat-Fahrgelegenheit. Poststation. — Expres-Comptoir. — S. Laas, Malzmühlenstr. Nr. 80—86.

Dampfschiff-Verkehr mit Pskow. Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Expeditor: Dampferstraße. Dampfer „Dorpat“ Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7 U. morgens.

Preise der Plätze.

Stationen:	I. Pl.	II. Pl.	III. Pl.
Hafelau, Rabbina	50 R.	40 R.	30 R.
Lunia, Kawershof	60 "	45 "	35 "
Märhof, Kawast, Kaster	75 "	60 "	50 "
Embach-Mündung (Braga)	125 "	100 "	70 "
Birisaar	200 "	150 "	100 "
Mehiform	250 "	175 "	125 "
Wöbs	250 "	200 "	150 "
Pskow, Welikaja-Mündung	400 "	300 "	200 "

Auf dem Embach: „Maria“ und „Nikolai“ täglich flussabwärts, erstere nach Kosa am linken Mündungsarm, letzterer nach Länig am Uhabach.

Abfahrt:	„Nikolai“	„Maria“
aus Jurjew (Dorpat)	4 Uhr nachm.	4 ¹ / ₂ Uhr nachm.
„ Kosa	—	5 „ morg.
„ Länig	5 „ morg.	—

Ankunft zwischen 9 und 10 Vormittags.

Stationen	„Nikolai“		„Maria“
	I Pl.	II Pl.	
Kopfey	20 Kop.	10 Kop.	10 Kop.
Hafelau	20 "	15 "	15 "
Rabbina, Lunia, Kawershof	25 "	20 "	20 "
Sarrakus	35 "	25 "	25 "
Märhof, Kawast, Kaster	45 "	35 "	35 "
Länig	70 "	50 "	—
Kosa	—	—	50 "

Dampfer zu Vergnügungs- und anderen Fahrten: Gebr. Brock, Gr. Markt 11; F. G. Faure Holmstr. 14.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis - Strasse Nr. 12.

Banken und Creditanstalten.

Livländischer Adelliger Credit-Verein, estnische Districts-Direction. Victualienmarkt 6/7. 10—2. Direktor Cand. jur. A. v. Wulf. Assessor: Cand. jur. dim. Landrichter M. v. Guldentubbe, A. v. Aferman-Gothensee, R. von Wahl. Sekretäre: Sekr. Cand. jur. Ch. Eisen Schmidt, Cand. jur. A. v. Etesparre. Rendant Mich. Baron Stadelberg. Notär E. v. z. Mühlen. Buchhalter M. v. Dehn, zweiter Buchhalter und Kassierer A. v. Mueller. Archivar D. Baron Engelhardt. Kanzlei-Beamte: B. Baum, Chr. Jürgens, C. Dirik. Revisor R. v. Bloßfeld. Ministerial C. Werwendt und Joh. Saag.

Bauern Rentenbank. Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Werroschen Kreis: Estn. Districts-Direction des Güter-Credit-Vereins.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein. Großer Markt 12. 10—1. Direktion: Präses Vereid. R.-Anw. S. Lieven. Direktoren: R. Bätge, E. Beckmann, Töpfermeister Hermann Sturm. Stellvertr.: Vereid. R.-Anw. A. A. v. Bröder u. Dr. J. Faure, Kanzl.: Sekr. D. Wilde; Buchh. H. Bartels; Kanzlist R. Sarfels; Ministerial T. Barwei. Revisions-Kommission: Präses Stadthaupt B. v. Grewingf. Glieder: Sekr. A. Bokownem, Oberl. C. Treffner, R.-Anw. R. Umbliä, F. Hübbe, Prof. Waldmann, Alfred Riit, Stadtsekretär A. Schmidt.

Jurjewer Bank. Großer Markt 20. 10—2. Präses Ew. Freymuth, Vice-Präses R. Bretschneider. Direktoren: J. Arnd, A. Stamm, W. Müller. Geschäftsführer Paul Meyer. Kassaführer G. Timm. Bureaubeamte: P. Arndt, H. v. Dehn, R. Freymuth, D. Hermson, H. Nicking, H. Ruß, F. Sachsendahl. Kanzlist P. Magnus. Boten: Carl Ernig, P. Kudding, J. Maus.

Pleskaner Kommerz-Bank, Filiale. Großer Markt 11. 10—2. Deputierte: G. v. Reuenkampff, A. v. Klot, R. Brod, P. Popow. Procuristen: Oskar Aug. Koch (Geschäftsführer), Paul Feuer-eisen (Buchhalter), Georg Gadilhe (Korrespondent), A. Erler (Kassierer), J. Belikow (Artelschik). Bureaubeamte: B. Pedder, F. Raibel, A. Rennit. Kassenbote Th. Jurup.

Spar- und Unterstützungs-Cassen.

Sparcassen der Reichsbank s. Seite 47.

Sterbe- oder Beerdigungs-Cassen.

Sterbe-Casse „Erneuerte Hilfe“. Begr. 1794, neubestätigt 1841. Beitrag 35 Kop. bei jedem Sterbefall. Cassaf. Ed. Droß, Quappenstr. 10. W. Masing, D. Dahlberg.

I. St.-Casse (gegründ. 1847), sogen. Eckert'sche Casse. Directoren: Cassaführer J. Faure, Holmstr. 20. Ed. Droß. Herm. Sturm.

II. St.-Casse, 1. Abteil. (1854). Beitrag 5 Rbl. Directoren: Cassaf. P. Bahrs, Carlowastr. 19. 2. Abtheil. (1856), Beitrag 5 Rbl., Directoren: Cassaf. P. Bahrs, Carlowastr. 19, Herm. Sturm.

III. St.-Casse, 1. Abteil. (1862) Beitrag 5 Rbl. Directoren: Cassaf. D. Wilde, Std.-Hypothek.-Ver.; A. Faure, D. Dahlberg. 2. Abteil. Beitrag 5 Rbl. Directoren: Cassaf. R. Bretschneider, Promenaden-Str. 3; Ed. Beckmann, F. Faure.

- V. St.-Casse, 1. Abteil. (1878). Beitrag 2 Rbl. Cassaf. Director. P. Drg.
- VI. St.-Casse, (1878). Beitrag 1 Rbl. Cassaf. Direktor G. Königsfeld, Jamasche Str. 59.
- VII. St.-Casse, (1881). Beitrag 1 Rbl. Direktoren: Pastor P. Willigerode, Pastoratstr. 3. G. Königsfeld.
- VII. St.-Casse, (1881). Beitrag 3 Rbl. Directoren: Cassaführer D. Dahlberg, Rigasche Str. 129. E. Droß.

Unterstützungs-, Wittwen- u. Altersversorgungs-Cassen.

Evang.-lutherische Unterstützungs-Casse. Jurjewer (Dorpater) Bezirks-Comité. Director D. v. Samson-Himmelfstern-Rauge. Geschäftsf. Oberpastor emer. Wilhelm Schwarz, Revalsche Str. 51. Comité-Glieder: Landrath v. Samson-Kurrista, Prof. Dr. Engelmann, Pastoren: Oberp. G. Deyrn, Prof. F. Hoerschelmann, P. Willigerode, W. Eisenschmidt und J. Falck-Kannapäh.

Jurjew (Dorpat)-Werrosche Prediger-Wittwen-Casse. Sitzungen im St. Johannispastorat. Direction: Propst Schwarz-Pöhlwe, Oberp. W. Schwarz, Pastoren W. Eisenschmidt u. Falck-Kannapäh; Oberp. G. Deyrn.

I. Allgemeine Wittwen- und Waisen-Casse. Director Vict. v. Grewingk. Marienhofsche Str. 26.

II. Allgemeine Wittwen- und Waisen-Casse. Präses Dr. Chr. Ströhmberg. Schatzmeister Pastor Th. Pfeil, Schloßstr. 30; Secretär Wold. Schneider.

Nikolai-Stiftung der großen Gilde. Lokal der Gilde, Dienstag 6—8. Direction: der Vorstand d. Gilde. Verwaltung: Vice-Velterm. C. Laakmann: Älteste: R. Brock, P. Popow. Buchhalter J. Feuereisen.

Nikolai-Stiftung der St.-Antoni-Gilde. Lokal der Bürgermuffe. Direction: d. Gildenvorstand. Verwaltung: Vice-Veltermann P. Bahrs; P. Schulze, W. Müller. Buchhalter Herm. Sturm.

Die mit dem Kaufhof verbundene Wittwen- und Waisen-Casse (gegr. 1782). Administration: Cassaführer Rob. Bretschneider, Promenadenstr. 3; Beisitzer Rfm. W. Bulgakow.

Alters-Versorgungs-Casse. Präses Red. A. Hasselblatt. Cassierer Pastor Th. Pfeil, Schloßstr. 30. Secretär G. Rathlef.

Unterstützungs- und Beerdigungs-Casse der Buchdrucker-Gesellschaft (gegr. 1819). Präses C. Laakmann, Cassierer J. Hahn. Schriftführer D. Stein.

Invaliden-Casse der Buchdrucker-Gesellschaft. Präses C. Laakmann, Rig. Str. 8. Cassierer J. Zimmermann. Schriftf. J. Hollmann.

Administration des Schamajew-Stipendiums. Lokal des Stadtamts Präses Sthtpt. B. v. Grewingk, Stellv. d. Stdt-Hpts R. Bokownew, d. Rector d. Universität Prof. Bubilowitsch, d. Direct. d. Gymnas., Geistlicher der Uspensky-Kathedrale Protok. Dolgowsky, Geschäftsführer E. Vebbert.

Wohlthätigkeits-Anstalten und Armenpflege.

Städtische Armenhäuser. Direction: Armen- und Siechen-Commission d. Stdt.-Amts (j. Seite 78). Deutsch-estnisches A. Flachsstr. 4, russ., Flachsstr. 6. Verwaltungender St.-R. Beckmann. Hansvater Schoppe.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Kinderbewahranstalt d. Steuerverwaltung. Flachstr. 9.
Direct.: Präf. d. Steuerverwaltung Erzieherin Fr. Tauß.

Vereinigte kirchliche Armenpflege der lutherischen Gemeinden (d. frühere Helferrinnen-Verein). Präsident Oberp. G. Dehr. Ritter-Str. 20. Sprechst. 10—11 u. 4—5. Präsidentin Fr. A. v. Strñk. Alexanderstr. 36. Montag u. Donnerstag 11—1.

Bezirks-Vorstände.

I. Revalscher Bez. (vom Embach oberhalb der Holzbrücke bis zur Russ. Str.) Fr. E. Schwarz, Revalische Str. 51, Dienstag u. Freitag 9—11; Lehrer Fr. Raubsep, Alleestr. 68, täglich 2—3.

II. St. Petri-Bez. (vom Embach zwischen beiden Brücken, von der Russ. bis zur Steinstraße). Fr. Wischniakowsky. Alleestraße 68, Montag u. Donnerstag 10—11. Lehrer P. Aloe, Revalische Str. 23. Dienstag u. Donnerstag 12—1.

III. Jamascher Bez. (vom Embach von der Steinstraße bis zur Wiesenstr.). Carneol, Salzstr. 9, täglich 2—3. Fr. Jos. Kengsepp, Querstr. 3, Dienstag u. Freitag 11—1, Mittwoch u. Sonnabend 3—4.

IV. Tschelerscher Bez. (vom Embach oberhalb d. Steinbrücke bis zur Schloßstr.). Fr. Dr. Schlüter, Mühlenstr. 11. Dienstag u. Freitag 10—12. G. Teuzmann, Kühnstr. 1, täglich 11—12.

V. St. Marien-Bez. (von der Schloß- bis zur Riga-Platz. Str.). Fr. Kahlbrandt, Lehmstr. 6, Montag und Mittwoch 11—1; Lehrer Ew. Steinberg, Alleestr. 78, tägl. 2—3.

VIa. Carlowa-Bez. (von der Riga-Platzkauschen bis zur Alexanderstr. incl.) Fr. Scholwin, Botanische Straße 2. Dienstag und Freitag 10—12; J. Eschscholz, Neumarktstr. 10, täglich 1—3.

VIb. Marktstr.-Bez. (von d. Marktstr. bis zum Embach unterhalb der Fähre). G. Peterson, Neumarktstr. 5, täglich 11—1.

Armenhaus (g. 1894) Alleestr. 24—26. Hausvater Martinson.

Hilfsverein. Mitglieder der Direction: Präsident A. v. Wulf; Director Prof. Dr. Körber; Schatzmeister Consulent H. v. Broecker und Pastor Th. Pfeil, Schloßstraße 30; Secretär vereid. R.-Anwalt J. v. Mühlendahl, Sternstr. 8; Glieder: Prof. emer. Dr. Alex. v. Dettingen, St.-R. Dr. Jaesche, Oberpastor W. Schwarz, Pastor diac. W. Schwarz, Oberpastor G. Dehr, Pastor Prof. Dr. F. Hoerschelmanu, Pastor P. Willigerode, Pastor W. Eisenschmidt, Stadt.-Jng. G. Meder. Architect Baron R. v. Engelhardt. Rfm. A. Frederking. Comité des Hilfsvereins: 38 Mitglieder.

Direction des Frauenvereins: Präsidentin Frau Dr. Kessler, geb. Baronesse Kossilon, Frau Dr. Otto, Fr. Olga von Boß, Frau Dr. Jaesche, Fr. A. v. Strñk, Frau Oberp. Dehr, Fr. W. Scholwin.

Institute des Hilfsvereins.

a) Vom Frauenverein verwaltete:

Marienwaisenhaus (gestiftet 1832). Direct.: Fr. Dr. Kessler, Küterstr. 2. Marienhilfe (gestiftet 1834). Bergstr. 33. Directorin: Fr. Dr. Jaesche.

Leichstr. 9/11. Vorsteherin A. Silsky, Gehilfin Fr. Friedrichson. Wittwenhaus (gestiftet 1839). Sternstr. 28. Directorin: Frau Dr. Otto, Pöplerstr. 25.

- I. Kleinkinderbewahranstalt (gestiftet 1834). Bergstr. 33. Directorin: Fr. D. v. Bock, Jacobstr. 62. Vorst. Fr. B. Strudel.
- II. Kleinkinderbewahranstalt (gest. 1875). Sternstr. 28. Directorin: Dr. Otto, Pesslerstr. 25. Vorst. Fr. A. Walter.
- Arbeitsverteilung für Spinnerei und Wollstrickerei. Directorin: Fr. W. Scholvin, Botanische Str. 2.
- Arbeitsverteilung für Näharbeit, Neumarktstraße 18—20 (Hotel St. Petersburg auf dem Hof). Fr. A. v. Stryk, Alexanderstr. 36. Hausmutter Frau Häffner.

b) Vom Hilfsverein verwaltete Anstalten:

Moierisches Armenhaus (gest. 1822). Sandstr. 26/28. Direct.: Oberp. W. Schwarz, Revalsche Str. 51. Aufseher u. Decon. J. Föks.

Stadtmissionshaus, Ecke Carlowa- und Salzstr. 1. Hausdirector A. Frederking. Hausvater A. Schmidt.

Knabenwaisenhaus, Dir. Pastor diac. Schwarz, Hausvater Säggä. — Jünglingsverein, Carlowastr. 10 (siehe Seite 114).

Armenwohnungen (gegr. 1864). Carlowastr. 48. Direkt. Pastor diac. W. Schwarz; Hausvater Planken.

Armen-Industrieschule (Alexanderschule) s. Elem.-Schulen Seite 104.

Siechenhaus „Friedheim“. Alleeestr. 80. Direktorin Fr. Dr. v. Doulin, Teichstr. 14. Vorsteherin Fr. Palsa.

Commis-Verein. Gegründet 1886. Präses J. Faure, dessen Gehilfe R. Fischmann.

Russischer Wohlthätigkeits-Verein. Direktion: Präsident Gen. der Artillerie L. E. Adamowitsch. Cassaführer Kaufm. T. B. Semilarzki; Schriftführer J. A. Lissenko. 9 Direktionsglieder.

Kinder-Ahl des russischen Wohlthät.-Vereins. Fortnnastr. 19/20. Verwaltung: Frau M. S. Tschernow, Fr. M. Popow, Fr. A. Sewerow, Fr. A. Kasarinow, Fr. M. Semilarzky.

Mädchenschule d. russ. Wohlthät.-Vereins (s. Elem.-Schulen S. 104).

Sonntagschule des russischen Wohlthät.-Vereins — daselbst.

Verein zur Unterstützung unbemittelter Real-Schüler. Präses: Direktor der Realschule W. Sokolow.

Verein zur Unterstützung bedürftiger Studierender der Jurjewer Universität. Präsidentin Frau Professorin Budilowitsch. Sekretär Professor Sresnewsky.

Wissenschaftliche, Fach- und gemeinnützige Vereine.

Gelehrte estnische Gesellschaft. Großer Markt 6. Präses Dr. W. Schlüter. Sekretär Oberlehrer M. Böhm. Schatzmeister Wold. Schneider. Bibliothekar B. von Haller. Conservator des Museums Oberl. Leon Goerz, Teichstr. 5; Conservator der Münzensammlung Bibliothekar J. Freh; Conservator der Ethnographischen Sammlung Lehrer R. Masing, Teichstr. 15.

Naturforscher Gesellschaft bei der Universität. Teichstr. 15. Präses Prof. Dr. E. Dehio. Katholische Str. 1. Vicepräsident Prof. Dr. G. W. Lewigki; Sekretär Prof. Dr. N. J. Andrussow; Schatzmeister Oberl. J. Sintenis; Conservator der zoologischen Sammlung

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Oberl. J. Siutenis, Breitstr. 19; Conserv. der botan. und mineralog. Sammlung und Bibliothekar Lehrer K. Masing, Leichstr. 15. Spr. 5—6.

Akademischer Leseverein. (Für Angehörige der Universität). Jakobstr. 2.

Medicinische Gesellschaft. Lokal der Ressource. Sitzung alle 14 Tage. Präsident Prof. Dr. L. Kessler, Rüterstr. 2. Sekretär Dr. Th. Böttcher. Schatzmeister Dr. Hartge, Magazinstr. 3.

Verein zur Bekämpfung der Lepra. Sitzungen im Lokal der ökonomischen Societät. Präses Landrat Stael v. Holstein-Neu-Anzen. Vicepräses Prof. Dr. K. Dehio. Sekretär A. v. Klot. Kassierer Mich. Baron Stadelberg, nimmt Beiträge entgegen, Carlowastr. 28. Zweig-Comité in Wenden Dr. Rivull. Leprosorien in Muhl bei Jurjew, Arzt Dr. Koppel, Gr. Markt 15, Kenual bei Tschorna, bei Wenden, in Riga und in Tarwast.

Sektion der evangelischen Bibelgesellschaft. Direktor D. v. Samson-Rauge. Geschäftsf. Oberpast. W. Schwarz, Kevalsche Str. 51. Depôt bei H. Laakmann, Rigasche Str. 8.

Russische öffentl. Bibliothek. Johannisstr. 15. Präsi. Direktor M. A. Esersow. Bibliothekar Ernst Schmelte. Geöffnet vom 1 Nov. bis 1. Mai von 11—7, vom 1. Mai bis 1. Nov. von 11—6, an Sonntagen von 1—5.

Kaiserl. livländ. gemeinnützige und öconomische Societät. Schloßstr. 1. Vorm. 10—2. Ordentl. Mitglieder: Präsident Landrat M. von Sivers-Römershof; Vicepräsident und Schatzmeister B. Bar. Stadelberg-Kardis; ferner: Landrat von Transehe-Lanrup, W. v. z. Mühlen-Judasch, Landrat D. Bar. Ungern-Sternberg-Schloß-Fellin, Prof. Dr. W. von Knieriem-Peterhof, Landrat A. Baron Pilar von Pilchau-Audern, A. v. Sivers-Euseküll, Landrat W. Baron Mandel-Marzen, E. v. Dettingen-Karstemois, A. von Dettingen-Ludenhof, E. v. Blandenhagen-Klingenberg, A. Baron Delwig-Hoppenhof. Beständiger Sekretär G. v. Stryk. Archivar W. Schneider; Redakteur Dr. H. von Pistołkors. Bei der öconomischen Sozietät besteht ein Verband halt. Rindviehzüchter.

Liv-Estländisches Bureau für Landescultur nebst Versuchsstation bei d. ökon. Societät, Schloßstraße 3. Director B. Baron Stadelberg-Kardis, Landeskulturinspektor P. Rosenstand-Wöldike. Leiter der Versuchsstation cand. chem. K. Sponholz. Sekretär H. v. Bodisco.

Baltischer Samenbauverband. Schloßstr. 7.

Livl. Verein zur Förderung der Landwirtschaft und des Gewerbfleißes. Lokal der ökonom. Sozietät. Präsident W. von Roth-Titsit. Vicepräsident A. v. Zur-Mühlen-Groß-Congota. Directoren: A. v. Akerman-Gothensee, E. v. Rücker-Unnipicht, R. von Dettingen-Wissust, G. von Samson Himmeltjerna-Älzen. Sekretär und Schatzmeister Dr. H. v. Pistołkors, (Spr. 10—12 Schloßstr. 1, I).

Kommissionsbureau des Livl. Vereins. Direktor: E. von Rücker-Unnipicht. Geschäftsführer: A. Beyer. Geschäftsstelle: Pleßfauer Straße 4.

Livl. Verein zur Förderung der Frauenarbeit. Präsidentin Fr. v. Stryk, Vicepräsi. Fr. Dr. Baranius-Molien. Vorstandsmitglieder: Fr. Meta v. Behaghel, Fr. Anna v. Brasch, Fr. Lilli v. Zur Mühlen-Forbuschhof.

Verein zur Förderung der livl. Pferdezuht. Präses E. v. Dettingen-Karstemois. Secr. M. v. Kummel, Udr.: Riga, Tattersfall.

Livl. Abteilung der Russischen Gesellschaft für Fischzuht und Fischfang. Präsident Baron Stadelberg-Kardis. Vicepräsident Landrat Baron Staël v. Holstein-Neu-Änzen. Directore: v. Rücker-Unipicht, Baron M. von der Kopp-Bixten. Kassaführer M. v. Dehn, Blumstr. 20. Secretär M. v. zur Mühlen, Jakobstr. 39. Fischbrutanstalt am Malzmühlen-Teich. Fischmeister Franz Schwandner.

Livl. Verein von Liebhabern der Jagd. Präsident D. Baron Vietinghoff-Salisburg. Secretär von Stryk-Ribbijern.

Jagdinspectore für die Stadt und die Stadtgüter Mag. jur. M. Stillmark, Carlowastr. 11. Secretär D. Wilde, Gr. Markt 12.

Estonischer landw. Verein. Jamasche Str. 14. Präses Redakt. Cand. J. Tönnisson, Vicepräsi. M. Johannson-Lugden und J. Kuck, Hiljamois. Cassaführer 1. H. Johannson, 2. Dr. Schulzenberg, 3. G. Fuchs. Schriftführer 1. Th. Rosilecht, 2. G. Dlander.

Livl. Hausfleisch-Verein für Stadt und Land. Tschelersche Str. 4. Präsident D. v. Samson-Rauge. Schülerwerkstatt, Tschelersche Str. 4. Leiter derselben Oberlehrer L. Goerz, Tschelersche Str. 5.

Turn-Verein. Vorsizender Apotheker H. Sturm. Schriftwart Direktor R. v. Zeddelmann; C. Laakmann; C. Rosenthal; Vereins-Arzt Dr. Zoega v. Manteuffel; Turnlehrer Alex. Punga, Uferstr. 6. Turnhalle Magazinstr. 7.

Filiale d. St. Petersburger ärztlichen Rechtsschutz-Vereins. Präses Dr. Truhart. Vicepräsi. Prof. Dr. Kessler. Secr. Dr. Ströhmberg, Dr. Latschewiz. Schatzmeister Dr. Hartge.

Gesellige, musikalische und Sport-Vereine,

Bürgermusse, Neumarktstr. 15. (Concert- und Theatersaal, Garten, Regelpahn, Billard). Direktion: 7 Glieder.

Commerzklub, Compagniestr. 2. Direktion: 9 Glieder.

Ressource, Gr. Markt 13. Direktion: 9 Glieder.

Handwerkerverein, Teichstr. 58. (Garten, Sommertheater, Gewerbe Museum, Lesezimmer, Regelpahn, Billard; Freitag Abend populäre Vorträge). Präsident R. von Zeddelmann; Vicepräsident A. Graß, dessen Stellvert. Fr. Ottho; Schriftf. A. Thomson; Kassierer Lehrer Hoppe; Präsi. d. litter. Comité's Direktor A. Graß; Bibliothekar A. Thomson; Hausvater Kusmanow. 14 Vorstandsglieder. Executor M. Karoles. — Präsi. d. Gewerbenus. H. Baron Engelhardt; Schriftf. R. Lange; Kassierer J. G. Krüger.

Estonischer Handw.-Hilfsverein, Petersburgerstr. 59. Präsi. Dr. Paldrok, Vicepräses J. Mällo; Kassaführer Stallmeister, dessen Gehilfe J. Busch. Schriftf. J. Mällo.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

- Evangel. Jünglingsverein, Carlowastr. 10. Curator Mag. A. Berendts. Sternstr. 10. Präses stud. theol. Th. v. Strzykky, Salzstr. 1, Spr. 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$. Schriftf. vacant. Hausvater A. Schmidt. Estnische Abteilung, Jamasche Str. 20. Präses Lehrer E. Steinberg.
- „Karskuse Söber“, Mäßigkeits-Verein, Rathausstr. 16. (Theater, Billard). Präsident A. Jaakson, dessen Stellv. 1) Heinrichson, 2) Sarik; Kassaf. vacant, Schriftf. Kull, Gehilfe Plompuu.
- „Roduit“, Russ. Verein, Rigasche Str. 44. Direktion: 7 Glieder. Präsident Direktor A. W. Kryshanowsky. Kassierer K. G. Rasumow.
- Kammermusikverein, Gr. Markt 13. Uebungen Dienstag Abend. Direktion 5 Glieder. Präf. H. v. Samson, Vicepräses Prof. J. Kersten.
- Musikalische Gesellschaft, Lokal der Großen Gilde. Präsident D. von Samson, Vicepräf. Fr. Ottho. Musikdirektor K. Griving. Kass. D. Koch. Glieder: Ed. Leibert, J. Feuereisen.
- Banemuine, Estnischer Gesangverein, Jamasche Str. 14. (Theatersaal, Garten, Billard, Kegelbahn). Präses G. Riima, Vicepräses E. Nurk. Schriftf. Müller. Musik- und Theater-Direktor A. Wiera. Kassierer G. Goldmann.
- Schachklub, Lokal der Ressource. Präses Doc. Dr. Th. Molien.
- Ruderklub, Sommerlokal in Quistenthal, Bootstation links am Embachufer vor der Holzbrücke. Winterlokal Großer Markt 2. Klub-Abend, Dienstag u. Freitag. Direktion: 6 Glieder. Präsid. J. Anderson, Vicepräsid. W. Eschscholky. Schriftf. A. Selmer. Verwalter Carl Becker, B. Schulze. Kass. J. Schroeder.
- Radsfahrverein. Uebungen im Winter in der Manege; für Herren: Sonntags v. 3—5 u. Donnerstags v. 9—11; f. Damen: Dienstag v. 4—7; für Knaben Sonntags v. 2—3. Sommerlokal mit Rennbahn Kewalsche Poststr. am Ende d. Alleestr. Präses M. Friedrich, Vicepräses Dr. Ströhmberg. Schriftwart S. v. Kieserikky, Petersburgerstr. 6; Kassenwart A. Erler, Lehmstr. 1; 1. Fahrwart E. v. Budkowsky, Kastanienallee 39; 2. Wassermann, Kreis-Rentei, Breitstr. 27; Vereinsarzt Dr. W. v. Kieserikky.
- „Union“, Allgemeine Radsfahrvereinigung. Abteilung Jurjew. Präf. Karl Unger, Vicepräf. Thomson, Prov. Apoth. Köhler; Schriftwart u. Kassenwart J. Anderson; Fahrwart E. Graef. Lokal Ausstellungsgebäude.
- „Tara“, Estnischer Radsfahrverein, Jamasche Straße 28. Präses J. Jürgenson, Steinstr. 59, Vicepräf. Dr. A. Schulzenberg. Kassierer E. Nurk, H. Lellep. Schriftführer J. Weski, Fr. A. Birk. Fahrwart M. Hermann.

Asssekuranz-Gesellschaften.

Städtischer Verein gegenseitiger Versicherung gegen Feuer-schäden an Immobilien. Local des Waisengerichts, Mittwoch und Sonnabend von 1—2. Präses Dr. W. v. Bock, Cassaf. Dir. P. Bahrs. Glieder: H. Wulff, R. Spiel. Buchhalter H. Bartels, Diener M. Kanig

L i v l ä n d i s c h e r gegenseitiger Feuer-Affecuranz-Verein, Victualienmarkt 7, v. 10—2 u. 4—6. Geschäftsführender Director D. v. Samson-Rauge. Direktoren A. v. Akerman-Gotheusee, E. von Zurmühlen-Räo. Secretair Arth. Ammon. Inspektor Architekt R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carblom, Alex. Ammon. Buchhalter C. Rosenbergh, Buchhalter und 1. Cancellist Ph. Wilde. Cancellist Ed. Hohlberg.

L i v l ä n d i s c h e r gegens. Hagel-Affecuranz-Verein, Victualienmarkt 7. (Livl. geg. Feuer-Affecuranz.) Geschäftsführender Director: D. von Samson-Rauge. Director: R. von Dettingen-Wissust. Secretair cand. oec. pol. F. von Stern.

Erste russische Affecuranz-Compagnie, gegr. 1827. Agent Joach^m Christⁿ Koch. Vertreter R. Bätge, Rigasche Str. 56.

Zweite russische Feuer-Affecuranz-Compagnie, gegr. 1835. Agenten Rob. Brod, Gr. Markt 11 und Cw. Freymuth, Kühnstr. 1.

Russische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Petersburg, gegr. 1867. Agent Ed. Friedrich, Rigasche Str. 2.

Moskowijsche Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent C. Bokownew, Gr. Markt 12.

Warschauer Feuer-Versicherungs-Gesellschaft Agent R. Bärtels, Petersburger Str. 53.

Nordische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent W. Eschscholz, Kaufhof 6.

„Salamandra“, Feuer-, Transport- u. Versicherungs-Gesellschaft, Agent Elmar Grohs, Rigasche Str. 129.

Russische Transport- u. Versicherungs-Gesellschaft, gegr. 1844. Agent Th. Gööf, Sternstr. 27, v. 9—2.

Nadesjda“, St. Petersburger Transport- u. Affecuranz-Gesellschaft. Agent F. G. Faure, Holmstr. 14.

„Jakor“, Feuer-, Lebens-, Transport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent Th. Gööf, Sternstr. 27, v. 9—2.

Commerz-Feuer-, Lebens-, Transport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent S. v. Kieferitzky, Petersburger Str. 6.

„Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- u. Unfall-Versicherungs-Gesellschaft Agent B. Pedder, Plesk. Commerzbank.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung v. Capitalien u. Renten u. gegen Feuer. Inspektor P. H. Walter. Agenten: C. Oberleitner für Feuer, Kühnstr. 4; A. Ammon für Leben, Gildenstr. 2.

Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien u. Renten, gegr. 1835. Agent Ed. Friedrich, Rigasche Str. 2.

„Bomoschtsch“, Russische Unfall-Versicherungs-Gesellschaft (auch für Spiegelglas-Unfälle). Agenten: W. Eschscholz, Kaufhof 6, A. Beyer, Pleskauer Str. 4.

„New-York“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agenten Carblom und F. G. Faure, Holmstr. 14.

„D'urbaine“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent W. Eschscholz, Kaufhof 6.

„Equitable“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent Elmar Grohs, Rigasche Str. 129.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Kreis-Behörden, Beamte, und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizei-Verwaltung. Karlowa, Gutsgebäude, von 9—2 Uhr. Kreis-Chef Konst. Baron Mandell-Waldhof. Aelterer Gehilf: S.-R. N. W. Fomin. Secretair A. J. Martinson. I. Tischvorsteher W. P. Malein, II Tischvorst. A. W. Saß. Registrar K. M. Sangailo. Kanzleibeamte Fr. M. N. Sadomskaja, L. P. Zwast, A. J. Tasa.

Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen: I. Jurj. Distr. (Kchsp., Jurjew (Dorpat), Ceßs, Nüggen, Talkhof, Wendau, Güter: vom Kchsp. Bartholomäi — Jenzel, Kassinorm, Kerjel, Ludenhof; vom Kchsp. Cambj — Haselau, Alt-Kusthof, Kewold; vom Kchsp. Marien-Magdalenen — Past. Marien-Magdalenen, Kanaser, Kudding, Warrol) — L.-R. Ewg. Wladim. Nefediew, Revalsche Str. 51, Spr. von 8—2 u. 6—8. Stationen der Urjädniks: Jurjew, Kuckulin, Talkhof, Tschelfer, Wendau, Mäzhof, Kawast, Nüggen. — II. Jurj. Distr. (Kchsp. Koddaser, Laiz, Torma, Lohuju. Güter: vom Kchsp. Bartholomäi, Immofer, Rojel; vom Kchsp. Marien-Magdalenen — Jägel, Sarenhof) — C.-A. W. M. Sabelin im Flecken Tschorna. Urjädnik-Stationen: Sotaga in d. Gem. Laiz, Allakkiwi, Kudding, Tschorna, Kennal. — III. Jurj. Distr. (Kchsp. Cambj [ausgen. Haselau, Alt-Kusthof, Kewold], Kawelecht, Odenpäh, Kanden, Ringen, Theal-Fölk) — C.-A. A. A. Karzow im Flecken Kustago. Urjädnik-Stationen: Neu-Cambj, Sangla, Kustago, Sagniß, Sellenorm.

Commissäre für Bauernangelegenheiten.

I. Jurj. Distr. S.-R. J. W. Milhard, Jamasche Str. 31. Kanzlei-Stunden von 9—2 und 6—8.

II. Jurj. Distr. C.-R. C. A. De-Witt, Salzstr. 3. Kanzlei-Stunden von 9—2 und 5—8.

Genßdarmerie-Verwaltung. Gehilfe des Chefs der Livländ. Gouv.-Genßdarm-Verwaltung für den Jurjewer Kreis J. T. Pokrofschinski, Heßelstr. 6.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité. Präses Kr.-Deput. Arved v. Dettingen, Vicepräses K.-Chef Baron Mandell. Glieder: Kr.-Arzt Charitonowfsky, Commissär f. Bauernangelegenh. J. Milhard, Stadthpt., Oberpastor Dehrn, Protohierei Dolgowfsky. Stellvertretender Schriftführer E. Frey, Johannisstr. 40.

Kreis-Gefängnis. Johannisstr. 30. Chef Lieutenant A. Külpe. Gehilfe W. W. Fomin. Gefängnis-Arzt Dr. Aug. Lezius. Geistliche: Protohierei Dolgowfsky; Stadt-Vicar Pastor

Censur-Abteilung. Abgeteilter Censor Cand. Joh. Jöggewer, C.-A., Rigasche Str. 137. Kanzleileistunden von 2—3.

Mäßigkeits-Curatorien. Für den Jurjewer Kreis: Юрьевск. уѣздн. комитетъ попечительства о народной трезвости. Präses Kreisdeput. v. Sivers-Kerjel, Vicepräses Polizeimeister Sabjelin. Cassierer Kreis-militairchef Tschepowfsky, Geschäftsführer A. Martinson. Der ganze Kreis ist eingeteilt in 32 Rayons, die Stadt in 4 Rayons: 1) erster Stadtteil Steuerinsp. Marjchinsky; 2) zweiter Stadtteil Direktor Kasumow; 3) östl. von der Bergstraße Rayon des Karäskuse Söber, Jackson; 4) westlich von der Bergstraße Redacteur Tönnisson.

Tagen.

Fahrtagen für Einspänner.

- 1) Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 10 Kop.
 - 2) Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit:
für $\frac{1}{4}$ Stunde 15 Kop. für $\frac{3}{4}$ Stunde 30 Kop.
für $\frac{1}{2}$ " 20 " 1 " 40 "
- u. s. w. für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für 1 volle Viertelst. gerechnet wird.
- 3) Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop.
Bei Zeitfahrten über eine Stunde nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen tritt keine Erhöhung der Zeittaxe ein.
 - 4) Bis 30 Minuten nach Ankunft des Passagierzuges kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt 30 Kop.
Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspänner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.
 - 5) Spazierfahrten in der Stadt: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 Kop., für $\frac{3}{4}$ Stunde 40 Kop., für eine Stunde 50 Kop.
 - 6) Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Für Zweispänner.

- 1) Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 15 R., mit 3 oder 4 Personen 20 Kop.
- 2) Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 Kop., für $\frac{3}{4}$ Stunde 45 Kop., für 1 Stunde 60 Kop. u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle Viertelstunde gerechnet wird.
- 3) Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.
Bei Zeitfahrten über eine Stunde nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt keine Erhöhung der Zeittaxe ein.
- 4) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt 50 Kop.
Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.
- 5) Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet: für $\frac{1}{2}$ Stunde 50 Kop., für $\frac{3}{4}$ Stunde 75 Kop. und für 1 Stunde 1 Abl.
- 6) Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Für Lastfuhrleute.

Jeder Lastfuhrmann muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Der Preis beträgt:
für 1 Fuder ohne Aufenthalt auf- und abgeladen, je
nach der Entfernung 15 bis 20 Kop.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis - Strasse Nr. 12.

für 1 Fuder Schnee und Eis von Straßen u. Höfen	12 Kop.
„ 1 Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wagen	20 bis 25 „
„ 1 Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wagen	15 bis 20 „
„ die Anfuhr von 1 Faden Holz	30 bis 40 „
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordert, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Hof und Straßen und dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden und ist der Preis:	
vom 1. April bis zum 30. September für 1 Stunde	25 Kop.
„ 1 Tag	1 Rbl. 70 „
vom 1. October bis zum 31. März für 1 Stunde	— „ 30 „
„ 1 Tag	1 „ 30 „

Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder mit besonderer Sorgfalt ausgeführt werden muß:

im Sommer für 1 Stunde	— Rbl. 25 Kop.
„ 1 Tag	2 „ —
im Winter „ 1 Stunde	— „ 30 „
„ 1 Tag	1 „ 50 „

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im I. Stadtteil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im II. Stadtteil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im III. Stadtteil bis zu der Kaserne, dem Petersburger Berge (Haus Klein), dem Ende der Steinstraße, dem Ende der Rathausstraße und längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen, und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Stadt-Telephon.

A b o n n e m e n t jährlich 75 Rubel für einen Apparat, ein zweiter im selben Hause 50 Rbl., dieser Betrag ist halbjährlich in der Rente pränumerando einzuzahlen.

Dienstmannstaxe.

(Dienstmann-Institut „Eypreß“, Kühnstr. 1.)

A. Für einen Gang (Bestellung, Dienstleistung) mit Gepäc:

	bis 20 Pfd. (ob. ohne Gepäc)	20—100 Pfd.	über 100 Pfd.
	Kop.	Kop.	Kop.
im I. Rayon	5	10	15
aus dem I. in den II. Rayon	10	15	20
zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen	15	20	25

Der erste Rayon wird begrenzt von der Lodjen-, Quer-, Lang-, Rosen-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleiskaner-, Flach-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Straße.

B. Für schwere Dienstleistung (Möbel- und Waaren-Transport, Auf-, Ab- und Umladen zc.):

a) von 6 U. morgens bis 8 U. abends	
pro Mann für $\frac{1}{4}$ Stunde	10 Kop.
" " " $\frac{1}{2}$ " "	15 "
" " " 1 " "	20 "
" " " jede folg. St.	10 "

d) nach 8 U. abends wird die Tage um die Hälfte erhöht.

Für Klaviertransport 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ St., 20 Kop. pro 1 St. und Mann.

C. Für Benutzung von Möbelwagen und Pferden:

a) in der Stadt:		pro Stunde
		Kop.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		10
2) 1 " " " " mit 1 Pferde besp.		30
3) 1 mittelgr " " " 2 Pferden "		60
4) 1 großer " " " 2 " "		80
5) 1 " verdeckter " " 2 " "		80
Derjelbe falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird		300

Benutzung der Emballage frei.

b) außerhalb der Stadt:		pro Tag
		Rbl.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		2
2) 1 großer " " " " "		3
3) 1 " verdeckter " " " " "		3
4) 1 kleiner offener " " mit 1 Pferde besp.		4
5) 1 mittelgr. " " " 1 " "		5
6) 1 " " " " 2 Pferden "		6
7) 1 großer " " " 4 " "		11
8) 1 " verdeckter " " 4 " "		11
9) 1 " " " " 6 " "		15

Für Benutzung der Emballage 25—50 Kop pro Tag.

Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausséegelder, Brückenzölle und Prahmgelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Tage für das Fegen der Schornsteine.

Für einen Schornstein 8—12 mal im Jahre: durch 1 Etage 1 R. 20 R., durch 2 Etagen 1 R. 50 R., durch 3 Etagen 1 Rbl. 72 Kop.

Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für eine jede noch 20 Kop.; bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle oben angegebene Preis.

Tage für die Jahrmarkts-Standplätze der Händler.

(Buden, Zelte, Tische, Fuhrwerke).

Für 1 Quadratfaden und darunter per Tag (24 Stunden) in den ersten 8 Tagen je 20 Kop., für jeden ferneren Tag je 10 Kop.

Handel, Handwerk und Gewerbe.

Agentur-, Commissions- und Expeditionsgeschäfte: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — F. G. Faure, Holmstr. 14. — Ed. Friedrich, (India Friedrich, Proc. R. Raphoph) Rigastr. 2. — Elmar Grohs Rigastr. 129. — J. C. Koch, Vertreter R. Bätge, Rigastr. 56.

Antiquariat

P. Schmidt, Kaufstraße 3.

Apotheken s. Seite 91.

Appreturgeschäft: R. Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

Arbeiten armer Frauen, Neumarktstr. 22 im Hof.

Asseranz-Gesellschaften (siehe Seite 114).

Bäcker: E. Böning, M., Neumarktstr. 23. — Dresselt, Alexanderstr. 7. — Frißmuth, M., Ritterstr. 13. — A. Johannson, M., Johannistr. 21. — K. Kenfmann, Petersburgerstr. 37. — Krebsbach, Rigastr. 11. — J. Maiste, Ecke der Petersb. und Russischen Str. 4. — Naphthal, Rigastr. 85. — G. Paulus, M., Rigastr. 53. — Rootz, Teichstr. 25. — J. Schmidt, M., Rathausstr. 40. — Sohns, Petersburgerstr. 2 und Rathausstr. 14. — Mühl, Petersburgerstr. 17. — Tamm, Rathausstr. 40.

Badeanstalten im Fluß: 1. für Herren, 2. für Damen auch mit separaten Abteilungen. Embachanlage am rechten Ufer.

Badestuben: A. Kull, Laugstr. 4, 6. — Kort, Laugstr. 60. — Lill, Sandstr. 5. — Merja, Holzstr. 2. — Palm, Dampferstr. 1. — Panow, Malzmühlenstr. 10. — Penja, Erbseustr. 40. — Pistrif, Stapelstr. 51. — Thal, Laugstr. 12. — Tiedemann, Embachstr. 1.

Bandagisten: J. Tränkner, Promenadenstr. 1. — R. Grempler, Ritterstr. 12. — E. Bollmer, Rigastr. 4.

J. Tränkner,

Bandagist, Promenadenstraße 1.

Banken (siehe Seite 108).

Barbiere: F. Berg, M., Promenadenstr. 11. — Ziala, M., Ritterstr. 19. — S. Griep, Johannistr. 16 und Rathausstr. 6. — S. Holtzreiter, M., (Damensalon) Ritterstr. 4 und Neumarktstr. 2. — Leppik, Rathausstr. 7. — J. Lohberg, M., Russische Str. 8. — J. Piehl, Petersburgerstr. 74.

Bauernwarenhandlungen: Nikolai Beckman, Kaufhof 22. — F. G. Faure, Holmstr. 14. — Th. Grüner, Kaufhof 28. — M. Grünthal, Petersburgerstr. 19. — J. Hint, Kaufhof 14. — J. Luig, Jamastr. 99. — P. Lübeck, Holmstr. 1. — K. Lipping, Rigastr. 41, Kaufhof 23, 33. — K. Matto, Petersburgerstr. 40. — A. Mondson, Rigastr. 70. — A. W. Pawlow, Kaufhof 32. — G. Michelson, Holmstr. 17. — J. Prüß, Jamastr. 65. — Zwan Reswow, Kaufhof 31. — J. Tedder, Holmstr. 17. — E. A. Wirkhaus, Kaufhof 8, Petersburgerstr. 42. — P. Loom, Holmstr. 7.

Baumaterialienhandlungen: F. G. Faure, Holmstr. 14. — J. Rahn, Marktstr. 104. — A. Mondson, Rigastr. 72. — J. Petch, Fischmarkt 4. — R. Umbria, Malzmühlenstr. 40.

Bauunternehmer: C. Bescht, Teichstr. 63. — J. Loß, Jamsche Str. 36. — R. Pohlmann, Teichstr. 55. — Schilling, Philosophenstr. 14. — D. Schröder, Alleeestr. 48. — J. Teas, Marienhofstr. 42.

Bibeldepôts: H. Laakmann, Rigasche Str. 8. — Aunwert, Botanische Str. 13.

Bier-Brauereien: „Gambrinus“, H. Delschlägel, Embachstr. 13. — Lehmus, Uferstr. 5. — R. Nurf, Gildeustr. 4, 6. — „Tivoli“, A.-G., Tschelker-Str. 58.

Bier-Niederlagen: „Kokenhof“, Botanische Str. 5. — „Kymmel“-Riga, B. Frederking, Gr. Markt 10. — „Strykly“-Riga, B. Frederking, Kühnstr. 8 u. Tschelkerstr. 6. — „Waldschlößchen“-Riga, Frank, Marienhofstr. 12.

Bierniederlage Mäghof, Alexanderstr. 33. Lagerbier 1 R. 35 R.
Pilsnerbier 1 R. 65 R., Wienerbier 1 R. 75 R. pro Korb.

Bierbuden (nur zum Fortbringen): „Tivoli“, A.-G., Alexanderstr. 14, Jacobstr. 14, Kastanienallee 22, Fischerstr. 12. — Kokenhof Peplerstr. 22. — Strykly-Riga, Mönchstr. 4. — Mäghof, Petersburger Str. 29, Rathausstr. 26. — „Gambrinus“-Brauerei, Pleskaustr. 4, Revalsche Str. 17, Marienstr. 24. — Nurf, Rathausstr. 53. — Krüdnernshof, Pleskaustr. 2. — Balla, Petersburger Str. 35. — Neu-Gamby, Alexanderstr. 43. — Lehmus, Neustr. 23, Petersburger Str. 22. — „Waldschlößchen“-Riga, Breitstr. 3. — Kymmel-Riga, Teichstr. 24. — Saddoküll, Petersburger Str. 78.

Bierhallen (auch zum Trinken am Ort): „Tivoli“ A.-G. Kaufstr. 15, Rigastr. 85, Johannisstr. 16, Holmstr. 7, Rathausstr. 17, Russischestr. 3. — Kokenhof Rathausstr. 83, Marienhofstr. 10. — Gambriusbrauerei Uferstr. 1, Rigastr. 72. — Lehmus Budenstr. 3. — Mäghof Kaufstr. 7. — Nurf Teichstr. 76. — Krüdnernshof Rigastr. 9. — Balla Petersburgerstr. 83. — Neu-Gamby Rathausstr. 27. — „Livonia“-Riga Russischestr. 4. — Ruuzendorff-Riga Petersburgerstr. 99. — Kummel-Riga Petersburgerstr. 101, Küterstr. 14, Alexanderstr. 20. — Strykly-Riga Küterstr. 11, Malzmühlenstr. 54. — „Waldschlößchen“-Riga Marienhofstr. 32. — Sagniz Marktstr. 23.

Bilder-Einrahmen, Kolberg, Rigastr. 4 — H. Laakmann, Rigastr. 8. — E. Unger, Johannisstr. 8.

Bilderrahmen-Handlungen: P. Teekow, Promenadenstr. 4. — Kolberg, Rigastr. 4.

Bildhauer, siehe Marmor-Industrie.

Blumen-Handlungen: G. Becker, an der Steinbrücke. — J. Daugull, Embachanlage. — D. Markert, Promenadenstr. 4.

Blumenmacherin: W. Kortlang, Promenadenstr. 9.

Bohnerer: (Dielen): M. Toim, Rathans-Str. 70.

Böttcherei: R. Götte, Jamsastr. 13. — D. Sawisar, Fortunastr. 6. — Dampf-, L. Sander, Kastanienallee 30 a.

Branntwein-Niederlage (Krons-) Kastanienalle 30 b.

Branntwein-Buden (Krons-) Budenstr. 3, Jakobstr. 40, Erbsenstr. 9, Rigasche Str. 36, Alexanderstr. 41, Neumarktstr. 35, Fischmarkt 4, Rathaus-Str. 51, Alleeestr. 56, Petersburger Str. 4 und 69.

Brod-Bäckereien: J. Kangro, Petersbft. 40. — Ruck, Kastanien-Allee 1. — W. Lartfchenko, Botanischestr. 25. — Dav. Luch, Lobjen-Strafze 1. — M. Riebauer, Botanischestr. 60. — Fabrik G. Riik, Neumarktstr. 20.

Brod-Händler: Victualienmarkt bei der Stadt-Waage.

Brunnenmacher: A. Kasten, Fortunastr. 17, 18. — B. Kuus Langestr. 37, 39. — J. Kässa, Marienstr. 25.

Buchbindereien:

H. Laakmann's Buchbinderei, Rigasche Str. 8, empfiehlt sich für

alle Buchbinder-	Arbeiten,	Schul-	Einbände.
Cartouage-		Bibliothek-	
Portefeuille-		Liebhaber-	
Partie-		Pracht-	
Lineatur-		Album-	

Geschäftsbücher. Adressmappen-Anfertigung. Actenmappen.

Malok und Marten, Promenadenstr. 8. — **W. Perly**, M., Altstraße 2 — **E. Unger**, M., Johannisstr. 8.

Buchdruckereien: A. Grenzstein, Breitstr. 1. — Dr. R. A. Hermann, Petersbft. 3. — **H. Laakmann** (E. H.), Rigastr. 8. — **E. Mattiesen** (Emma), Wallgraben 2. — **Schnackenburg**, Gr. Markt 2. — **R. E. Sööt**, Alexanderstr. 5. — **Cand Tönnison**, Rathaus.

Landwirtschastliche Buchführung: L. Semel, Schloßstr. 7.

Buch- u. Musikalienhandlungen:

E. J. Karow, Universitäts-Buchhandlung.
Kühnstraße 3.

J. G. Krüger, Buch-, Kunst- und Musikalienhandlung.
Ritterstraße 9.

Buchhandlungen, estnische: H. Laakmann, (E. H.), Rigastr. 8. — Laas, Petersbft. 3. — Mäesepp, Victualienmarkt. — Millistfer, Russischestr. 4. — Schmidt, Kaufstr. 3. — Vares, Rathausstr. 6 — Raag, Promenadenstr. 4. — Rosenfeld b. d. Steinbrücke.

Buchhandlung, russische, Petrow, Johannisstr. 5.

Büchsenjchmiede: Klattenberg, Schloßstr. 18. — Schlütter, Jacobstr. 7.

Bürstenbinder: G. Müller, M. Johannistr. 34. — Lape, Alexanderstr. 24. — Röttscher, Carlowastr. 10 parterre, rechts. — Blindenanstalt, Neumarktstr. 15. — Schuhmann, Promenadenstr. 8.

Butter-Handlungen: J. v. Magnus, Gildenstr. 3 — L. Jacobson Johannisstr. 12.

Butter-, Käse- und Delikatessenhandlung.
Ritterstraße 18.

Chemisches Laboratorium: Mag. Karl Jürgenson, Promenadenstr. 14. **Chemische Untersuchungen:** Peplerstr. 10, Mag. S. Brehm.

Chirurgische Instrumente: R. Grempler, Ritterstr. 12. — A. Reiß, Johannisstr. 7.

C. Vollmer vorm. H. Wünsch, Rigasche Straße 4.
Fabrik chirurgischer Instrumente.
Herren- u. Damen-Schlittschuh, Revolver, Pistolen.

Colonial-Waaren:

J. Bergholz, Großer Markt 7.
Colonialwaaren, Delicateffen, Früchte u. c.

Bernhard Frederking, Kühnstraße 8.
Colonial- u. Weinhandlung. Hefe-Depôt von A. Wolffschmidt-Riga.

A. Sirt, Neumarktstraße 31.

A. Ratson, Peplerstraße 10, vis-à-vis der Marienkirche.
Colonialwaaren, Delicateffen, Früchte, Taback, Cigarren, Hülsen.

Ed. Rosenthal, vorm. F. Knochenstiern, Kaufhof 2.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung.

J. Amor, Breitstr. 20. — J. Ahmus, Rigastr. 38. — N. Besuofow, Promenadenstr. 2, Rathausstr. 11. — B. Frederking, Gr. Markt 10. — C. Frederking, Alexanderstr. 2. — E. Heffler, Promenadenstr. 9. — A. Holsting, Gr. Markt 16. — A. Kasarinow, Gr. Markt 15. — J. Johannson, Russischestr. 10. — Kessler, Kühnstr. 6. — J. Krohnberg, Teichstr. 52. — Kropmann, Rathausstr. 7. — W. Maslow, Petersbstr. 2. — G. Meister, Petersbstr. 26. — F. Neumann, Victualienm. 3. — M. Paul, Johannisstr. 18. — B. K. Peterson, Gr. Markt 9. — G. Putnin, Rigastr. 10. — A. Reinbaum, Jacobstr. 11. — Semilaršky u. Ekimow, Rigastr. 1 u. 30. — C. Wirkhaus, Petersburgerstraße 42.

Commissionsbureau des livl. Vereins, Pleškaufstr. 4.

Conditoreien: Böning, Neumarktstr. 23. — Luchfinger, Johannisstr. 20. — Werner, Wiener Konditorei, Johannisstr. 7.

Confections-Gesch. (s. Garderobebeugesch.).

Corset-Macherin: F. Koch, Duappenstr. 20.

Dachpappen: Faure, Holmstr. 14. — Mondson, Rigastr. 70.

Damenschneidereien: Besserer, Schloßstr. 13. — Frei, Duappenstr. 10. — Inselberg, Wallgraben 15. — Jürgenson, Neumarktstr. 8. — Merik, Pferdestr. 5. — Oja, Johannisstr. 24. — Petšnikow, Tschelfersche Str. 1. — E. Retsch, Botanische Str. 10. — Wähner, Altstr. 1. — Wilde, Pleškaufstr. 19. — Wochla, Alexanderstr. 14.

Dampfschiff-Agentur, Gebr. Brock, Gr. Markt 11.

Decimalwaagen-Werkstatt Gebr. Martinson, Eichenstr. 2.

Desinfections-Anstalt: R. Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

Destillaturen: „Tivoli“, A.-G., Tschelferstr. 58, Verkauf Ritterstr. 9. — J. Anderson, Rathausstr. 2.

Drahtweberei und Flechterei, Gebr. Schmidt, Fischerstr. 51.

Drechsler: F. Erdmann, M., Holmstr. 14. — Niggul, Alexanderstr. 15. — D. Knust, Petersbstr. 87. — J. Peterson, Holmstr. 13. — J. Pnknaš, Ritterstr. 14. — Tammsen, Sternstr. 5.

Droguen-Handlungen: F. G. Faure, Holmstr. 2, Ritterstr. 6. — E. v. Kieferitzky, Petersbstr. 6. u. 72, Rigastr. 37. — G. (John) Pfeil, Gr. Markt 1. — Gebr. Stamm, Ritterstr. 10. — Mag. Jürgen-son u. Schaback, Altstr. 17.

Düngemittel, künstliche: J. Arndt, Bohnenstr. 4. — F. G. Faure, Holmstr. 14. — Elmar Groß, Rigastr. 129. — G. Riif, Rigastr. 55. — G. Post, Jamastr. 91.

Einfahrten: „Moskwa“, Petersbstr. 10. — Revalsche, Petersbstr. 39. — J. Schmidt, Steinstr. 4. — Stroh, Steinstr. 10. — J. Uin, Petersbstr. 5.

Eisen- und Stahlwaarenhandl.: P. Bokownew, Inh. C. Bokownew, Gr. Markt. 12. — W. Vulgakow, Kaufhof 12, 13. — Faure, Kaufhof, 21. — Th. Grüner, Kaufhof, 28.

Eisengießerei (s. Metallgießerei).

Elektrotechnische u. mechanische Werkstatt: Sarmning, Rigasche Str. 24

W. Laatsch, Alexanderstr. 9.

Elektrotechnische und mechanische Werkstatt.

Export-Geschäfte: James Angus & Co. Peruan, Vertreter J. Stewart, Rigastr. 77. — Joach^m Christⁿ Koch, Reval, Vertr. R. Bätge, Rigastr. 56. — A. G. Whishaw & Co., Petersburg, Vertr. E. Brosse, Teichstr. 39. — Thomas Clayhills & Son., Vertreter E. Groß, Rigastr. 129. — Baltisches Produktengeschäft, N. A. Nørgaard, Rigastr. 127.

Expres-Comptoir, Kühnstr. 1.

Fahrrad-Niederlagen: P. Adler, Rathausstr. 4. — Ed. Friedrich, Rigastr. 2. — E. Günther, Kaufhof 26. — E. Kivastik, Promenadenstr. 11.

W. Laatsch, Alexanderstraße 9,

Fahrräder der allerbesten Fabriken des Auslandes.

Farben-Handlungen: F. G. Faure. — E. Günther, Kaufhof 26

Färbereien: J. Bernstein, Rathausstr. 18/20. — E. Hackenschmidt, M., Fischerstr. 1. — E. Vollmer, M., Uferstr. 4.

Färberei-Agenturen: Danziger-Riga, Agent Ed. Friedrich, Rigastr. 2. — A. Rohloff-Riga, Rigastr. 6.

Fayence- und Porzellanwaaren: Gebr. Brock, Großer Markt 11. — Ed. Jansen, Ritterstr. 7. — A. Kasarinow, Großer Markt 15. — Kusnezow, Rathausstr. 5. — W. Maslow, Petersburgerstr. 2. — M. Paul, Johannisstr. 18.

Feilenhauer: D. Obermann, Rosenstr. 4—8.

Felle, rohe: J. Uchwansky, Dampferstr. 4.

Fischhändler: Fadejew, Fischmarkt 1.

Fischexport: James Angus & Co., Rigastr. 77. — Joach. Christ. Koch, Rigastr. 56. — A. G. Whishaw & Co., Teichstr. 39.

Fischhandel (s. Kornhandel).

Flechtarbeiten: A. Eild, Russische Str. 3.

Fleischer: Götsch, Promenadenstr. 1. — Mey, Steinstr. 64. — Willmann, Victualienmarkt Haus Köhler. — Ed. Dß, M., Petersburgerstr. 5. — A. Ziehr, M., Victualienmarkt 1.

Fleischverkauf in Zelten auf dem Victualienmarkt bei der Embachanlage bis 12 Uhr.

Frisseure (s. Barbieren).

Frisier-Salons für Damen: Griep, Johannistr. 16. — H. Holtreter, Ritterstr. 4.

Fruchthandlungen: Fadejew, Ritterstr. 16. — C. Frederking, Alexanderstr. 2. — B. K. Peterson, Gr. Markt 9. — D. Welikow, Ritterstr. 4.

Galanteriewaaren- und Schreibmaterialienhandlungen: S. Amor, Rigastr. 2. — Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — B. Gens, Kühnstr. 8. — E. Jansen, Ritterstr. 7. — E. A. Just, Johannistr. Haus Vork.

Garderoben-Geschäfte: A. Oberleitner, (Herrengarderoben), Kühnstr. 4. — Kaplan & Preß, Alexanderstr. 8. — Petersburger Magazin, Gr. Markt 8.

Gärtner, Kunst-, Handels: G. Becker, Jamastr. 31. — Joh. Daugull, (Fried. D.) Jamastr. 46. — K. Geißler, Petristr. 29. — D. Markert, Pleßkanstr. 26. — Müller, Marienstr. 31. — K. Rembach, Bergstr. 14. — Tarto, Kastanienallee 24.

Gas-Anstalt, Alexanderstr. 88, Briefkasten Rathausstr. 3.

Gelbgießer: J. Haubner, Jamastr. 42.

Gerbereien: J. Arndt, Bohnenstr. 4. — G. Emmerich Revalstr. 76. — J. Kollerer, Flußstr. 11.

Getränke- u. Weinhandlungen: J. Anderson, Rathausstr. 2, P. N. Besnojow, Promenadenstr. 2, B. Frederking, Gr. Markt 10, C. Frederking, Alexanderstr. 2, Bernhard Frederking, Kühnstr. 8, E. Heffler, Promenadenstr. 9, A. Holsting, Gr. Markt 16, P. Kasarinow, Ritterstr. 6, W. Maslow, Peterbstr. 2, M. Paul, Johannistr. 18, B. K. Peterson, Gr. Markt 9, E. Rosenthal, Kaufhof 2, SemilarSKI u. Ekimow, Rigastr. 1, „Livoli“, A.-G., Ritterstr. 9. — Nur mit russischen Weinen: N. Ekimow, Rigastr. 30, Kasarinow, Gr. Markt 15, A. Kefler, Kühnstr. 6, H. Kebane, Peterbstr. 31, A. Reinbaum, Jacobstr. 11.

Gläser: Rost, Teichstr. 37. — Tatarer, Ritterstr. 5.

Glas- und Krystallhandlungen (s. Fayence- und Porz.-Handl.).

Gold- und Silberarbeiter: E. Hartmer, M. Neumarktstr. 13. — P. Erich, Neumarktstr. 9. — J. Ejschholz, M. Neumarktstr. 10. — G. Hermann, M. Neumarktstr. 26. — G. Jürgens, M. Alexanderstr. 6. — J. Kolk, Ritterstr. 2. — C. Krug, Promenadenstr. 9. — H. Selmanowitsch, Rathausstr. 9.

Grab-Monumente (s. Marmor- u. Steinarb.).

Graveure:

H. Berg, Promenadenstraße 3.

Graveurarbeiten, Annahme von Wäscheinschreiben.

E. Weber, Russische Str. 4.

Gummigaloiſchen-Handlungen: F. Hampf, Rigaſtr. 3. —
Iſrael Moißus, Neumarktſtr. 6 n. 16. — H. Plöz, Bankgebäude.

Gebr. J. J. Torn, Rigaſche Str. 4. Galoſchen-
und Schuhwaaren-Handlung.

Gummi-Waaren: Heffler, Promenadenſtr. 7, (bei Drognisten
und in Apotheken).

Gürtlermeiſter: E. Droß, Duappenſtr. 10.

Handſchuh-Geſchäfte: H. Genß, Kühnſtr. 8. — H. R. Heller,
Alexanderſtr. 3.

F. Tränfner, Handſchuhmacher.
Promenadenſtr. 1.

Harmonikamaſcher: Lärm, Rathauſſtr. 36.

Hebammen (ſiehe Seite 91).

Heſefabrik: J. Poſt, Langeſtr. 60.

Holzhandel (Bau- und Brennholz): Friedrich Hübbe, Bota-
niſcheſtr. 78 (Embachſtr.) — Jzig Kahn, Marktſtr. 104, Holzſtr. 6.
— Rud. Umbria, Malzmühlenſtr. 40. — Auch von Lodjen am Embach.

Hotels: „Bellevue“, Rathauſſtr. 2. — „Commerz-Hotel“,
Rigaſtr. 39. — „Ceſtima“, Steinſtr. 2. (Petersburgerſtr. 5). —
„Jurjew“, Rathauſſtr. 31. — „Embach“, Ruſſiſcheſtr. 4. — „Liwi-
maa“, Rigaſtr. 93. — „London“, Promenadenſtr. 2. — „E. Moß“,
Neumarktſtr. 29. — „Petersburg“, Neumarktſtr. 22. — „Riga“, Ma-
rienhofſtr. 32. — „Rom“, Gr. Markt 17. — „Ruſſie“, Gartenſtr. 6.

Hülſenfabrik: D. Willmann, Rathauſſtr.

Hunde-Depot, gefangener, Steinſtr. 21.

Hutgeſchäfte: Golomb, Alexanderſtr. 6. — R. Stahlberg,
Neumarktſtr. 7.

Hutmacher: Meierowitſch, Promenadenſtr. 3.

Hypotheken-Verein, (Zivl. Stadt), Gr. Markt 12.

Jagd-Utenſilien: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — F. G. Faure,
Holmſtr. 14.

Induſtriemagazine: E. Fahlberg, Alexanderſtr. 4. —
Hermann, Gr. Markt 2. — E. Kuhlmann, Alexanderſtr. 2. —
P. Sachſendahl, Schloßſtr. 6. — E. Meier, Teichſtr. 38.

Inſtrumentenmacher (ſ. chirurgiſche Inſtrumente).

Kachelfabriken: F. Petſch, Fiſchmarkt 7. — H. Sturm,
Roſenſtr. 26.

Kalkgrube: Eſſe d. Revalſchen- und Malzmühlenſtr.

Kiſtenfabrik D. Willmann & Co., Embachſtr. 6.

Klavierſtimmer: Matto, Petersburgerſtr. 107. — A. Dſz,
Möuchſtr. 9. — E. Sprenk, Blumſtr. 11.

Kleidermagazine: Kaplan & Preß, Alexanderſtr. 8. —
Petersb. Magazin, Gr. Markt 8. — L. Piltin, Gr. Markt 4.

Klempner: P. Adel, M. Rigaſtr. 21. — P. Adler, M., Rat-
hauſſtr. 6. — H. Kuus, Lodjeuſtr. 4. — Mirwiß, Rigaſtr. 41. —
J. Simon, M. Ritterſtr. 3. — Söörd, Marienhofſtr. 10. — Ziliſky,
Rigaſtr. 31.

Knochenhauer (ſ. Fleiſcher).

Knochenmehlfabrik: J. Arndt, Bohnenstr. 4.

Korbmacher: Stern, Rigastr. 4. — Ruth, Promenadenstr. 8.

Korn- und Flachshändler: P. Juk, Werrostr. 51. — P. Kuruk, Petersbstr. 141. — K. Laar, Rathausstr. 49. — H. Lamp, Petersburgerstr. 88. — H. Lell, Jamastr. 83. — J. Luit, Jamastr. 99. — H. Mändik, Rathausstr. 29. — A. Mondson, Rigastr. 70. — G. Riit, Rigastr. 55. — L. Schneider, Petersbstr. 155. — M. Wält, Petersbstr. 129. — A. Schulbach, Rigastr. 133. — C. Müller Petersburgerstr. 98. — D. Warrik, Rathausstr. 69. — H. Wiera, Rathausstr. — Joh. Terwe, Rigastr. 133.

Krankenpflegerin: A. Poča, Alexanderstr. 33. — A. Pusep, Alexanderstr. 33. Sperrlingk, Jamaische Str. 17.

Kupferschmiede: J. Tolga, M., Malzmühlenstr. 6. — Hofrichter, Fischerstr. 49. — R. Vood, Steinstr. 29.

Kürschner: N. Johannson, Neumarktstr. 16. — C. Näck, M., Neumarktstr. 24.

Laboratorium: (s. chemisches Laboratorium).

Lampenhändler: P. Adler, Rathausstr. 6. — Gebr. Brod, Gr. Markt 11. — C. Jansen, Ritterstr. 7. — Mik. Kodassow, Rathausstr. 5. — Joh. Simon, Ritterstr. 3.

Landmesser (s. Revisore).

Landwirthschaftliche Geräte und Maschinen-Handlungen: F. G. Faure, Holmstr. 14. — Ed. Friedrich, Rigastr. 2. — C. A. Wirkhaus, Petersburgerstr. 42.

Latrinenaabfuhr: G. Post, Jamaische Str. 91, Bestellungen Vormittags in der Stadtwaage.

Lederhandlungen: J. Arndt, Kaufhof 30. — G. Emmerich, Kaufhof 18. — H. A. Fricke, Rathausstr. 13. — Klompus, Kaufstr. 9. — Joffet, Budeustr. 10. — K. Lenzner, Budenstr. 5. — J. Reswow, Kaufhof 17, 31. — L. Reswow, Kaufstr. 20. — P. Rybalowich, Kaufhof 16.

Leihbibliotheken: deutsche, Schnakenburg, Gr. Markt 2. — Borm. Hoppe, Ritterstr. 14. — J. Vares (estnische), Rathausstr. 6.

Leistenmacher: J. Purred, Jamastr. 25.

Leinwaaren-Handlungen: Em. Freymuth, Kühnstr. 1. — A. Oberleitner, Kühnstr. 3, 4. — P. Popow, Gr. Markt 16.

Lesekabinet d. russ. öffentl. Bibliothek, Johannisstr. 15.

Limonadenfabriken s. Seltersfabriken.

Linir-Anstalten: H. Laakmann, Rigasche Str. 8. — C. Unger, Johannisstr. 8.

Lithographie: Ed. Berthelson, Schloßstr. 3. — H. Laakmann, Rigastr. 8.

Malerei (Echilde, Zimmer): R. Adamson, M., Schmalstr. 11. — Buhmeister, M., Jamastr. 26. — Glas, M., Alexanderstr. 52. — Kolberg, Rigastr. 4. — A. Riemann, M., Uferstr. 3. — Neumann, Rigastr. 37. — J. Ottas, M., Russische Str. 1. — G. Sachs, M., Rathaus. — C. Schroeder, M., Steinstr. 13. — J. Wiedemann, Johannisstr. 23.

Manufaktur- und Tuchwaarenhandlungen: E. Hagemann, Kaufhof 1. — T. Jegorow, Kaufhof 4. — T. Karpuschew, Kaufhof 39. — G. K. Koslow, Kaufhof 3, 5, 53. — A. Oberleitner, Kühnstr. 1, 3. — A. Tergan, Kühnstr. 6. — J. Nilp, Kaufhof 10. — Fischmann, Gr. Markt 8. — D. Sepping (Helene), Gr. Markt 17. — W. Slakomanow, Kaufhof 38 und Gr. Markt 12. — W. Solowjew, Kaufhof 11, 34. — G. Stolzer, (s. Modewaaren). — K. E. Tschernow, Kaufhof 7, 35, 37.

Theodor Grunz, Großer Markt 17.

W. Schmalk, Großer Markt 7.

Manufakturwaaren und Leinen.

Marmor- und Granit-Industrie: C. Lesta, Marienhofsche Str. 21.

Maschinenfabrik: F. G. Faure, Holmstr. 14.

Maskenkostüme: Kolberg, Rigastr. 4. — J. Liebisch, Gartenstraße 8. — Lorenzjon, Altstr. 5. — Scholutow, Promenadenstr. 9.

Fr. N. Grünberg, Rigasche Str. 19.

Maskenkostüme, elegante und billige.

Mechaniker und mechanische Werkstätten: F. G. Faure, Holmstraße 4. — J. Haubner, Zamastr. 42. — W. Laatsch, Alexanderstr. 9. — A. Dtsing, Ritterstr. 17. — P. Schulze, Ritterstr. 11. — C. Valois, Petersburgerstr. 13.

Albrecht Hasenzahl, Mechaniker.

Großer Markt 14.

Mehl- und Kornhandlungen: J. Becker, Rathausstr. 28. — J. Kropmann, Steinstr. 1. — G. Riik, Rigastr. 55, Mehlbude Victualienmarkt 4.

Meiereiprodukte u. Apparate: L. Jakobson, Johannisstr. 12.

Meierei u. Verkauf v. Meiereiprodukt.: J. v. Magnus, Gildenstr. 3.

Messerschmiede (s. chirurg. Instrumente).

Metallkränze: P. Adler, M., Rathausstr. 6. — C. Lesta, Marienstr. 21.

Metallgießerei: F. G. Faure, Holmstr. 4 und 14.

Milchhandlungen: Breitstr. 30. — Meierei von F. G. Faure, Holmstr. 14. — J. v. Magnus, Gildenstr. 3. — Jaama (J. Post), Wallgraben 3 und Rigastr. 8. — F. G. Faure, Neumarktstr. 21. — Groß-Kongotasche Milch Rigastr. 4.

Möbelfabrik: L. Bandelier, Russische Str. 1.

Möbelmagazine: J. Kusik, Rigasche Str. 32. — Gebrauchte Möbel: K. Dscheuberg, Gildenstr. 12 und J. Uchwanjky, Neumarktstr. 13.

Modewaaren: C. P. Lange, Alexanderstr. 10, Neumarktstr. 14. — E. Part, Ritterstr. 5. — G. Stolzer, Kühnstr. 6. — H. Plöz, im Bankgebäude.

Modistinnen: M. Frischmuth, Ritterstr. 16. — A. Jürgen-
sou, Neumarktstr. 8. — R. Luberger, Neumarktstr. 4. — J. Scholutow,
Promenadenstr. 9. — M. Bormeier, Ritterstr. 8. — R. Stahlberg,
Neumarktstr. 7.

W. Gienlein, Altstraße 17.

Größtes und feinstes Fuß- und Modemagazin
am Platz.

Monopol, f. Branntwein.

Mosaiksteine-Fabrik: J. Teas, Lager Marienhofstr. 42.

Mühlen: G. Riik, (Dampfmühle) Teich-Str. 61. — Wind-
mühlen siehe daselbst.

Musik-Capellen: Militair-Capelle, Capellmeister Lange, Großer
Markt 12. — Stadt-Capelle, Leiter Ed. Wähler, Alt-Str. 1. — Ulrich-
sche Capelle, Hôtel Loudou, Promenadenstr. 2.

Musik-Instrumente: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — J. Kässa,
Neumarktstr. 9.

Mühenhandlungen: S. Goldmann, Alexanderstr. 2. —
A. Golomb, Alexanderstr. 6. — R. Stahlberg, Neumarktstr. 7.

Nähmaschinen-Niederlagen: Ed. Friedrich, Rigastr. 2. —
G. Reidlinger, Alexanderstr. 3.

W. Laatsch, Alexanderstraße 9. Großes Lager von
Näh- und Strickmaschinen, Milchenträumungsmaschinen etc.

Notenabreiber u. Transponierer: H. Witt, Steinstr. 49.

Oldruckbilder-Handlung: Kolberg, Rigastr. 4.

Optiker: Paul Schulze, Ritterstr. 11.

Orgelbauer: M. Matto, Petersburgerstr. 117. — W. Müll-
verstedt, Petersburgerstr. 51.

Papier-Niederlage: E. F. Schulze-Kappin, Neumarktstr. 15.

Papierwäsche: Ed. Jansen, Ritterstr. 7. — Lange, Neu-
marktstr. 14. — G. Stolzer, Kühnstr. 6.

Petroleum-Niederlagen: P. N. Besnosow, Rigasche Str.
rechts (Sandgrund).

Pferdegeschirr: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — E. Hage-
mann, Kaufhof 1.

Photographische Ateliers: E. Schulz, Gartenstr. 3. —
F. Dannenberg, Promenadenstr. 8. — John (Kiedel), Alexander Str.
10. — R. Sachter, Rathausstr. 4. — P. Sohnwald, Mühlenstr. 28.
— W. Staden, Steinstr. 3.

Pianofortefabriken: R. Rathke, Ritterstr. 21. — J.
Moriz, M., Johannisstr. 2. — M. A. Dß, Mönchstr. 9

Polsterarbeiten (s. Sattler und Tapezierer).

Porzellan-Handlungen (s. Fabence).

Rosamentiere: Nischtschanskij, Kühnstr. 2. — Zipplit,
Uferstraße 23.

Poudrettefabrik: G. Post, Jamastr. 91.

Rumpenmacher (s. Brunnenmacher).

P u ß m a c h e r i n n e n : (f. Modistinnen).

R e e p s c h l ä g e r : Tönnison, Sandstr. 24.

R e i t t e n s i l i e n (f. Sattler): Gebr. Brock, Gr. Markt 11.

R e s t a u r a t i o n e n : Zweiter Kategorie, Bertha Boerier, Gr. Markt 4, W. Luchfinger, Johannisstr. 20, Thil. Kudrjanzew, Rathausstr. 2, Fr. Obram, Gildenstr. 7, Johanna Prißjon, Neumarktstr. 29. — Dritter Kategorie Sam. Hint, Steinstr. 8, Dim. Rotmann, Uferstr. 1a.

R e v i s o r e (Laudmesser): K. v. Bloßfeldt, Kreisrevijor, Revalische Str. 24. — Waldmann, Neumarktstr. 19. — N. Peterjon, Russische Str. 13.

R i e t m a c h e r (Weberkämme): Kofler, Petersburgerstr. 70, 117.

R o h l e d e r (f. Felle).

S ä g e m ü h l e n : Fr. Hübbe, Botanische Str. 74. — Ißig Rahn, Marktstr. 104. — Rud. Umbria, Malzmühlenstr. 40.

S a r g - M a g a z i n e : J. Kusik, Rigastr. 32. — J. Moriz, Wallgraben 1. — N. Sülk, Rathausstr. 5.

S a t t l e r u. T a p e z i e r e r : J. Bujch, Russische Str. 15. — W. Grünwald, Rigastr. 10. — C. Kordt, M., Petersburgerstr. 17. — G. Vohrberg, M., Steinstr. 9. — A. Tenz, M., Schloßstr. 7. — D. Thal, M., Steinstr. 53. — Wille, M., Neumarktstr. 12. — J. Raubjep, Rigastr. 85.

S c h i n d e l - V e r k a u f : M. Glas, Stapelstr. 31.

S c h l o s s e r - W. : J. Aruact, Wallgraben 2. — J. Bergmann, Rosenstraße 1. — K. Bergmann, Schloßstraße 12. — F. G. Faure, (f. Maschinensabrik). — J. Heinrichjon, Rigastr. 16. — M. Koit, M., Küterstr. 7. — B. Kroeger, M., Küterstr. 8. — C. Lesta, Marienstr. 21. — K. Mocks, M., Mönchstr. 3. — A. Otjing, M., Ritterstr. 17. — G. Peterjon, M., Neumarktstr. 5. — C. Stockmar, M., Pferdestr. 5.

S c h m i e d e n : F. G. Faure (f. Maschinensabrik). — C. Lesta, Marienstr. 21. — J. Mick, Lodbjenstr. 25. — Veternaire-Institut'schmiede, Revalstr. 4.

S c h n e i d e r e i e n : W. Reinarz, M., Altstraße 11. — Lindt, Quappenstr. 22. — Ballmann, Petersbstr. 85. — D. Bendt, M., Schloßstr. 13. — J. Bodt, Jakobstr. 15. — E. Dorffschmidt, M., Rigasche Str. 16. — Fuchs, Marktstr. 76. — A. Hansen, M., Pferdestr. 4. — Kaplan & Preß (f. Garderoben-G.). — Kerjten, Uferstr. 14. — Kötji, Breitstr. 21. — Kummel, Gildenstr. 9. — A. Oberleitner, (f. Manusac.). — G. Ode, Gartenstr. 5. — Otto, Carlowastr. 13. — C. Pabot, Salzstr. 2. — Paris, M., Botanische Str. 42. — Perl, Rigastr. 15. — Seppa, Promenadenstr. 8. — Paß, Küterstr. 11. — Wochla, Alexanderstr. 14.

S c h o r n s t e i n f e g e r : A. E. Anderson, M., Jamastr. 18. — P. Eisen Schmidt, Alexanderstr. 37. — Frau H. Jacobsjon, M., Steinstr. 20. — C. Deberg, M., Botanische Str. 34.

S c h r e i b m a t e r i a l i e n - H a n d l u n g e n (f. Galanteriew.).

S c h u h m a c h e r : J. Annus, Marienhofstr. 6. — Goldberg, Petersburger Str. 8. — Fr. Hampf, M., Rigastr. 3. — J. Janam, M., Breitstr. 25. — Jaack, Petersbstr. 85. — Johannjon, Steinstr. 69.

— Krull, Rathausstr. 18. — J. Kupfer, Ritterstr. 16. — Kuusik, Steinstr. 45. — H. Licher, M., Klosterstr. 6. — Michelson, Jacobstr. 15. — Koujt, Nicolajew, M., Rigajstr. 25. — W. Riggul, M., Wallgraben 3. — Ormejon, Marktstr. 43. — J. Reißmann, Bergstr. 31. — J. Silber, M., Breitstraße 1. — Terras, M., Petersbstr. 30. — W. Tschew, M., Ritterstr. 12. — J. Torm, M., Rigajstr. 2. — Türk, Blumstr. 24. — Tutt, Leichstr. 76. — W. Urberg, M., Rigajstr. 15. — Reidloff, Poppelstr. 24. — Rajatkin, Fischerstr. 51.

Schuhwaarenhandlungen: J. Hampf, Rigajche Str. 3. A. Jürgenson, Neumarktstr. 26. — M. Mauer, Ritterstr. 5. — J. Moistus, Neumarktstr. 6, 16.

Gebr. **J. P. Torm**, Rigajche Straße 2.

Erite Jurjewische Schuhwaaren-Fabrik.

Seifenfabrik: A. Frederking, Alexanderstr. 42.

Seltersfabriken: „Tivoli“, A.-G. Verkauf Ritterstr. 9. — C. Brandt, Fortunastr. 14. — J. Hensel, Altstr. 1 und sämtliche Apotheken. — Seltershalle auf dem Dom (im Sommer), Provisor A. A. Redlich.

R. A. Redlich, Alexanderstraße 33.

Verkauf bei B. K. Peterion, Großer Markt 9.

Expedition von und zum Bahnhof: F. G. Faure, Holmstr. 14.

Speisefüchen: Carlowastr. 11. — Droßmann Jakobstr. 90. — Kahn, Rigajche Str. 3. — Konnikow, Großer Markt 17. — Terpilowiski, Altstr. 5. — R. Willemson, Küterstr. 8.

Spielfarten: Verkauf in der Kreisrentei.

Spielwaaren: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — A. Eller, Gr. Markt 15. — Rogenhagen, Gr. Markt 12.

Spinnerei, (Dampf-): C. Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

Stahl-Waarenhandlungen, j. Eisenwaaren.

Steinarbeiten und Steinhauer (j. Marmorarb.).

Stellenvermittlungsbureau: Anderson, Wallgr. 12.

Stellmacher (j. Wagenb.),

Stempel, Kautschuk: Th. Pfeil, Gr. Markt 1 — Ed. Friedrich, Rigajstr. 2.

Stepper: Dobrusches, Kaufstr. 11. — Koffin Kaufstr. 4.

Straßenpflasterer: C. Schmager, Fischerstr. 9.

Strick-Arbeiten: Bloch, Alexanderstr. 8. — P. J. Leppik, Neumarktstr. 3. — Dheim, Petersbstr. 38. Alexanderstr. 6. Petersburger Str. 18. — Rocht, Rigajche Str. 3.

Stuhlmacher (j. Tischler).

Suppenküchen: Karlowastr. 10.

Tabak-Handlungen: E. D. Kuusik, Petersbstr. 1. — Laferme (J. Totesch), Ritterstr. 10. — D. Willmann & Co., Rathaus.

S. Gabai, Großer Markt 20, im Bankgebäude.

J. Bergholz, Großer Markt 7.

Depôt Saatchi & Mangubi — St. Petersburg

Tapeten-Handlungen: Th. Pfeil, Gr. Markt 1. — Sohnwald, Rathaus.

W. Laatsch, Alexanderstraße 9.
Größtes Tapetenlager am Platz.

Tapezierer (s. Sattler).

Tapissiererie-Magazine: E. Fahlberg, Alexanderstr. 4. — R. A. Hermann, Gr. Markt 2. — A. Rogenhagen, Gr. Markt 12. — P. Sachsendahl, Schloßstr. 6. — S. Part, Ritterstr. 5.

Telephon-Centrale im Postgebäude, Ritterstr. 15.

Thee-Handlung: Wassili Perlow & Söhne, Gr. Markt 14.

Fischler: J. Knjif, M., Rigastr. 32. — J. Kutsar, Quappenstr. 2. — E. Laurson, Lobjenstr. 12. — H. Meybaum, Marienhofstr. 4. — A. Moor, M., Petersburger Str. 24. — A. Riggul, Alexanderstr. 15. — A. Roppasson, M., Rüterstr. 10. — Poff, Gartenstr. 2. — Borga, Petersburgerstr. 8. — Rehesaar, Pferdestr. — Reinwald, Petersburgerstr. 42. — J. Rammatt, Schloßstr. 4. — Sangernebo, Alexanderstr. 20. — J. Stamm, M., Salzstr. 6. — Reißmann, Neumarktstr. 1.

G. Haber, Breitstr. 24.

Anfertigung von Holzgegenständen für Liebhaberkünste.

J. Könni, Rigasche Str. 25.

Lager verschiedener Möbel und Särge.

Töpfer: Heinrichson, Steinstr. 40. — L. Ballo, M., Marktstr. 13. — F. Petsch, M., Fischmarkt 7 (siehe Kachelofenfabrik). — Ricka, Langstr. 15. — H. Sturm, M. (s. Kachelofenfabrik) Rosenstr. 26.

Traktüre s. Restaurationen.

Transport von Möbeln und Waaren von und zum Bahnhof: F. G. Faure, Holmstr. 14.

Tuchwaarenhandl. (s. Manufacturwaaren).

Tuchwalkerei: E. Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

Ungeziefer-Bertilgung: M. Ponjagin, Holmstr. 15.

Uhrmacher und Uhrenhandlungen: E. Berger, M., Rigastr. 1. — E. Kiwastik, M., Promenadenstr. 11. — A. Michel, Gr. Markt 8. — Andrejew, Promenadenstr. 3. — Piltin, Neumarktstr. 8. — J. Sauer, Rathausstr. 4. — Soskin, Neumarktstr. 26.

W. J. Andrejew, Promenadenstr. 3, übernehme alle in mein Fach schlagende Arbeiten bei sorgfältigster Ausführung.

H. Selmanowitj, Rathausstraße 9.

Velociped-Niederlagen (s. Fahrräder).

Vergoldungs-Geschäft: Kolberg, Rigastr. 4. — Tatarfer, Ritterstr. 5.

Verlags-Geschäfte: E. J. Karow. — H. Laakmann. — E. Mattiesen. — A. Schnakenburg.

Versicherung gegen Feuer etc. s. S. 114, von Prämien-Loosen: Ed. Friedrich, Rigastr. 2. — Pleskauer Commerz-Bank.

Waagen-Gewichtanfertiigung (concej.) G. Peterson, Neumarktstraße 5. — Werkstätte (concej.) Gebrüder Martinjon, Eichenstr. 2.

Wagenbauer: G. Fischer, Petersburgerstr. 14. — H. Bahroth, Stellmacher, M., Steinstr. 19. — Rahn, Querstr. 2.

Wäsche-Handlungen: E. Freymuth, Rüterstr. 1. — G. Zürgenson, Neumarktstr. 8. — A. Oberleitner, Rühnstr. 4.

Wäscherei, Glanzplätterei und Fleckenreinigung, chemische: E. Friedrich, Rigastr. 2. — E. Hackenschmidt, Fischerstr. 1. — A. Rohloff, Rigastr. 6. — L. Bollmer, Uferstr. 4. — Albertine Lustig, Holzstr. 6. im Hof.

Weberei (Dampf-) Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

Webeschule: Magazinstr. 6.

Weinhandlungen: s. Getränkehandlungen.

Weißnätherei: Frau Hell, Alexanderstr. 13. — Rosenberg, Wallgraben 15.

Windmühlen: Linno, Petersbstr. — Rand, Alexanderstr. 100. — Liedeberg, Petersbstr. 147.

Wollkrägereien: E. Hackenschmidt, Fischerstr. 1. — G. Reinhold, Malzmühlenstr. 8.

Wurst-Fabrik: J. Rütel, Malzmühlenstr. 48.

Wurst-Handlungen: H. Götsch, Promenadenstr. 1. — E. Fohst, Ritterstr. 12. — E. Massal, Neumarktstr. 15. — J. Rütel, Rühnstr. 6.

Zeitungs-Redaktionen: „Baltische Wochenschrift“, Redakteur Cand. G. v. Stryk n. Dr. H. v. Bistohlfors, Schloßstr. 1. — „Friedensbote“, illustriertes Familienblatt, jährlich 2 Rbl. mit Zustellung. Pastor H. Günther-Talowka, Expedition bei H. Laakmann. — „Rahwa löbn leht“, Monatschrift. Dr. R. U. Hermann. — „Nordlivländ. Zeitung“, Cand. U. Hasselblatt und Frau E. Mattiesen, Wallgraben 4. — „Dlewit“, Wochenschrift, A. Grenzstein, Breitstr. 1. — „Pöllumees“, 6 mal jährlich. H. Laas, Petersburgerstr. 3. — „Postimees“, Tageblatt. Cand. Tönnijon, im Rathans. — „Universitäts-Nachrichten“. — „Uns aeg“.

Alphabetisches Verzeichnis der Strassen und Häuser Jurjews (Dorpats).

I. Stadtteil. Der nördliche Teil der Stadt auf dem rechten Embacher bis zur Kauf-, Wallgraben- und Marienhofischen Strasse, inbegriffen den Kaufhof, Barclayplatz und die Häuser mit ungeraden Nummern in den genannten Strassen.

II. Stadtteil. Der südliche Teil der Stadt auf dem rechten Embacher, von der Kauf-, Wallgraben- und Marienhofischen Strasse an mit den geraden Hausnummern dieser Strassen und dem Bahnhof.

III. Stadtteil. Auf dem linken Embacher.

* = Eckhäuser.

Alexander-Strasse. II. Александровская улица.

*2 C. Braun, Erben
4 Ljubimow, Mich.
6 8 Bergmann, Erben
10 John
12 Brockhusen
*14 Faure
16 Lohse
18 20 Gustson

*1 Pabo
3 Jakobson
5 Sööt, Karl
7 Steinmann, Adolph.
9 Dr. Beck
*11 Bärtels, F.
13 15 Semenov
*17 Metzky

22 v. Brasch
 24, 26 Reimann
 28 Lindenkam Erben
 30, 32 Müller
 *34 Hübbe
 36, 38 v. Stryk-Palla
 40, 42 Frederking, A.
 44 Raud, Johann
 46, 48 Otto, Karl Pep
 *50 Mettis, Hans
 52, 54 Glass, Maler
 56, 58 Küster, Anton Fr.
 60, 62 Wirmann, C.
 64, 66, 68 Kangus
 70, 72 Lille, E.
 74, 76 Lembit
 *78 Tammes
 80 Rõdmusaar
 *82 Wint
 84 Kansi
 86 Ertz
 88 Gas-Anstalt
 90, 92 Burkewitsch
 94, 96 Pärn (Nust), Johann
 *98 Roots
 100 Näck
 102 Prik
 104 Petus

19 Nõmmik
 21, 23 Simeon, J.
 25 Lawing
 27 Stamm
 *29 Lais, Erben
 31, 33, 35 Koslow, Marie
 37, 39 Schuster
 41 Ticks
 *43 Roots, J.
 45, 47 Truus, J.
 49 Mäeots
 *51, 53 Linno
 55, 57 Westestein, A.
 *59 Uhlfeld
 61, 63 Allmann, J-
 65, 67 Tomasson, Hel.
 69 Palm
 71 Truus
 73, 75 Truus, A. sen.
 77 Anderson
 79, 81 Truus, jun.
 *83 Ballod, E.
 — Kitz
 85 Näck, J.
 87 Ballod
 89 Kilk, P.
 91 Lane
 93, 95 Prakson
 97 Schröder, O.

Alle-Strasse. II. Аллейная улица.

Radfahrerbahn
 2, 4 Mondson, Alexander
 6, 8, 10 Putsa, Ado
 12 Muna, Jaan
 14 Mik's Erben
 16 Pärn, Peter
 18, 20 Sillaots, Andres
 *22, 24, 26 Armenasyl
 28, 30 Pikkand, Jaan
 32 Teichmann, Emilie
 34 Molder, Jürri, Erben
 *36 Ilback, Joh.
 38 Roger, Wilhelmine
 42, 44, 46 Laas, Johann
 *48, 50, 52 Schröder, Otto
 54, Piir
 56, 58 Korch, Johann
 60, 62, 64 Stern, Bernhard
 66, 68 Johanniskirchenschule
 70, 72 St. Petri-Pastorat

1 Psychiatr. Klinik
 *3, 5, 7 Hiedel, Emilie
 9, 11 Nicking, Pauline
 *13, 15, 17 Post, G.
 19, 21 Tarri, J.
 23, 25, 27 Komisaar, Elwine
 *29 Reinwald, Christine
 31, 33 Isatzky, Adolph
 35, 37, 39, 41 Wöhrmann, A.
 43 Ausstellungsgebäude
 *45, 47, 49 Hilfsverein
 51, 53, 55 Babin, Gawr. II.
 57 Sommer, Karl
 59, Kurg, Alex.
 61 Berg, Mathilde
 *63, 65, 67 Millistfer Jüri
 69 Kösti, Erben
 71 Tippo, August
 *73, 75 Lillefeld, Anna
 77 Krün, Peter

- *— St. Petri-Kirche
- 74 Päsöke, Haus
- 76, 78 Stadtelementarschulen
- 80, 82 Siechenhaus
- 84 Karlson, Erben
- 86, Becker, M.
- 88, 90 Lääne, Jaak
- *92 Daugull, F.
- Baracken-Kasernen

- 79, 81 Perrajerw, Johann
- 83 Tampel, Jaan
- 85, 87 Städt. Krankenhaus
- 89 Johannson, Jaan
- 91 Mällo, August
- *93 95 ungebaut
- 97 99 Jonas, Karl, Erben

Alt-Strasse. II. Старая улица.

- 2. v. Stael-Holstein
- 4 Meykow, Erben
- 6 Drögemüller
- 8 Kiwastik

- 1 Mattiesen, Erben,
- 3, 5 v. Bock
- *7, 9 Mülenthal, Erben
- 11, 13, 15 Beckmann
- 17 Schulz, C.

Annenhofsche Strasse. III. Аннеиговская улица.

- 2, 4 Luik, Anna
- 6 Kaster, Ado
- 8 Prüs, Lena
- 10 Birk, Jürri
- 12 Räkin, Jürri
- 14 Paursohn
- 16 Krofoi, Liisa
- 18 Nõu, Maddis
- *20 22 Unt, Karl
- 24 Hilwich, Ado
- 26 Kriisa, Amalie

- 1 Leego, Jaan
- 3, 5 Kool, Lisa
- 7 Ploom, Märt
- 9 Räppo, Erben
- Ansip, Andres
- 11 Adon, Karl
- *13, 15 Semmel, August
- 17 Raud, Anna
- 19, 21 Sorksep, Johann
- 23 Munna, Michel
- 25 Kangro, Hendrik
- 27 Saareperra, Jürri
- 29 Tedder, Anna
- 31, 33 Jakobi, Kusta
- 35 Kangro, Peter
- 37 Morgen, Ado
- 39 Mark, Johann
- 41 Pulles, Hindrik

Barclay-Platz. I. Барклаевская площадь.

Anlage mit dem Denkmal des
Feldherrn Barclay de Tolly.

Kaufhof mit den Buden Nr. 1,
2 von E Rosenthal, 3 Koslow
4 Knochenstierns Erben, 5 Ma-
kuschew, 6 Tschernow.

Anmerk. Die Nummeration beginnt bei der Kaufstrasse
geht von da zur Budenstr., weiter zum Victualien-Markt um den
Kaufhof herum zurück zum Barclayplatz.

Beeren-Strasse (frühere Neustrasse). I. Ягодная улица.

- 2 Korst, Märt
- 4 6 Rehder, Johann
- 8 10 Kurs, Michel
- 12 Lesser, Hans

- 1 Kogger, Märt
- 3 5 Kehrman, Peter
- 7 9 Holzschmidt, Adam
- 11 Luke, Jaan

14 Kirs, Jürri
 16 Kogger, Joh.
 18 Willius, Anna
 20 Reichardt, Karl
 *22 Osoling, Georg
 24 Jakobson, Peter
 26 Panksep, Johann
 28 Rochmanow

13 Eiber, Märt
 15 Pären, Jaan
 17 Seidat, Emilie
 *19 Ignaz, Ado
 21 Ihse, Jürri

Berg-Strasse. III. Горная улица.

2 Ljutow, Archip
 4 6 8 Winter, Anna
 10 Sibbul, Jürri
 12 Lood, Jaan
 14 16 18 Rembach, Amalie
 20 22 Neumann, Gottlieb
 *24 26 Sickel's Erben
 28 —
 30 Tüür, Jürri
 32 Tiedeberg, Michel
 34 36 38 Andrejewsky, Marie
 *40 42 Januska, Hans
 44 Plaks, Minna
 *46 —
 48 Audum, Jaan
 50 52 Laitus, Elisabeth
 54 Koffroi, Johann

1 Georgenson, Alexander
 3 5 Lipping, Karl
 9 Henrichsen, Wilhelm
 *11 Kull, A.
 13 15 Adson, Alexander
 17 19 Zirkel, Johann
 21 Kengsep, Adolf
 23 Sawwi, Erben
 25 27 Kallas, Hans
 29 31 Reismann, Johann
 *33 Marienhilfe
 35 Leutus, Mich.
 *37 Pusta, Theodor
 39 Leppik, Johann
 *41 Sank, Jaak
 43 Sild, Liisa
 45 Mikk, Peter
 47 49 Ammas, Andres

Birken-Strasse. III. Березовая улица.

Daugull F.

Baracken-Kaserne

Blum-Strasse. II. Блумовская улица.

2 Stillmark, Max
 4 6 Baron Tiesenhausen, Georg
 8 10 Kogold
 12 14 Gieseke, Erben
 16 18 Weidenbaum, Dr. Erben
 20 Prof. K. Schmidt's Erben
 *22 Treyer
 24 26 Kümmel

1 v. Oettingen, Erben
 3 Baronin Schulz
 5 7 9 Raak, Erben
 11 13 v. Kugelgen
 15 17 Hermann, Gottlieb
 19 Kusik J.

Bohnen-Strasse. I. Бобовая улица.

2 Glück, Joh.
 4 6 8 Arndt, Joh. Ernst
 10 12 Müller, Ernst
 14 Rossländer, Mich.
 16 18 Zirk, Amal.
 20 Kull Kreta
 22 Oeberg, Karl
 24 26 Mandel Jaan

1 3 5 Luk, Tennis
 7 Kelu, Joh.

Botanische Strasse. I. Ботаническая улица.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 2, 4, 6 Scholvin, Julie | 1, 3, 5, 7 Freimuth, Ew. |
| 8 Büss | *9 Körm, Jürri |
| 10, 12, 14 Reinschüssel, Elise | 11, 13 Müller, Karl |
| 16 Schneider, Hel. | 15, 17 Stammberg, Fried. |
| *18 Jaesche Dr. | 19, 21 Soome, Marie |
| 20 Moks, Karl | *23 Pären, Otto |
| 22, 24, 26 Jürgensohn, Mar. | 25 Lartschenko, Wera |
| 28, 30 Mertik, Ado | 27, 29, 31 Milius |
| 32 Marien-Küsterat | 33 Older, Marie |
| 34, 36 Oeberg, Mar. | 35, 37 v. Knorring, Alexandra |
| 38, 40 Sauer | — Botanischer Garten. |
| 42 Kramer, Paul | |
| 44, 46 Adon, Anna | |
| 48 Schiffer, Erben | |
| *50, 52 Kreiden, Emilie | |
| 54, 56 Luig, Erben | |
| 58, 60 Abramsohn, Julie | |
| 62, 64, 66 Paling, Erben | |
| 68 Glück, Joh. | |
| *70, 72, 74, 76, 78 Hübbe, Fr | |

Breit-Strasse. I. Широкая улица.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 2 Domwächterhaus | 1 Grenzstein, Adolf |
| *4 Schlütter, Karl | 3 Komarowsky, Adolf |
| 6 v. Nielsen, Mathilde | *5, 7 Masik, Karl |
| 8, 10 v. Walter, Johanna | 9 Brüdergemeinde |
| 12, 14, 16, 18 Karpinsky, Marie | 11 Broden, H. |
| *20 Fahlberg, Agnes | 13, 15 v. Samson-Himmels. G. |
| 22, 24 Krüger, Erben | 17, 19 Sintenis, Julie |
| 26, 28 Lehrer-Seminar | 21, 23 Stelling, Erben |
| 30, 32 v. Liphart, Reinhold | *25 Bucholz, Fried. |
| 34, 36 v. Knorring, Aleksandra | *27 Kreis-Rentei |
| 38, 40 Botanischer Garten | *29 Turnhalle |
| | 31 Baron Vietinghoff, Erben |
| | — Hübbe, Fried. |

Buden-Strasse. I. Лавочная улица.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Sturm, Heinrich, Apotheke | — Barclay-Platz |
| *2 Besnossow, Paul | Kaufhof mit Buden: |
| 3 Umbliä, Jul. | 7—10 Tchernow's Erben |
| 4, 5 v. Stiernhielm | 11 Töpffer, Thekla |
| 6, 7 Brock, Robert | 12, 13 Bulgakow, Wassil. |
| 8 Ressource | 14 Bokownew, Alexander |
| 9, 10, 11 Popow, Peter | 15 Pawlow, Alexei |
| | 16 Knochenstirn's Erben |
| | 17 Reswow, Iwan |
| | 18 Emmerich, Georg |
| | 19, 20 Tilman. |

Carlowa-Strasse. II. Карловская улица.

- 2, 4 v. Brasch-Aya
 6, 8 Strömberg, Dr.
 *10, 12 Stadtmissionshaus
 14 Lais, Erben
 16, 18 Graf Berg
 *20 Bruiningk, Baronin
 22, 24 Zmigrodski
 26 Müller, Geheimrat
 28 v. Stackelberg, Baron
 30, 32 Konimus
 *34, 36 Hansen
 38, 40 Tamm, Peter
 42, 44, 46 v. Ungern-Sternberg
 48 Hilfsverein
 *50 Mägger
 52 Leppik
 54, 56 Prigajewa
 — Kappler, K., früher Pödderson
 58, 60 Rabba, Pritz, Erben
 62, 64, 66 Beloussow
 68, 70 Bartels, H.
 *72 Marka, H.
 74, 76 Märja
 78, 80 Saar
 82 Daugull
 84 Stübing, Marie
 86, 88 Müller, Kaufmann

- 1 Realschule
 3, 5 Weiner
 7 v. Huene
 9 v Oettingen
 *11 Stillmark, Max
 13, 15, 17 v. Gesdorff, E.
 19, 21 Bahrs
 23 Treffner, Gust.
 25 Thomson
 27 Krause
 29 Torm, Joh.
 31, 33, 35, 37, 39, 41 Zmigrodsky
 43, 45, 47 Birkenthal, Märt
 49, 51 Ehrlich
 53, 55 Kanik
 57 Jürgenson
 59, 61 Ljutow
 Guts-Garten von Carlowa.

Compagnie-Strasse. I. Компанейская улица.

- 2 St. Marien-Gildenhauß
 4 Schramm, Erben
 — Polizei Gebäude
 6 Post, Erben

- 1 Köhler, Erben
 3, 5 Credit-Societät
 — Polizei-Platz

Dampfer-Strasse. II. Пароходная улица.

Embach

- 1 Schumann, Leont.
 *2 Goldmann
 3 Freyberg
 4, 5 Uschwanzky
 6 Stadtgebäude
 7 Paap.

Dom siehe Schloss-Strasse.

Eichen-Strasse. II. Дубовая улица.

- 1, 3, 5 Koppel, K.

Embach-Strasse. II. Эмбахская улица.

- Botanischer Garten
 — Hübbe, Friedrich

Embach

1 2 Tiedemann
 3 4 5 Paks, Sophie
 6 Willmann, Oswald
 7 8 Bachmann, Michel
 9-10 11 Birk, Martin
 12 13 14 Oelschlägel, H.

Erbsen-Strasse. I. Гороховая улица.

2 4 Ojason, Jakob
 6 Urres, Aug.
 8 10 Oeberg, Karl
 12 Kuiu, Elise
 14 Mölder, Gust.
 16 18 Wassiljew, Alex.
 20 Ammon, Ernitz
 22 24 26 Tappel, Ado
 28 30 Kraan, Alexander
 32 Radomowitz, Ewdoki
 34 Sapotzky, Peter
 36 38 Treffner, Cornelius
 40 Pensa, Jaan
 42 44 Pulberg, Anna
 46 Ssokolow, Helene
 48 Kruse, Jakob
 *48a Terwe, Johann
 50 Räst, Jakob
 52 Räppin, Mich.

1 Kreyden, Emilie
 3 5 7 9 Beckmann, Oscar
 11 Tamm, Georg
 13 15 17 Freydank, Joh.
 19 Kitz, Peter
 21 Walkmann, Helene
 23 Blumenthal, Karl
 25 Ploom, Jakob
 27 29 Fuchs, Juhan
 31 Mennik, Jaan
 33 Möldre, Alex.
 *35 37 Maido, Henno
 — Ungerson, Jak.
 39 Post, Johann
 *41 Schasmin, Karl
 43 Wedler, Erben
 45 Kirilow, Fedor
 47 Koppa, Karl

Feld-Strasse. III. Полевая улица.

1 Kuila, Jakob

Fischer-Strasse. II. Рыбацкая улица.

2 4 Kudräschow, F.
 6 Reichardt
 8 10 Koslow
 12 Kudräschow, F.
 *14 Stadthospital
 16 18 20 Wichmann, Anna
 22 Beloussow
 *24 26 Nikiferow
 28 30 Miller, Reinh.
 32 34 Primägin
 36 38 40 42 Umblia
 44 46 Tober
 48 Rosenthal, Erben
 50 Dufert
 52 Medwedew
 *54 Stadt-Haus

1 3 5 Hackenschmidt, K.
 *7 9 Feldbach
 11 Hospital-Platz
 13 15 17 Obert, Erben
 19 21 23 Sirrel
 *25 27 29 Stallmeister, Jacob
 31 33 35 Uetti
 37 39 Lätti
 41 43 Ssosnow
 45 47 Rauch, Erben
 49 Hofrichter
 51 Sohns
 *53 Stolzer, G.

Fischmarkt. III. Рыбной рынокъ.

1, 2 Oberleitner, August	Embach
3 Tönningsson, Johann	
4, 5, 6, 7 Petsch, Friedrich	
8 Reinhold, Alexander	

Flachs-Strasse. II. Льняная улица.

2 Hilfsverein	1, 3 Kümmel
*4, 6 Städtisches Armenhaus	5 Pettus
	7 Uhlfeld
	*9 Kinderasyl

Fluss-Strasse. III. Рѣчная улица.

2 Alt	1 Peid, M.
4 Truus	3 Melzbach
*6 Goldberg	5 Kusik
8 Schumann	*7, 9 Soosar, Karl
10, 12 Ballod, Karl	11 Kolleker, Franz

Fortuna-Strasse. III. Фортунская улица.

2, 4 Orechowa, El. Petr.	1, 3 Faure, F. G.
6, 8 Krekler, Erben	5, 7, 9, 11, 13 Werchoustinsky, Erben.
10, 12 Kalaschnikow, Anast.	Holzhof
14 Brandt, Constantin	Embach
16 Tornius, Erben	
17, 18 Kastan, Abel	
19, 20 Russ. Wohlthätigkeitsv.	
21, 22, 23 Kütt, Jaan	
24, 25 Wäckram, Marie	
26, 27 Nusa, Amalie	
28, 29 Kena, Hans	
*30, 31 Witischnikow, Marie	
32, 33 Moscharow, Jakob	
34, 35 Remelew, Tichon	
36 Remelew. Maria	
37, 38 Kamentschikow, Erben	
39, 40 Peklewitsch, Feodot	
41 Blinow, Jakob	
42, 43 Rattman, Wassili	
44 Moje, Peter	
45, 46 Sawo, Ann	
47 Lugga, Jaan	
48 Pohl, Jaan	
49 Antonow, Andrei	
50 Fadejew, Andrei	
51 Metzlang, Gustav	
52 Kiwär, Anna	
*53 Slaboserow, Dmitri	
54 —	

- 55 Kusnezow, Daniel
 56 Tolm, Anna
 57 Koslow, Erben

Garten-Strasse. II. Садовая улица.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 2, 4 v. Middendorff | 1, 3 Schulz, C. |
| 6 v. Mühlendahl, J. | 5, 7 Löffler |
| *8 Liebisch | 9, 11 Sanzewitsch |
| 10, 12 Schmidt, Prof. A. Erben | 13, 15 Hörschelmann, Erben |
| 14, 16 Hofr. Otho, Fr. | *17, 19 21 Walter, Erben |
| 18, 20 Mathiesen | 23 v. Knorring |
| 22, 24 Minding | 25, 27 Graf Sivers |
| 26, 28 v. Liphart | 29, 31, 33, 35, 37 Johannson |
| *30, 32 v. Wahl | 39 Stab des 18. Armee-corps |
| 34, 36 Rosenthal | 41, 43 v. Berg |
| 38 v. Grote, N. | *45 Hinrichsen |
| | 47, 49 Laufhahn, Jda |

Verlängerte Gartenstrasse.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 40, 42 Bruus | 51, 53 Kangro |
| 44 Reissner, Alma Wl. | 55, 57 Kuk |
| 46 Hanson, Karl | 59 Tombak, Jaan |
| 48 50 Wachtrik | 61, 63 Kedder. Jakob |
| 52 54 Lauberg | 65 Jekimow Nic. |

Gilden Strasse. I. Гильдейская улица.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 2 v. Essen, Nikolai | 1, 3, v. Essen, Nicolai |
| 4, 6 v. Rennenkampff, Erben | 5 Krug, Erben |
| *8, 10, 12 Stadt-Hans | *7, 9 Schramm, Erben |

Grenz-Strasse. I. Границная улица.

- | | |
|---------------------|------------------|
| 2 Lauri, Karl | 1 Kert, Jürri |
| 3 Saak, Eva | *3 Rabbo, Tõnnis |
| 6 Friedrich, Moritz | 5 Mäll, Sophie |

Grosser-Markt. I. Большой рынокъ.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 2 4 Bork, Mathilde | 1 v. Rücker, Edgar |
| 6 Alte Universität | 3 Graf Manteuffel, Ernst |
| 8 Berent, A. | *5 Karpinsky, Marie |
| 10 Assmus, Emilie | 7 Umbliä, Julius |
| 12 Bokownew, Konst. | 9 v. Stiernhielm, Annette |
| 14 Goruschkin, Erben | 11 Brock, Robert |
| 16 St. Marien-Gildenhäus | 13 Ressorce |
| *18 Köhler, Erben | 15 Popow, Peter |
| *20 Bankgebäude | 17 Frederking, Alexander |
| — Grenzstein, Buchhandlung | — Becker, Blumenhandlung |

Hasen-Strasse. III. Заячья улица.

- | |
|-----------------|
| 1 Liblik, Kusta |
| 2 Blechner |
| Woks, Gustaw |

Hetzel-Strasse. I. Гецельская улица.

2 Henningson, Elise
4, 6 Kupffer, Victor

1 Friedensrichter-Pienum
3 Domschafferei

Holm-Strasse. II. Гольмская улица.

2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20
Faure, F. G.
22, 24 Lilleweld, Erben
26 Tönnisson, Johann

*1, 3, 5 Oberleitner, August
7, 9, 11 Teller, J.
13 Oberleitner, August
15, 17 Kudräschow, Fedot.

Holz-Strasse. II. Дровяная улица.

2 Goldmann
4, 6 Kahn, Itzig

1 Faure, F.
3, 5, 7 Suits, Erben
9 Lind
11, 13 Lanes
15, 17 Tomossow, Andrei
19 Möistus, Johannes A.
21 Luhha, Peter

Jakob-Strasse. I. Яковлевская улица.

2 Krons-Gebäude (Poliklinik)
4 Wenzel, Otto
6 Kengsep, Dr.
8, 10, 12 v. Bröcker, Erben
14, 16 Metz, Peter
18 Grass, Alfred
20, 22 v. Kossart
24, 26 Lille, Erben
28, 30 Thomson, Erben
32 Komarowsky, Olga
*34, 36 Stackelberg, L.
38, 40 Nurk, Carl
42 Freymuth, Ew.
*44 Schneider, Helene
46, 48 Heinrichson, Alide
50, 52 Georgenson, Gust. Herm.
54 Löffler, Franz
56 Reissner, Sophie
58, 60, 62 v. Bock, Dr. Wilh.

— Universität
— Universitäts-Kirche
1 Univers.-Gebäude (Manège)
*— v. Stern, Erbeu
3 Melkow, Hans
*5, 7 Schlütter, Karl
9, 11 Heinrichsen, A.
13 Stadthaus, Töughterschule
15 Köpp, Hans
*17, 19 Anni, Hendrik
21 Moritz, Olga
23, 25 Umblia
27, 29 Frnderking, Bernhard
31, 33, 35 v. Kugelgen, Robert
37, 39, 41 v. zur Muhlen, M.

Jamasche Strasse. III. Ямаская улица.

2, 4, 6 Lätt, Andres
8 Wirro, Christian
10 Müssoscher Keller
*12 Künberg, Pauline
14 Wanemune
16 Keller, Louise
*18 Wohlfeil, W.
20, 22, 24 Hilfsverein
26 Buhmeister

1, 3, 5, 7 Emmerich, Georg
9, 11, 13, 15 Sammel, Märt
17 Lulik, Maddis
19 Neumann, Erben
*21 Aal, Emilie
23, 25 Kool, Maddis
27, 29, 31 Becker, Erben
*33 Stockmar, J
35 Klement, Emilie

28 Taara Velocip. Club
 30 Gluschankow, Agafia
 32 34 Blauwelt, August
 — Kümmel, Jacob
 36 Lokk, Johann
 38 Grossmann, Alexander
 40 Kogi, Jürri
 42 44 Haubner, Friedrich
 *46 48 Daugull, Friedrich
 50 Reissmann, Johann
 *52 54 Daugull, Friedrich
 56 ungebaut
 58 Mekkard, Johann
 60 62 Waldmann, Jaan
 *64 Daugull, Friedrich
 Militair-Hospital

37 39 Reinhold, Liisa
 *41 43 Möller, Friedrich
 45 47 49 Napp
 51 Kurmak, Jaan
 53 Fischer, Georg
 55 57 Blauwart, Märt
 59 Königsfeld, Gustav
 61 Epler, Johann
 63 Keskülla, Mart
 *65 Prüs, Jaan
 67 Krisa, Karl
 69 71 Kurrikoff, Anna
 73 75 Kirsch, Peter
 77 79 81 Kalawus, Erben
 83 85 Lell
 87 Sorksep, Adam
 89 Neuland, Wilhelm
 *91 Post, Gust.
 93 Kollok, Otto
 95 Endrickson, Märt
 97 Jürgenson, Jaan
 99 Karjus, Blanka
 101 Rosipu, Eduard
 103 Soo, Elisabeth
 105 107 Purring, Elisabeth
 109 Daugull, Friedrich
 Hospital-Küche.

Johannis - Strasse. I. Ивановская улица.

2 4 6 Schmidt, Constance
 8 10 Vogel, Lina
 12 Sahme, Friedrich
 14 Mellinsche Heilanstalt
 16 Tivoli Act. Ges.
 18 Johannson, Wilhelmine
 *20 Oeconomische Societät
 22 Poliklinik
 * — Universität
 *24 v. Ungern-Sternberg, G.
 *26 Baronin Nolken. Sophie
 28 Baron Nolken, Ernst
 30 Kreis-Gefängnis
 32 Gymn., Lehrer-Wohnungen
 *34 Müller, Karl
 36 38 Masing, Alexander
 40 Stelling, Erben

— Barclay-Platz
 1 Stryk, Hel. v.
 3 5 v. Rücker, E.
 — Rathaus
 — Borck, M.
 7 Nilp, Joh.
 9 v. Ungern-Sternberg
 *11 13 v. Sahmen
 15 v. Ungern-Sternberg, G.
 *17 Gymnasium
 — St. Johanuis-Kirche
 19 Aint. Chr.
 21 Frost, Alexander
 23 Grossmann, Alexander

Kalk - Strasse. III. Известковая улица.

2 Tari Jaan

1 Paris Erben.

Kartoffel-Strasse. I. Картофельная улица.

2, 4 Mälk, Hindrik
 6, 8 Eks, Michel
 10 Below, Anna
 12 Asmus, Johann

1 Lomp, Märt
 3, 5 Pricks, Jürri
 7, 9, 11 Tönno, Maksim
 13 Kauer, August
 15 Freymann, Anna

Kastanien-Allee. II. Каштановая улица.

2, 4, 6 Pohlmann
 8, 10 Masing
 *12 Schiff
 14, 16 Bokownew, Alexander
 18, 20 Günther
 *22 Karja J.
 24 Tarto
 26 Undritz
 28 Prof. Alexejew
 30 Mondson, Alex.
 — Sander
 30a Kronsmopolgebäude
 32 Deinhardt, Anton
 34 Deinhardt, Amalie
 36 Kusik, J-
 38, 40 Mörd, Joh.
 42 Aland
 44 Lill, Joh.
 46 Tennisson
 48, 50 Lätte, Fr.
 52 Lauritz
 54 Alba, Daniel
 56 Adler
 58 Tork, A.

1 Lellep, Jaan
 3 Ottas, Georg Petrow.
 5, 7 Freymuth K.
 9, 11 Jürgenson
 *13, 15 Weinberg
 17, 19 Fnnok
 21 Neuckerdt
 *23 Bruus M.
 25 Tiedemann
 27, 29 Ots
 31, 33, 35 Kard
 37, 39 Jürgenson, Jaan
 41 Urbanowitsch, Ant. v.
 43, 45 Rössner, Gottfr.
 47, 49 Maddisson
 51, 53, 55 Reimann
Auf Landgrund Techelter
 *57 Mondson, Alexander
 59, 61 Koppel, Karl
 *63 Kewoi, Samuel
 65 Assor, Otto
 67 Wochla, Peter
 — Kewaja, W.
 — Räpsei, Ed. Mich.
 — Koppel, Karl Petrow.
 — Schlachthaus

Katholische Strasse. I. Католическая улица.

1 Prof. Dehio

Kauf-Strasse. I. u. II. Купеческая улица.

Kaufhof. I. Stadtteil:

Bude Nr. 40 E. Rosenthal
 „ 39 Nilp, Joh.
 „ 38 Slakomanow
 „ 37, 36 Tschernow
 „ 35 Koslow, Iwan
 „ 34 Ssolowjew
 „ 33 C. Lipping
 „ 32 L. Vogel
 „ 31 J. Reswow
 „ 30 R. Bretschneider
 „ 29, 28 Grüner
 „ 27 Mettus, Erben

II. Stadttheil:

1 Braun H., Erben
 3, 5 Hoffmann
 7, 9 Hausmann, Annete
 11 Braun, P.
 13, 15 Frischmuth
 17 Haubold, Erben

Kleine Mühlen-Str. III. Малая Мельничная улица.

(zwischen der Malzmühlen- und Ufer-Strasse).

Kehrberg (s. Uferstr. 16)	unbebaut
Panow (s. Malzmühlenstr.)	

Kleine Quer-Strasse. III. Малый переулокъ.

2 Ljutow, Archip	1 Wirkhaus, Karl
	3 Johannson, Erben

Kloster-Strasse. I. Монастырская улица.

2 Laaland, Alwine und Emma	1 Fahlberg, Agnes
4 Hartmann, Wilhelm	3. 5 Keiwomägi, Emilie
6, 8, 10 Vollmer, Carl	7 Grünberg, Mar.
12, 14 Johannson, Karl	9 Pären, Otto

Kreuz-Strasse. III. Крестовская улица.

2 Lutz, David	1 Rumson, J.
4 Kriwzow, Andrei	3 Muska, Kusta
6 8 Rest, Lisa	5 Oss, Eduard
*10 Peicker, Aug.	*7 Lesta
12 Westel, Karl	

Kühn Strasse. I. Кюновская улица.

2, 4 Karpinsky, Marie	— Graf Manteuffel
6 Umbliä, Julius	1 v. Stryk, Hel.
8 Besnossow, Paul	3 Sturm, Heinrich, Apotheke

Küter-Strasse. I. Кютерская-, Бочарная улица.

2, 4 v. Wahl, Erben	1 Baron Stackelberg, Erben
6 v. Ungern-Sternberg	3 Kasarinow, Abraham
8 Kröger, Karl	*5 Jansen, Eduard
— Stamm	7 Mannsdorf, Karl
*— Schramm, Frben	9 Bokownew, Erben
10 Blum, Karl	11 Karlson, Erben
12 14 Pödder, Amalie	

Lange-Strasse. III. Длинная улица.

2 unbebaut	
4, 6 Kull, Adelheid	3 Pödder, Samuel
*10 Otsa, Jüri	*5 Heinrichsen, Wilhelm
12 Thal, Daniel	
14, 16, 18 Mäggi, Andres	*9, 11 Kerz, Elisabeth
20 Ssapöschnin, Kusma	13, 15 Rikka, Marie
22, 24 Kallas, Jos.	17 Jürgensohn, Erben
26, 28 Karro, Mich.	*19 Hackenschmidt, Karl
30 Antonow, Thekla	21 Rehepöld, Peter
*32 Kondratjew, Semen	23 Gluschankow, Nastasia
34 Thomson, Marie	25, 27 Pulk, Hindrik
36 38 Leppik, Jaak,	*29, 31 Grusberg

40 ungebaut
 42 Otsa Andres
 44 46 Puus, Jürri
 48 Beloussow, Iwan
 50 Kreutzberg, Gotthard
 52 Alandt, Alexander
 54 Peklewitsch, Iwan
 56 Jürgenson, Jaan
 *58 60 62 Post, Johann
 64 Eritz, Jürri
 *66 Belobrow, Peter
 68 Grischakow, Feodor
 70 Truseow, Feodor
 72 Gamsin, Fedot
 74 Käär, K. P.
 76 78 Kär, Cathar.
 80 Orlow, Feodor

33 Anuschkin, Feodosja
 35 Jasykow, Afimja
 37 39 41 Kastan, Abel
 43 Gluschankow, M.
 45 Hörrak, Michel
 47 Blechin, Emma
 49 Aun, Sophie
 51 Raudjalg, Michel
 53 Lugga, Jaan
 55 Koff, Tennis
 *57 Kolossow, Feodosja
 59 Kogger, Jaan
 61 Mettus, Hans.

Lehm - Strasse. I. Глиняная улица.

2 v. Kugelgen, Erben
 4 6 Linde, Alwine

1 3 Stavenhagen
 5 Pathologisches Institut.

Linden - Strasse. III. Лиловая улица.

2 Annuschkina, Irina
 4 6 8 Prussakow, Marie
 10 Kiwistik, Nat.
 *12 Moss, Jürri
 14 Kogger, Hindrik
 16 18 Ssumägin's Erben
 20 22 Reimann, Jürri
 24 Loddis Erben
 26 Ütti, Jaan

1 3 Kesa, Marie
 5 Anderson, Peter
 7 Sander, Thomas
 9 Grünwald, Jaan
 11 Budaschew, Iwan
 13 15 Torup, Christian
 17 Tannenberg, Johann
 *19 Luga, Peter
 21 Wirro, Johann
 23 Oja, Karl
 25 Eichelmann, Peter
 27 Kullmann, Anna
 29 Kärrik, Gustav
 *31 Moldré, Emilie
 *33 Leppik, Jaan
 35 37 Kerd, Ado

Lodjen - Strasse. II. Лодейная улица.

2 Peters, Adele
 4 Laakmann, Karl
 — Bürgermusse
 6 Böning, Elmar
 8 Hirschowitz
 *10 12 Laurson, Carl
 14 Hackenschmidt, K.
 *16 Kudrätschow, Fedot

1 v. Brasch-Aya, Konrad
 3 5 Grüner, Th.
 7 9 11 Metzke, Mathilde
 *13 v. Brasch-Waimastfer
 15 Hermson, Amalie
 17 Umbliä
 *19 Thomson, Johann
 21 23 Feldbach Anna
 25 Schumann, Schmiede.

Magazin - Strasse. I. Магазинная улица.

- 2 Post-Comptoir
 4 6 v. Stael-Holstein
 8 10 Rathke, Robert
 12 Hirschfeldt, Robert

- Griechisch-orthodoxe Mariae
 Himmelfahrts-Kirche
 1 Kirchenhaus
 3 5 Privatgymnasium
 7 Turnhalle.

Malzmühlen - Strasse. III. Солодомельничная улица.

- 2 4 Seitenberg, M.
 6 Berg, Erben
 8 Malzmühle
 *10 Panow, Schwestern
 12 14 16 Lipping, Erben
 18 Grigorowsky, Erben
 20 22 24 Weske's Erben
 26 28 Rybalowsky, Semen
 30 32 34 Zwangsarbeitshaus
 36 Nitow, Gustav
 38 Annikow, Erben
 40 Umbliä, Rudolph, Holzhof
 42 Prints, Hans
 44 Niggol, Jürri
 46 48 Rütel, Johann
 50 52 Tibbar, Marie
 *54 56 Eller, Jaan
 58 60 Koll, Karl
 62 64 Lude, Michel
 66 Wanker, Michel
 68 70 Aller, Jaan
 72 74 Semilarski, Iwan
 76 Rachmanow, Sofie
 78 Aunapuu, Erben
 80 82 84 86 Laas, Anna
 *88 90 Kool, Karl
 92 Inn, Jaan
 94 Wilup, Loritz
 96 Tamm, Karl
 98 Aria, Erben

- 1 3 Johannson, Jürri
 *5 Städtischer Kalkgarten
 7 Kreis-Militärkanzlei
 9 Michelson, Marie
 11 Roose, Jaan, Erben
 13 Militärküche
 *15 Städtische Schmiede
 17 19, 21 Koppel, Marie
 23 25, 27 Nilp, Iwan
 29 Thomson, Leena
 31 Mällo, Hans
 33 Paljal, Andres
 35 Sirrel, Jürri
 37 39 Wader, Jaan
 *43 45 Götsch, Hans
 47 Brikker, Albert
 49 Jannow, Michael
 51 Tohha, Margus
 53 Reinert
 55 Psych. Klinik, Pumpenhaus

Marienhofsche Strasse. I. u. II. Мариенгофская ул.**II. Stadtteil.**

- 2 Mariengem. Wächterhaus
 4 Meybaum
 6 Frank, Carl
 8 10 Sörd
 12 14 Livländ. Verein zur Förd.
 d. Landw. u. d. Gewerbeff.
 16 18 20 Kruslane
 22 24 Beckmann
 26 v. Kugelgen
 *28 30, 32 Kast

I. Stadtteil.

- 1 3 Augenklinik
 5 7 v. Bradke
 *9 11 13 Reissner, Sophie
 15 17 Emmerich, G. J.
 19 Bescht
 21 Besuossow, Nic. P.
 — Rosenthal
 — Kronsplatz

- 34 Mälk
 36, 38 Obraszow, Erben
 40, 42, 44, 46, 48, 50 Teas, J.
 52, 54, 56 Kiwastik
 58, 60, 62 Spiel
 64 Malock, Jakob

Marien-Markt. III. Маринский рынокъ.

- 1, 3 Jakobson, Jaak
 *5 Aun, Jaan
 9, 11 Laar, Lisa
 13 Weber, Peter

Marien-Strasse. III. Маринская улица.

- 2, 4 Tomberg, Karl
 6 Prost Johann
 8 Tenz, Jürri
 10 Kuk, Jaan
 12 Kool, Jürri
 14 Luiska
 16 Linno, Jürri
 18 Audum, Peter
 *24 Treuer, Karl
 *32 Raudjalg, David
 34, 36 Zirk, Johann
 38 Kool Johann
 40 Tarkus, Johann
 42 Sepp, Ado
 44 Panksepp, Joh.
 46, 48 Bergmann, Wold.
 *52, 54 Kippasto, Johann
 56, 58 Rose

- 1 Lauritz, Jaan
 3 Rosenberg, Joh.
 11 Kusta, Jaan
 *13 Pruuli, J.
 21 Lesta, Karl
 25, 27 Rässä, Jaan
 29 Pääsoke, Jaan
 31 Müller's Erben
 33 Sajale, Jaan
 35 Hundt, P.
 37 Rebbane's Erben
 *39 Jakobson, Erben
 41 Reding, Julius
 43 Zettermann, Christian
 45 v. Grewingk, Victor
 47 Henrichson, Jürri
 51 Udel, Jaan
 53 Aint, Christian
 *63 Tornius, Jürri
 65 Kekar, Jak.

Markt-Strasse. II. Рыночная улица.

- 2, 4, 6, 8, 10, 12 Mathiesen
 *14 Thomson
 16, 18, 20 Umbliä, Erben
 22, 24 Skorochwatow, Erben
 26 Hensel
 28 Grünberg, Joh.
 30, 32 Thomasson, Karl
 34 Stahlberg
 *36, 38 Reinberg
 40, 42 Wilde
 44 Heisa
 46, 48 Jürgenson
 50 Kondra
 52, 54 Hirt, Otto
 56, 58 Ossép

- 1, 3, 5 Moss, Erben
 7 Hirschowitz, Theodor
 *9 Umbliä
 11 Müller
 13, 15, 17 Schermann, Erben
 19, 21, 23 Ottas
 25 Tann
 *27, 29 Pärn, Alex.
 31, 33, 35 Malikow
 37, 39 Birk
 41, 43 Woikow
 45 Kalk
 47, 49 Hold, Erben
 51 Kanig
 53 Kink

60, 62 Kulberg
 64 Umbliä, Erben
 *66, 68 Grünberg
 70 Ssokolow
 72, 74 Jass
 76, 78 Kudräschow
 80, 82 Botscharow
 84 Korotkin
 86, 88 Rischkow
 90, 92 Mällo
 94 Kelberg
 96, 98 Kurs
 100, 102 Semilarsky
 *104 Kahn,
 106 Armenhaus
 *108 Kirilow
 110 Alt
 112 Lust

55, 57, 59, 61 Pödderson
 63 Klewansky
 65, 67 Raudsep
 69, 71 Riim
 73 Mühlenthal, Alex.
 75, 77 Undritz
 79 Herzmann
 81, 83 Tönnisson
 85, 87 Birk
 89 Palm
 91, 93 Zimmermann
 95, 97 Kenkmann
 99 Fuhrmann, F.

Melonen-Strasse. I. Дынная улица.

2 Partz, Peter
 4 Masing, Jak.
 6, 8 Mürk, Johann
 10 Tomback, Jaan
 12 Suuremäe, Julie
 14 Reinmann, Joh.
 16 Naritz, Liisa
 *18, 20 Weber, Heinrich
 22 Kärk, Mart
 24 Tartu, Julie
 26 Janow, Stepan
 28 Kisläkow, Nikolai

1 Simeon, Karl
 3, 5 Petti, Jaan
 7 Leppik, Märt
 9 Rächno, Adam
 11 Enno, Johann
 13, 15 Ruus, Hindrik
 17, 19 Pangsep, Peter
 21 Lübeck, Jürri
 23 Sula, Peter
 *25 Mattfeld, M.
 27 Soo, Jaan

Mönch-Strasse. I. Монашеская улица.

2 Kronsgeb. (Manège)
 4, 6 Walter, Hermine
 8 v. Ungern-Sternberg
 *10 Gymnasium
 *12 Postcomptoir
 Maria Himmelfahrtskirche
 14 Fleischscharren: Buden; 1—4
 Masing, 5 Möller, 6 Rasen, Pe-
 ter, 7—8 Wulf, 9 Sapotzky.

Anlage bei d. Universitätskirche
 Universitäts-Gebäude
 *1 Baronin v. Nolcken, Sophie
 *3 v. Ungern-Sternberg, G.
 5, 7 Frischmuth
 9 Post, Erben
 Polizetplatz

Mühlen-Strasse. I. Мельничная улица.

2 v. Schrenk, Adele
 4 v. Andrussow, Nad.
 6 v. Götte, Peter
 8, 10, 12 Lenz, Erben
 14, 16 v. Schröder, Emma

1 Katholische Kirche
 Auf Landgrund:
 3 Fricke, E.
 5 Tasa
 7 v. Campenhausen

18 20 v. Kügelgen, Erben
 *22 Stavenhagen
 24 26 Seegebarth, Anna
 28 Sohnwald, Peter
 30 Hirsch, Johannes
 *32 Friedensrichterplenum
 34 Arresthaus
 36 38 40 Köhler, Erben

Neue-Strasse.

2 Ango, Peter
 4 6 Looga, Julie
 8 Rasen, Peter
 10 12 Beek, Johann
 14 Lubja, J.
 16 Koor, Jaan
 18 Turro, Märt
 20 Kruse, Ado
 22 Blum, Minna
 24 26 Jakobi, Sophie
 28 30 Wassiljew, Katharina
 *32 Lauritz, Johann
 34 36 Pakul, Christine
 38 40 Belobrow, Feodossia
 42 Lomb, Jürri
 44 Tschernischew, Erben
 46 Albert, Jaan
 48 Vares, Karl
 50 Mikko, Hans, Erben

Neumarkt-Strasse. II.

2 4 Beck, Dr.
 *6 8 Brockhusen
 10 12 Eschscholtz
 14 16 Thiemann, G.
 18 20, 22 Glück
 24 26 Bahrs, P.

9 Bruttan, Olga
 11 Popow, Peter
 13 15 17 Dr. Hermann, Karl
 19 21 23 Hermannsohn, Erben
 25 Jakobson, Jakob
 27 29 31 Paul, M.
 — Bescht, Karl Wilhelm
 33 35 v. Zeddelmann
 37 39 41 Lundgreen
 43 45 Urbanowitsch
 47 Bornwasser, Georg, Gust.
 49 Pfeiffer, Karoline
 51 53 Beier, Erben
 55 Reissner, Sophie.

III. Новая улица.

1 Johannson, Hendrik
 3 Alandt, Alexander
 5 Naritz, Hans
 7 Raudsep, Hendrik
 9 Luik, Carol.
 11 Pern, Jürri
 13 Andreson, Karl
 15 Koch, Madis
 17 19 Kilk, Andres
 21 Kusik, Anna Carol.
 23 25 Sutt, Jaan
 *27 Tannenbergh, Charlotte
 29 Lillefeld, Helene
 31 Ansip, Jürri
 33 Roosipuu, Madli
 35 Paurson, Karl
 37 39 Tukmatschew, Feod.
 41 43 Lipping, Karl
 45 Sion, Märt
 47 49 Allas, Jaan
 51 Lauritz, Andreas.

Ново-рыночная улица.

1 Friedrich, Ed., Erben
 3 5 Arrosohn
 7 Stahlberg
 9 Bärtels, Fr.
 *11 Limann, Joh.
 13 Gustson, Erben
 15 17 Bürgermusse
 19 21 Vogel, Erben
 23 25 27 Böning
 29 Moss, Erben
 *31 Mathiesen
 33 Mötius, Erben
 35 37, 39 Hackenschmidt
 41 Kudräschow.

Pastorat - Strasse. II. Пасторатская улица.

2 4 Ticks, J.
6 8, 10 Mattiesen, E.
12 Rosenthal, Helene
14 Tränkner

1 Blumberg, Erben
3 5 St. Marien-Pastorat
7 Kanow
— Sander, Lorenz
9 11 Eisenschmid, Chr.
13 Spritzenhaus.

Pepler - Strasse II. Пеплерская улица.

2 4 v. Wahl
6 8 Zarewsky, Arsseni
10 Brehm, S., Apotheker
*12 14 16 v. Wulf, Erben
18 20 Bulgakow
22 24 Polakse
26 28 Gljäss, Anna, Petrowna
30 v. Berg
*32 Neumann
34 36 Wernamasing

1 3 5 Kelterborn, Dr.
7 Arnold
*9 11 Jürgenson
13 Puschkin-Gymnasium
15 Blumberg, Erben
*17 19 Clara, Sophie
21 Hinrichsen
*23 25 Henningson, Arnold
27 29 Mathiesen.

Petersburger Strasse. III. Петербургская улица.

2 4 Partz, Johann
*6 Kramer, Emilie
8 10 Frey, Heinrich,
12 14 16 Fischer, Georg
18 20 Müllerson
22 Löhmus, Hendrik
24 Moor, Aurora
*26 28 Schwarz, Karl, Erben
30 Blumberg, Georg
32 Baronin Klot, Erben
34 36 Tschernow, Erben
38 Oheim, Schwestern
40 Ljutow, Archip
*42 44 Wirkhaus, Erben
46 Lulik, Maddis
48 Tkatschew, ungebaut
50 52 54 Klein, Karl
56 Zirk, Joh.
60 Niemand, Johann
62 64 66 68 70 Kramer, Erben
*72 74 76 Emmerich, Georg
*78 Bahrs, Arnold
80 Ausstellungsgebäude
— St. Petri-Kirche
82 Ilwes, Jaan
84 Tiks, Johann
86 Jakobson, Johann
*88 Treyer, Karl
90 Ziehr, Albert
94 Krips, Jaan

1 Thiemann, Gustav
3 Faure, Carl, Erben
*5 7 v. Dehn, Erben
9 11 Arrak, Karl
13 15 Sprenger's Erben
17 Bergmann, Joh.
*19 21 23 25 27 29 Nieländer,
Karl
31 33 Bidder, Reinhold
35 37 Hirschsohn, Amalie
39 41 Olderog, Nadeshda
43 45 Georgenson, Alex.
*47 49 Molle, Anna
51 53 Ljutow, Archip
55 Baronin v. Bielsky, Emma
57 59 61 63 Sibbul, Jürri
65 67 Lunin, Iwan, Erben
69 71 73 Holzmann's Erben
*75 77 79 Rehni, Alwine
81 83 Frühling, Amalie
85 87 89 91 Solberg, K.
93 Elementarschule des Lehrer-
seminars
95 Kirchenhaus
— St. Georgskirche
97 99 Emmerich, Georg
*101 103 Grossmann, Karl
105 107 109 111 Kima, E.
113 115 Reissner, Adelh.
117 Matto Johann

96 Kako, Peter

119, 121, 123 Müllverstedt, W.
 — Hilfsverein
 125 Schwartz, Jac.
 *129 Wälk, Michel
 131, 133 v. Eltz, Hugo
 135, 137 Kert, A.
 139, Janter. Jaan
 *141 Zirk, Jaan
 143 Reding, Julius
 147, 149 Johannson, Rosalie
 151, 153, 155 Linno, Jaan

Petri-Markt. III. Петровский рынокъ.

2 Leppik, Anna,

1 Kull, Wilhelm
 3 Ofiril, Peter

Petri-Strasse. III. Петровская улица.

4 Schasmin, Jaan
 — Pastel, Jos. Rein.
 6, 8 Kiwastik. Jürri
 10 Kannik, Jaan
 12 Kütta, Jaan,
 14, 16, 18 Beckmann, Jaan
 *20 Ansip, Andres
 *24 Reinhold, David
 26 Lesta, C.
 28 Kütt, Märt
 30, 32, 34, 36 Knoll, Peter
 40 Turp, Joh.
 42, 44 Fuchs, David
 46, 48, 50, 52 Kusk, Michel
 54 Karrik, Anna, Erben
 56, 58 Rupsky, David
 60, 62 Ilthal, Michael
 64, 66 Kallamees, Erben
 68, 70 Ilwes, Jaak
 *72, 74 Zirk, Jaan
 76, 78 Tasa, Joh.
 *82, 84 Schwalbe

7 Pikkand, Jaan
 9 Jürgens, Ado
 11 Michelson, Erben
 13 Taari, Jaan
 *15 Oss' Eduard
 17 Schmidt, Peter
 *23, 25 Lenz, J.
 27 Mäesep, Jacob
 29 Geissler, Karl
 *31 Rech, Karl
 33 Lallberg, Wilhelm
 35 Saar, Marie
 37, 39 Keiers Erben
 41, 43, 45 Bartels, Bernhard

Pferde-Strasse. III. Конная улица.

2 Treffner, Hugo
 4 Hansen, Anton
 6 Kramer, Emilie

1, 3 Rattmann, W.
 5, 7 Meritz, Amalie
 9 Partz, Joh. Erben

Philosophen-Strasse. II. Филосовская улица.

2, 4 Kersten, Fr.
 6, 8 Toom
 10, 12 Stamm
 14, 16 Schilling

1 Koch, Joachim Chr.
 3, 5 Kronsmopolgebäude
 7, 9 Janson
 11 Lett. Conventsquartier

- 18 Sarna
20 Kuusik

Pleskausche Strasse.

- 2 Kümmel
4, 6 Raphoph, Erben
8, 10, 12 Grünberg, Alex.
14 Rammo, Joh.
Die folgenden Häuser auf der
linken Seite der Strasse liegen
auf Landgrund Carlowa, I.
Kreis-Polizei-Bezirk.
16, 18, 20 Mondson, A.
22 Hannow, Ernst
24 Tiedemann, Wilhelm
2: Markert, Oswald
28 Anderson, Jaan
30 Kontor, Juh.
32 Ahas, Jaan
34 Sakeus, Joh.
36 Tammin
38 Mosin, Joh
40 Rebbane, Peter
42 Truus
44 Trese, Jaan

Promenaden-Strasse.

- 2 Pabo
4 Jacobson
6 Sööt, Karl Jacowl.
8, 10, 12 Sukoffsky, Erben
14 Jürgenson und Shaback

Quappen-Strasse.

- 2, 4 v. Stern, Erben
6, 8 Weyrich, Erben
10, 12 Dross, Ed.
14 Gymnasium-Lehrerhaus
*16 Aint, Chr
18 Johannis-Küsterat
20, 22 Kohl, Carl

Quer-Strasse. III.

2. v. Engelhardt, Erben
4, 6 Kuruk, Peter
8 Spiridonow, Peter
10 Bethaus der Altgläubigen

- 13 Wander, Erben
15 Dorset
17, 19 Tolmats
21, 23 Leoke, K.
25 Tork.

II. Псковская улица.

- Marktplatz vor dem Stationsge-
bäude resp. Rigasche Str.
Poststation
1, 3, 5 Hermuth
7, 9 Mahlstein, L.
11 Mahlstein, Marie Elisabeth.
13, 15, 17 Leik, M.
19 Wilde
21 Laas
23 Nuusa
25 Naritz
27 Lindenberg
29, 31, 33, 35 Kuusik, Jaak
*37, 39 Rähn
41, 43 Lill, M.
45, 47 Meyer
49 Siffer
51 Schwarz

II. Промеиадная улица.

- 1 v. Staël-Holstein, Baron
3 v. Staël-Holstein, Baron
5 Meykow, Erben
7, 9 Drögemüller
11 Kiwastik

I. Налимья улица.

- 1 Kronsgebäude (Manège)
3, 5 Göbel
7 Kronsgebäude (Gefängnis)
— Johannis-Kirche und Gym-
nasium

III. Поперечная улица.

- 1, 3 Kengsep, Karl
5 Tuksow, Alexandra
7 Blechin, Marie
9, 11 Wöhrmann, Karl

12 Kusnezow, Daniel
 14 Blechin, Katharina
 16 Jürgenson, Tönnis

13 Grischkin, Anton
 15 Ubel, Jaan
 17 Kena, Hans.

Rathaus Strasse. III Ратушная улица.

2 Kudrjāwzew, Philipp
 4 Sachker, Reinhold
 6 8 10 12 14 Mjäsnikow,
 Erben
 *16 Thiemann, G.
 18 20 Bernstein, Elias
 22 24 26 Drauke, Gottfried
 28 Laas, David
 30 32 34 36 Männing, Jürri
 38 40 Koch, Karl
 42 Schwalbe, Jakob
 44 46 48 Jakobson, Gustav
 50 Muchin, Irinja
 52 54 56 Paldrok, Erben
 *58 60 Antonow
 2 Ammos, Lisa
 64 66 Stamm, Gust., Erben
 68 70 Blaufeld, Erben
 72 74 Mahlstein, Joh.
 76 78 Pagarow, Ossip
 80 82 Michelson, Jaan
 84 Mürsep, Jürri
 86 Napritson, Johann
 88 90 Taiker, Jakob
 92 Kusik, Joh.
 94 96 98 Anderson, Erben
 100 Dorbeck, Peter

1 Moritz, Sarghandlung
 Marktplatz (ehem. Holzhof)
 3 Gasanstalt Briefkasten
 5 7 Oberleitner, August
 *9 Faure, F. G.
 *11 13 15 Sahme, Karl Fr.
 17 19 Reinberg, Julie
 21 Bethaus der Brüdergemeinde
 23 Leppik, Karl
 25 Kengsep, Karl
 *27 v. Engelhardt, Erben
 29 31 Mürsep, Willem
 33 35 Bescht, Karl
 37 39 Martinson, Karl
 41 43 Rammul, Johann
 45 Krusberg, Joh.
 *47 Kondratjew, Erben
 49 Laar, Heinrich
 51 Tönno, Peter
 53 55 Pärn, Karl
 57 59 Soodla, Joseph
 61 63 Kuusik, Anna
 65 67 Raudsepp
 69 71 Kondratjew, Trifon
 73 Borotkin, Michael
 75 Albert, Daniel
 77 79 Mikk, Marie
 81 Johannson, Heinrich
 *83 85 Mehsing, Erben
 87 89 91 Roots, Peter
 93 95 Laar, Erben
 97 99 Ark, Hans
 101 Prüs, Jaan.

Revalsche Strasse. III. Ревельская улица.

2 Emmerich, Georg
 4 Veterinärtschmiede
 *6 Fischbrutanstalt
 8 Städt. Kalkgarten
 10 12 Städtische Kaserne
 14 16 v. Ungern-Sternberg, Anna
 18 20 Wulf, Johann
 *24 v. Blossfeldt
 26 28 v. Glasenapp, Erben
 *30 32 Stamm, August

1 3 Bahrs, Arnold
 7 9 Steinberg, Joh
 13 Iwanow, Nikita
 15 17 19 21 Fuchs, Hugo
 23 25 Aloe, Amalie
 27 29 Lauk, Karoline
 31 Budarow, Dementi
 33 35 Wohlfeil, Wilh.
 37 39 Lätt, Märt
 41 43 45 Wulf, Joh.

*34 Puju, Jaan
 36 38 Schoppe, Karl
 40 Inno, Hans
 42 Fischer, B.
 44 46 Psychiatr. Klinik

*47 Treufeld, Jürri
 49 51 Klawing, N.
 53 55 Schmidt, Erben
 57 Lannenbeck, J.
 59 Bergmann, Eduard
 61 Kuk, Peter
 63 65 Bluhm, Erben

Rigasche Strasse. II. Рижская улица.

2 4 Friedrich, Ed., Erben
 6 8 Laakmann, Carl
 10 Peters Adele
 *12 Realschule
 14 16 Kusmanow
 18 20 22 Tensmann, G.
 24 26 28 30 Goldmann
 *32 34 36 Kusik

Freier Platz vor der Poststation

38 40 42 44 v. Lilienfeldt
 46 48 Kima, G.
 50 52 54 v Seidlitz Erben
 *56 58 Koch Joachim Chr.
 60 Dukowsky
 62 64 66 Saar
 68 70 72 Mondson, A.

1 v. Middendorff
 3 5 Hampf, F.
 7 9 Koff, Mart
 11 13 15 Urberg
 17 19 Lietz
 21 Adel
 23 Kajander
 25 27 29 31 Laatsch
 33 35 Amor, Samuel
 37 v. Engelhardt
 *39 Reichenbach G.
 41 43 45 47 49 Lapping
 51 53 Krenkel
 55 57 59 61 63 Riik, G.
 65 67 69 71 73 75 Stolzenwald
 77 79 Riik, A.
 81 83 v. Stryk, Gust.
 85 Schleendorf, Ottil. Alw.
 87 89 91 Kordt, Elise
 93 Neumann
 95 Wernamasing, Erben
 *97 99 101 103 v. Seidlitz Just.
 105 107 Sommer
 109 111 113 115 Stadt-Schule
 117 119 121 Besnosow
 123 125 Kaserne, Stadthaus
 127 129 Girard de Soucanton
 *131 Trumm, Aug, Ad.
 133 Junge
 135 137 Jacoby
 Auf Landgrund:
 Besnosow, Petroleum-Niederlage

Ritter-Strasse. I. Рыцарская улица.

2 Pharmaceutisches Institut
 4 Rehling, Erben
 *6 Kasarinow, Abram
 8 10 Stamm, Erben
 12 Krug, Erben
 14 v Rennenkampff, Erben
 16 18 Rosenberg, Karl

1 Scharte, Erben
 3 Assmus, Erben
 5 Mannsdorf, Karl
 7 Jansen, Eduard
 *9 Schramm, Erben
 *11 Stadthaus
 13 Frischmuth, Marie Adelh.

—	Gymnasium	15	Postcomptoir
—	Johannis-Kirche	17 19	v. Stael-Holstein
20	Johannis-Pastorat	21 23	Rathke
22, 24	Walter, P. H.		Kreisrentei

Rosen-Strasse. III. Розовая улица.

2	Nieländer, Erben	1	Bergmann
4.	6. 8 Oberman, O.	3 5	Otter, Christian
10	Bachmann, Gabriele	7	Lang, Ado
12.	14 Jürgens, Marie	9	Männik, Michkel
*16,	18, 20, 22 Plaks, Karl	11 13	Rabba, Reta
24	Flaum, Leena	15 17	Raag, Jaan
*26,	28, 30 Sturm, Hermann	19	Rämson
36,	38 Thomson, Anna	21	Pitter, Erben
40	Koiw, Lina	23 25	Mällo, Peter
*42	Masing, Jaan	27	Rootslane, Henriette
44	Kirchhof der Altgläubigen	29	Sibbul, Erben
46	Kirchhofhaus der Juden	*31	Kastan, Heinrich
		33, 35, 37, 39	Margus, Anna
		41	Lukin, Michkel
		43	Selm, Peter
		45	Stockmar, J.
		*47	Wohlfeil
		49	unbebaut
		51, 53	Johannson, Jakob
		55	Lillefeldt, Anna
		*57	Liiwamägi, Widr.

Russische Strasse. III. Русская улица.

2	Paulmann, Katharina	1	Bandelier, L.
4	Martna	3	Wallin, Joh
6,	8 Seitenberg, Michel	5 7 9	Pallon, Emilie
10	Johannson, Jürri	11 13 15	Schönberg, Th.
12,	14, 16 Kaarts, Joh.		
18,	20, 22, 24, 26, 28 30, 32		
	Veterinär-Institut		

Salz-Strasse. II. Соляная улица.

2	Pabot, Julie	1	Stadtmissionshaus
4	Grüner	*3 5	Wohlfeil
6	Stamm, Fr.	7 9	Karneol
*8	Müller	*11	Reinberg
10	Walge	13 15	Raudheiding
12 14	Joseph	17	Hohlfeldt
16	Tann	*19	Nikiferow
*18	20 Stahlberg	21 23 25 27	Plötz, Herm.
22	Windt, M.	29	v. Essen
*24	Beloussow	31	Hackenschmidt, Karl
26 28 30	Lillemägi, Maret	33	Klinisches Waschhaus
32	Sipping		
34	36 Paap		

Sand-Strasse. III. Песочная улица.

2 Pusik, Karl
 4 6 8 Pensa, Ado
 10 Puu, Peter, Erben
 12 14 Eller, Jaan
 *16 Rensa, Joh.
 18 Hesse, Johanna
 20 Treufeld, Juri
 24 Hawakiwi, O.
 26 28 Moiersches Armenhaus
 *30 Pärn, Karl
 32 34 Wendelin, Peet
 36 Solba, Michel
 *38 40 Räpsei, Joh.

1 3 Polloson, Johann
 5 7 Lill, Peter
 9 Rütel, Joh.
 *11 Stadthaus, Militärküche
 *13 Reinwald, Christine
 *15 Reinhold, David.

Scharren-Strasse. I. Мясничья улица.

1 Scharren, Sapotsky
 2 3 4 Redlin, Erben
 5 6 Königsmann, Erben
 7 8 9 10 11 12 Hübbe, F.

Embachanlage u. Badeanstalten.

Schloss-Strasse. I. Замковая улица.

2 Johannson, Wilhelmine
 4 6, 8, 10 Sachsendahl, Chr.
 12 Bergmann
 14 16 Meyer, Dr. Joh.
 18 20, 22 Klattenberg, Lina
 24 26, 28 Darsin, Wilh.
 30 Hilfsverein

1 3 5 7 Oekonomische Societät
 9 11 Schmidt, Arwed
 13 Besserer
 15 Anschütz, Ida

In der Fortsetzung der Schloss-Str. auf dem **Domberge.**

Frauen-Klinik; weiterhin rechts
 das Anatomicum, links die
 Sternwarte

Medicinische und chirurgische
 Baracken-Klinik; weiterhin
 Bibliothek und Domruine.

Schmal-Strasse. II. Уская улица.

2 4 v. Villebois
 6 8 Lellep, Hans

1 3 5 Schlüsselberg
 7 9 Besnossow, P.
 11 13 15 Frey.

Speicher-Strasse. II. Амбарная улица.

2 Bergmann Herm.
 4 Mauer, Martin
 *6 Priggul
 8 Tscherepaschkin
 10 Kombach, Aug.
 *12 Nemzow
 14 16 Burg, Erben

1 Ernitz
 3 Parmakow
 *5 Jacobsohn
 7 Otter
 9 Kudräschow
 11 Kenkmann,

Stapel-Strasse. II. Складочная улица.

— Graf Berg (Brunnen)	1, 3 Stamm, H.
2 Ticks	*5, 7 Blumberg, Erben
*4 Otto, Karl	9 Rebbane
6, 8 Solowjew	11, 13 Berk, J.
10 Allew, Alexander	15, 17, 19 Tschernow, Erben
12 Kenk	21, 23 Spirkow
*14, 16 Umbliä, R., Erben	*25 Ustinow, Erben
18 Korst, Johann	27, 29 Ennok
20 Urm, Jaan	31 Glass
22 Sohns.	33, 35 Neumann
	37, 39 Fedulajew
	41 Josepson
	43, 45 Stolzer, G.
	47, 49 Andrejew
	51 Stolzer, G.

Stein-Strasse. III. Каменная улица.

2, 4, 6 v. Dehn, Erben	1 Faure, Karl, Erben
8, 10, 12 Uin, Samuel	3 Staden, Valentin Gotth.
14, 16 Adler, Peter	5, 7 Seidel, Rosalie
18, 20 Jakobson, Helene	9, 11, 13, 15 Schröder, Karl
22, 24 Uniwere, A.	17, 19 Bayroth, Heinrich
26, 28 Tellmann, Adam	21 Ssemenow, Fedor
30, 32, 34 Frä. Bluhme	23, 25 Jakobson, Gustav
36, 38 Luchsinger, Adalb.	27, 29 Lood, Reinhold
*40 Jürgenson, Erben	31, 33 Holzmann, Michel
42, 44 Graf O'Rourke, Erben	35, 37, 39 Kangur, Peter
46 Lauk, Jaan	41, 43, 45 Hermann, David
48, 50 Möllerson, Caroline	47, 49 Blumberg, Fried.
52, 54 Ustal, Karl	51 Hackenschmidt, Karl
56 Stolzer, G.	*53 Thal, Friedrich
58 Laksberg, Wilh.	55, 57, 59 Winkler, Adam
60, 62 Zirk, Jaan	61, 63, 65 Bure, Wilhelm.
64 Marquis, Eduard	67 Füllgraf, August
	69, 70 Kickhöfer, Robert
	73 Fuchs, Märt
	75, 77 Pohl, Erben

Stern-Strasse. II. Звёздная улица.

2 v. Samson	1 v. Freymann
*4 Reissner	3 v. Rohland, W.
*6, 8 v. Mühlendahl, J.	5 Walter, Erben
10, 12, 14 Bar. v. Engelhardt	*7, 9 Frau Liebisch
*16 Goldmann	11, 13 Luhsing
18 Hermann, Gottlieb	15, 17 Reichenbach, G.
20, 22 Schmidt, C., Erben	*19, 21 Treyer
24, 26 Stamm	23, 25 v. Cossart
28 Kinderbewahranstalt	27 Göök

30 Stokkebye
 Auf Landgrund Gut Karlowa
 32 34 Kieckhöfer
 36 38 Hoppe
 40 Lange, Hermann

Techelfersche Strasse. I.

2 Moriz, Erben
 4 Lehnbaum, Wilh.
 6 8 10 Lebedew, Helene
 12 v. Sivers, Amalie
 14 16 18 Beckmann, Karl
 20 22 Tipppo, Klementine
 24 26, 28 Lillefeldt, August
 30 32 Zernalt, Peter
 34 36 Kapp, Miina
 38 40 Schabert, Eduard
 42 Tönnisson, Jakob
 44 46 Kopwillem
 48 50 Moks, Karl
 52 54 56 58 Actienges. „Tivoli“
 60 62 Jakson, A. J.
 64 Niglas, Anna
 66 68 Lambert. Mart
 70 Müllerson, Joh.
 72 74 Kaltlauer, Marie

Teich-Strasse. II.

2 v. Freymann
 4 6 Waldmann
 8 10 v. zur Mühlen
 12 14 v. Numers
 16 18 Oesso, Elisabet
 20 22 Grosswald, Ida
 24 26 Born, M.
 28 Frese, Erben
 30 32 Jannsen, Dr. E.
 34 v. Wulf
 *36 38 Jürgenson
 40 42 44 Braun
 46 48 50 v. Mickwitz
 52 Rosenthal
 *54 Tränkner
 56 58 Handwerkerverein
 60 62 64 Ackel
 66 Klein
 68 70 Schiff, Alex.
 *72 Riik, G., Erben
 74 Ekimow, Nik., lw.
 76 78 Mossin
 80 Drögemüller

Auf Landgrund Gut Karlowa
 29 Estonia Conventsquartier
 31 Härschmann.

Техельферская улица.

1 Hampf, Ottilie, Beate
 3 v. Bock, Gustav
 5 Böttcher, Mathilde
 7 v. Kümmel. Ferdinand
 9 Peterson, Pet. Aug.
 11 13 15 Treffner, Cornelius
 17 19 Lille Louise
 21 Ein, Wilhelm
 *23 Norberg, Jaan
 25 27 Bergmann, David
 29 31 33 Niggul, Joh.
 35 37 39 Sunzel, Amalie
 41 43 45 Kôiw, Peter
 47 Klaos, Louise
 49 51 Otsa, Jaan
 53 Tammann, Mart
 55 Simeon, Erben
 *57 59 Schwalbe
 61 Temmer, Gust.

Прудовая улица.

1 3 Wulffsus, Wilhlmine
 5 7 v. Oettingen, G.
 9 11 Jaesche, Dr. E.
 13 Kapp, E.
 15 Oettingen, Prof Al
 17 19 v. Moller
 21 23 Brehm, Apotheker
 — St. Marien-Kirche
 25 Roots, Jaan
 27 29 v. zur Mühlen, R.
 31 33 Dankmann, Erben
 35 Stahl L.
 37 Grünwald
 39 41 43 Livländischer Verein
 zur Förderung d. Landwirtschaft u. d. Gewerbfleisses.
 45 47 49 Korw, Jacob
 51 53 55 Pohlmann
 57 59 v. Knieriem
 61 Riik G. Erben
 63 65 67 Hübbe, Fr.

Ufer-Strasse. III. Набережная улица.

Embach

—	Kudrāwzew
1	Rattman
2	Treffner, Hugo
3	4 Vollmer, Färberei
5	6 Löchmus, Hendrik
7	Salomon, Erben
*8	Blumberg, Erben
9	10 Tschernow, Erben
11	12 13 14 Oheim, Erben
15	16 Bandelier, L.
*17	18 Paulmann, Katharina
19	20 21 22 Mannsdorf, C.
23	24 25 26 Ziplit, Friederike

Victualienmarkt. I. u. II. Съветной рынокъ.

II. Stadtheil.

1	Bahrs	Kl. Kaufhof, Embach-Bollwerk und Holzstapelplatz, Heu- markt und Stadtwage.
2	Spritzenhaus	
3	Haubold, Erben	

I. Stadtteil.

	Kaufhof.	Embach-Quai
Nr. 26	25 24 P. Mettus, Erben	Buden am Quai
"	23 C. Lipping	Becker's Blumenhandlung
"	22 L. Keller	Grenstein's Buchhandlung
"	21 Faure, Fr.	Pumpenhaus d. baltischen Bahn
Haus Nr. 4	Popow, Peter	Daugull's Blumenhandlung
"	5 Frederking	Embach-Anlage.
"	— Bankgebäude	
"	6, 7 Credit-Societät	

Waaren-Strasse. II. Товарная улица.

(früher Bahnhof-Strasse.)

Bahnkörper	1 3 5 Kaup, W.
	7 9 Blum, Erben
Waarenstation	11 13 15 Lipping
	17 Wilhelmson
Bahnhof	— Pohlmann
	— Militär-Magazine

Wallgraben. I. u. II. Обводная улица.

II. Stadtteil.

2	4 Mattiesen, E.
6	Kurig, Jaan
*8	10 Faure, Dr. J.
12	Anderson
14	Schröder, C.

I. Stadtteil.

1	Schmidt, C.
3	5 Krafft, Fromh.
7	9 Volck, Adalb.
*11	Beylich
13	Wahrmann

16 v. Pistohlkors, Dr. Harry	15 17 Stein, Marie
18 20 22 Zoege v. Manteuffel, W.	— Dom-Anlage
	19 21 23 Engelmann, Prof. J.
	25 27 Pastorat d. Univ.-Kirche
	— Augenklinik.

Werrosche - Strasse ist die frühere Benennung der linken Seite der Pleskauschen Strasse (siehe pg. 154).

Weiden - Strasse III. Ивовая улица.

2 Bleier, Jaan	1 Luht, Tönno
*4 Grün, Joh.	*3 Rästa, Gustav
6 Otto, Marianne	5 Kärner, Karl
*8 Reinson, Jaan	7 Nuter, Heinrich
	*9 Polin, Iwan.

Wiesen - Strasse. III. Луговая улица.

1 Lucht, Tönno
2 3 Urri, Jacob
4 Laar, Anna
6 Saarik, Samuel
7 8 Shasmin, Heinrich.

Eisenbahn-Stationen und -Fahrpreise Jurjew = St. Petersburg.

	Entfern. Werst.	I. Cl. R. R.	II. Cl. R. R.	Cl. III. R. R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—
Tabbifer	21	55	33	22
Kersel (Halbstation)	32	—	—	—
Vaisholm (Buffet)	45	1 15	69	46
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—
Wäggewa	63	1 50	90	60
Kaffe	72	2 60	1 56	1 04
Аф.	83	3 00	1 80	1 20
Tamsal (Halbstation).	92	3 83	2 30	1 53
Тавр (Buffet)	106	3 83	2 30	1 53
Catharinen	119	4 28	2 57	1 71
Wesenberg	131	4 73	2 84	1 89
Kappel	148	5 33	3 20	2 13
Sonda (Halbstation).	157	5 63	3 38	2 25
Isenhof	168	5 93	3 56	2 37
Kochtel (Halbstation).	177	6 13	3 68	2 45
Jewe (Buffet)	191	6 43	3 86	2 57
Waimara	207	6 80	4 08	2 72
Korff (Halbstation)	215	7 00	4 20	2 80
Narwa (Buffet)	230	7 33	4 40	2 93
Sala (Halbstation)	243	7 63	4 58	3 05

	Entfern.	I. Cl.	II. Cl.	III. Cl.
	Werst.	R. R.	R. R.	R. R.
Zamburg	252	7 83	4 70	3 13
Weimarn (Halbstation)	265	—	—	—
Molostomizki	275	8 35	5 01	3 34
Bruda (Halbstation)	286	8 58	5 15	3 43
Wolosowo (Buffet)	298	8 90	5 34	3 56
Rikerino (Halbstation)	306	—	—	—
Jelisawetino	315	9 50	5 70	3 80
Gormiz (Halbstation)	326	—	—	—
Gatschina (Buffet)	336	10 00	6 00	4 00
Krasnoje Selo (Buffet)	355	10 50	6 30	4 20
Ligowo (Buffet)	367	10 50	6 30	4 20
St. Petersburg (Buffet)	379	11 00	6 60	4 40

Turjew = Reval.

Turjew (Buffet)	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3 83	2 30	1 53
Lechts (Halbstation)	113	4 05	2 43	1 62
Charlottenhof	126	4 55	2 73	1 82
Rebder (Halbstation)	142	5 13	3 03	2 05
Rasit	151	5 43	3 26	2 17
Laakt (Halbstation)	165	5 88	3 53	2 35
Reval (Buffet)	178	6 18	3 71	2 47

Reval = Baltischport.

Reval (Buffet)	—	—	—	—
Römme (Halbstation)	8	—	—	—
Friedrichshof (Halbstation)	18	—	—	—
Regel	26	95	57	38
Eichenrode (Halbstation)	31	—	—	—
Lodensee	34	1 23	74	49
Baltischport (Buffet)	45	1 60	96	64

Turjew = Riga.

Turjew (Buffet)	—	—	—	—
Rüggen	—	60	36	24
Elwa	24	60	36	24
Widdendorf	—	1 15	69	46
Bockenhof	45	1 15	69	46
Sagniz	66	1 75	1 05	70
Walf (Buffet)	78	2 83	1 70	1 13
Stadeln	104	3 75	2 25	1 50
Wolmar	123	4 43	2 66	1 77
Wenden	149	5 35	3 21	2 14
Ramogkh	167	5 90	3 54	2 36
Ligat	176	6 10	3 66	2 44
Segemold (Buffet)	186	6 33	3 80	2 53
Hinzenberg	198	6 60	3 96	2 64
Riga, Alexanderspforte	232	7 38	4 43	2 95
Riga, Dünab. Bahnhof	238	7 45	4 47	2 98

Walf = Bleskau.

	Entfern. Werft.	I. Cl. R. R.	II. Cl. R. R.	III. Cl. R. R.
Walf (Buffet)	—	—	—	—
Unzen	28	1 00	60	40
Werro (Buffet)	56	2 00	1 20	80
Neuhausen	73	2 60	1 56	1 04
Petschur	91	3 12	1 87	1 25
F-borst	112	3 60	2 16	1 44
Bleskau (Buffet)	134	4 10	2 46	1 64

Walf = Bernau.


	Werft.		
Walf	—	—	—
Ermes	16	46	28
Pitsjar	31	89	53
Maufschen (Plattform)	—	—	—
Rujen	45	1 29	78
Kürbelschhof (Plattform)	67	1 93	1 16
Moisefüll	67	1 93	1 16
Quellenstein	79	2 27	1 36
Surri	97	2 79	1 67
Waldhof (Plattform)	117	3 36	2 02
Bernau	117	3 36	2 02

Moisefüll = Fellin.

Moisefüll	—	—	—
Ubia	10, ²⁸	32	19
Hallist	18, ²¹	55	33
Eusefüll (Plattform)	—	92	55
Kerjel	31, ⁸⁰	92	55
Sineallit (Plattform)	—	1 21	72
Fellin	42	1 21	72

Der Obstmadenfanggürtel „EINFACH“.

Zweck des Obstmadenfanggürtels ist: Durch Schaffung eines künstlichen Schlupfwinkels die dem Obstbaume schädlichen Insekten oder deren Larven so an einer Stelle des zu schützenden Obstbaumes zu versammeln, dass sie vom Menschen selbst, oder den ihn in dieser Hinsicht unterstützenden Vögeln leicht gefunéen und vernichtet werden können.

 Siehe Inserat von **L. M. Kesselring-Riga** im Inseratenanhang.

Werroscher Kreis.

Jurjew-Werroscher Friedensrichter-Bezirk. Werroscher Polizei-Rayon. Kirchspiele: Anzen, Carolen, Harjel, Kannapäh, Neuhausen Pölwe, Rappin und Range.

Werro.

Kreisstadt am Tammyla-See, nicht weit vom Ausfluß des Woo, an der Riga-Pleskauer Bahn (Station c. 2 Werst von der Stadt). Einwohnerzahl c. 4120.

Städtische Behörden, Beamte, Institutionen.

Stadtverordnetenversammlung. Stadthpt. A. von Möller. Stadträte: Stellvert. des Stadthpt. cand. jur. W. Beick, J. von Buschhund. Stadtverordnete: M. Grotenberg, R. Dulz, A. Elster, A. Karp, C. Pabson, G. Kondt, R. Michelson, E. Michelson, W. von Gaffron, P. Pfeiffer, A. Steding, R. Schmoll, M. Tönnisson, G. Terrepson, R. Klein, N. Reichardt, A. Pochlak.

Stadtamt. Stadthaupt, Stadträte (s. oben). Stadtsecretär W. von Zeddelmann, Buchhalter R. Ullai.

Sanitäts-Com. Präj. Stadth. A. v. Möller. Kreisarzt A. Karp. Stadtarzt N. Reichard. Dr. J. Freh, G. Kullomann.

Immobilien-Tagations-Comm. Präses Etdr. J. von Buschhund. E. Holz, W. Klaus.

Handels-Comm. Präj. G. Terrepson. E. Michelson, G. Kond, M. Tönnisson. Candidaten: R. Klein, D. Scherer.

Bau- u. Wege-Comm. Präj. W. Beick, R. Schmoll, J. Mattus.

Communale Fleischschau-Station. Verwaltung: Stadth. A. v. Möller, G. Löwen, Etdt-Arzt N. Reichardt.

Armenhausverwaltung. Verwalter G. Kullomann.

Stadt-Schul-Collegium. Glieder: W. Beick, W. von Zeddelmann, Protoh. N. Protopopow, Pastor H. Struck, N. Floru, N. Pawlinow.

Stadt-Waisengericht. Präj. Etdt. A. v. Möller. Glieder: H. Terrepson, M. Grotenberg, P. Dachsberg.

Stadt-Arzt. Nicolai Reichard.

Stadt-Thierarzt. Gw. Hampf.

Stener-Verwaltung. Präj. A. Pochlak. Glieder: G. Kond, R. Klein. Buchhalter: R. Ullai.

Freiwillige Feuerwehr. Hauptm. W. v. Gaffron. Vicehptm. E. Hotte, G. Kullomann, Zeugmeister Höhne. Feuerwehrarzt Dr. J. Freh.

Verwaltungsrat. Präses E. Schulz. Glieder: Ehrenhauptmann P. Pfeiffer, R. Dulz, R. Schmoll, G. Terrepson, P. Giin-son, der Hauptmann, der Zeugmeister.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dorpat) Johannis-Strasse Nr. 12.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizeiverwaltung. Kreischef Gouv.-Secr. und Ritter N. v. Roth, Aelterer Gehilfe 3. Bezirks in Werro Coll.-Rat und Ritter B. W. Zwanow, Secretär Bernhard Erler. Tischvorsteher C. S. Kob. Michelson, Wladimir Kolberg. Registrator B. Waldner.

Jüngere Gehilfen des Kreis-Chefs, I. Werroschen Distr. (Kchsp. Pölwe [ausgenommen Werrohof], Rappin; Güter: Eichhof, Lobenstein, Waldeck vom Kchsp. Neuhausen und Bentenhof, Löweküll vom Kchsp. Raage) Coll.-Secr. A. v. Rieder in Tolama.

II. Werr. Distr. (Kchsp. Anzen, Carolen, Harjel, Kannapäh und vom Kchsp. Raage die Güter: Alt- und Neu-Kasseritz, Koffe, Lugnik, Schön-Angern, Fierenhof, Hohenheide, Neu-Nursie, Sennen, Rosenhof) S.-R. P. F. Panomarewsky-Swiderky in Anzen.

III. Werr. Distr. (vom Kchsp. Neuhausen die Güter: Brausberg, Zllingen. Pastorat und Schloß Neuhausen; vom Kchsp. Pölwe das Gut Werrohof; vom Kchsp. Raage die Güter: Pastorat Raage, Hahn-
hof, Alt-Nursie, Quellenhof, Raage, Rogosinsky, Salishof, Waldhof) steht unter dem älteren Gehilfen des Kreis-Chefs Coll.-Rath B. W. Zwanow.

Arrestlocal. Inspector L. Rude.

Bauer-Commissäre. I. Bezirks L.-R. Nic. Zarenko. II. Bezirks C. S. W. Malama.

Kreis-Gefängniscomité. Präsi. Kreisdeput. C. v. Dettingen-Pölkz. Directoren: Kreis-Chef v. Roth, Stadthaupt v. Möller, Kreis-Arzt Karp, Stadt-Arzt Reichardt, Blagotschiuni N. Protopopow. Pastor H. Struck, Bauer-Commissär W. Malama und Gerichtsvollzieher Freymann, stellv. Gefängnischef H. Grosch.

Kreis-Gefängnis. Chef H. Grosch.

Kreis-Arzt. Siehe Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblatternimpfungs-Comité. Präses Kreisdeputierter C. v. Dettingen-Pölkz, Vice-Präsi. Kr.-Chef von Roth. Glieder: Kr.-Arzt Karp, Std.-Arzt Reichardt.

Kreiswehrepflicht-Commission. Präsi. Kr.-Deput. C. v. Dettingen-Pölkz. Glieder: Kr.-Chef von Roth, Kr.-Militairchef Vomakin, Bauercommissär W. Malama, J. Wallner, Gemeindeältester von Alt-Anzen. Schriftführer W. von Zeddelmann.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef S.-R. und Ritter Coll.-Ass. N. G. Katonlin. Gehilfe Gouv.-Secr. G. Schmidt, Leitungs-
auff. A. Stillner. Post- und Telegr.-Beamte VI. Kat.: Höh. Gehalt M. Kerb. Nied. J. Werew.

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Rentei. Rentmeister C.-Assessor St. Siemaczko. Stellv. Buchhalter C.-R. J. Jürgenson. Gehilfe d. Buchh. J. Bachstelz.

Stener-Inspector des neuformierten Werroschen Distr. W. Gegello.

V. Civil-Bezirks-Accise-Verwaltung. Bezirks-Inspector St.-R. S. N. Tessjolkln. Aeltere Dist.-Inspectore: Hofrath Joh. Fromm-

hold-Treu, Ed. Adolphi, L. Barou Roenne, Coll.-Ass. G. Zarembo, Coll.-Secr. W. Arzichowski. Jüngere Distr.-Inspectore: Coll.-Ass. Rud. v. Kossart, Hofrath F. Jacob, Tit.-Rath A. S. Lewdikow, G.-S. Herm. v. Glasenapp, G.-S. B. Gerakow (Walf). Schriftführer: G.-A. Welitschko. Aelt. etatm. Control.: G.-S. Reinh. von Brockhusen, Roman G. Afanasjew, Coll.-Reg. E. Westeuryk. Jüng. etatm. Control.: R. Zepinski, H. Rötischer, A. Kayser, Hugo Jacoby (Walf), L. Senjawsch (Marienburg). Geschäftsführer: Coll.-Ass. I. Welitschko. Gehilfe: W. Kosdälowski.

Justizwesen.

Friedensrichterplenum d. Jurjew-Werroischen Kreises s. Jurjew.

Friedensrichter. VIII. Jurj.-Werroischer Distr. (Achsp. Bölwe, Rappin, Kannapäh, Gut Neu-Odenpäh) St.-R. Nikolai Schulz in Werro.

IX. Jurjew-Werr. Distr. (Achsp. Carolen, Anzen [ausgenommen Neu-Rosen], Harjel, vom Achsp. Range die Gemeindebezirke Fierenhof, Hohenheide, Kosse, Luznik, Neu-Nursie, Rogosinsky, Rosenhof, Sennen, T.-Rath Nic. Zeleonski in Werro.

X. Jurjew-Werr. Distr. (Stadt Werro, Achsp. Neuhausen und vom Achsp. Range die Güter Deutenhof, Alt- und Neu-Kasseriz, Löwefüll, Alt-Nursie, Quellenhof, Range, Pastorat Range, Salishof) Keding in Werro.

Gerichtsvollzieher des Bezirksgerichts: Zw. Sulmenjew; des Friedensrichter-Plenums Joh. Freymann.

Ober-Bauergerichte I. Werroisches (Achsp. Anzen, Carolen, Harjel, Range) vacant.

II. Werroisches (Achsp. Kannapäh, Neuhausen, Bölwe, Rappin) G.-S. August Kusit in Werro.

Untersuchungsrichter I. Districts (Stadt Werro, Achsp. Anzen, Carolen, Harjel, Range und die angrenz. Eisenbahnstrecke) Tit.-Rath B. E. Pantelejew in Werro.

II. Districts (Achsp. Kannapäh, Neuhausen, Bölwe, Rappin) Tit.-R. Wlad. Krestjanow.

Notarius public. Cand. jur. J. Biefstern.

Beleid. Rechtsanwalt. Cand. jur. Wilh. Wilhelmow. Weid.

Privatanwälte: Ant. Koselewski u. J. Leo.

Militairwesen.

Kreis Militair Verwaltung. Kreis-Militairchef Obristlieut. N. N. Lomakin. Schriftführer vacant.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-R. u. Ritter Alwill Karp. — Discipel: Aelterer D. Karllin, jüngerer G. Lange.

Ärzte. Dr. J. Frey. Std.-Arzt N. Reichardt.

Kreis- u. Stadt-Tierarzt Em. Hampf.

Kreishebamme Frau H. Sapozky. — Hebamme: Frä. L. Wilken.

Apothek. Alwill Steding.

Stadtfrankenhaus, Leiter Std.-Arzt N. Reichardt, jüngerer Discipel G. Lange.

Meiereimaschinen nebst Zubehör

Leopold Jacobson, Jurjew (Dörpat) Johannis - Strasse Nr. 12.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-luth. Katharinen-Kirche. Pastor H. Struck. Kantor u. Organist A. Arras. Kirchenvorstand: Präses: W. Beif. Glieder: G. Terrepson, P. Krohn, A. Karp.

Griech.-orth. Katharinen-Kirche. Blagotschinnu Protodieret N. Protopopow. Priester N. Beshanizki. Diacon Wass. Pavlin. Psalmsänger A. Livländski.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Stadt-Schulcollegium (siehe städtische Institutionen).

Stadtschule. Inspektor H.-R. W. Krönberg. Lehrer: A. Taube und N. Floru; Religionslehrer luth. Conf. vacant, griech.-orth. Conf. Priester N. Protopopow.

Stadttöcherschule. Inspectrice: Frä. J. Peterson. Lehrer: vacant, Pastor H. Struck, Priester N. Beshanizki, N. Floru, A. Taube; Lehrerinnen: Frä. E. Luit, Frau J. Gerngreif, Frä. D. Welitschko.

Privat-Mädchenschule I. Kategor. Leiterin Frä. A. Elster. Lehrer Pastor Struck; Frä. A. Assajrey, Priester N. Beshanizki, Frä. P. Ptizyna, S. Lebedew, M. Karv.

Elementarschule. Stadt-Elementarschule. Vorsteher vacant. Lehrer P. Liinson. Religionsl. luth. Conf. P. Abel; gr.-orth. Conf. Protoh. Protopopow.

Griech.-orthod. Knaben-Parochialschule. Lehrer Beshanizki, Udras, N. Protopopow, A. Livländskij.

Gr.-orth. Mädchen-Parochialschule. Lehrer N. Beshanizki. Lehrerinnen: Frä. Antjon, A. Livländski.

Kredit-Institute.

Werrosche Spar- und Leihkassen-Verwaltung: G. Loewen.

Vereine.

Gemeinnützige Vereine. Werrosche Landwirtschaftl. Gesellschaft (Abth. d. Kaiserl. Livl. gem. u. ökon. Societät). Werroscher Zweigverein der Spiritusproducenten. — Frauenverein mit dem Frauenasyl.

Gesellige Vereine. Ressource. — Geselligkeits-Verein. — Gesellschaft für gem. Chorgesang. — Estn. Gesang-Verein „Kannel“. — Radfahrer-Verein. Russischer Club.

Flecken Tschorna.

pr. Eisenbahnstation Laisholm.

Gemeindeältester: Antropow; Gehilfe: Kalpakow.

Freiwillige Feuerwehr: Präses Stahlberg. Hptm.: Fischmann. Glieder der Verwaltung: Stahlberg, Fischmann, Leib, Koppel, Minkin, Goruschkin, Antropow. Zeugmeister: Antropow. Schriftführer: Leib.

Führer der Steiger: Kalpakow, Roger; Führer d. Spritzenmannschaft: Silber, Sommer; Führer d. Ordnungsmannschaft: Apotheker Seewald.

Jüngerer Kreis-Chef-Gehilfe: II. Jurj. Distr. W. Sabelin.

Post-Comptoir. Chef: D. Janow.

Friedensrichter. V. Jurjew-Werr. Distr., W. A. Jwtschenko.

Arzt: Dr. Soonetz.

Apotheker: A. Seewald, Arrendator.

Evangel.-luth. Kirche. Bedient durch den Pastor Luiga zu Torma, 4 mal jährlich. Küster: Bud.

Griechisch-orthod. Kirche: Priester Antonow.

Clementarschul-Vorsteher: Bud.

Gemeindeschule: Lehrer Wend.

Ministerielle-Schule: Leiter: Pullisaar. II. Lehrer: Werfi.

Clementarschule der griech.-orth. Kirche und der Eingläubigen.

Ritterschaftliche Pferdepost-Station Postcommissär: Paul Mill.

Volkssteehaus.

Estnischer Verein: Söbrus.

Kaufleute: Stahlberg, M. Landsberg, J. Landsberg, Goruschin, Koppel, Leib, Fischmann, Pagarem.

Sakelwerk Rustago

im Kirchspiel Odenpä auf Heiligensee'schem Hofszgrunde belegen, mit 194 Wohnhäusern, 1815 Einwohnern, $\frac{1}{2}$ Werst von der Odenpä'schen Kirche, 2 Werst vom Gute Heiligensee, 13 Werst von der Eisenbahnhaltestelle Middendorf, 24 Werst von der Eisenbahnstation Elwa, 18 Werst vom Bockenhof, 31 Werst von Anzen, von den Städten Walk, Werro und Jurjew (Dorpat) ca. 41 Werst.

Freiwillige Feuerwehr: Präses: Postcommissär und Arrendator J. Huik. Gehilfe: Verwalter A. Sturm. Hauptmann K. Kuk. Hauptmannsgehilfe: Kaufmann G. Pruel.

Glieder des Verwaltungsrates: Präses J. Huik, Kassierer Kaufmann Johann Grünberg, Zeugmeister Tischler S. Bastrow, Schriftführer: Küstergehülfe E. Pajo. Führer der Steiger: Töpfer A. Kruse, der Spritzenmannschaft: K. Kuk, der Ordnungsmannschaft G. Pruel, der Wassermannschaft K. Kuk.

Jüngerer Kreis-Chef-Gehilfe des III. Jurjew'schen Distrikts A. Karzow, Sitz in Rustago.

Post- und Telegraphen-Comptoir: Chef J. Bujckewicz, Storoisch A. Mewa, Postillon D. Neuland.

Friedensrichter des VII. Distrikts des Jurjew-Werr. Bezirks A. N. Scalon.

Arzt: Dr. S. Clemens.

Apothek: Lanskj.

Evang.-luth. Privatschule: eingegangen.

Griech.-orthodoxe Kirchenschule:

Ritterschaftliche Pferdepost-Station: Postkommissär J. Huik. Expeditor A. Huik.

Mäßigkeitsverein: „Edaji“, Präses Gemeindegemeinderichter G. Wulff.

Rappin.

Besitzer: A. von Sivers.

Evangelisch-lutherische Kirche, Pastor: D. Schulze.

Griechisch-orthodoxe Kirche, Priester: Joau Georgiewitsch Sepp.

Doctorat mit Hospital. Arzt: E. Hoerschelmann.

Apothek: R. Pabo.

Pferde-Poststation, Telephonverbindung mit Werro u. Jurjew. Dampfmehlerei, Sägemühle, Mehlmühle, Papierfabrik, Bauerwaarenhandlung am Hof.

Postverbindung 2 mal wöchentlich mit Werro und Jurjew (Dorpat).

Dampferverbindung 3 mal wöchentlich mit Jurjew (Dorpat) und Pleškau. — Correspondenz per Werro.

Zu Rappin gehörig:

Der Flecken Wöbs,

5 Werst vom Gute, am Woosluße, 3 Werst von dessen Einmündung in den Peipussee. 500 Einwohner.

Orts-Vorstand: H. Kuns.

Russische Kirchenschule.

Colonial- und Schnittwaarenhandlungen: P. Kund, J. Raudberg, B. Ryshow. — **Gerberei**: P. Kund. — **Bäckerei**: L. Tamm, W. Karnskow. **Monopol-Branntwein-Bude**. **Bierschank** der Brauerei „Löwefüll.“

Preise des Stempelpapiers

nach der neuen Stempelsteuerordnung vom 10. Juni 1900.

Wechselepapier bis 50 R. — 10 Kop., von 50—100 R. — 15 Kop. und für jede weiteren 100 R. — 15 Kop. — Actenpapiere niederer Kategorie (für einige specielle Rechtsgeäfte) bis 50 Rbl. 10 Kop. (in Marken), von 50—1000 R. — 40 Kop. und für jedes weitere 1000 R. — 4 Rbl. — Actenpapiere höherer Kategorie (für die große Mehrzahl von Verträgen und Abmachungen) bis 50 R.

10 Kop. (in Marken), von 50—100 R. — 40 Kop. und für jede weiteren 100 R. — 40 Kop.; von 10,000 R. an für jedes 1000 Rbl. — 4 Rbl. Bruchteile eines Hunderts oder Tausends werden voll gerechnet.

Eine Anleitung zur Anwendung der neuen Stempelsteuerordnung von Notarius E. Rosenthal ist zu haben in H. Laakmanns Buchhandlung.

Chronik 1899/1900.

Jurjew-(Dorpat).

1899. **October.** 2. Concert Ch. Grigorowitsch und E. Fazer. — 5. Beginn der Vorstellungen des Circus Laar. — 7. Prof. Pustoroslew, Krivzow und Seminar-director Sjerkow zu Ehrenfriedensrichtern ernannt; Dr. W. Saweljew zum Privatdocent für phys. Chemie erwählt. — 7. u. 8. Concert des böhmischen Streichquartetts. — 10. Feier des Stiftungstages des evangelischen Jünglingsvereins; Concert Franz Ondricek und Wilh. Klassen. — 11. Kreisrentm. C. A. Chudnikzi an hiesige Rentei übergeführt; Ordination des Predigtamt cand. Chr. Schwarz in der Johannisirche. — 13. Zwangloser landw. Abend in der ökonom. Sozietät; hob der Senat das Urteil des St. Petersb. Appelhofes betr. die Flußgottgruppe auf. — 14. Gen.-Vers. des livl. Vereins z. F. d. L. u. d. G. unter Vorsitz des Herrn W. v. Roth-Tilsit; Dr. Adolph Harnacks 25-jähriges Professorenjubiläum. — 15. Familienabend in der Ressource; N. Semenow tritt anstatt D. Ruhfull in die zweite Stadtelementarschule; Pristaf A. Fuchs nach Bernau übergeführt. — 17. Jahresactus der Realschule und Einweihung des neuangebauten Flügels derselben; der estn. Handwerker-Hilfsverein bezieht sein eigenes Vereinsquartier. — 18. Stiftungstagsfeier der Ressource. — 19. In der histor.-philolog. Facultät wird obligatorischer Unterricht in der mittleren und neuen Geschichte eingeführt; Revier-aufseher Tolwinski nach Skopin übergeführt. — 20. Eröffnung der Kur- und Kindermilchanstalt in Groß-Kongota. — 21. Concert zum Besten unbemittelter Studenten. — 24. Concert des Musikdirectors K. Griving unter Mitwirkung der Gesang- und Orchestervereinigung. — 25. Kleinfeuer in der Tischlerwerkstatt von Koppason. — 27. Prof. K. Dehio zum Correspondent étranger „honoris causa“ der Sozietät thérapeutique in Paris ernannt. — 28. Die Herren Fr. Faure zum Steuerältesten und A. Frederking zum Gliede des Waisengerichts ernannt. — 31. Concert A. Reisenauer.

November. 1. Zum Pristaf des dritten Stadtteils G.-S. Heier, des zweiten C.-A. Saleski, zum Pristafgeh. Kirjakow, zum Tischvorst. in der Polizei Ptanizki ernannt. — 3. Erweiterung der Webefurje durch einen Lehrgang in Gobelinweberei. — 5. Stellte Prof. Engelmann seine Lehrthätigkeit ein, nachdem er 40 Jahre im Amt gewesen; zum Gehilfen des Rentmeisters H. v. Kieferizki ernannt. Erster musi-

kalischer Abend des Kammermusikvereins. — 6. Dramatische Abendunterhaltung der Buchdruckergesellschaft zum Besten ihrer Invalidenkasse. — 7. Liederabend von Fräul. A. u. M. Stephau. Bazar zum Besten der weiblichen Arbeitsstätte. — 10. Fünfter Jahrestag der Mellinischen Heilanstalt. — 11. 50-jähr. Gedenktag der Einweihung des Denkmals Barclay de Tolly's. Verstarb der frühere Curator des Dörpichen Lehrbezirks M. N. Kapustin. — 14. Russ. Theatervorstellung zum Besten Studierender. Symphonieconcert des Musikdir. R. Griwing. — 17. Musikalisch-declamatorischer Abend von Max Martersteig und Fräul. E. Rütz. Übernahm Rentmeister Chudnißki sein Amt. — 19. Doctorpromotion des hiesigen Kreisarztes N. W. Charitonowsky. — 21. Brand in der Alexanderstr. 2, Goldmann. — 21. Gastspiel des Kevaler Theater-Ensembles. — 23. Concert zum Besten hilfsbedürftiger Studenten. 24. † Arbeitshausinspektor Becker. — 26. Prof. W. Gutmann bis zum September 1903 im Dienst belassen. Dr. Hermann zum Staatsrat, Dr. v. Kieferitzky u. Objerv. der Steruware Pokrowsky zu Col.-Räten ernannt. Gastspiel der Truppe S. J. Tschernowskaja. 27. Prof. Krasnoschen zum Decan der juristischen Facultät ernannt. Ball der Ressource. Kostümfest der Bürgermuffe. † Oberl. Staatsr. A. Hollmann. — 29. Commandeur des Krasnojarsk. Regiments Obrist Pjatschew zum Komm. des Mosk. Leibgarderegiments designiert. — 30. Dr. Muratow als ord. Prof. bestätigt.

December. 1. u. 2. Concert E. Kister. — 4. Partielle Mondfinsternis. — 5. Bazar zum Besten der Waisenschule. Concert Dir. Griwing, Kreuzfahrer und Lorelei-Finale. — 7. Fr. Faure zum Präses der Steuerv. bestätigt. — 8. Concert A. Siffermann und M. Guffert. Einweihung der neuen Kathol. Kirche. — 9. Concert Alexander Siloti. — 10. Eröffnung einer Parallel-Abteilung der dritten Classe der Realschule. — 11. Maskenball zum Besten der Arrestantenkinder. Weihnachtsfeier im Commerzclub. — 12. Weihnachtsbaum im Handwerkerverein. Musikalisch-literarischer Abend von Minna Hermann. Ausstellung der Arbeiten der Schülerwerkstatt. Weihnachtsfeier in der Ressource. Festactus des 97. Stiftungstages der Universität. † Dim. Rathsherr Bernh. Frederking. — 14. Weihnachtsabend im Verein für Kammermusik. — 18. Ankauf eines Grundstückes an der Kastanienalle zur Errichtung eines Schlachthauses. Familienabend in der Bürgermuffe. — 19. Bazar im estnischen Handwerker-Hilfsverein. Silvester-Feier im Commerzclub. — 23. Als Decan der medicinischen Facultät Dr. Kurtschinsky ernannt. Kleiner Schornstein,

Vraub in der Quappenstr. 7. — 25. Kirchenparade der Kasnojarst. Regiments zur Erinnerung an die Befreiung des Russischen Reiches vom Einfall der Gallier. — 29. Feier des Stiftungstages im Handwerkerverein. — Großer Brand an der Rathhaus-, Pferde- und Petersburger Straße. — 31. Buchhaltergehilfe der Kentei C. R. Bachstelz nach Werro verjegt.

1900. **Januar.** 1. Ist in Rußland der Gebrauch des Meter-Maßes gestattet. — 5. Erscheint die erste Nummer der Feuilleton-Beilage der Nordlivländischen-Zeitung. Radfahrerverein Familien-Abend mit Weihnachtsbaum und Tanz. — 4. Schornsteinbrand in der Kastanienallee 12, bei welchem der Erfolg einer durchgreifenden Alarmirung besonders hervorzuheben war, 9 Min. nach der Meldung erschien die erste Spritze. — 10. Concert Alfred Reijenauer — 14. u. 21. Generalversammlung des Divl. gegenj. Feuerasscuranzvereins. — 15. Von dem Min. d. Volksaufklärung 1000 Rbl. zum Unterhalt der Parallel-Abteilung beim Gymnasium und der Realschule angewiesen. Als Religionslehrer Hugo Treffner an dem Buchtin-Gymnasium bestätigt. Nikolai Sjemenow als Leiter der 2. Stadtelementarschule bestätigt, zu seinem Nachfolger der Bögling des hiesigen Lehrerjeminars Joh. Korig ernannt. — 16. Vieder-Abend von Frau Daugers-Fedorow im Gildenjaal. Concert Minna Hermann im Saale Taara. — 18. Generalversammlung der Divl. Abteilung für Fischzucht und Fischfang. Stiftungsfeier der Gelehrten estnischen Gesellschaft. — 19. 20. 21. Jahres-sitzungen der Kaiserl. livländ. ökonom. Societät. Januarconferenz der Prediger im Gildenjaale. † Otto Poirier. — 21. Forstabend des Vereins baltischer Forstwirte. Antrittsvorlesung des Privatdocenten W. Sawjalow. Wiederaufnahme der Vorträge im Handwerker-Verein. Landrat M. v. Sivers-Römershof zum Präsid. d. Ökonom. Societät gewählt. — 23. Promoviert der Prof. M. Djafonow zum Doctor des Staatsrechts in Petersburg. Festactus im Veterinair-Institut. Musikalisch-literarischer Abend im Neuen Theater. — 25. Concert Josef Hofmann. — 26. Antrittsvorlesung des Privat-Docenten G. Swirsky. — 29. † Rath's-Archivar Johann Bernhard Bartels. Die Mittel für Stipendien an Studierende der hiesigen Universität sollen bis zu 15000 Rbl. gesteigert werden, ebenso die Mittel zur Verstärkung des Personalbestandes der Inspektion um 4960 Rbl. Ball in der Rejsoure. — 30. Viederabend Fr. Lillian Sanderson. — 31. Feuerschaden Petristr. 45.

Februar. 1. Entscheidungs-Kampfs zwischen den Athleten Pohl und Poddubni. — 3. † in Wesenberg der ehemalige Gehilfe des Botanischen Gartens C. Winkler. Von der Stadtverordneten-Versammlung die Krankengelder des Hospitals von 50 auf 60 Kop. erhöht, dem Oberarzt das Recht auf Bezug einer Pension gewährt. Der Assistent der Chirurgischen Klinik W. S. Uwarow zum zweiten Inspektorgehilfen an der Universität ernannt. — 5. Das Statut der Musikalischen Gesellschaft bestätigt. Jahresversammlung der Naturforscher Gesellschaft. Winterfest der freiwilligen Feuerwehr. — 6. Viederabend A. v. Fossard. — 10. St.-R. Keding zum Friedensrichter des 10. Districts ernannt. Vortrag Mirza Baba Barlschaja Mualim über Persien. — 11. Bazar zum Besten des Frauenvereines. Der Buchhalter-Gehilfe der hiesigen Kreisrentei, B. Wassiljew auf sein Gesuch aus dem Dienste entlassen, an seine Stelle ist aus Walk Alex. Heine ernannt worden. — 12. Doctor-Promotionen der Herrn A. Baumholz und J. Rudnisky. — 15. Prof. Volk nimmt einen Ruf nach Kostock an. Der Friedensrichter St.-R. Iljinsky ernannt zum Präses des Friedensrichter-Plenums in Friedrichstadt. — 16. Generalversammlung der Gesellschaft zur Bekämpfung der Lepra. Promotion des Herrn Iwan Schurupow zum Magister der Veterinair-Wissenschaft. — 17. Zurückstehen des russischen Reiches um 13 Tage gegenüber dem westeuropäischen Kalender. Promotion des Herrn Grotentaler zum Magister der Veterinair-Wissenschaft. Concert von Studenten des Veterinair-Instituts. Sitzung der Naturforscher Gesellschaft zur Gedächtniß C. C. von Baers. — 18. Herr F. von Sivers-Randen legt sein Amt als Instruktor des Verbandes baltischer Rindviehzüchter nieder. — 19. † zu Jalta Dr. med. Alex. Andrejen. Vieder und Duett-Abend von Anna und Eugen Hildach. Maskenfest im Radsfahrer-Vereine. Ball im Commerzclub. — 23. Brandschaden in der Marienstraße 35. — 24. Der ehemalige Prof. der hiesigen Universität Hausleiter zum Rector der Universität Greifswald erwählt. — 25 u. 26. Feier des 25-jährigen Jubiläums des Ruderclub. — 27. Theater-Aufführung zum Besten des Hilfsvereins. — 29. † Geschäftsführer der hiesigen Pleškauer Bank Emil Benjch.

März. 1. Kirchenconcert des Herrn Musikdirektor R. Griving unter Mitwirkung des „musikalischen Kränzchens“. — 5. Viederabend Anna und Marie Stephan. — 8. Concert der Herren E. Krüger, W. Scharonow, A. Medem. — 11. Zum städtischen Archivar Herr Cand. hist. Hugo Lichtenstein gewählt. — 11. Generalversammlung im Hand-

werker-Verein 25 (Wahlen). — 12. Musikalisch-dramatische Abendunterhaltung zum Besten eines Bläser-Chors des Evang. Jünglings-Vereins (Estonische Abteilung). — 13. Concert Lydia und Pia Müller. Der Kanzlei-Beamte der hiesigen Kreisrentei Furjew nach Walk als Buchhalter-Gehilfe übergeführt. — 14. Concert Therese Leschetitzky-Dolinin Eugen Dolinin und E. Fljin. — 15. IV. Familien-Abend des Kammermusik-Vereins. — 16. Ausstellung des Gemäldes Suchorowjki's „In Erwartung des Pascha“. Concert zum Besten des Hilfsvereins hilfsbedürftiger Studierender. — 17. Den Eisenbahnstationen und Gemeindeverwaltungen werden postalische Obliegenheiten übertragen. — 18. Tanzabend in oer Bürgermisse. General-Versammlung des hiesigen gegenseit. Feuerversicherungs-Vereins. † Arthur Tech. — 19. 21. 23. 24. 26. u. 27. Gastspiel der deutschen Operntroupe in der Bürgermisse. — 23. 25-jähriges Dienstjubiläum und Silberhochzeit des Chefs der Waarenstation Hugo Alschonewiz. Von der Stadtverordneten-Versammlung N. Bokownew und W. Müller zu Stadträten, ersterer zum Stellvertreter des Stadthaupts wiedergewählt. — 24. Polizeimeister A. W. Litwinow dem Ministerium des Innern zugezählt, unter Abcommandierung zur Disposition der St. Petersburger Stadthauptmannes. An seiner Stelle der Capitän des 95. Krasnojarskischen Regiments, N. M. Sabjelin ernannt. — 25. Schluß der Vortragsabende im Handwerkerverein. — 24. Constituirende Versammlung der Musikalischen Gesellschaft (der Gründer). — 26. Gedenkfeier des 30-jährigen Bestehens des hiesigen estnischen Landwirtschaftlichen Vereins. Der Herr Curator des Rigaschen Lehrbezirks, Geheimrat N. J. Schwarz besuchte die Universität, die Facultäts-Decane und einige Lehranstalten. — 29. u. 30. Aufführungen des „Deutschen Requiems“ von Brahms in der Johannis-Kirche unter Leitung des Musikdir. R. Griving. — 29. Verließ der Polizeimeister A. W. Litwinow unsre Stadt. — 30. Der Gehilfe des Ministers der Volksaufklärung N. A. Swerew besuchte unsere Stadt. Generalversammlung im Radfahrer-Verein. -- 31. Feuer Schaden Fortunastr. 54.

April. 1. Einführung für den Vorortverkehr von Jahreskarten, Saison-Billets, Monatsbillets und einzelner Fahrkarten. Aufhören der Retour-Billete. Hochwasser in der Kastanienallee und Rigaschen Str. -- 3. Pastor Wittrock aus Oberpahlen als zweiter Prediger an die Domkirche nach Reval berufen. — 9. Concert des Gesangchors Miina Hermann. — 13. Vorsitzender des ersten Oberbauengerichts D. Hoffmann auf seine Bitte aus dem Dienste entlassen. Läßt sich als Rechtsanwalt

in Jeme nieder. — 14. Viederabend Fr. Amalie von Brackel. — 15. Direktor des Credit-Systems Arthur v. Wulf, zum Präsidenten des Hilfsvereins gewählt, zum Schatzmeister Rechtsanwalt v. Broecker. — — 21. Concert S. Buschowecki und E. Kraindl. — 22. Erschienen die ersten Rauchschnalben. Prof. D. Walk, nach Ausdienung der Jahre verabschiedet. Brand in Quappenstr. 2. — 23. Eröffnungs-Vorstellung im Sommertheater. Parade der Krasnojarskischen Regiments als am Namensfest der Kaiserin; zur Feier des Regimentsfestes abends Ball im Offizier-Casino. Concert von Blinden aus der Anstalt in Riga unter Leitung des Herrn Rothnagel. Doctor-Promotionen der Herren Theodor Bernke, Johann Goeldner und Wilhelm Harms. — 25. Promotion des Herrn J. W. Sfinizyn zum Magister der Veterinair-Wissenschaft. — 26. Gab Prof. Raehlmann seine Thätigkeit an der hiesigen Universität auf. — 27. Fledermaus-Aufführung zum Gedächtnis des im vorigen Jahr verstorbenen Operetten-Componisten Joh. Strauß. Der Vereid. Rechtsanwalt v. Broecker als Präses des Kirchenrates der St. Johannis und St. Petri-Kirche bestätigt. Die Stadtverordnetenvers. beschließt, den 21. Juni für den Peter-Paulimarkttag, zur Verlängerung der Gartenstraße ein Stück des früheren Seminargartens anzukaufen und wählt N. Besnoffow zum Gliede des Waiengerichts. — 29. Erste Classifier-Vorstellungen „der eingebildete Kranke“ von Molière. Concert im Saale „Taara“ unter Mitwirkung der Pianistin Frau Alexandrowa-Loewenson und anderer geschätzter Kräfte. — 30. Walpurgisfeier im Handwerker-Verein.

Mai. 3. Generalmajor G. von Poppen zum Stabschef des zweiten Armeecorps, an seine Stelle der Generalmajor Woischin-Murdas Gilinsky ernannt. Vom Stadthaupt und Stadtarzt in Folge des Hochwassers Schutzmaßregeln gegen epidemische Krankheiten dringend empfohlen. — 5. Der Herr Polizeimeister macht bekannt, daß aufgetretene ansteckende Krankheiten unverzüglich der Polizeiverwaltung anzuzeigen sind. Herr Arthur Wulffius als Nachfolger Franz Czerni's zum Dirigenten der St. Petersburger Liedertafel gewählt. Familien-Abend in der Ressource. — 6. Musik und Illumination zur Feier des Geburtsfestes Seiner Majestät des Kaisers im Handwerkerverein — 6. Silberhochzeit des Theaterdirektors E. Berent. — 7. Umzug des Radfahrervereins ins Sommerlocal. Dritte Aufführung des „Deutschen Requiems“ von Brahms. Ausstellung der Schülerzeichnungen. Schlußactus nebst Prämierung im Handwerkerverein — 8. Constituirende Generalversammlung des Vereins zur Förderung des Kunstinteresses

durch Wanderausstellungen in Riga. † ehemal. Telegraphenchef N. Goeldner. Promotion von R. Beck zum Magister der Pharmacie. — 14. Festvorstellung, Concert und Illumination zur Feier des Krönungsfestes im Handwerkerverein. Lotterie-Allegri zum Besten der russischen Wohlthätigkeitsgesellschaft. Volksfest mit musikalischen Vorträgen und Tanz im Ausstellungsgarten. — 15. Partielle Sonnenfinsternis um 5 Uhr Nachmittags. Promotion Minas Muradow zum Doctor der Medicin. — 17. St.-R. Smirnow zum Chef des Post- und Telegraphen-Comptoirs ernannt. — 18. Concert vom Sängerkhor des Fr. Miina Hermann in der St. Marienkirche. Großes externes Wettfahren im Radfahrer-Verein. — 20. Promotionen von Oscar Ling, Albert Berkowicz zu Doctoren der Medicin, J. Kestner zum Magister der Pharmacie, N. Afauasjew zum Magister der Veterinair-Wissenschaften. — 21. Großes Kinderfest im Handwerkerverein. Verließ Baron Ednard Toll unsere Stadt um seine Polarfahrt anzutreten. Kenterte ein Boot mit drei Studenten; zwei retteten sich; einer ertrank. Pastor B. Wittrock in der Revaler Domkirche introduciert. — 23. Von der Stadtverordnetenversammlung Plan und Kosten des Schlachthauses bestätigt. — 26. Festvorstellung, Concert und Illumination im Handwerkerverein zur Feier des Geburtsfestes Ihrer Majestät der Kaiserin. — 27. Prof. am Veterinair-Institut Mag. Semmer stellt seine Lehrthätigkeit ein. † Fr. Amalie Kemmerer. — 28. Jubiläums-Regatta des Ruder-Club. — 29. Feier zum Andenken Enworows anf dem Kasernenplatz. — † Telegraphenmechaniker J. Kull. Promoviert H. Zimmermann zum Magister der Pharmacie.

Juni. 1. Die Abfahrt der Züge wird nur durch einzelne Glockenschläge angezeigt. — 3. Umzug der Ressource ins Sommerlokal. — 4. Sommerfest der F. F. W. in der Bürgermuffe. — 9. Kleiner Brand in der Leichstr. 74. — 10. Aufhebung des vom 18. April verfügtten Maulkorbzwanges. — 11. Wiederholung der Enworow-Feier. — 12. Beginn der Organisten-Curse des Herrn Musikdirector Griving. — 13. Braud in der Malzmühlenstr. † der estnische Schriftsteller J. Jung. Verließ der Inspektor der Studierenden St.-R. W. Buttlerow unsere Stadt. — 14. Einweihung der Kronsbranntwein-Niederlage. — 17. An beiden Brücken Rettungsringe angebracht. — 18. Wiederholung der Enworow-Feier. — 19. R. Anton zum Buchhalter-Gehilfen in der Rentei ernant. — 23. Johannis-Feier im Handwerker-Verein. — 24. Feierte die hiesige Buchdruckergesellschaft in Oldentorn das Guterberg-Jubiläum. Matjch um die Armbinde im Radfahrer-Verein. — 28.

Brand in der Uhrenhandlung Rathausstr. 1. — 31. Frau Polizeimeister Claudia Sabjelin als Direktrice des Damengefängnis-Comité bestätigt.

Juli. 1. Einführung des Branntweinmonopols. Postchefgeh. Wiesenberg auf seine Bitte entlassen, sein Nachfolger S.-K. Osadjul. — 2. Kleiner Brand an der Holzbrücke. — 4. Der Ringkämpfer Hackenschmidt Sieger im Moskauer Wettkampf. — 5. Prof. Hofer aus München weilt hier zur Erforschung der Ursache der Krebspest. — 9. Buchhalter C. Mau verunglückt, aus Elwa kommend, am Bahnhof. — 10. † Staatsr. Rud. Knüpfer, in Reval. — 12. Prof. Engelmann auf seine Bitte verabschiedet. — 13. Ein Tschelerscher Gesindesknecht bei der Marienhoffschen Bahnüberfahrt durch die Lokomotive überfahren. — 15. Hat Se. Majestät auf Vorstellung Se. K. H. des Großfürsten Wladimir geruht 11 hiesigen Feuerwehroleuten Medaillen am Stanislausbande zu verleihen. — 16. Zur Eröffnung der Bahn im Radfahrerverein „Tara“ Gartenfest. — 17. Pastor G. Punga wird Leiter des Nihil für Alkoholiker, Pikkajärwi in Finnland. — 18. † Dr. Paul Lieven in Riga. — 24. Friedensrichter Staatsr. Morkotnn als Glied des Bezirksgerichts nach Mitau übergeführt. Drei Menschen in der Marienhoffschen Str. von einem tollen Hunde gebissen. — 25. In einigen Gegenden der Umgebung der Roggenchnitt begonnen. — 27. Beginnt der Mäßigkeitsverein „Ugaunia“ seine Thätigkeit. — 28. Schluß der Course für Orgelspiel. — 29. Beginnt die Sammlung von Gaben für's Rote Kreuz zum Besten der in China verwundeten Krieger. — 31. Staatsrat Schmidt zum Friedensrichter des ersten Distrikts ernannt, W. Buiwillo zum Pristafgeh. des ersten Stadtteils.

August. 1. † Eduard Ludw. Meyer in Reval. — 5. Ausstellung des estnischen landw. Vereins. — 6. „Taara“-Gartenfest mit Armbinfahren. — 8. Größerer Brand Lindenstr. 21. — 12. Großer Brand in der verlängerten Gartenstraße. — 13. Gedenktag der vor 25 Jahren erfolgten Eröffnung des hiesigen Privat-Anabenghymnasium. — 15. Wiedereröffnung des renovierten Hotel „Bellevue“. — 19. Im Taaraverein musikalischer Abend zum besten des Roten Kreuzes. — 20. Achtzehntes großes Volksfest im Wanemuineverein. — 21. Feierliche Eröffnung der pädagog. Course bei der Stadtschule. — 22. Japanisches Garten- u. Wasserfest im S.-B. Herr Oskar Aug. Koch wird Leiter der hiesigen Filiale der Plesk. Commerzbank. — 23. Benefiz des Theaterdir.

Bretschneider. — 25. Beginn der Nordlivl. Ausstellung. Ausfahrt der 2 oberen Klassen von Schülern der Realschule nach Pleskau. — 26. Concert W. Grün und C. Waack. — 27. Wettfahren im Radfahrer-Verein. Concert A. v. Ullmann. Eröffnung einer Bilderausstellung einheimischer Künstler in der Ressource. — 28. Schluß der Nordlivl. Ausstellung. 25-jähr. Jubiläum der Kinderbewahranstalt und des Wittwenhanjes in der Sternstr. — 29. Erster Nachtfrost. — 31. Schluß der Saison im Sommertheater.

September. 1. Dem Kirchenvorsteher E. Droß zur Führung der Petrikirchenangelegenheiten Dr. Koppel, Dr. Schulzenberg, E. Steinberg, A. Reiß, G. Königsfeld beige stellt. † in Walk der livl. Generalsuperintendent Friedrich Hollmann. — 2. Pferdezählung. — 3. Großer Brand in der Salzstraße 15. — 4. Generalversammlung und Wiederaufnahme der Spielabende des Schach-Vereins. — 6. Antrittsvorlesung des Privatdoc. der semitischen Sprache, Mag. D. Seesemann. Aeltermann der kleinen Gilde Franz Fischer seiner Bitte gemäß des Amtes enthoben. — 7. Bestattung des weil. livl. Generalsuperintendenten Fr. Hollmann von der Marienkirche aus. — 8. † der livl. Gouverneur, Generalmajor W. D. Surowzow zu Riga. — 10. Eröffnung des evangel. Vereins der Fürsorge für junge Mädchen unter Leitung des Frh. Schwarz, Revalsche Str. 51. Großes Feuerwerk von Pickert im Handw.-Verein. Brand in der Badestube von Lill, Sandstr. 5. — 11. Concert Francisca Bendeké und D. v. Gruenewaldt. — 12. Generalversammlung des Kammermusik-Vereins. — 13. Magisterpromotion des Dozenten David, im Veterinär-Institut. — 14. Brand der Damenbadeanstalt. — Concert Ludwig Heß und Edmund Herz. — 17. Bazar zum Besten der St. Petri-Kirche in der großen Ausstellungshalle. Verließen die Lehrer der Realschule Inspektor Saiz und Danilewitsch unsere Stadt. † Chef der Waarenstation S. Nishonewiz. — 18. Pastor Th. Wühner zum Prediger in Carolen gewählt. — 20. † Robert Kieckhöfer. Entfanden sich 4 Gewitter über unserer Stadt. — 23. Stiftungstagsfeier der „Union“. — 24. Kirchen-Concert Lydia Müller unter Mitwirkung des Musikdir. Griwing. Erwin von Wahl auf dem St. Johannis-kirchhofe bestattet. 26. Feststellung der Ergiebigkeit der Malzmühlenteich-Quellen durch Ingenieur A. Gleitsmann aus Dresden. — 29. Promotion J. Needra zum Magister der Pharmacie. — 30. Schied Stadtrat E. Beckmann aus seiner Stellung als Exekutor der Universität. Promotion A. Christiani zum Doctor der Medicin.

October. 1. Concert Böhmisches Streichquartet. Fedorows „Lebenshunger“ hat in München großen Erfolg. — 2. Zuckerfabrikant König ermäßigt das Pud Zucker um 40 Kop. — 4. Die Bauerncommissäre Malawa zum L.-R. und Dewett zum H.-R. ernannt. — Prof. F. Hoerschelmann nach 25 jähr. Lehrthätigkeit verabschiedet. — 5. In der ganzen Stadt die Verabfolgung von Spirituosen nach 10 Uhr abends verboten. — 6. Der langjährige Feuerwehrhauptmann A. Stamm tritt zurück, an seine Stelle Kaufm. J. Anderson. Aufgabe des alten Kürschuergeschäfts Kanfl. Familienabend in der Kessource. — 7. Abendunterhaltung zum Besten des Roten Kreuzes in d. Wanemuine. Doctorpromotion des Arztes J. Alexandrow. Wird die neue Gußstahlglocke des Spritzenhauses zum ersten Male geläutet. — 8. Concert Lydia Müller. — 9. Der erste Schneefall. — 10. Volksschulinспекtor Feldjugin in den hiesigen Kanon übergeführt. — 13. Warf sich ein Lebensmüder auf die Bahnschienen, wurde jedoch gerettet und in Untersuchung genommen. — 15. Eröffnung eines zweiten Asyls für Idioten und Epileptiker in Marienhof bei Fellin. † Staatsr. Oscar von Bock. Lehrer Albert an die hiesige Stadtschule übergeführt. † Frau W. Politour geb. Menkow. — 17. Feierlicher Actus in der Realschule. — 18. Das Reformationsfest soll jortan am 18. October gefeiert werden. Kleine Brände Haus Nieländer Petersburgerstr. und Carlowastr. in der Arbeiterherberge. — 20. Töpferm. H. Sturm als wortführender und B. Bahr's als zweiter Ältermann der Kleinen Gilde bestätigt. — 21. Dramatische Abendunterhaltung der Buchdruckergesellschaft zum Besten ihrer Invalidenkasse. — 22. Erstes Concert der Musikalischen Gesellschaft. Einweihung des Neubaus der Faureichen Privatklinik. — 24. Prof. am Rig. Polytechnikum P. Bohl zum Doctor der Mathematik promoviert. Prof. Passet zum Nachfolger des Prof. Schmirlo als Direktor der Universitätsbibliothek gewählt. — 25. Prof. A. Kneser zieht nach Berlin. Brand in der Geißlerischen Gärtnerei. — 26. Die Zahl der Studierenden an der Universität beträgt 1709 (ohne Pharmazeuten), davon ca. 900 Seminarabsolventen. — 27. † Sattlermeister Reinhardt. — 28. Concert J. Eliwinski. — 29. Bazar zum Besten der weibl. Arbeitsstätte. Kleiner Brand Mühlenstr 31. — 30. Die sibirische Butter findet hier Eingang. — 31. A. Punga zum Vizehauptmann der Feuerwehr gewählt.

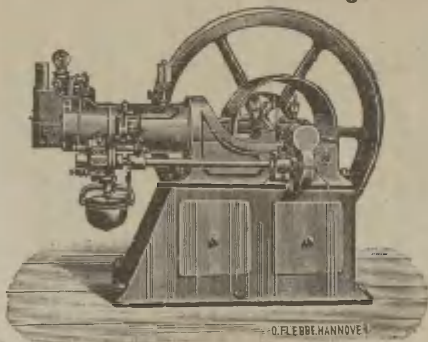
Neu!

„OTTO-DEUTZER“

Neu!

Electro-Kerosin-Motoren

ganz ohne Feuer noch Flamme.



Mehr als **58,000** Motoren von **1—1000** Pferdekräften mit über **290,000** Pferdekräften im Betriebe. Gaserzeuger und Generatoren für jedes Productions-Quantum.

Technisches Comptoir

Carl Winand,

St. Petersburg, Wassili-Ostrow, Cadetten-Linie 25, Ecke Mittl. Prosp.

Telegramme: Winand Petersburg. * Telephon Nr. 3970.

XV. Lehrjahr.

Klaczko's kaufm. Fachkurse

Zweck des Unterrichts: Durch individuellen Einzelunterricht werden Erwachsene, sowohl Herren wie Damen, unter Berücksichtigung ihrer Vorkenntnisse und Absichten in den Fächern des kaufmännischen Wissens dermassen ausgebildet, dass sie sogleich zur praktischen Verwertung der erworbenen Kenntnisse befähigt sind.



Gliederung der Kurse Kontoristen-, Korrespondenten- und Buchhalter-Kurse; Kurse für Private, Praktiker und Chefs; Unterricht in den einzelnen Handelsfächern u. im Maschinenschreiben.

Lehrgegenstände: Handelskunde, Wechsellehre, kaufm. Rechtskunde, allgem. und kaufm. Rechnen, Kontorarbeiten, Korrespondenz, alle Arten der Buchführung und Maschinenschreiben.

Beginn der Kurse: Mit dem Unterricht kann täglich begonnen werden und wird derselbe zu jeder Tageszeit erteilt.

Dauer des Unterrichts: Dieselbe ist von Vorbildung, Auffassungsvermögen und Fleiss der Teilnehmer abhängig.

Unterrichts-Honorar: Je nach den betreffenden Kursen beträgt dasselbe einschliesslich der Lehrbehelfe 15, 40 und 60 Rbl. in monatlichen Raten zahlbar.

—  Begründet im Jahre 1896.  —

Erstes Rigaer Buchhaltungs-Kontor.

Dieses von mir begründete Institut will regelrechte, zweckentsprechende Rechnungsführung verbreiten und übernimmt die Ausführung folgender Arbeiten: Anlage, Führen, Ordnen, Revision und Abschluss von Geschäftsbüchern.

Näheres im kostenfreien Prospekt.

Jederzeit kostenfreier Nachweis tüchtiger Kontorkräfte aus der Zahl der Absolventen meines kaufmännisch. Unterrichts.

Max Klaczko, Riga,

Wallstrasse 16.

Lühr & Co.,

RIGA, grosse Sandstrasse Nr. 7,

empfehlen anerkannt beste

⇒ Baumwolltuch-Treibriemen, ⇒

Ia. englische Kernleder-Treibriemen,

Kameelhaar-Treibriemen,

— Hanf-Treibriemen, —

Spritzenschläuche

/// zu den billigsten Preisen. ///

NÄHMASCHINEN

in grösster Auswahl

INHALTSVERZEICHNIS



mit den
neuesten Verbesserungen
unter vollständiger
mehrjähriger Garantie
zu den

× billigsten Preisen. ×

Amerikanische Hölzer in Nussbaum * *
* * und Mahagoni.

Fourniere, schlicht und bunt, hübsche Muster in
Nussbaum, Eschen, Mahagoni, Ahorn,
Jacorando, Silberpappel etc. etc.



Riga 1883.

Ehren-
Diplom,
Riga
1883.



Riga 1883.

Piano-Forte-Fabrik

J. Tresselt, Riga,

gr. Sandstrasse Nr. 22/24.

Gegründet 1853.



Grosses Lager in

Concert-,

Stutz- & Cabinet-Flügeln,

Pianinos etc.

Telegramm-Adresse: **Tresselt, Riga.**

Telephon № **609.**

Gewerbe-Ausstellung 1883.



Zuerkannt für verständnissvoll
und sauber gearbeitete Bild-
hauerarbeiten.

Steinhauerei

K. Schrader,

Riga,

kl. Schloss-Strasse 17 und
gr. Alexanderstrasse 86


empfiehlt

fertige Grabdenkmäler

jeder Form

== zu mässigen Preisen. ==





Die Samenhandlung

Fr. Lassmann

Riga, Alexander-Boulevard Nr. 1,

empfiehlt stets frische und echte

Blumen-, Gemüse-

und diverse

ökonomische Samen.

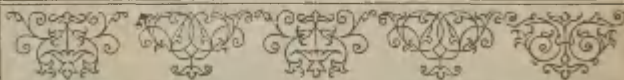
I^a Grassamen-Mischungen

für

Rasenplätze und Heuschläge.

Preis-Courante

☆ *postfrei und unberechnet.* ☆



Bürsten- and Pinsel-Fabrik

von

A. BLECHSTEIN,

Riga, Stadt, gr. Schmiedestr. Nr. 3,

empfehl't sich zur Anfertigung und hält auf Lager sämtliche Sorten Pinsel und Bürsten zu soliden Preisen, als:



Fege-, Scheuer-, Putz-, Wasch- und Badebürsten, Zahn- und Nagelbürsten, Kopf-, Kleider-, Tisch-

u. Friseurbürsten mit u. ohne Stickerei u. Friseurwalzen, Cylinder- u. Rohrbürsten in allen Grössen, Brauerei u. Flaschenbürsten. Ferner: Bürsten für Tuch- u. Papierfabriken, sowie für Eisen- u. Gelbgiessereien, Formerbürsten und Pinsel etc.

Bestellungen u. Reparaturen für Fabriken etc., werden zu jeder Zeit angenommen u. gewissenhaft effectuirt. En gros & en detail.

„ Gegründet und staatlich anerkannt 1869. „

Annoncen-Expedition

F. Sicard, vorm. Hugo Langewitz,

Riga, Marstallstrasse Nr. 32, Bel-Etage.

Telegramm-Adr.: Riga — Sicard.

Vermittelt Abonnements auf, u. Inserate in alle Zeitungen, Zeitschriften u. Fachblätter des In- u. Auslandes.

Zeitungs-Lesetisch.

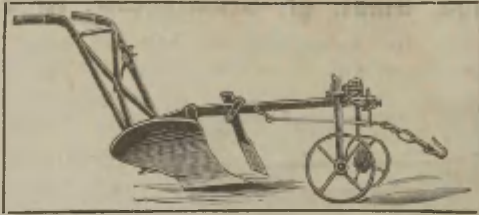
Schnellste Erledigung aller Aufträge. ☞ Coulaute Zahlungsbedingungen.

Engagements-Bureau für Herren u. Damen.

Dienstboten-Vermittelungs-Bureau.

Russische Landwirtschaftl. Gesellschaft „Rabotnik“,

Moskau — Petersburg — Kiew.



Bestaffotierte Lager
landw. Maschinen und Geräte in- und
ausländischer Fabriken.

Vollständiges zeitgemäßes Inventar für alle Zweige der
Landwirtschaft.

General-Vertreter folgender erstklassiger Fabriken:

Aktiengesellschaft S. F. Gært, Stahlpflüge, Säemaschinen zc.

S. Lanz, Dreschmaschinen, Holzwerke, Lokomobilen.

Clayton & Shuttleworth

Ransomes Sims & Jefferies } Dampfdrescher und Lokomobilen.

Robey & Co.

Rud. Sack, Universalpflüge, Reihensäemaschinen.

Adriance Platt & Co., Binder und Mähmaschinen.

Stoddard Mfg. Co., Pferderechen, Tellereggen zc.

A. Lehningf., Windigungsmaschinen.

Maier & Co., | Unkrautauslesemaschinen (Trieurs), Sortiermaschi-

Marot frères, | nen mit verstellbarem Drahtcylindern.

Penny & Co., }

R. Hunt & Co., | Rübenschneider, Quetschmühlen, Häckselma-

G. S. Pentall & Co., | maschinen zc. zc.

vorm. Ph. Swidersky, Petroleum-Motoren.

Vollständige Molkerei-Anlagen.

Separatoren: Alpha, Fram, Alexandra, Omega zc.


Buttermaschinen: Lesfeldt, Lister, amerikanische zc.

Butterknetter verschiedener Systeme.

Verzinnete Stahlblech-Milchgefäße, schwedische u. a.

Butterformen zc. zc.

Kataloge und alle wünschenswerten Anskünfte bereitwilligt und gratis.

 Adresse für Briefe und Telegramme „Rabotnik“.

4 goldene Med.

7 erste Preise.

Die Firma besteht

seit 1875.



J. Nicklas,

Büchenschmiedemeister,

Riga,

Marstall-Str. 8,

Riga,

empfiehlt:

Jagdwaffen, Revolver, Pistolen und Munition.

Neubestellungen, Reparaturen schnell und billig.

Sendet Preiscourante gratis & franko.

1869 gegründet und staatlich anerkannt 1869.

Engagements-Bureau

F. Sicard,

Riga, Marstallstrasse 32, Bel-Etage.

Telegramm-Adresse; **Riga-Sicard.**

Vermittelt honorige Stellungen aller Branchen für
Herren und Damen.

Le Zeitungs-Lesetisch. *Le*

Annoncen-Expédition für alle Zeitungen, Journale
und Fachblätter des In- und Auslandes.

Erste Preise, grosse silberne Medallien.



Möbel- und Sarg-Fabrik

von

J. Kusik,

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 32,

empfiehlt sein wohl assortiertes Lager eigenen Fabrikats
in verschiedenen

Möbeln, Spiegeln u. gebogenen Wiener-Sitzmöbeln

nach der neuesten Stylart.

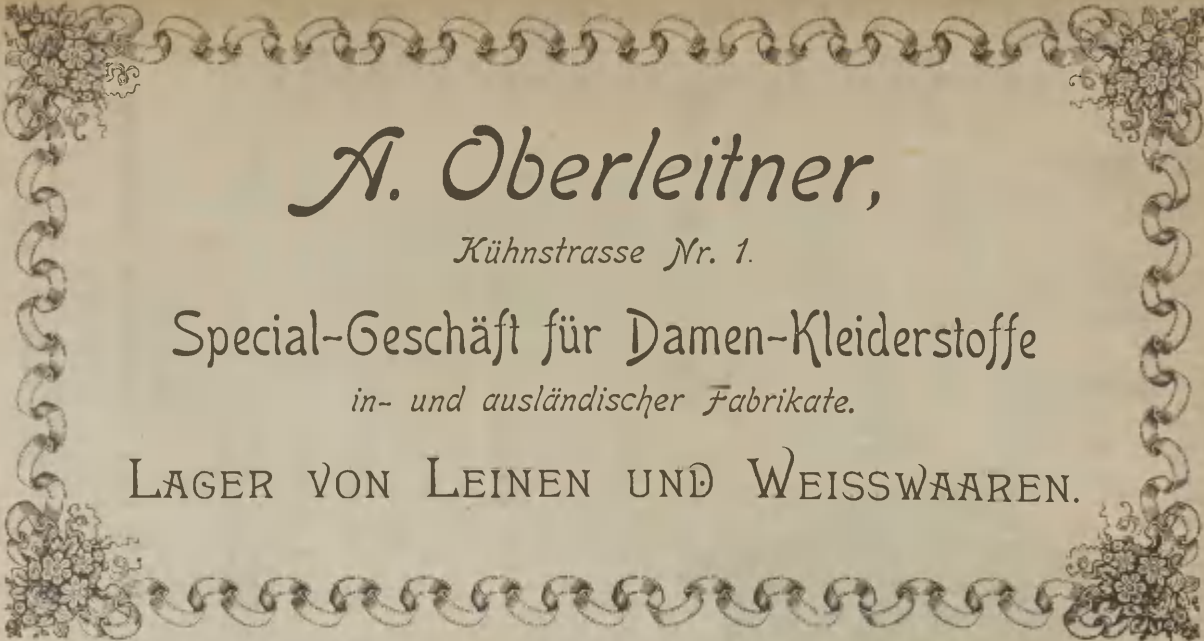
Besonderer Hervorhebung bedürfen die **Automaten-Tische**, die anerkannt dauerhaftesten und praktischsten **Speise-tische** der Neuzeit, an welchen die Hülfsfüsse und Auszugplatten ganz selbstthätig funktionieren. — Ebenfalls hervorzuheben sind auch die stellbaren **Automaten-Schlafsofas** nach der neuesten Construction, bei denen die Handhabung und Construction eine empfehlenswerte und vorzügliche ist, da das Umstellen von Sopha in Bett u. umgekehrt ausserordentlich leicht von Statten geht und eine äusserst bequeme Lagerstätte bietet.

Metall-Särge

mit und ohne durchsichtige Spiegelglasplatten, wie auch **Holz-Särge** der verschiednen Gattungen, von den einfachsten bis zu den elegantesten. Auch auf telegraphische und briefliche Bestellung werden die Särge bis zur gewünschten Stelle und Ort, gegen Nachnahme oder spätere Zahlung prompt zugestellt; bei Angabe der Länge, etwa des Preises und des Materials (Metall, Eichen, Eschen und Tannen), des Überzugstoffes, der Farbe, ob mit vergoldeten oder versilberten Beschlägen oder ohne dieselben, ob mit oder ohne Metalleinsatz.

NB. Alle obengenannten Särge werden gut und zu soliden Preisen geliefert. Dasselbst stehen Katafalk und Kandelaber zur Verfügung.

Telegramm-Adresse: **Kusik, Jurjew.**



A. Oberleitner,

Kühnstrasse Nr. 1.

Special-Geschäft für Damen-Kleiderstoffe

in- und ausländischer Fabrikate.

LAGER VON LEINEN UND WEISSWAAREN.

Obstmadenfanggürtel

„Einfach“



hing in 2 Monaten an 5-jährigen
Obstbäumen über 60 Obstmaden
in jedem Gürtel.

Preis pro Arschin 25 Kop.

Rosen

Hoch- und Halbstämme, auch
niedere in dankbar blühenden
Sorten. **Baumbänder** zum Anbin-
den, aus Rohr und Kokos. **Raupen-
ieim** und **-Papier**.

Preise auf gefl. Anfrage.

L. M. Kesselring,
Rosenschulen in Riga.

Gebr. Brock

Grosser Markt № 11,

empfehlen in grosser Auswahl: sämtl. Galanterie-
und Kurzwaren, Lampen, Alfenide bestversilb.
Metall-Essbestecke, Brotkörbe, Zuckervasen, etc.,
Fayence Tischservice weiss und farbig, Kaffee- und
Thee-Service, sämtliche Glaswaaren, Spielwaa-
ren, Nähmaschinen, Reitutensilien, Gewehre, Büch-
sen, Revolver nebst allem Zubehör, Musikin-
strumente nebst Zubehör, eiserne Betten, Wascht-
ische. Tierärztliche Instrumente der Firma H.
Hauptner - Berlin.

Agentur

der II. russ. Feuerassecuranz-Compagnie
von 1835.

N. Sülk.

Sarg-



Niederlage.

Rathaus-

Str.

Nr. 5.

Empfiehl sein grosses Lager hübsch geschwungener
und elegant verzierter Särge mit hermetischem Ver-
schluss, mit und ohne Zinkeinlage
zu den billigsten Preisen.

NB. Ständer, Kandelaber und Katafalk stehen gratis
zur Disposition.

Rathaus-

Str.

Nr. 5.

Wein-, Colonialwaaren- &
Delikatessen-Handlung

VON
Carl Frederking,

Alexander-Strasse Nr. 2,

empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

Delikatessen, Früchten, Naschwerk

u. s. w.

Vertreter für die Ostseeprovinzen der
Champagner-Marke

Charles Heidsieck in Reims,

Grand Vin Médaille

Cachet Imperial sec.

Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen
jurjews.

Depôt von **Otto Schwarz-Riga.**

Grösste Auswahl in russischen u. französischen
Champagnern und Liqueuren.

Depôt von **F. F. Junker**-St. Petersburg.

Weisse u. rote russische Naturweine in grosser
Auswahl von 45 Kop. per Flasche an.



Das Kommissionsbureau des Livländischen Vereins etc.

vermittelt Kauf und Verkauf von Gütern, Landstücken, Gesinden Häusern etc., Maschinen, Saaten, Vieh und Pferden, Feld- u. Garten-erzeugnissen.

Hält auf Lager: Forst- und landwirtschaftliche Geräte, Maschinen, Kunstdüngemittel, Futtermittel und alle gangbaren Artikel.

Vermittelt den Verkehr mit staatlichen, städtischen und kommerziellen Institutionen.

Besorgt: den Import aller Waaren; landwirtschaftliche Beamte; Pachten und Arrenden.

Anfragen und Mitteilungen sind zu richten an die Adresse des Geschäftsführers Herrn **Arthur Beyer, Pleskausche Strasse Nr. 4.**

Telegramm-Adresse; „**ЮРЬЕВЪ Коммиссион.**“

Telephonanschluss.

Stadttelephon Nr. 55.

Поварищество Чайной Торговли
Придворных поставщиков

„ВАСИЛИЙ ПЕРЛОВЪ СЪ СЫНОВЬЯМИ“

Фирма существуетъ въ 1787 года.

ПРЕЙСЪ - КУРАНТЬ ПО ЧАИ.

№	Р. К.	№	Р. К.
1 Полуторный Сансинский . . . 1 40		8 Цвѣт. Фамил. лучший . . . 3 -	
2 " Фамилный . . . 1 60		9 " Лянсинъ 4 -	
3 " Красненый . . . 1 80		10 " высой 5 -	
4 Полутори. Фам. Хумны . . . 2 -		11 Зеленый } 4 -	
5 Черный Лянсинъ 2 20		12 " } 6 -	
6 " лучш. 2 40		13 Желтый } 4 -	
7 Лянсинъ Сеофаянъ выс. . . 2 60		14 " } 6 -	

Чай плиточный — по существующимъ цѣнамъ.

Чай въ металлич. коробк. съ двойными крышками:
Вансучю 1 и 1/2 ф. 1 р. 60 к. Синшенчу 1. 1/2 п 1/4 ф. 2 р. 20 к.
Юнмою 1, 1/2 и 1/2 ф. 2 Лянсинъ 1 п 1/2 ф. 2 „ 50 „
" высой 1/2 ф. 3 „ — „

Чай въ стеклянныхъ чайницахъ 1 и 1/2 ф. 2 р. 20 к.

Пересылку чая по почтѣ въ предѣлахъ Европейской
России мы принимаемъ на свой счетъ.

Чай развѣшиваются въ Москвѣ на 1 ф. 1. 1/4, 1/2, 1/3, 1/6
и 1/32 ф., подъ личнымъ наблюдениемъ.

Сахаръ рафинадъ, сахарный песокъ, кофе и свѣчи Невск.
Стеарин. Товарищ. по существующимъ цѣнамъ.

Собственные магазины находятся:

Въ Юрьевѣ, Большой рынокъ № 14,

въ Москвѣ, С-Петербургѣ, Варшавѣ, Кіевѣ, Харьковѣ, Курскѣ, Одессѣ,
Нижнемъ-Новгородѣ, Тифлисѣ, Ригѣ, Орлѣ, Саратовѣ, Воронежѣ, Та-
ганрогѣ, Вильнѣ, Новочеркаскѣ, Кременчугѣ, Бѣлостокѣ, Елисавет-
градѣ, Владикавказѣ, Двинскѣ, Тамбовѣ, Исковѣ, Островѣ, Минскѣ, Ви-
тебскѣ, Либауѣ, Ревелѣ, Ростовѣ на Дону, Казани, Симбирскѣ, Самарѣ,
Омелѣ, Ковно, Астрахани, Царицынѣ, Екатеринодарѣ, Лодзи, Орен-
бургѣ, Тулѣ, Екатеринославѣ, Уральскѣ, Старой-Руссѣ, Порховѣ, Пензѣ,
Черниговѣ, Нахичевани на Дону, Козовѣ, Гверси, Симферополѣ, Ры-
бинскѣ, Сумахѣ, Ровно, Выборгѣ, Сормово, Гельсингфорсѣ, Нижегород-
ской и Урюпинскихъ ярмаркахъ, ВѢНѢ, БЕРЛИНѢ и ПАРИЖѢ.

Правление Товарищества, главный складъ и развѣска
въ МОСКВѢ, на 1-й Мясницкой улицѣ, домъ Перловыхъ.

Theehandel-Gesellschaft
der Hollieferanten

„Wassili Perlow & Söhne“

Gegründet 1787.

PREIS-COURANT FÜR THEE.

№	R. K.	№	R. K.
1 Polutorny Sansinski . . . 1 40		8 Blumen-Familien, bester 3 -	
2 " Familien . . . 1 60		9 " Länsin 4 -	
3 " Krasnenky . . . 1 80		10 " höchst. S. 5 -	
4 " Fam. Chunmy . 2 -		11 Grüner Thee 4 -	
5 schwarzer Länsin . . . 2 20		12 " 6 -	
6 dito höhere Sorte 2 40		13 Gelber Thee 4 -	
7 Länsin Seofajun höchst. 2 60		14 " 6 -	

Pressthee — zu Marktpreisen.

Thee in Metall Dosen mit doppeltem Deckel: R. K.

Wansuntscho 1 u. 1/2 f. . . 1 60	Sinschenchu 1. 1/2 u. 1/4 f. . . 2 20
Junmojni 1, 1/2 u. 1/4 . . . 2 -	Länsin 1 u. 1/2 f. 2 50
	höhere Sorte 1/2 f. 3 -

Thee in gläsernen Theedosen 1 u. 1/2 Pfd. 2 Rbl. 20 Kop.

Notverkauf im Innern Rußland für unsere Rechnung.

Der Thee wird in Moskau zu 1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 u. 1/32 Pfd.
unter eigener Controle verwogen.

**Niederlage von Raffinade, Sandzucker, Kaffe und Lichten
der Newski-Stearinmanufactur zu Marktpreisen.**

Niederlagen befinden sich:

in Jurjew, Gr. Markt Nr. 14,

Moskau, St. Petersburg, Warschau, Kiew, Harkow, Kursk, Odessa, Nish-
Nowgorod, Tiflis, Riga, Orel, Saratow, Woronesch, Taganrog, Wilno,
Nowotscherkask, Kрементсhug, Belostok, Elisaswetgrad, Wladikawkas,
Dwinsk, Tambow, Pskow, Ostrow, Minsk, Witebsk, Libau, Reval, Ros-
taw a. D., Kasan, Simbirsk, Samara, Homel, Kowno, Astrachan, Zarizyn,
Ekaterinodar, Lodz, Orenburg, Tula, Ekaterinoslaw, Uralisk, Staraja Russa,
Porchow, Pensa, Tschernigow, Nahitschewan a. D., Koslow, Twer, Sim-
feropol, Rybinsk, Sumach, Rowno, Wiborg, Sornowo, Helsingfors, auf der
Nish-Nowgorodschen u. Urupinskischen Messe, in Wien, Berlin u. Paris.

**Verwaltung der Gesellschaft, Haupt-Niederlage
und Wägung:**

Moskau, I. Meschtschanskaja, Haus Perlow.

I. Preis.

Grosse silberne



Medaille 1893.



Grosse silb. Medaille.

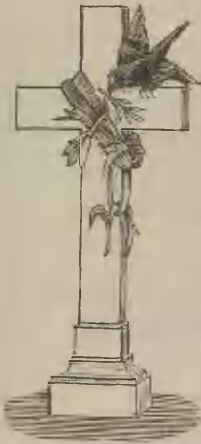
G. J. LESTA.

Steinhanerei,

Granit- und Marmor-Waarenfabrik,

Marien-Str. 21/23, vis-à-vis dem
St. Marien- oder estnischen
Kirchhof in

JURJEW.



Schlosser-Werkstätte

für Bau- u. Monumentalarbeiten.

Specialität :

Grabdenkmäler
in verschiedenfarb. Steinmaterial.

Graviatur von Inschriften.

Guss- u. schmiedeeiserne

— * — **Grabkreuze**

mit aller Art gegossener Schrift,
sowie

Metallkränze, Gartenbänke u. Grabgitter
zu äusserst billigen Preisen.

Bestellungen nach Zeichnungen

werden reell ausgeführt

EHRENGESCHENKE

SE. MAJ. d. KAIS. FRANZ JOSEF I. v. ÖSTERREICH
1892



Gegründet 1856.

Gold. Medaille
Jurjew 1898.

Ehrengeschenk
Se. Majestät d.
Kaisers Nikolai
Alexandrowitsch
1897.

Photographisches Atelier

von

C. Schulz,

Jurjew, Garten-Strasse № 3.

Riga, Nikolai-Strasse Nr. 3. — Libau, Korn-Strasse Nr. 42.

Die Versicherungs-Gesellschaft

„Pomoschtsch“

(Hilfe)

gegründet im Jahre 1888.

versichert gegen

Einbruchdiebstahl

Hauseigentum, Waaren, Wert-
papiere, Baargeld etc.

Ferner

Unfallversicherungen

collectiv und einzel.

Spiegelglasversicherungen

gegen Bruch.

Agent:

Wold. Eschscholtz,

Kaufhof Nr. 6, Handlung K. E. Tschernow.

Joh. Anderson,

Jurjew, Hôtel „Bellevue“

Weinhandlung & Liqueurfabrik

engros — en détail.

Nur reine Naturweine

in directen Bezügen von **Krimmer** und **Kaukasischen** Weinbergbesitzern u. ersten **ausländischen Exportfirmen**.

Die Kellereien u. Lagerräume können jederzeit besichtigt werden.

Liqueure, süsse Schnäpse etc.

eigener Fabrication laut von der Verwaltung des Kronsbrenntweinverkaufes bestätigtem Preis-Courant.

Specialität!

„Нѣжняская Рябина.“

Stockmannshofer Pomeranzen,
„ „ **Kümmel, Pflaumen Nr. 00** und

~~~~~ **Cognac** ~~~~~

in den verschiedensten Preislagen in hochfeiner Qualität.

Ferner **ausländische** \*←→\*

### Liqueure und Champagner.

**Cognac** unter Zollbänderole von 2 Rbl. die Flasche bis zu den theuersten Sorten.

Schnelle und prompte Bedienung. \* Zustellung ins Haus und auf den Bahnhof.

==== **Verpackung gratis.** =====

Bei grösseren Entnahmen Rabatt.

**Telephon Nr. 53.**

Möbel- u. Sargwerkstatt

von

Carl Rammatt

Jurjew, Schloss-Strasse Nr. 4.



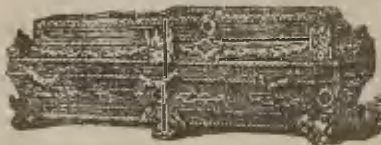
Übernahme von Bestellungen

auf verschiedene, nach neuesten ausländischen (Berliner) Mustern ausgeführte Speise-, Schlafzimmer-, Cabinet-, Boudoir- und Saaleinrichtungen, sowie jeder Art Polster- und Decorationsarbeiten.

Empfehle ausserdem zu billigsten Preisen bequeme Couchetten, Automatensofas und verschiedene Stühle, sowie das Aufpolstern und Überziehen von Sitzmöbeln.

Bestellungen werden jederzeit, auch brieflich und telegraphisch angenommen und in kürzester Zeit prompt und billigst ausgeführt.

Grosser Vorrat von



Holz-  
särgen

einfachster und elegantester Ausführung.

Carl Rammatt

Möbel-u. Sargwerkstatt Jurjew, Schloss-Str. Nr.4.

Jurjew 1898

goldene Medaille.

⌘  
Bewerbe-Ausst. in Jurjew 1893, Ehrenpreis d. St. Riga als höchster Preis.  
⌘



I. Preis, gold. Med. 1886.

Goldene Med. 1898.

Bewerbe-Ausstellung in Riga 1883, ehrenvolle Anerkennung.

II. Preis, silb. Med. 1876. II. Preis, silb. Med. 1881. Grosse silb. Med. 1895.

## G. Fischer, Wagenbauerei,

Inhaber Johannes Fischer, Jurjew, Petersburger Str. 12—16,  
empfiehlt sich zur Anfertigung von

### Sommer- u. Winterequipagen

nach modernsten Mustern, sowie zu allen in der

Stellmacherei, Schmiede, Sattlerei u. Lackiererei

vorkommenden Arbeiten und Reparaturen,

*Bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.*

## Bierbrauerei „GAMBRINUS“,

Jurjew, Embach-Str. Nr. 14, im I. Stadtteile,

Besitzer Hermann Oelschlägel,

empfiehlt dem hochgeehrten Publicum seine Bierfabrikate vorzügl.  
Qualität:

**Bayrisches Lagerbier** (hell),

**Pilsener Lagerbier** (hell),

**Berliner Hofbräu** (dunkel),

**Porter** und **Meth.**

### Verkaufsstellen und Annahme von Bestellungen:

Ufer-Str. Nr. 1. Rigasche Str. Nr. 72. Revalsche Str. Nr. 47.

Marien-Str. Nr. 25. Pleskausche Str. Nr. 4.

Bestellungen werden in der **Brauerei**, oder bei Herrn **M. Paul**,  
hinter dem Rathause, erbeten.



**R. Jergan,**

*vorm. F. Kraft,*

— † † † **Jurjew, Kühn-Str. Nr. 6.** † † † —

**Manufactur- & Lein-Waaren-Handlung**

empfeht in grosser Auswahl:

wollene und baumwollene Kleiderstoffe  
Nouveautés, Seidenzeuge, Peluche, Sam-  
met & seidene Besatzstoffe, Damentuche  
u. Flanelle in allen Farben. Cheviots,  
Pelzbezugstoffe u. Schülertuche. Grosses  
Lager in Weisswaren, in- und auslän-  
ländische Schweizer Tüll-Gardinen und  
Lambrequins. Brautschleier-Tüll, grosse  
Umlegetücher; wollene u. baumwollene  
Tricots, Normal-Leib- u. Unterwäsche,  
wollene, Peluche- u. Piqué-Bettdecken,  
Jute-, Peluche-, wollene und Lein-Tisch-  
decken; grosses Lager in Peluche- u.  
Jute-Sopha- und Bett-Teppichen

etc., etc.. etc.



*Porter, Römerbräu,  
Lager- u. Pilsener-Exportbier*

■ ■ *in vorzüglicher Qualität aus der Brauerei*

*C. L. Kymmel, Riga*

*empfiehlt*

*B. Frederking,*

*Grosser Markt Nr. 10,*

*En-gros-Niederlage Rigasche Strasse Nr. 135.*

**St. Petersburger-Magazin,**

**Grosser Markt Nr. 8.**

Empfehlen dem geehrten Publikum unser reichhaltiges  
Lager in

**Tuch-, Lein- & Manufacturwaaren**

mit einer speciellen Abteilung für

**Herren- & Damen-Confection.**

**Bestellungen** werden sauber und gutliegend nach der  
neuesten Façon ausgeführt.



**R. Fischmann & Co.**

**Ludwig Palla,**

**Töpfermeister,**

**Jurjew, Marktstrasse Nr. 13.**

Übernimmt das **Setzen** von neuen **Öfen,**  
**Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen** etc. und  
alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

 *Solide Preise* 

**Ludwig Palla,**

**Töpfermeister, Marktstrasse 13,  
Jurjew.**

**G. K. Koslow,**  
**Manufakturwaaren-Handlung,**

**Jurjew, Kaufhof Nr. 3.**

empfiehlt in grosser Auswahl

**Tricots, Scheviots, Uniformtuche u. Draps,**  
**wollene u. baumwollene Kleiderstoffe,**  
**wollene grosse Umlegetücher u. Kopftücher,**  
**seidene Tücher, Weisswaaren etc., etc.**  
**Webertwist in allen Farben.**

*Billigste Preise, reelle Bedienung.*

**G. K. KOSLOW, Jurjew, Kaufhof Nr. 3.**

# C. P. Lange,

Jurjew, Neumarktstr. № 14.

## Mode- und Kurzwaarenhandlung.

Emphieht: Braut-Schleier, Kränze und Hauben, Spitzen, Bänder, Blumen, wollene u. Orenhurger Tücher, Jacken, Corsetts jeder Grösse, Filz- und Strohhüte für Kinder und Erwachsene, Plätt- und Nachthemde in den neuesten Façons, Kragen und Mauchetten aus Lein und Halblein. Batist-, Lein-, Halblein-Taschentücher, div. Shlipse, Mauchetten- u. Brustknöpfe etc.

## Regen- u. Sonnenschirme,

wollene. halbwollene und lederne Bandschuh mit und ohne Futter.

Papierwälsche von Mey & Elich — Leipzig.

Sarggarnituren in Silber und Gold.

\* Preise ausserordentlich niedrig. \*

# A. Noppasson,

Jurjew.

Allee-Strasse Nr. 41.

## Bau-, Kunst-

und

## Möbel-Tischlerei.

Empfiehl sich zur Anfertigung aller in sein Fach schlagenden Arbeiten, wie:

### Bildhauer-, Polsterarbeiten,

geschnitzte Butterformen,

stylgetreue Möbel u. Capitäle für Säulen

u. s. w.

✻ Anfertigung von Särgen. ✻

Grosse silberne Medaille vom Livl. Verein.



# C. Näck,



vormals *J. P. Bahrs,*

## Kürschnermeister in Jurjew,

Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Hahrs,

empfiehl dem geehrten Publicum seinen Vorrat von

**Pelze**  
und  
**Pelzsachen**  
werden zum  
Sommer zur  
**Conservierung**  
angenommen.

*Herren- und*  
*Damen-Pelzen,*  
sowie  
*Muffen, Kragen und Mützen.*

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten  
werden prompt ausgeführt.



# JOH. ESCHSCHOLTZ,



## Gold- und Silber-Arbeiter,

empfiehl eine grosse Auswahl von geschmackvollen u. soliden **Gold- u. Silber-Gegenständen** — auch gut eingerichtete **Werkstube** für jegliche **Gold-, Silber- u. Graveur-Arbeiten**, sowie **Vergoldungen u. Versilberungen**.

Prägungen werden sauber u. geschmackvoll ausgeführt, wie Wappen, Medaillen, Monogramme, Livréeknöpfe, Contremarken etc. — Massenfabrication und auch stückweise in allen Metallen.

Neumarkt-Str. 10, vis-à-vis d. Bürgermüsse.

E. Retsch,

Kurz- und Modewaaren-Handlung.

Jurjew, Grosser Markt Nr. 14.

Grosses Lager:

in Kleidergarnituren jeglicher Art, Garniturstoffen, seid. Bändern, Spitzen, Spizentüchern, Orenburger Tüchern, Schleiern, Handschuhen, Strümpfen En-tout-cas.

Spécialité de Corsets.

Herren-Plätt- und Nachtwäsche, Kragen, Manischken u. Manschetten, wollene Leibwäsche und Tragbänder.

Novouté de Cravats.

Papierwäsche von Mey & Edlich, Regenschirme etc. Strickwolle, Zephyrwolle und Strickbaumwolle.



Silb. Med. 1898.

F. Wiedemann,



Silb. Med. 1898.

*Zimmer-Dekorationsmaler*

Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 23.

*empfiehl* sich zur *Anfertigung* sämtlicher

**Malerarbeiten**

für *Stadt* und *Land*.

Für gute, dauerhafte Arbeit garantiere.

Ältestes in Jurjew 1815 gegründetes

## Goldschmiedegeschäft

**G. Hermann,**

Ecke der Neumarkt-Strasse N. 26 und Victualienmarkt,  
empfiehlt nur echte

*Gold- und Silbergegenstände,*

als:

**Verlobungs- und Trauungsringe,**

\* *Armbänder, Ketten, Löffel u. s. w.* \*

---

---

**C. Kordt,**

**Jurjew, Petersburger-Strasse Nr. 17,**

empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

*Sattler- und Tapezierarbeiten.*

Auf Lager

englische Pferdegeschirre, Reisekoffer

und andere **Sattlerarbeiten.**



**H. Goldberg,**

**Schuhmacher-Meister,**

**Jurjew, Petersburger Str. 8.**

In meinem neu eröffneten Geschäft halte ich auf Lager:

*Schuhwaaren eigener Arbeit*

und **russtisch-amerikanische Gummi-Galsschen** erster  
Qualität.

**Anfertigung und Reparaturen**

jeder Art Schuhmacher-Arbeit werden schnell und solide zu den  
billigsten Preisen ausgeführt.

**G. Eller,**

**Grosser Markt Nr. 15,**  
empfiehlt sein grosses Lager sämtlicher

*Spielwaaren*

und **Beschäftigungsspiele,**  
aller Art,

*Schreibmaterialien, Galanteriewaaren,*

*Kinderwagen und*

— *Tapeten* —

in hübschen und modernen Mustern.

**P. Leppik,**

*Grosses Strick-Geschäft*  
und

*Lager von Strickarbeiten*

☼ *Jurjew, Neumarkt-Strasse Nr. 3.* ☼

übernimmt

die Anfertigung aller Art Herren- und Damen-  
Strickarbeiten, als wie Jagd-Jacken, Beinkleider,  
Hemden, Röcke. Unterröcke, Strümpfe, Socken,  
Mützen u. s. w. aus Baumwolle, Twist. Zwirn  
und aus der gröbsten Buden- und Hauswolle.

Alle Arbeiten werden schnell und gut, so-  
wie zu den billigsten Preisen ausgeführt.

Goldene Medaille Reval 1896.

Goldene Medaille Jurjew 1898.



Nizza 1899.

Photographie-Albums in grösster Auswahl  
eigener Fabrikats.

# Carl Unger's Buchbinderei, Liniiranstalt u. Contobücherfabrik,

ingerichtet mit allen Maschinen neuester Construction,  
Jurjew, Johanuis-Strasse Nr. 8,

liefert einfache wie auch hochelegante Einbände in  
modernster Ausstattung. Corporations-, Jubiläums-  
u. Amateur-Albums, Documenten- u. Adressmappen  
in feinsten Ausführung. Einrahmung von Bildern  
jeglicher Art. — Grösstes Lager von Schreib-, Zeichen-  
und Galanteriewaaren sowie Schulheften u. Conto-  
büchern eigener Fabrikation.

Correspondence-Karten und Briefbogen mit Ansichten der Stadt.  
Wiederverkäufern gewähre hohen Rabatt.

Die neue Auflage der deutschen Gesangbücher  
in starkem Einbände von 125 Kupf. an.



# M. A. OSS, Jurjew,



Mönch-Str. Nr. 9.



Flügel  
und  
Pianinos

neuester Construction.

# Ernst Hefftler

Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 7.

Wein-, Colonial- u. Delikatessen-Handlung,

in- und ausländische

**Schnäpse** und **Liqueure**,

**Tabak**, **Cigarren** und **Papiros**.

Gummiwaaren für technische u. chirurgische Zwecke.  
Hanfschläuche, Thermometer, Alcoholo-  
meter, Saccharometer, Wasserstandsgläser,  
Pergamentpapier etc.

Vertretung und Lager der Korkenfabrik  
**Gebr. Auster**, Pernaü.

*Speditions- und Commissions-Geschäft.*

**EDUARD**



**KIWASTIK,**

**Uhren-**

**Handlung**

**und Reparatur-Werkstatt,**

gegründet 1880 in der Rathaus-Strasse, befindet sich seit 1897  
ohne Filiale in der

**Promenaden-Strasse Nr. 11**

vis-à-vis der Juergenson & Schabak'schen Apotheke.

**Grosses Lager** von

**Wand-, Tisch- und Taschen-Uhren**

sowie **Uhrketten, Schlüsseln & Berloques.**

**Musikwerke und Fahrräder.**

Uebnahme aller in das Uhrmacherfach schlagende Arbeiten bei  
Zusicherung gewissenhafter Ausführung u. mässiger Preisnotierung.

# Gold- und Silberwaaren-Lager

von



## Carl Krug



Promenaden-Strasse Nr. 9, Jurjew,  
empfiehlt

ganze Aussteuer \* \* \* \* \*  
in Silber und Melchior.

Bestellungen und Reparaturen werden  
schnell und sauber ausgeführt.

## Hôtel I. Ranges.

Das

# Hôtel Bellevue

in Jurjew

bei der Steinbrücke, im Centrum der Stadt mit schöner  
Aussicht auf die Embachanlagen ist nach erfolgter **Capital-  
remonte u. Neueinrichtung wieder eröffnet.**

Zimmer von 75 Kop. und teurer. Telephon, Stallraum, Wagenremisen.

Mit dem Hôtel ist ein neueröffnetes

**erstklassiges Restaurant** verbunden.

**Französische Küche. Weine der besten Firmen.**

Täglich Frühstück, Mittag- & Abendessen table d'hôte  
& à la carte. Drei Petersburger Billards. Gasbeleuchtung.  
Mässige Preise. Telephon 56.

**F. K. Kudrăwzew, Besitzer.**

Empfehle einem p. p. Publikum  
mein sauber eingerichtetes

## Friseurgeschäft,

bei Zusicherung guter u. sauberer Be-  
dienung. Zugleich übernehme sämtliche  
Haar- und Theater-Arbeiten, vermiete  
desgl. Theater-Perücken.

Franz Berg,

Friseur.

Promenaden-Str. № 11.

# C. Günther,

vorm. **Martin Böckler,**

==== Jurjew, Kaufhof Nr. 26. ====

Specialgeschäft für  
Anilin- und Malerfarben.

⇒ Firnisse, Öle,  
Lacke, Leim etc. ⇒

**Robert Pohlmann,**  
*Architekt,*  
 Jurjew, Teichstrasse № 55.  
 Anfertigung von Entwürfen  
 zu städtischen und landwirth-  
 schaftlichen  $\Leftarrow$  Bauten  $\Rightarrow$  etc.  
 Übernahme ganzer  
 Bauten u. Bauleitung.  
 Sprechstunden: Vorm. von 8—3 $\frac{1}{2}$   
 Nachm. „ 2—3 $\frac{1}{2}$

Die UHRENHANDLUNGEN u. REPARATUR-WERKSTÄTTEN  
 von Gebr. Michell,



Jurjew, Grosser Markt Nr. 8,  
 Wesenberg, Lang-Str. Nr. 16,  
 Reval, Lehm-Strasse,

empfehlen ihr reichhaltiges  
 Lager in  $\diamond\diamond$  Taschenuhren,  $\diamond\diamond\diamond$   
 Regulatoren, Tisch-, Reise-,  
 Wand- u. Weckeruhren der  
 renommiertesten Fabriken.

Ferner grosses Lager in Ketten  
 jeder Gattung, als goldene  
 Herren- und Damen-Ketten, wie  
 auch Gold-Doublé-, Silber-,  
 Talmi- und echte Nickel-Ketten.

Reparaturen, sowie alle Neu-  
 arbeiten werden sorgfältig unter  
 Garantie ausgeführt.

Die  
Russische Versicherungs-Gesellschaft  
**Pomoschtsch (Hilfe)**

übernimmt **Versicherungen** geg. **Einbruchdiebstahl**  
bei billiger Prämie von jeglicher Art beweglichen  
Gutes, Baargeld, Wertpapieren, Waaren, in Woh-  
nungen, Handlungen, Banken etc.

Ausserdem übernimmt die Gesellschaft

1. Unfall-Collectiv und Einzelversicherung.
2. Reiseversicherungen, terminirte u. lebenslängliche.
3. Spiegelglasversicherung gegen Bruch.

**Agentur für Jurjew:**

*Wold. Eschscholtz, Kaufhof № 6.*

*A. Beyer, Pleskausche Strasse № 4.*

**Tuch-Handlung**

nebst Anfertigung von

**Herren-Garderoben.**

**A. Oberleitner.**



Kühn-Strasse Nr. 4.

Agentur der St. Petersburger  
**Versicherungs-Gesellschaft.**

Gegr. 1858.

Grund- u. Reservekapital über 14,000,000 Rbl.



Putz-  
und  
Modegeschäft   
R. Lubergo  
Neumarktstr.  
№ 4. 



F. Gampf — Jurjew,

Rigasche Str. Nr. 3, im eigenen Hause.

Vorrat und Anfertigung jeder Art

*Schuhwaaren eigener Arbeit*

wie auch **Ballarbeiten.**

*Solide Arbeit, reelle Bedienung.*

**Gummigalosen**

der russisch-amerikanischen Gummifabrik.



Die Bierniederlage  
**„WALDSCHLÖSSCHEN“**  
Riga,

**Jurjew, Marienhofsche Str. 12,**

empfeht einem hochgeehrten Publikum die  
beliebten Biere:

**Münchener  
Römerbräu  
Pilsener Export  
Lagerbier**

Hochachtungsvoll **C. Frank.**



Niederlage der Fabrik  
**Kusnezow,**  
Jurjew, Rathaus-Str. 5.

En gros. Feste Fabrik-Preise. En détail.

Größte Auswahl und Lager von :  
**Porzellan-, Fayence- und Crystall-  
Waaren,**

Petroleum-Lampen und Lampenteilen,  
kupfernen Kasserollen, Theemaschinen,  
Lampen-Cylindern, Messern und Gabeln,  
Leuchtern, verschiedenen in- u. ausländi-  
schen Emaille-Kochgeschirren u. anderen  
Hausgeräten etc. etc.

# S. Kaplan & Press,

Jurjew, Alexanderstr. Nr. 8.

Grösstes Lager in fertiger feinster u. mittlerer

## Herren-Garderobe:

wie:

*Jaquett-Anzüge u. Paletots*  
für Sommer, Herbst & Winter.

*Rock-Anzüge, Beinkleider,*  
*Uniform-Kleider & Paletots*  
für Lehrer, Schüler, Studenten etc.

*Ulster- & Kaisermäntel,*  
*Havelocks, Schlafröcke*  
etc. etc.

## Damen-Confection:

wie:

Sommer-, Herbst- & wattierte

*Jacken,*

wattierte *Mäntel & Rotunden,*

Sommer-, Herbst-, wattierte,

wie auch:

*Seidenkragen, Regenmäntel,*

*Kinder-Jacken & -Mäntel*

etc. etc.

**Bestellungen auf Herren-Garderoben & Damen-  
Confection jeglicher Art**

werden zu massigen Preisen prompt und sauber ausgeführt.

# Die Kachel- und Thonwaaren-Fabrik

VON



## Friedr. Petsch,



Jurjew, Fischmarkt Nr. 7.

liefert: geschliffene, glasierte und unglasierte Ofen-  
kacheln, Kamine, runde Öfen, Terracotta-Aufsätze,  
Medaillons, Badewannen, Beeteinfassungen, Tischplatten,  
Blumen-Ampeln u. Vasen in verschiedenen Formen etc.

Übernimmt zugleich das Setzen jeder  
Art Öfen und die Reparatur derselben.

*Maschinenbetrieb und* ★ ★ ★ ★  
★ ★ ★ ★ *Glaser-Fabrikation.*



# F. W. GRÜN WALDT, Sattlermeister,

in Jurjew, Sigasche-Str. Nr. 10, neben Laakmann.

Sattel-, Wagen- und Tapezierarbeiten werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von Reise- u. Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen, Tragbändern, Schulranzen, etc.

Übernimmt das Montieren von brodierten Arbeiten, sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

# A. KESSLER,

==== Kolonialwaaren-Handlung ====

Kühnstr. 6, vis-à-vis der Apotheke v. H. Sturm,

empfiehlt

☛ **Krimsche Weine** ☛

von C. O. Schütt in St. Petersburg,

**Kaffè, Thee, Zucker, Mehl und diverses**

☛ **Naschwerk.** ☛

Gute Waare. \* Reelle Bedienung.

## Bürstenwerkstatt



von F. Schumann,



Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 8,

empfiehlt

— *Bürstenwaaren* —

für landwirtschaftliche, häusliche und andere Zwecke, sowie jeder Art Pinsel bester Qualität zu mässigen Preisen.

Die *Klempner- u. Schlosser-Werkstatt*

von

☆ • **H. KUUS,** • ☆

**Jurjew, Lodjen-Str. Nr. 4,**

liefert alle ins Fach gehörende Arbeiten aus vorzüglichem Material, übernimmt die Anfertigung von Sterilisatoren, Kochapparaten, Trommeln u. s. w. für Ärzte aus vernickeltem Messing- u. Nickelblech, Badeeinrichtungen, Wasserleitungen, Haus- u. Küchengeräten, sowie Decken u. Streichen der Dächer, Blitzableiteranlagen. Metall-, Druck- und Aussägearbeiten, sowie Vernickelungen werden **sauber** geliefert. Lieferung sämtlicher Arbeiten aus Stahl, Eisen, Blech, Messing, Kupfer, Nickel, Zinn, Blei u. s. w.

**Sämtliche Reparaturen zu mässigen Preisen.**

*Für alle geschäftlichen  
Drucksachen  
von den kleinsten bis zu den grössten  
Aufträgen, sowie für  
Geschäftsbücher  
empfiehlt sich*

**H. Laakmann's**

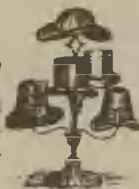
*Buch- u. Steindruckerei u. Buchbinderei.*

**K. Stahlberg,**  
**Hut-, Mützen- und Damenhutgeschäft.**  
*Jurjew, Neumarkt-Str. No 7.*

Gegründet im Jahre 1862.

*Lager* von Herren-Filzhüten, Fell- und Stoffmützen, sowie Uniformmützen für alle Ressorts, Gurten und Abzeichen, Cylindern und Clagues.


*Stets Neuheiten*  
in Damen-, Stroh-, Filz-, Sammt-, Spitzen-, Hüten, sowie in Mützen, Muffs und Kragen in allen Fellgattungen und Imitationen.



Baschliks, Jagdkapuzen, Fellschuhe, Handschuh, Regen- und Sonnenschirme zu Fabrikpreisen, wollene Tücher, Schleier, Cravattes etc., etc., etc.

*Trauerhüte und Schleier stets vorrätig.*



**L. Vollmer,**  
*Schönfärberei und*   
*chemische Waschanstalt,*  
*\* Jurjew, Ufer-Strasse Nr. 4, \**

liefert in kürzester Zeit zu sehr soliden Preisen, sämtliche in's Fach schlagende

Arbeiten.

Pleskau 1900.  
I. Preis.

Jurjew 1900  
Siberne Medaille.

# Draht-Weberei und -Flechtereii.



Pleskau 1900 I. Preis.



Jurjew 1900 Silb. Med.

## Gebr. Schmidt,

**Jurjew (Livland), Fischer-Strasse Nr. 51.**

Fabrikation von **Drahtgeweben** und **Geflechten** jeder Art aus Stahl-, Eisen-, Messing- und Kupfer-verzinnem und verzinktem Draht für alle Industriezweige.

**Stacheldraht, Klammern und Drahtspanner. Draht-Elevatorriemen. Fussmatten** aus lackirtem und verzinktem Draht. **Drahtseilen.** Verzinkten **Drahtseil-Bangerüst-Strängen.** Zusammenlegbarer hygienischer **Betten mit Spiral-Federdraht-Matratzen.** Matratzen nach Massangabe für vorhandene Betten auf eisernen und hölzernen Rahmen und anderer Draht-Waaren.

**Versandt** gegen Nachnahme des Betrages auf alle Eisenbahnstationen des Reiches.

**Illustrierte Preisliste gratis und franko.**

---

## Elm. Grohs, Jurjew

Rigasche Str. Nr. 129.

### Agentur- und Commissions-Geschäft.

Ankauf und Verkauf von Getreide und Leinsaat. General-Vertreter für engl. Rahm-Separatoren „PRINCESS“ und „VICTORIA“, beständiges Lager von sämtlichen Meiereiartikeln, Kunstdünger und Kraftfutter, Amerik. Mähmaschinen, Gras- und Kornmäher, Heurechen, Windiger, Pflüge, Eggen und diverse andere landwirtschaftliche Maschinen und Geräte. Schmiedekohlen, Salz, Chamottesteine und Chamottelehm, Rigaer Dachpappen, Nägel, Kappen und Asphalttheer. — Agenturen: der Feuer-, Transport- und Unfallversicherungs-Gesellschaft „Salamandra“ und der Lebensversicherungs-Gesellsch. „Equitable“.

---



Drei silberne Medaillen  
1893, 1897 u. 1899.



# A. KEISS,

Universitäts-Instrumentenmacher,  
**Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 7.**

empfiehlt sein vollständiges Lager

**chirurgischer u. tierärztl. Instrumente,**

Brillen, Vincenez  
u. Bandagen,  
aus gutem Stahl an-  
gefertigte

**Rasiermesser,**



Taschen- und  
finnische  
**Dolchmesser,**  
div. Scheren,  
Haarschneide-  
maschinen.

**Reparaturen, Schleifereien, Vernickelungen**  
führe sauber und zu den billigsten Preisen aus



Bronce.



Silber.

# A. Hofrichter,

**Kupferschmiede, Messinggiesserei**

u. **Apparatbau-Anstalt,**

**Fischer-Str. 49,**

empfiehlt sich zur Anfertigung von Apparaten  
für Brennereien, Brauereien, Sprit-Anlagen,  
chem. Fabriken und Mineralwasser-Anstalten,  
sowie zu Reparaturen aller in sein Fach schla-  
gender Arbeiten bei solider Ausführung und  
billigsten Preisen.

Jurjew,  
Marien-  
Strasse  
Nr. 25.

# J. Räsäa, Brunnenmacher.

Jurjew,  
Marien-  
Strasse  
Nr. 25.

Übernehme alle Arten **Brunnenarbeit**, sowol im Sommer wie auch im Winter. Für gute Arbeit wird garantiert.

Vorrätig : **Pumpen-Balken, kupferne Röhren** und andere zur Brunnenarbeit gehörige Gegenstände

==== **Preise billigst** ====

---

# Elise Berler,

Grosses Strickgeschäft und Lager von Strickarbeiten,

**Rigasche Strasse Nr. 17,**

empfiehlt sich zur Anfertigung aller Art **Herren- und Damen-Strickarbeiten**, wie Beinkleider, Hemde, Röcke, Jagd-Jacken, Unterröcke, Socken, Strümpfe, Mützen etc. aus Baumwolle, Twist, Zwirn und aus der gröbsten Buden- und Hauswolle.

Alle Arbeiten werden in kürzester Zeit zu sehr soliden Preisen ausgeführt.



Warschauer Niederlage

## B. Genss,

Jurjew, Ecke der Kühn- und Huden-Strasse, gegenüber d. Apotheke H. Sturm.

Engros und en-détail von

**Kurz-, Galanterie-, Mode- und Stahlwaaren,  
Schreibmaterialien.**

zu Fabrik-Preisen.

**Handschuh**, in Glacé, schwedische, waschlederne. Grosse Auswahl in **Shlipsen, Kravatten, Plättwäsche.**

*Mey & Edlich's berühmte Stoffwäsche zu billigen Preisen.*



J. Räsä,



Magazin und Werkstatt

musikalischer Instrumente.

Neumarktstrasse Nr. 9.



Gesellschaft von Landwirten  
**„Selbsthilfe“**,

Riga, Wallstrasse 2.

==== **Grosses Lager** ====

von

***landw. Maschinen:***

Locomobilen und Dreschmaschinen  
von Heinrich Lanz, Mannheim.

Pflüge, Säemaschinen u. Schrotmühlen  
von H. F. Eckert. Act.-Ges., Berlin.

Gras-, Getreidemäher u. Garbenbinder  
der „Milwaukee“-Fabrik.

Federeggen, Scheibeneggen u. Pferde-  
rechen aus den ersten amerik. Fabriken.

~~~~~  
Düngemittel.

Special-Abteilung für Einrichtung von
completen

Radiator-Meiereien.

~~~~~  
Lieferung von sämtlichen

***Meierei-Maschinen.***

~~~~~  
Vertretung und Lager in JURJEW

bei Herrn

Elm. Grohs,

Rigasche Strasse Nr. 129.

Gegründet im Jahre 1867.

P. N. BESNOSOW,

Jurjew,

am Barklayplatz.

Colonialwaaren- und Weinhandlung

en gros & en détail.

Grosses Lager

von

Zucker, Kaffee, Thee, Pfeffer, Gewürz, Lorbeerblättern, Lorbeeren, Salpeter, Waschsoda, Alaun, Speisesoda etc. Mehl aus den renommiertesten Saratower und südrussischen Mühlen, Reis, Manna, Graupen, Stearin- u. Palmlichten, Seifen, Provencer-, Baum- u. Brenn-Ölen, technischen und medicinischen Vaselinen etc.

Niederlage von Gebr. Nobel

von I^a Petroleum und I^a Maschinenöl.

Vertretung von

spanischen u. portugiesischen Weinen der Firmen Gebr. Hesselink & Co., Arnheim und Xerez de la Frontera in Spanien.

Niederlage von verschied. Sorten

Tabak, Cigarren u. Papiros,
sowie **Machorka** und **Bakun**, geschnitten u. gepresst.



Specialität der Firma

Hugo Hermann Meyer

in Riga.

Feuerspritzen.

Pumpen aller Art.

Brauerei-Geräte.

Die neuesten technischen Maschinen
für alle Zweige der Industrie.

Hilfsmaschinen für Handwerker aller Branchen.

A. B. C.
Milch-Separatoren.

Einfachste Construction, leichtester Gang & billigster Preis.

Butter-Maschinen.

Decimal-Waagen.

Wasch- und
Wringmaschinen.

Wäsche-Rollen.

Artesische Brunnen.

* *Petroleum-Motoren.* *

Generalvertretung der amerikan. Erntemaschine

„Plano.“

Import aller existierenden Maschinen u. Apparate.

Garantie. — Probezeit.

Günstige Zahlungsbedingungen.

Gegen 400 Prospective u. Preisverzeichnisse mit weit über 1000 Abbildungen auf. gefl. Anfrage gratis.

Tabak Hercegovine F

Est.
A-1844
i 22097

Besonders empfehlenswerte neue Sorte



Die Gesellschaft der Tabaksfabrik
S. Gabai
in Moskau

empfehl in ihrem Fabrik-Depöt für d. Ostseeprovinzen
in Jurjew, Haus der Jurjewer Bank,
ihre vor Kurzem erschienene neue vorzügliche türk.
Tabakssorte

Hercegovine Flor

220, 240, 260, 320, 420 Kop. und theureren das Pfund,
ferner :

besonders empfehlenswerten Tabak mittlerer Preislage
Ljubitelsky, Fessalla u. Sakasnoj
100, 108, 120, 128, 152, 160 Kop. das Pfund,
sowie ihre fein aromatischen, äusserst wohlschmeckenden
Papirossorten

Ermitage und Progress | **Aromat**
100 Stück 1 Rbl. | 25 St. 15 K. in Etulverpack-
und ihre beachtenswerte, vorzügliche, weitestverbreitete
Concurrenzpapiros

Zarskija, Sakasnoja u. Wesna
60 Kopeken das Hundert.

Daselbst in grosser Auswahl
inländische und Havanna-Cigarren.

Für Engros-Abnehmer äusserst günstige